

Chambre des Représentants

SESSION 1984-1985

BUDGET

du Ministère de l'Intérieur
et de la Fonction publique
pour l'année budgétaire 1985

INDEX

	Pages
Projet de loi	3

TABEAU ANNEXE AU PROJET DE LOI

Titre I. — Dépenses courantes :

Section 01. — Dépenses de Cabinet du Ministre de l'Intérieur et de la Fonction publique	8
Section 03. — Dépenses de Cabinet du Ministre de la Politique scientifique (<i>pour mémoire</i>)	9
Section 04. — Dépenses de Cabinet du Ministre du Budget (<i>pour mémoire</i>)	9
Section 05. — Dépenses de Cabinet du Vice-Premier Ministre	10
Section 11. — Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat à la Fonction publique	11
Section 31. — Intérieur	12
Section 32. — Recherche scientifique	19
Section 33. — Fonction publique	19

Titre II. — Dépenses de capital :

Partie I. — Crédits destinés à la réalisation du programme d'investissements :

Section 31. — Intérieur	22
Section 33. — Fonction publique	23

Partie II. — Crédits qui ne sont pas destinés à la réalisation du programme d'investissements :

Section 01. — Dépenses de Cabinet du Ministre de l'Intérieur et de la Fonction publique	24
Section 03. — Dépenses de Cabinet du Ministre de la Politique scientifique (<i>pour mémoire</i>)	25
Section 04. — Dépenses de Cabinet du Ministre du Budget (<i>pour mémoire</i>)	25
Section 05. — Dépenses de Cabinet du Vice-Premier Ministre	25
Section 11. — Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat à la Fonction publique	26

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1984-1985

BEGROTING

van het Ministerie van Binnenlandse Zaken
en Openbaar Ambt
voor het begrotingsjaar 1985

INHOUDSOPGAVE

	Bladz.
Wetsontwerp	3

TABEL BIJ HET WETSONTWERP GEVOEGD

Titel I. — Lopende uitgaven :

Sectie 01. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Binnenlandse Zaken en Openbaar Ambt	8
Sectie 03. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Wetenschapsbeleid (<i>pro memorie</i>)	9
Sectie 04. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Begroting (<i>pro memorie</i>)	9
Sectie 05. — Kabinetsuitgaven van de Vice-Eerste Minister	10
Sectie 11. — Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor Openbaar Ambt	11
Sectie 31. — Binnenlandse Zaken	12
Sectie 32. — Wetenschappelijk onderzoek	19
Sectie 33. — Openbaar Ambt	19

Titel II. — Kapitaaluitgaven :

Deel I. — Kredieten voor de uitvoering van het investeringsprogramma :

Sectie 31. — Binnenlandse Zaken	22
Sectie 33. — Openbaar Ambt	23

Deel II. — Kredieten niet bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma :

Sectie 01. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Binnenlandse Zaken en Openbaar Ambt	24
Sectie 03. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Wetenschapsbeleid (<i>pro memorie</i>)	25
Sectie 04. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Begroting (<i>pro memorie</i>)	25
Sectie 05. — Kabinetsuitgaven van de Vice-Eerste Minister	25
Sectie 11. — Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor Openbaar Ambt	26

Section 31. — Intérieur	26
Section 33. — Fonction publique	27
Titre IV. — Section particulière	30
Titre VII. — Organismes d'intérêt public: Fonds d'aide au redressement financier des communes	31

PROGRAMME JUSTIFICATIF

Titre I. — Dépenses courantes :	
Section 01. — Dépenses de Cabinet du Ministre de l'Intérieur et de la Fonction publique	34
Section 03. — Dépenses de Cabinet du Ministre de la Politique scientifique (<i>pour mémoire</i>)	38
Section 04. — Dépenses de Cabinet du Ministre du Budget (<i>pour mémoire</i>)	38
Section 05. — Dépenses de Cabinet du Vice-Premier Ministre	39
Section 11. — Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat à la Fonction publique... ..	43
Section 31. — Intérieur	47
Section 32. — Recherche scientifique	83
Section 33. — Fonction publique	84
Titre II. — Dépenses de capital :	
Partie I. — Crédits destinés à la réalisation du programme d'investissements :	
Section 31. — Intérieur	93
Section 33. — Fonction publique	97
Partie II. — Crédits qui ne sont pas destinés à la réalisation du programme d'investissements :	
Section 01. — Dépenses de Cabinet du Ministre de l'Intérieur et de la Fonction publique	98
Section 03. — Dépenses de Cabinet du Ministre de la Politique scientifique (<i>pour mémoire</i>)	99
Section 04. — Dépenses de Cabinet du Ministre du Budget (<i>pour mémoire</i>)	99
Section 05. — Dépenses de Cabinet du Vice-Premier Ministre	100
Section 11. — Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat à la Fonction publique... ..	100
Section 31. — Intérieur	101
Section 33. — Fonction publique	104
Titre IV. — Section particulière	105
Titre VII. — Organismes d'intérêt public: Fonds d'aide au redressement financier des communes	115

ANNEXE

Tableaux synthétiques des cadres et des effectifs	116
--	-----

Sectie 31. — Binnenlandse Zaken	26
Sectie 33. — Openbaar Ambt	27
Titel IV. — Afzonderlijke sectie	30
Titel VII. — Instellingen van openbaar nut: Hulpfonds tot financieel herstel van de gemeenten	31

VERANTWOORDINGSPROGRAMMA

Titel I. — Lopende uitgaven :	
Sectie 01. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Binnenlandse Zaken en Openbaar Ambt	34
Sectie 03. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Wetenschapsbeleid (<i>pro memorie</i>)	38
Sectie 04. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Begroting (<i>pro memorie</i>)	38
Sectie 05. — Kabinetsuitgaven van de Vice-Eerste Minister	39
Sectie 11. — Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor Openbaar ambt	43
Sectie 31. — Binnenlandse Zaken	47
Sectie 32. — Wetenschappelijk onderzoek	83
Sectie 33. — Openbaar Ambt	84
Titel II. — Kapitaaluitgaven :	
Deel I. — Kredieten voor de uitvoering van het investeringsprogramma :	
Sectie 31. — Binnenlandse Zaken	93
Sectie 33. — Openbaar Ambt	97
Deel II. — Kredieten niet bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma :	
Sectie 01. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Binnenlandse Zaken en Openbaar Ambt	98
Sectie 03. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Wetenschapsbeleid (<i>pro memorie</i>)	99
Sectie 04. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Begroting (<i>pro memorie</i>)	99
Sectie 05. — Kabinetsuitgaven van de Vice-Eerste Minister	100
Sectie 11. — Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor Openbaar Ambt	100
Sectie 31. — Binnenlandse Zaken	101
Sectie 33. — Openbaar Ambt	104
Titel IV. — Afzonderlijke sectie	105
Titel VII. — Instellingen van openbaar nut: Hulpfonds tot financieel herstel van de gemeenten	115

BIJLAGE

Synthetische tabellen van de personeelsformatie en -bezetting	116
--	-----

PROJET DE LOI

BAUDOUIN, ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre des Finances, de Notre Vice-Premier Ministre et Ministre de l'Intérieur et de la Fonction publique, de Notre Ministre du Budget et de Notre Secrétaire d'Etat à la Fonction publique et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre des Finances et Notre Ministre du Budget sont chargés de présenter en Notre nom aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit :

**Crédits pour les dépenses courantes (Titre I)
et pour les dépenses de capital (Titre II)**

Article 1^{er}.

Il est ouvert, pour les dépenses du Ministère de l'Intérieur et de la Fonction publique, afférentes à l'année budgétaire 1985, des crédits s'élevant aux montants ci-après :

(En millions de francs)

	Crédits non dissociés — Niet-gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		
		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten	
TITRE I				TITEL I
Dépenses courantes	92 485,5	—	—	Lopende uitgaven.
TITRE II				TITEL II
Dépenses de capital	483,5	86,2	114,0	Kapitaaluitgaven.
Totaux	92 969,0	86,2	114,0	Totaal.

Ces crédits sont énumérés aux Titres I et II du tableau annexé à la présente loi.

Dispositions particulières relatives aux dépenses courantes

Art. 2.

Par dérogation à l'article 15 de la loi organique de la Cour des comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds d'un montant maximum de 15 000 000 de francs peuvent être consenties aux comptables extraordinaires à l'effet de payer les menues dépenses n'excédant pas 100 000 francs.

WETSONTWERP

BOUDEWIJN, KONING DER BELGEN,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze Minister van Financiën, van onze Vice-Eerste Minister en Minister van Binnenlandse Zaken en Openbaar Ambt, van Onze Minister van Begroting en van Onze Staatssecretaris voor Openbaar Ambt en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Minister van Financiën en Onze Minister van Begroting zijn gelast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het wetsontwerp in te dienen waarvan de tekst volgt :

**Kredieten voor de lopende uitgaven (Titel I)
en de kapitaaluitgaven (Titel II)**

Artikel 1.

Voor de uitgaven van het Ministerie van Binnenlandse Zaken en Openbaar Ambt voor het begrotingsjaar 1985 worden kredieten geopend ten bedrage van :

(In miljoenen frank)

Die kredieten worden opgesomd onder de Titels I en II van de bij deze wet gevoegde tabel.

Bijzondere bepalingen betreffende de lopende uitgaven

Art. 2.

In afwijking van artikel 15 van de wet van 29 oktober 1846 op de inrichting van het Rekenhof, mogen geldvoorschotten tot een maximumbedrag van 15 000 000 frank verleend worden aan de buitengewone rekenplichtigen met het oog op de uitbetaling van de kleine uitgaven die 100 000 frank niet te boven gaan.

Les avances consenties aux comptables extraordinaires chargés notamment du paiement des allocations et indemnités aux agents à temps réduit de la Protection civile et aux objecteurs de conscience peuvent atteindre 10 000 000 de francs.

Peuvent être payées au moyen de ces avances et quel qu'en soit le montant :

1° les dépenses de service social;

2° toutes les dépenses de l'Administration de la Protection civile relatives aux allocations et indemnités dues au personnel à temps réduit, aux spécialistes de la Protection civile et aux objecteurs de conscience.

Peuvent être payés, à l'aide d'avances de fonds, à concurrence de 50 000 francs, les frais de fonctionnement relatifs à l'instruction du personnel de la Protection civile, les frais d'exécution de mesures de protection civile ainsi que les indemnités pour frais de parcours et de séjour du personnel permanent de la Protection civile chargé des travaux d'entretien et de contrôle.

Les avances de fonds allouées aux comptables du service social peuvent atteindre un montant maximum de 1 000 000 de francs et elles peuvent être employées à la liquidation des dépenses prévues aux articles 11.05 et 12.37, Titre I — Dépenses courantes, du tableau annexé à la présente loi.

Art. 3.

Par dérogation aux dispositions de l'article 16 de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'Etat, le Ministre de l'Intérieur est autorisé, dans le cadre du plan d'aide aux communes dans le domaine de la lutte contre les sinistres, à céder à celles qu'il désigne, certaines quantités de matériel provenant du stock de la Protection civile.

Art. 4.

Le Ministre de l'Intérieur et de la Fonction publique est autorisé à accorder des provisions aux experts et huissiers de justice qui interviennent pour le compte de son département.

Art. 5.

Le paiement des allocations de naissance et des indemnités pour frais funéraires s'effectue conformément aux règles établies par l'article 23 de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'Etat.

Art. 6.

Les dépenses relatives aux engagements afférents à des années antérieures peuvent être imputées aux crédits des articles suivants :

Titre I, Section 31, article 12.01;

Titre I, Section 31, article 12.25;

Titre I, Section 31, article 12.27;

Titre I, Section 31, article 33.01;

Titre I, Section 31, article 33.05.

Titre I, Section 33, article 12.01.

Art. 7.

Un crédit de 2 millions de francs prélevé de l'article 12.22 de la section 33 du Titre I peut être transféré à l'article 60.05.A du Titre IV, section particulière.

De voorschotten verleend aan de buitengewone rekenplichtigen, die onder meer belast zijn met de betaling van toelagen en vergoedingen aan het niet-volrijds personeel van de Civiele Bescherming en aan de gewetensbezwaarden mogen 10 000 000 frank bedragen.

Mogen, ongeacht het bedrag, met deze voorschotten worden bestreden :

1° de uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon;

2° al de uitgaven van het bestuur van de Civiele Bescherming in verband met toelagen en vergoedingen verschuldigd aan het niet-volrijds personeel, aan de specialisten van de Civiele Bescherming en aan de gewetensbezwaarden.

Mogen met geldvoorschotten en tot een beloop van 50 000 frank worden uitbetaald, de werkingskosten in verband met de opleiding van het personeel van de Civiele Bescherming, de uitgaven voor de uitvoering van maatregelen van civiele bescherming en de vergoedingen voor reis- en verblijfskosten van het vast personeel van de Civiele Bescherming belast met onderhouds- en controlewerk.

De geldvoorschotten toegekend aan de rekenplichtigen van de sociale dienst mogen een maximumbedrag van 1 000 000 frank bereiken en ze mogen gebruikt worden voor de vereffening van de uitgaven voorzien op de artikelen 11.05 en 12.37, Titel I — Lopende uitgaven, van de tabel gevoegd bij onderhavige wet.

Art. 3.

In afwijking van het bepaalde in artikel 16 van de wet van 15 mei 1846 op 's Rijks comptabiliteit, wordt de Minister van Binnenlandse Zaken gemachtigd om, in het raam van het plan tot hulpverlening aan de gemeenten in de strijd tegen rampen, aan de gemeenten welke hij aanwijst, bepaalde hoeveelheden materieel uit de voorraad van de Civiele Bescherming af te staan.

Art. 4.

De Minister van Binnenlandse Zaken en Openbaar Ambt is gemachtigd provisies te verlenen aan experten en gerechtsdeurwaarders die voor rekening van zijn departement optreden.

Art. 5.

De betaling van de geboortetoelagen en van de vergoedingen wegens begrafeniskosten geschiedt volgens de regels vastgelegd door artikel 23 van de wet van 15 mei 1846 op 's Rijks comptabiliteit.

Art. 6.

Uitgaven met betrekking tot verbintenissen van vorige jaren mogen aangerekend worden op de kredieten van de volgende artikelen :

Titel I, Sectie 31, artikel 12.01;

Titel I, Sectie 31, artikel 12.25;

Titel I, Sectie 31, artikel 12.27;

Titel I, Sectie 31, artikel 33.01;

Titel I, Sectie 31, artikel 33.05.

Titel I, Sectie 33, artikel 12.01.

Art. 7.

Een krediet van 2 000 000 frank, afgenomen van artikel 12.22 van de sectie 33 van Titel I mag overgedragen worden naar artikel 60.05.A van Titel IV, afzonderlijke sectie.

TITRE IV
SECTION PARTICULIERE

Art. 8.

Les opérations effectuées sur les fonds spéciaux figurant au Titre IV du tableau joint à la présente loi, sont évaluées à 2 675 300 000 francs pour les recettes et à 2 706 800 000 francs pour les dépenses.

Art. 9.

Le mode de disposition des avoirs mentionnés aux fonds inscrits au Titre IV du tableau joint à la présente loi est indiqué en regard du numéro de l'article ou du littéra se rapportant à chacun d'eux.

Les fonds dont les dépenses sont soumises au visa préalable de la Cour des comptes sont désignés par l'indice A.

Les fonds et comptes sur lesquels il est disposé à l'intervention du Ministre des Finances sont désignés par l'indice B.

Les fonds et comptes sur lesquels il est disposé directement par les comptables qui ont opéré les recettes, sont désignés par l'indice C.

Art. 10.

Par dérogation à l'article 15 de la loi organique de la Cour des comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds d'un montant maximum de 1 000 000 de francs peuvent être consenties aux comptables extraordinaires à l'effet de payer toutes les dépenses de l'administration de la Protection civile relatives aux allocations et indemnités dues au personnel permanent ou à temps réduit, ainsi qu'à l'acquisition ou à la location de matières, lors d'intervention aux sinistres.

Art. 11.

Le Trésor est autorisé à consentir des avances lorsque les opérations relatives au compte 82.01.02.60.B de la section « Opérations d'ordre de Trésorerie » — Caisse de répartition des pensions communales — créent une position débitrice de ce compte.

TITRE VII
ORGANISMES D'INTERET PUBLIC

Art. 12.

Est approuvé le budget du Fonds d'aide au redressement financier des communes pour l'année budgétaire 1985 annexé à la présente loi.

Ce budget s'élève à 29 480 300 000 francs pour les recettes et pour les dépenses.

Donné à Bruxelles, le 20 décembre 1984.

BAUDOUIN.

TITEL IV
AFZONDERLIJKE SECTIE

Art. 8.

De verrichtingen op de speciale fondsen die voorkomen in Titel IV van de tabel gevoegd bij deze wet, worden geraamd op 2 675 300 000 frank voor de ontvangsten en op 2 706 800 000 frank voor de uitgaven.

Art. 9.

De wijze van beschikking over het tegoed vermeld voor de fondsen ingeschreven in Titel IV van de tabel gevoegd bij deze wet, wordt aangeduid naast het nummer van het artikel of van de littera die betrekking heeft op elk dezer.

De fondsen waarvan de uitgaven aan het voorafgaand visum van het Rekenhof worden voorgelegd, worden door het teken A aangeduid.

De fondsen en rekeningen waarop door tussenkomst van de Minister van Financiën wordt beschikt, worden door het teken B aangeduid.

De fondsen en rekeningen waarop rechtstreeks wordt beschikt door de rekenplichtigen die de ontvangsten hebben gedaan, worden door het teken C aangeduid.

Art. 10.

In afwijking van artikel 15 van de wet van 29 oktober 1846 op de inrichting van het Rekenhof mogen geldvoorschotten tot een maximumbedrag van 1 000 000 frank verleend worden aan de buitengewone rekenplichtigen met het oog op de uitbetaling van al de uitgaven van het Bestuur van de Civiele Bescherming in verband met toelagen en vergoedingen verschuldigd aan het vast en het niet-voltijds personeel bij tussenkomst in rampen, evenals het aanschaffen of huren van grondstoffen.

Art. 11.

De Schatkist wordt ertoe gemachtigd voorschotten toe te kennen wanneer de verrichtingen in verband met de rekening 82.01.02.60.B van de sectie « Thesaurieverrichtingen voor orde » — Omslagkas der gemeentelijke pensioenen — een debettoestand van die rekening veroorzaken.

TITEL VII
INSTELLINGEN VAN OPENBAAR NUT

Art. 12.

Wordt goedgekeurd de bij deze wet gevoegde begroting van het Hulpfonds tot financieel herstel van de gemeenten voor het begrotingsjaar 1985.

Deze begroting beloopt 29 480 300 000 frank voor de ontvangsten en voor de uitgaven.

Gegeven te Brussel, 20 december 1984.

BOUDEWIJN.

PAR LE ROI :

Le Ministre des Finances,

W. DE CLERCQ.

*Le Vice-Premier Ministre
et Ministre de l'Intérieur et de la Fonction publique,*

Ch.-F. NOTHOMB.

Le Ministre du Budget,

Ph. MAYSTADT.

Le Secrétaire d'Etat à la Fonction publique,

L. WALTNIEL.

VAN KONINGSWEGE :

De Minister van Financiën,

W. DE CLERCQ.

*De Vice-Eerste Minister
en Minister van Binnenlandse Zaken en Openbaar Ambt,*

Ch.-F. NOTHOMB.

De Minister van Begroting,

Ph. MAYSTADT.

De Staatssecretaris voor Openbaar Ambt,

L. WALTNIEL.

TABLEAU DE LA LOI

WETSTABEL

TITRE I — DEPENSES COURANTES

(En millions de francs)
(In miljoenen frank)

TITEL I — LOPENDE UITGAVEN

Art.	LIBELLES	CREDITS — KREDIETEN	TEKSTEN	Art.
Section 01			Sectie 01	
Dépenses de Cabinet du Ministre de l'Intérieur et de la Fonction publique			Kabinetsuitgaven van de Minister van Binnenlandse Zaken en Openbaar Ambt	
CHAPITRE I — DEPENSES DE CONSOMMATION (DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES)			HOOFDSTUK I — CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN (LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN)	
§ 1. Salaires et charges sociales			§ 1. Lonen en sociale lasten	
11.01 (18)	Traitement et frais de représentation du Ministre (<i>pour mémoire</i>)	—	Jaarwedde en representatiekosten van de Minister (<i>pro memorie</i>)	11.01 (18)
11.02 (21)	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet	37,7	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet	11.02 (21)
	Total pour le § 1	37,7	Totaal voor § 1.	
§ 2. Achat de biens non durables et de services			§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten	
12.06 (42)	Loyer des biens immobiliers occupés par le Cabinet, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments, propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments	1,3	Huur van onroerende goederen in gebruik door het Kabinet, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen	12.06 (42)
12.07 (45)	Frais de premier établissement du Cabinet (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.) (<i>pour mémoire</i>)...	—	Kosten van eerste instelling van het Kabinet (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.) (<i>pro memorie</i>)	12.07 (45)
12.19 (81)	Frais de fonctionnement du Cabinet	10,3	Werkingskosten van het Kabinet	12.19 (81)
	Total pour le § 2	11,6	Totaal voor § 2.	
	Total pour le chapitre I	49,3	Totaal voor hoofdstuk I.	
	Total pour la section 01. — Dépenses de Cabinet du Ministre de l'Intérieur et de la Fonction publique.	49,3	Totaal voor sectie 01. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Binnenlandse Zaken en Openbaar Ambt.	

Section 03

**Dépenses de Cabinet
du Ministre de la Politique scientifique
(pour mémoire)**

**CHAPITRE I — DEPENSES DE CONSOMMATION
(DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES)**

§ 2. Achat de biens non durables et de services

12.19 (38)	Frais de fonctionnement du Cabinet	—
---------------	---	---

Total pour le § 2	—
--------------------------	---

Total pour le chapitre I	—
---------------------------------	---

Total pour la section 03. — Dépenses de Cabinet du Ministre de la Politique scientifique.	—
---	---

Sectie 03

**Kabinetsuitgaven
van de Minister van Wetenschapsbeleid
(pro memorie)**

**HOOFDSTUK I — CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN
(LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN)**

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten

12.19 (38)	Werkingskosten van het Kabinet	12.19 (38)
---------------	---------------------------------------	---------------

Totaal voor § 2.

Totaal voor hoofdstuk I.

Totaal voor sectie 03. —
Kabinetsuitgaven
van de Minister van Wetenschapsbeleid.

Section 04

**Dépenses de Cabinet
du Ministre du Budget
(pour mémoire)**

**CHAPITRE I — DEPENSES DE CONSOMMATION
(DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES)**

§ 1. Salaires et charges sociales

11.02 (05)	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet	—
---------------	--	---

Total pour le § 1	—
--------------------------	---

§ 2. Achat de biens non durables et de services

12.19 (65)	Frais de fonctionnement du Cabinet	—
---------------	---	---

Total pour le § 2	—
--------------------------	---

Total pour le chapitre I	—
---------------------------------	---

Total pour la section 04. — Dépenses de Cabinet du Ministre du Budget.	—
--	---

Sectie 04

**Kabinetsuitgaven
van de Minister van Begroting
(pro memorie)**

**HOOFDSTUK I — CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN
(LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN)**

§ 1. Lonen en sociale lasten

11.02 (05)	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet	11.02 (05)
---------------	---	---------------

Totaal voor § 1.

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten

12.19 (65)	Werkingskosten van het Kabinet	12.19 (65)
---------------	---------------------------------------	---------------

Totaal voor § 2.

Totaal voor hoofdstuk I.

Totaal voor sectie 04. —
Kabinetsuitgaven van de
Minister van Begroting.

TITRE I — DEPENSES COURANTES

(En millions de francs)
(In miljoenen frank)

TITEL I — LOPENDE UITGAVEN

Art.	LIBELLES	CREDITS — KREDIETEN	TEKSTEN	Art.
Section 05			Sectie 05	
Dépenses de Cabinet du Vice-Premier Ministre			Kabinetsuitgaven van de Vice-Eerste Minister	
CHAPITRE I — DEPENSES DE CONSOMMATION (DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES)			HOOFDSTUK I — CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN (LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN)	
§ 1. Salaires et charges sociales			§ 1. Lonen en sociale lasten	
11.01 (29)	Traitement et frais de représentation du Vice-Premier Ministre	2,1	Jaarwedde en representatiekosten van de Vice-Eerste Minister	11.01 (29)
11.02 (32)	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet	45,2	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet	11.02 (32)
	Total pour le § 1	47,3	Totaal voor § 1.	
§ 2. Achat de biens non durables et de services			§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten	
12.06 (53)	Loyer des biens immobiliers occupés par le Cabinet, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments, propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments	0,4	Huur van onroerende goederen in gebruik door het Kabinet, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen	12.06 (53)
12.07 (56)	Frais de premier établissement du Cabinet (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.) (pour mémoire)...	—	Kosten van eerste instelling van het Kabinet (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.) (pro memorie)	12.07 (56)
12.19 (92)	Frais de fonctionnement du Cabinet	11,2	Werkingskosten van het Kabinet	12.19 (92)
	Total pour le § 2	11,6	Totaal voor § 2.	
	Total pour le chapitre I	58,9	Totaal voor hoofdstuk I.	
	Total pour la section 05. — Dépenses de Cabinet du Vice-Premier Ministre.	58,9	Totaal voor sectie 05. — Kabinetsuitgaven van de Vice-Eerste Minister.	

Section 11

**Dépenses de Cabinet
du Secrétaire d'Etat à la Fonction publique**

**CHAPITRE I — DEPENSES DE CONSOMMATION
(DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES)**

§ 1. Salaires et charges sociales

11.01 (94)	Traitement et frais de représentation du Secrétaire d'Etat	1,7
11.02 (97)	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet	23,5
Total pour le § 1		25,2

§ 2. Achat de biens non durables et de services

12.06 (21)	Loyer des biens immobiliers occupés par le Cabinet, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments, propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments	7,4
12.07 (24)	Frais de premier établissement du Cabinet (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.)	0,8
12.19 (60)	Frais de fonctionnement du Cabinet	8,9
Total pour le § 2		17,1
Total pour le chapitre I		42,3

Total pour la section 11. — Dépenses de Cabinet
du Secrétaire d'Etat à la Fonction publique.

42,3

Sectie 11

**Kabinetsuitgaven
van de Staatssecretaris voor Openbaar Ambt**

**HOOFDSTUK I — CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN
(LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN)**

§ 1. Lonen en sociale lasten

Jaarwedde en representatiekosten van de Staatssecretaris	11.01 (94)
Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet	11.02 (97)
Totaal voor § 1.	

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten

Huur van onroerende goederen in gebruik door het Kabinet, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen	12.06 (21)
Kosten van eerste instelling van het Kabinet (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.)	12.07 (24)
Werkingskosten van het Kabinet	12.19 (60)
Totaal voor § 2.	
Totaal voor hoofdstuk I.	

Totaal voor sectie 11. — Kabinetsuitgaven
van de Staatssecretaris voor Openbaar Ambt.

TITRE I — DEPENSES COURANTES

(En millions de francs)
(In miljoenen frank)

TITEL I — LOPENDE UITGAVEN

Art.	LIBELLES	CREDITS — KREDIETEN	TEKSTEN	Art.
Section 31			Sectie 31	
Intérieur			Binnenlandse Zaken	
CHAPITRE I — DEPENSES DE CONSOMMATION (DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES)			HOOFDSTUK I — CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN (LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN)	
§ 1. Salaires et charges sociales			§ 1. Lonen en sociale lasten	
11.03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents de travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès — ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire accidenté en service):		Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen — inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden — alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel in dienst door werkongeval getroffen):	11.03
(60)	02. Administration centrale	874,0	02. Hoofdbestuur	(60)
(61)	03. Gouvernements provinciaux et commissariats d'arrondissement	1 127,1	03. Provinciale gouvernementen en arrondissementscommissariaten	(61)
(62)	04. Conseil d'Etat	294,8	04. Raad van State	(62)
(63)	05. Commission permanente de Contrôle linguistique	32,4	05. Vaste Commissie voor Taaltoezicht... ..	(63)
		2 328,3		
11.04	Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat:		Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel:	11.04
(63)	02. Administration centrale	26,0	02. Hoofdbestuur	(63)
(64)	03. Gouvernements provinciaux et commissariats d'arrondissement	9,6	03. Provinciale gouvernementen en arrondissementscommissariaten	(64)
(65)	04. Conseil d'Etat	2,2	04. Raad van State	(65)
(66)	05. Commission permanente de contrôle linguistique	0,2	05. Vaste Commissie voor Taaltoezicht... ..	(66)
		38,0		
11.05 (64)	Dépenses diverses de service social, autres que les achats de biens patrimoniaux. (Les remboursements de prêts consentis à charge de cet article peuvent être portés au crédit d'un compte spécial ouvert au Titre IV, section particulière, art. 63.02.C, en vue d'être réutilisés sous forme de prêts.)	4,7	Allerhande uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon, andere dan aankoop van vermogensgoederen. De terugbetalingen van de leningen toegestaan ten laste van dit artikel mogen op het krediet gebracht worden van een bijzondere rekening geopend onder Titel IV, afzonderlijke sectie, art. 63.02.C, om opnieuw gebruikt te worden onder vorm van leningen.)	11.05 (64)
11.10 (79)	Intervention de l'Etat dans les traitements accordés aux députés permanents (loi du 24 avril 1958)... ..	16,5	Bijdrage van de Staat in de wedden toegekend aan de bestendige afgevaardigden (wet van 24 april 1958).	11.10 (79)
	Total pour le § 1	2 387,5	Totaal voor § 1.	

§ 2. Achat de biens non durables et de services

12.01 (61)	Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers(*)	7,3
12.02	Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux — à l'exclusion des dépenses énergétiques — et dépenses d'entretien. Fournitures de biens et services : frais de bureau, transport, impôts, rétributions, publications du département, formation professionnelle, habillement et autres dépenses d'administration :	
(66)	02. Administration centrale	89,6
(67)	03. Gouvernements provinciaux et commissariats d'arrondissement	78,2
(68)	04. Conseil d'Etat	26,0
(69)	05. Commission permanente de Contrôle linguistique	2,7
		196,5
12.03	Dépenses de consommation énergétique : mazout, gaz, essence, électricité, charbon :	
(69)	02. Administration centrale	48,8
(70)	03. Gouvernements provinciaux et commissariats d'arrondissement	40,4
(71)	04. Conseil d'Etat	7,0
(72)	05. Commission permanente de Contrôle linguistique	1,0
		97,2
12.04 (70)	Location d'installations mécanographiques	11,2
12.05	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux) :	
(75)	02. Administration centrale	11,9
(76)	03. Gouvernements provinciaux et commissariats d'arrondissement	9,5
(77)	04. Conseil d'Etat	1,5
(78)	05. Commission permanente de Contrôle linguistique	0,6
		23,5

(*) Voir également l'article 6 du texte de la loi.

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten

Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden(*).	12.01 (61)
Verbruikskosten in verband met het betrekken van de lokalen — met uitsluiting van de uitgaven voor energie — en uitgaven voor onderhoud. Leveringen van goederen en diensten : bureaunkosten, vervoer, belastingen, vergoedingen, publikaties van het departement, beroepsopleiding, kledij en andere administratieve uitgaven :	12.02
02. Hoofdbestuur	(66)
03. Provinciale gouvernementen en arrondissementscommissariaten	(67)
04. Raad van State	(68)
05. Vaste Commissie voor Taaltoezicht... ..	(69)
Uitgaven voor energieverbruik : stookolie, gas, benzine, elektriciteit, kolen :	12.03
02. Hoofdbestuur	(69)
03. Provinciale gouvernementen en arrondissementscommissariaten	(70)
04. Raad van State	(71)
05. Vaste Commissie voor Taaltoezicht... ..	(72)
Huur van mecanografische installaties	12.04 (70)
Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen) :	12.05
02. Hoofdbestuur	(75)
03. Provinciale gouvernementen en arrondissementscommissariaten	(76)
04. Raad van State	(77)
05. Vaste Commissie voor Taaltoezicht... ..	(78)

(*) Zie ook het artikel 6 in de wettekst.

TITRE I — DEPENSES COURANTES

(En millions de francs)
(In miljoenen frank)

TITEL I — LOPENDE UITGAVEN

Art.	LIBELLES	CREDITS — KREDIETEN	TEKSTEN	Art.
12.06 (76)	Loyer des biens immobiliers des divers services du Département, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments, propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments... ..	163,7	Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten van het Departement, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.	12.06 (76)
12.07	Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.):		Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet-duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.):	12.07
(81)	02. Administration centrale	7,6	02. Hoofdbestuur	(81)
(82)	03. Gouvernements provinciaux et commissariats d'arrondissement	13,5	03. Provinciale gouvernementen en arrondissementscommissariaten	(82)
(83)	04. Conseil d'Etat	4,5	04. Raad van State	(83)
(84)	05. Commission permanente de Contrôle linguistique	0,4	05. Vaste Commissie voor Taaltoezicht... ..	(84)
		26,0		
	Total pour les articles 12.01 à 12.07	525,4	Totaal voor de artikelen 12.01 tot 12.07.	
12.20 (21)	Distinctions honorifiques: achat de bijoux et de brevets. — Autres dépenses de même nature	0,2	Eretekens: aankoop van juwelen en brevetten. — Andere uitgaven van dezelfde aard.	12.20 (21)
12.21 (24)	Frais de célébration de fêtes et cérémonies officielles	7,1	Vieringskosten van officiële feesten en ceremoniën	12.21 (24)
12.22 (27)	Dépenses de fonctionnement des organismes et juridictions de milice	3,4	Bedieningsuitgaven van de militieorganismen en -rechtscolleges	12.22 (27)
12.23 (30)	Frais de transport de miliciens et d'objecteurs de conscience	13,3	Vervoerkosten van dienstplichtigen en gewetensbezwaarden	12.23 (30)
12.24 (33)	Frais d'impression des formules pour l'exécution des lois sur la milice et sur les indemnités de milice, ainsi que pour l'inspection des registres de population.	3,0	Drukkosten van de formulieren voor de uitvoering van de dienstplichtwet en de wet op de militievergoedingen alsmede voor de inspectie der bevolkingsregisters.	12.24 (33)
12.25 (36)	Dépenses électorales (*)	92,3	Verkiezingsuitgaven (*)	12.25 (36)
12.26 (39)	Frais résultant du renouvellement du stock de cartes d'identité... ..	165,0	Kosten veroorzaakt door de vernieuwing van de voorraad identiteitskaarten...	12.26 (39)
12.27 (42)	Entretien et remise en état des cimetières de militaires et fusillés belges et entretien de tombes de militaires étrangers. — Location de terrains. — Flamme du souvenir au Soldat Inconnu. — Drapeaux. — Stèles. — Frais d'identification, de transport et de regroupement (*)... ..	13,4	Onderhoud en herstellen van de begraafplaatsen van Belgische militairen en gefusilleerden en onderhoud van graven van vreemde militairen. — Huren van gronden. — Herinneringsvlam op het graf van de Onbekende Soldaat. — Vlaggen. — Grafstenen. — Identificatie-, overbrengings- en hergroeperingskosten (*).	12.27 (42)

12.28 (45)	Crédit pour l'Union des Villes et Communes belges destiné notamment à favoriser la formation des agents communaux	3,0
12.30 (51)	Aménagement de locaux à l'usage des services de la Protection civile. — Travaux d'aménagement divers	1,9
12.32 (57)	Organisation de cours pour officiers des services d'incendie et pour sapeurs-pompiers (Le crédit inscrit au présent article peut être transféré au fonds ouvert au Titre IV — Section particulière, article 66.07.A.)	12,0
12.34 (63)	Dépenses d'entretien des centres de diffusion d'alerte. — Entretien, aménagement et extension du réseau téléphonique d'alerte civile. — Entretien d'un réseau radio-téléphonique et de la chaîne nationale de détection	7,0
12.35 (66)	Frais d'information, de documentation et de relations publiques en matière de protection civile (Le crédit inscrit au présent article peut être transféré au fonds ouvert au Titre IV, Section particulière, article 66.07.A.)	9,0
12.36 (69)	Frais de nourriture et de logement des agents permanents et employés à temps réduit lors d'exercices, de manœuvres et de missions de prévention (art. 34 de l'arrêté royal du 11 mars 1954)	0,6
12.37 (72)	Dépenses généralement quelconques résultant de la prise en charge par le Ministère de l'Intérieur des objecteurs de conscience affectés, soit aux unités permanentes de la Protection civile, soit aux organismes de droit public ou privé dont notamment: la solde, le logement, la nourriture, le transport, l'équipement, la formation, les soins médicaux, les frais de loisirs et les avantages sociaux (lois des 3 juin 1964, 22 janvier 1969 et 3 juillet 1975 et arrêté royal du 12 mai 1978)	214,4
12.38 (75)	Crédit destiné à favoriser la formation des agents communaux (pour mémoire)...	—
Total pour le § 2		1 071,0
Total pour le chapitre I		3 458,5

CHAPITRE III — TRANSFERTS DE REVENUS A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS

Transferts de revenus aux ménages.

33.01 (56)	Indemnités diverses à des tiers devant découler de l'engagement de la responsabilité de l'Etat à l'égard d'actes commis par ses organes et ses préposés (*).	3,6
33.02 (59)	Dépenses relatives aux frais généralement quelconques découlant de la fouille des passagers des lignes aériennes avant leur embarquement dans un aéroport belge	18,8
33.03 (62)	Allocations en faveur d'auteurs d'actes de courage, victimes de leur dévouement ou des ayants droit des héros qui ont perdu la vie en accomplissant pareils actes ou des suites évidentes de ces actes. — Indemnités pour frais funéraires.	0,4

(*) Voir également l'article 6 du texte de la loi.

Krediet voor de Bond der Belgische steden en Gemeenten onder meer bestemd ter bevordering van de opleiding van de gemeentebeambten.	12.28 (45)
Inrichting van lokalen ten gebruike van de diensten van de Civiele Bescherming. — Allerhande inrichtingswerken.	12.30 (51)
Inrichten van cursussen voor officieren van de brandweerdiensten en voor brandweerlieden. (Het op dit artikel ingeschreven krediet mag overgedragen worden naar het fonds geopend op Titel IV — Afzonderlijke sectie, artikel 66.07.A.)	12.32 (57)
Onderhoudsuitgaven van de alarmverspreidingscentra. — Onderhoud, aanpassing en uitbreiding van het burgerlijk telefonisch alarmeringsnet. — Onderhoud van een radio-telefonisch net en van de nationale detectieketen.	12.34 (63)
Kosten van voorlichting, documentatie en public relations inzake civiele bescherming. (Het op dit artikel ingeschreven krediet mag overgedragen worden naar het fonds geopend op Titel IV, Afzonderlijke sectie, artikel 66.07.A.)	12.35 (66)
Uitgaven voor voeding en logies van de vaste en niet-voltdijs tewerkgestelde agenten ingezet bij oefeningen, manoeuvres en preventieve zendingen (art. 34 van het koninklijk besluit van 11 maart 1954).	12.36 (69)
Allerhande uitgaven in verband met het ten laste nemen door het Ministerie van Binnenlandse Zaken van de gewetensbezwaarden die werden ingedeeld bij de permanente eenheden van de Civiele Bescherming of aangewezen voor publiekrechtelijke of privaatrechtelijke organismen, waarvan onder meer: de soldij, de huisvesting, de voeding, het vervoer, de uitrusting, de vorming, de geneeskundige verzorging, de kosten voor vrijetijdsbesteding en de sociale voordelen (wetten van 3 juni 1964, 22 januari 1969 en 3 juli 1975 en koninklijk besluit van 12 mei 1978).	12.37 (72)
Krediet bestemd ter bevordering van de opleiding van gemeentebeambten (pro memorie).	12.38 (75)
Totaal voor § 2.	
Totaal voor hoofdstuk I.	

HOOFDSTUK III — INKOMENSOVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN

Inkomstenoverdrachten aan gezinnen.

Allerhande schadevergoedingen aan derden voortvloeiend uit het opnemen door de Staat van zijn verantwoordelijkheid ten overstaan van door zijn organen en door zijn bedienden gepleegde daden (*).	33.01 (56)
Uitgaven met betrekking tot allerhande kosten voortvloeiend uit het fouilleren van luchtreizigers vóór dezen op een Belgische luchthaven aan boord gaan.	33.02 (59)
Toelagen aan hen die daden van moed hebben verricht en daarbij het slachtoffer van hun offervaardigheid zijn geworden of aan rechthebbenden van helden die door hun moedige daad het leven verloren hebben of aan de klaarblijkelijke gevolgen ervan bezweken zijn. — Vergoedingen voor begrafeniskosten.	33.03 (62)

(*) Zie ook het artikel 6 in de wettekst.

TITRE I — DEPENSES COURANTES		(En millions de francs) (In miljoenen frank)	TITEL I — LOPENDE UITGAVEN	
Art.	LIBELLES	CREDITS — KREDIETEN	TEKSTEN	Art.
33.04 (65)	Amicale des rescapés de Breendonk	0,2	Vriendenkring van de overlevenden van Breendonk	33.04 (65)
33.05 (68)	Indemnités en faveur des ayants droit des militaires soldés de l'armée belge (*).	544,6	Vergoedingen ten bate van de rechthebbenden van de soldijtrekkende militairen van het Belgisch leger (*).	33.05 (68)
33.06 (71)	Remboursement à la S.N.C.B. et autres sociétés concessionnaires des réquisitoires délivrés aux membres de la famille des militaires, fusillés et résistants, morts pour la Patrie, pour la visite des tombes laissées aux soins de la Nation ...	0,2	Terugbetaling aan de N.M.B.S. en andere concessiehoudende maatschappijen van de reisevorderingen, afgeleverd aan de familieleden der voor het Vaderland gestorven militairen, terechtgestelden en weerstanders voor het bezoek van de aan de zorgen van de Natie overgelaten graven.	33.06 (71)
33.07 (74)	Fédération royale des corps de sapeurs-pompiers de Belgique	0,1	Koninklijke Vereniging der Brandweerkorpsen van België	33.07 (74)
33.08 (77)	Caisse nationale d'entraide des sapeurs-pompiers... ..	0,1	Nationaal Fonds voor hulpverlening aan brandweerlieden... ..	33.08 (77)
33.10 (83)	Intervention de l'Etat en faveur du Comité national du XL ^e anniversaire de la libération	1,3	Bijdrage van de Staat ten gunste van het Nationaal Comité van de XLste verjaardag van de bevrijding.	33.10 (83)
33.14 (95)	Subvention au Comité du Monument du Roi Albert à l'Yser	0,1	Toelage aan het Comité van het Monument van Koning Albert aan de IJzer.	33.14 (95)
33.15 (01)	Subvention à la Section belge du Conseil des Communes de l'Europe	0,4	Toelage aan de Belgische afdeling van de Raad der Gemeenten van Europa.	33.15 (01)
33.19 (13)	Intervention de l'Etat en faveur du Shape en vue de la protection du site contre l'incendie	25,8	Tussenkomst van de Staat ten voordele van de Shape, met het oog op de bescherming van de vestiging tegen brand.	33.19 (13)
	Total pour le chapitre III	595,6	Totaal voor hoofdstuk III.	
CHAPITRE IV — TRANSFERTS DE REVENUS A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC			HOOFDSTUK IV — INKOMENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID	
Transferts de revenus aux fonds et institutions sans caractère d'entreprise.			Inkomstenoverdrachten aan fondsen en instellingen zonder bedrijfskarakter.	
41.01 (31)	Quote-part dans les frais de fonctionnement de l'Institut géographique national.	16,0	Aandeel in de functioneringskosten van het Nationaal Geografisch Instituut.	41.01 (31)
41.02 (34)	Participation de l'Etat à l'alimentation du Fonds d'aide au redressement financier des communes	766,2	Deelname van de Staat in de stijving van het Hulpfonds tot financieel herstel van de gemeenten.	41.02 (34)
	Total pour les articles 41	782,2	Totaal voor de artikelen 41.	

Transferts de revenus aux provinces, communes et organismes assimilés :		
43.02 (52)	Intervention de l'Etat dans les frais exposés par la ville de Bruxelles pour l'organisation de la cérémonie commémorative de la Place des Martyrs ...	0,1
43.03 (55)	Ecoles de police. — Participation à des expositions de police. — Manifestations sportives de la police. — Toutes autres activités destinées à promouvoir les contacts entre formations de police tant à l'étranger qu'à l'intérieur du pays.	17,0
43.04 (58)	Fonds des Communes (loi du 5 janvier 1976)	68 996,8
43.05 (61)	Fonds des Provinces (lois des 17 mars 1965 et 5 janvier 1976)	8 057,6
43.06 (64)	Crédit spécial prévu pour les besoins des agglomérations et des fédérations de communes (art. 51 de la loi du 26 juillet 1971) (Le crédit inscrit au présent article peut être transféré au fonds ouvert au Titre IV — Section particulière, article 66.04.A.)	200,0
43.07 (67)	Paiement par l'Etat aux communes concernées de montants constituant la contrepartie des centimes additionnels communaux non perçus en raison de l'exonération dont jouissent certains immeubles situés sur leur territoire (La quote-part revenant aux communes de la Région bruxelloise sera versée aux fonds ouverts aux articles 60.03.02.A (79) de la partie I et 60.03.00.A (61) de la partie II du Titre IV, Section particulière, du budget de la Région bruxelloise.)	370,1
43.08 (70)	Dotation au profit de la ville de Bruxelles (loi du 5 janvier 1976, art. 76) ...	2 759,9
43.09 (73)	Remboursement aux communes, centres de secours « 900 », des frais de fonctionnement de ces centres (Le paiement pourra être effectué directement aux fournisseurs.)	161,2
43.10 (76)	Crédit spécial destiné à la Région bruxelloise en vue de rencontrer les problèmes financiers des pouvoirs subordonnés... .. (Le crédit inscrit au présent article peut être transféré au Fonds ouvert au Titre IV — Section particulière du budget de la Région bruxelloise, partie I, article 60.02.A.)	1 014,4
43.11 (79)	Complément de recettes à attribuer aux communes visées à l'article 81 de la loi du 5 janvier 1976, relative aux propositions budgétaires 1975-1976 (<i>pour mémoire</i>) (Le crédit inscrit au présent article peut être transféré au fonds ouvert au Titre IV — Section particulière, article 66.04.A.)	—
43.12 (82)	Subsides aux communes pour la démolition d'abris publics se trouvant sur leur territoire... ..	0,2
43.13 (85)	Crédit destiné à couvrir les charges financières des emprunts de consolidation des déficits des communes fusionnées (loi du 5 janvier 1976, art. 77) (Le crédit inscrit au présent article peut être transféré au fonds ouvert au Titre IV — Section particulière, article 66.06.A.)	886,9

(*) Voir également l'article 6 du texte de la loi.

Inkomensoverdrachten aan provincies, gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamen :		
	Bijdrage van de Staat in de kosten van de stad Brussel voor het inrichten van de herinneringsplechtigheid op het Martelarenplein.	43.02 (52)
	Politiescholen. — Deelneming aan politietentoonstellingen. — Sportdemonstraties van de politie. — Alle andere activiteiten ter bevordering van de contacten tussen politieformaties zowel in het binnen- als in het buitenland.	43.03 (55)
	Gemeentefonds (wet van 5 januari 1976)	43.04 (58)
	Fonds der Provinciën (wetten van 17 maart 1965 en 5 januari 1976)	43.05 (61)
	Bijzonder krediet uitgetrokken ten behoeve van de agglomeraties en federaties van gemeenten (art. 51 van de wet van 26 juli 1971). (Het op dit artikel ingeschreven krediet mag overgedragen worden naar het fonds geopend op Titel IV — Afzonderlijke sectie, artikel 66.04.A.)	43.06 (64)
	Betaling door de Staat aan de betrokken gemeenten van bedragen die de tegenprestatie vormen van de gemeentelijke opcentiemen welke niet werden geïnd wegens de vrijstelling die sommige op hun grondgebied gelegen onroerende goederen genieten. (Het aandeel dat aan de gemeenten van het Brussels Gewest toekomt, zal overgedragen worden naar de fondsen geopend op de artikels 60.03.02.A (79) van deel I en 60.03.00.A (61) van deel II van Titel IV, afzonderlijke Sectie, van de begroting van het Brussels Gewest.)	43.07 (67)
	Dotatie ten voordele van de stad Brussel (wet van 5 januari 1976, art. 76).	43.08 (70)
	Terugbetaling aan de gemeenten, hulpcentra « 900 », van de werkingskosten van deze centra. (De betaling kan rechtstreeks aan de leveranciers geschieden.)	43.09 (73)
	Bijzonder krediet uitgetrokken ten behoeve van het Brussels Gewest om het in staat te stellen tegemoet te komen aan de financiële problemen van de ondergeschikte besturen. (Het op dit artikel ingeschreven krediet mag overgedragen worden naar het Fonds geopend op Titel IV — Afzonderlijke sectie van de begroting van het Brussels Gewest, deel I, artikel 60.02.A.)	43.10 (76)
	Ontvangstencomplement toe te kennen aan de gemeenten bedoeld in artikel 81 van de wet van 5 januari 1976 betreffende de budgettaire voorstellen 1975-1976 (<i>pro memoria</i>). (Het op dit artikel ingeschreven krediet mag overgedragen worden naar het fonds geopend op Titel IV — Afzonderlijke sectie, artikel 66.04.A.)	43.11 (79)
	Toelagen aan de gemeenten voor de afbraak van openbare schuilplaatsen die zich op hun grondgebied bevinden.	43.12 (82)
	Krediet tot dekking van de financiële lasten van de consolidatieleningen van de deficits van de samengevoegde gemeenten (wet van 5 januari 1976, art. 77). (Het op dit artikel ingeschreven krediet mag overgedragen worden naar het fonds geopend op Titel IV — Afzonderlijke sectie, artikel 66.06.A.)	43.13 (85)

(*) Zie ook het artikel 6 in de wettekst.

TITRE I — DEPENSES COURANTES		(En millions de francs) (In miljoenen frank)	TITEL I — LOPENDE UITGAVEN	
Art.	LIBELLES	CREDITS — KREDIETEN	TEKSTEN	Art.
43.14 (88)	Crédit spécial destiné à favoriser la répartition rationnelle des dépenses au niveau provincial	433,9	Bijzonder krediet ter bevordering van de rationele verdeling van de uitgaven op provinciaal niveau.	43.14 (88)
43.15 (91)	Intervention exceptionnelle de l'Etat en faveur des communes (pour mémoire)	—	Buitengewone tussenkomst van de Staat ten gunste van de gemeenten (pro memorie).	43.15 (91)
43.16 (94)	Occtroi d'une allocation exceptionnelle et unique aux communes et à l'aggloméra- tion bruxelloise	4 000,0	Toekenning van een enige en uitzonderlijke toelage aan de gemeenten en aan de Brusselse agglomeratie.	43.16 (94)
43.19 (06)	Subside à l'Institut Administration — Université	0,1	Toelage aan het Instituut Administratie — Universiteit	43.19 (06)
Total pour les articles 43		86 898,2	Totaal voor de artikelen 43.	
Total pour le chapitre IV		87 680,4	Totaal voor hoofdstuk IV.	
CHAPITRE 01 — DIVERS			HOOFDSTUK 01 — DIVERSEN	
Non réparti économiquement:			Niet-economisch verdeeld:	
01.01 (59)	Dépenses de personnel pour les agents employés à temps réduit de la Protection civile (y compris les taxes prélevées par l'Office des Chèques postaux) ...	18,0	Personeelsuitgaven voor de niet-voltdijs tewerkgestelde agenten van de Civiele Bescherming (met inbegrip van de retributies geheven door het Postcheck- ambt).	01.01 (59)
01.04 (68)	Dépenses diverses relatives à la refonte des structures locales et à la régionalisation ...	0,3	Verskillende uitgaven met betrekking tot de omvorming van de lokale structuren en tot de regionalisatie.	01.04 (68)
01.05 (71)	Crédit provisionnel destiné à couvrir, pour tout le budget, les charges résultant de la hausse éventuelle de l'indice des prix à la consommation et de la programmation sociale (pour mémoire)	—	Provisioneel krediet tot dekking van de lasten, voor de gehele begroting, voort- vloeiend uit de eventuele stijging van het indexcijfer der consumptieprijzen en uit de sociale programmatie (pro memorie).	01.05 (71)
01.06 (74)	Dépenses diverses relatives à l'étude et à la réalisation de la collecte de renseigne- ments statistiques concernant la gestion des pouvoirs régionaux et locaux.	9,0	Verskillende uitgaven met betrekking tot de studie en de verwezenlijking van de verzameling statistische gegevens betreffende het beleid van de regionale en lokale besturen.	01.06 (74)
01.07 (77)	Dépenses généralement quelconques relatives à l'exploitation d'un service hélise- cours	10,3	Allerhande uitgaven met betrekking tot de uitbating van een helihulpdienst.	01.07 (77)
01.08 (80)	Dépenses généralement quelconques relatives à l'exploitation du Centre opéra- tionnel permanent de la Protection civile	5,0	Allerhande uitgaven met betrekking tot de uitbating van het permanent operatio- neel Centrum van de Civiele Bescherming.	01.08 (80)
Total pour le chapitre 01		42,6	Totaal voor hoofdstuk 01.	
Total pour la section 31. — Intérieur		91 777,1	Totaal voor sectie 31. — Binnenlandse Zaken.	

Section 32

Recherche scientifique

CHAPITRE I — DEPENSES DE CONSOMMATION
(DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES)

§ 2. Achat de biens non durables et de services

12.40 (11)	Intervention dans les frais de laboratoires effectuant des recherches relatives à la prévention en matière d'incendie (Le crédit inscrit au présent article peut être transféré au fonds ouvert au Titre IV — Section particulière, article 66.07.A.)	2,0
Total pour le chapitre I		2,0
Total pour la section 32. — Recherche scientifique		2,0

Section 33

Fonction publique

CHAPITRE I — DEPENSES DE CONSOMMATION
(DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES)

§ 1. Salaires et charges sociales

11.03 (15)	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents de travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès — ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire accidenté en service)	346,1
11.04 (18)	Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat	1,6
11.05 (21)	Dépenses diverses de service social, autres que les achats de biens patrimoniaux.	0,3
Total pour le § 1		348,0

§ 2. Achat de biens non durables et de services

12.01 (18)	Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (*)	1,4
12.02 (21)	Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux — à l'exclusion des dépenses énergétiques — et dépenses d'entretien. Fournitures de biens et services : frais de bureau, transport, impôts, rétributions, publications du département, formation professionnelle, habillement et autres dépenses d'administration	20,6

(*) Voir également l'article 6 du texte de la loi.

Sectie 32

Wetenschappelijk onderzoek

HOOFDSTUK I — CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN
(LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN)

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten

Bijdrage in de kosten van laboratoria belast met onderzoekingen betreffende brandvoorkoming. (Het op dit artikel ingeschreven krediet mag overgedragen worden naar het fonds geopend op Titel IV — Afzonderlijke sectie, artikel 66.07.A).	12.40 (11)
Totaal voor hoofdstuk I.	
Totaal voor sectie 32. — Wetenschappelijk onderzoek.	

Sectie 33

Openbaar Ambt

HOOFDSTUK I — CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN
(LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN)

§ 1. Lonen en sociale lasten

Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen — inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden — alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel in dienst door werkongeval getroffen).	11.03 (15)
Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel	11.04 (18)
Allerhande uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon, andere dan aankoop van vermogensgoederen.	11.05 (21)
Totaal voor § 1.	

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten

Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (*).	12.01 (18)
Verbruiksuitgaven in verband met het betrekken van de lokalen — met uitsluiting van de uitgaven voor energie — en uitgaven voor onderhoud. Leveringen van goederen en diensten: bureaunkosten, vervoer, belastingen, vergoedingen, publikaties van het departement, beroepsopleiding, kledij en andere administratieve uitgaven.	12.02 (21)

(*) Zie ook het artikel 6 in de wettekst.

TITRE I — DEPENSES COURANTES

(En millions de francs)
(In miljoenen frank)

TITEL I — LOPENDE UITGAVEN

Art.	LIBELLES	CREDITS — KREDIETEN	TEKSTEN	Art.
12.03 (24)	Dépenses de consommation énergétique: mazout, gaz, essence, électricité, charbon	12,4	Uitgaven voor energieverbruik: stookolie, gas, benzine, elektriciteit, kolen.	12.03 (24)
12.04 (27)	Location d'installations mécanographiques	0,8	Huur van mecanografische installaties	12.04 (27)
12.05 (30)	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux)	4,0	Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).	12.05 (30)
12.06 (33)	Loyer des biens immobiliers des divers services du Département, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments, propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments... ..	22,4	Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten van het Departement, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.	12.06 (33)
12.07 (36)	Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.)	0,5	Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet-duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.).	12.07 (36)
	Total pour les articles 12.01 à 12.07	62,1	Totaal voor de artikelen 12.01 tot 12.07.	
12.20 (75)	Abonnements à l'usage des services de l'Etat à des publications et revues d'ordre administratif	10,0	Abonnementen ten behoeve van de Rijksdiensten op publikaties en tijdschriften van administratieve aard.	12.20 (75)
12.21 (79)	Activités de formation assurées par la Direction générale de la sélection et de la formation ou exercée sous son autorité:		Opleidingsactiviteiten uitgeoefend door of onder het gezag van de Algemene Directie voor selectie en vorming:	12.21 (79)
	01. Intervention en faveur de l'Institut Administration-Université (pour mémoire)...	—	01. Tegemoetkoming ten voordele van het Instituut Administratie-Universiteit (pro memorie).	
	02. Missions diverses assumées par la Direction générale de la sélection et de la formation ou confiées par elle, et sous son contrôle, à diverses institutions publiques ou privées spécialisées	31,0	02. Allerlei zendingen die door de Algemene Directie voor selectie en vorming worden waargenomen of waarmede zij, onder haar controle, diverse gespecialiseerde openbare of private instellingen belast.	(80)
12.22 (81)	Dépenses de fonctionnement du Registre national des personnes physiques (*)	74,6	Werkingsuitgaven van het Rijksregister der natuurlijke personen (*)	12.22 (81)
	Total pour le § 2	177,7	Totaal voor § 2.	
	Total pour le chapitre I	525,7	Totaal voor hoofdstuk I.	

**CHAPITRE III — TRANSFERTS DE REVENUS
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS**

Transferts de revenus aux ménages :

33.01 (13)	Indemnités diverses à des tiers devant découler de l'engagement de la responsabilité de l'Etat à l'égard d'actes commis par ses organes et ses préposés ...	0,1
33.02 (16)	Subvention à l'Institut belge des sciences administratives et au « Hoger Instituut voor Bestuurswetenschappen »	0,2
33.03 (19)	Subvention aux organisations syndicales représentatives	29,5
Total pour les articles 33		29,8

Transferts de revenus à l'étranger :

34.01 (22)	Cotisation de la Belgique au profit d'organisations internationales s'occupant de problèmes intéressant la Fonction publique	0,4
Total pour le chapitre III		30,2

CHAPITRE 01 — DIVERS

Non réparti économiquement.

01.02 (19)	Crédit provisionnel destiné aux recrutements sélectifs et à la formation préalable au recrutement (<i>pour mémoire</i>)	—
Total pour le chapitre 01		—
Total pour la section 33. — Fonction publique		555,9
Total pour le Titre I. — Dépenses courantes		92 485,5

(*) Voir également l'article 7 du texte de la loi.

**HOOFDSTUK III — INKOMENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN**

Inkomensoverdrachten aan gezinnen :

33.01 (13)	Allerhande schadevergoedingen aan derden voortvloeiend uit het opnemen door de Staat van zijn verantwoordelijkheid ten overstaan van door zijn organen en door zijn bedienden gepleegde daden.	33.01 (13)
33.02 (16)	Toelage aan het Belgisch Instituut voor Bestuurswetenschappen en aan het Hoger Instituut voor Bestuurswetenschappen.	33.02 (16)
33.03 (19)	Toelage aan de representatieve vakorganisaties	33.03 (19)
Totaal voor de artikelen 33.		

Inkomensoverdrachten aan het buitenland :

34.01 (22)	Aandeel van België ten gunste van internationale instellingen welke zich bezighouden met problemen waarvoor het Openbaar Ambt belangstelling opbrengt.	34.01 (22)
Totaal voor hoofdstuk III.		

HOOFDSTUK 01 — DIVERSEN

Niet-economisch verdeeld.

01.02 (19)	Provisioneel krediet bestemd voor de selectieve aanwervingen en voor de vorming voorafgaand aan de aanwerving (<i>pro memorie</i>).	01.02 (19)
Totaal voor hoofdstuk 01.		
Totaal voor sectie 33. — Openbaar Ambt.		
Totaal voor Titel I. — Lopende uitgaven.		

(*) Zie ook het artikel 7 in de wettekst.

TITRE II — DEPENSES DE CAPITAL

(En millions de francs)
(In miljoenen frank)

TITEL II — KAPITAALUITGAVEN

Art.	LIBELLES	CREDITS — KREDIETEN	TEKSTEN	Art.
------	----------	---------------------------	---------	------

PARTIE I

Crédits destinés à la réalisation
du programme d'investissements

Section 31

Intérieur

CHAPITRE VI — TRANSFERTS DE CAPITAUX
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC

Transferts de capitaux aux fonds et institutions sans caractère d'entreprise.

61.03 Participation de l'Etat au financement du Fonds d'acquisition pour compte des
(07) agglomérations, des fédérations de communes et des communes de matériel
et d'objets d'équipement concernant le fonctionnement des services d'incendie
(art. 12 de la loi du 31 décembre 1963 et arrêté royal du 8 novembre 1967).

396,0

(Le crédit prévu au présent article peut être transféré au compte dudit
Fonds inscrit à l'article 60.04.A du Titre IV — Section particulière.)

61.04 Alimentation du Fonds du réseau national d'informatique des services de secours.
(10)

40,0

(Le crédit prévu au présent article peut être transféré au compte dudit
Fonds inscrit au Titre IV, section particulière, art. 66.08.A.)

Total pour les articles 61

436,0

Transferts de capitaux aux provinces, communes et organismes assimilés.

63.06 Acquisition de matériel destiné à l'installation et à l'équipement des centres de
(34) secours « 900 » fonctionnant dans les agglomérations, les fédérations de
communes et les communes :

Crédits d'engagement

4,6

Crédits d'ordonnancement

4,4

DEEL I

Kredieten voor de uitvoering
van het investeringsprogramma

Sectie 31

Binnenlandse Zaken

HOOFDSTUK VI — VERMOGENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEID

Vermogensoverdrachten aan fondsen en instellingen zonder bedrijfskarakter.

Deelneming van de Staat in de financiering van het Fonds voor aanschaffing voor
rekening van de agglomeraties, de federaties van gemeenten en de gemeenten,
(07) van materieel en uitrustingsvoorwerpen betreffende de werking van de brand-
weerdiensten (art. 12 van de wet van 31 december 1963 en koninklijk besluit
van 8 november 1967).

(Het krediet uitgetrokken onder dit artikel mag overgeschreven worden
op de rekening van genoemd Fonds ingeschreven op artikel 60.04.A van
Titel IV — Afzonderlijke sectie.)

Stijving van het Fonds van het nationaal informaticanet van de hulpdiensten. 61.04
(10)

(Het krediet uitgetrokken onder dit artikel mag overgeschreven worden
op de rekening van genoemd Fonds ingeschreven op Titel IV, afzonderlijke
sectie, art. 66.08.A.)

Totaal voor de artikelen 61.

Vermogensoverdrachten aan provincies, gemeenten en daarmee gelijkgestelde
lichamen.

Aanschaffing van materieel voor de installatie en de uitrusting van de hulpcentra
« 900 » die functioneren in de agglomeraties, de federaties van gemeenten en
(34) de gemeenten :

Vastleggingskredieten.

Ordonnanceringskredieten.

63.07 Subventions aux agglomérations, aux fédérations de communes et aux communes
(37) pour l'acquisition de matériel spécial concernant le fonctionnement des services d'incendie :

Crédits d'engagement	20,0
Crédits d'ordonnancement	8,2

Total pour les articles 63 :	
Crédits d'engagement	24,6
Crédits d'ordonnancement	12,6

Total pour le chapitre VI	436,0
Crédits d'engagement	24,6
Crédits d'ordonnancement	12,6

CHAPITRE VII — INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achat de biens meubles durables.

74.05 Acquisition de matériel et d'équipement pour l'infrastructure de la Protection
(33) civile :

Crédits d'engagement	26,1
Crédits d'ordonnancement	39,0

74.06 Achat de moyens de transport terrestre à l'usage de la Protection civile :

Crédits d'engagement	35,5
Crédits d'ordonnancement	50,5

Total pour les articles 74 :	
Crédits d'engagement	61,6
Crédits d'ordonnancement	89,5

Total pour le chapitre VII :	
Crédits d'engagement	61,6
Crédits d'ordonnancement	89,5

Total pour la section 31. — Intérieur	436,0
Crédits d'engagement	86,2
Crédits d'ordonnancement	102,1

Section 33

Fonction publique

CHAPITRE 01 — DIVERS

Non réparti économiquement.

01.01 Dépenses de toute nature relatives à l'introduction de l'informatique :

Crédits d'engagement	—
Crédits d'ordonnancement	11,9

Toelagen aan de agglomeraties, aan de federaties van gemeenten en aan de gemeenten voor het aanschaffen van bijzonder materieel betreffende de werking van de brandweerdiensten :

Vastleggingskredieten.
Ordonnanceringskredieten.

Totaal voor de artikelen 63 :
Vastleggingskredieten.
Ordonnanceringskredieten.

Totaal voor hoofdstuk VI.
Vastleggingskredieten.
Ordonnanceringskredieten.

HOOFDSTUK VII — INVESTERINGEN (CIVIEL)

Aankoop van duurzame roerende goederen.

Aanschaffing van materieel en uitrusting voor de infrastructuur van de Civiele Bescherming :

Vastleggingskredieten.
Ordonnanceringskredieten.

Aankoop van vervoermiddelen te land ten behoeve van de Civiele Bescherming :

Vastleggingskredieten.
Ordonnanceringskredieten.

Totaal voor de artikelen 74 :
Vastleggingskredieten.
Ordonnanceringskredieten.

Totaal voor hoofdstuk VII :
Vastleggingskredieten.
Ordonnanceringskredieten.

Totaal voor sectie 31. — Binnenlandse Zaken.
Vastleggingskredieten.
Ordonnanceringskredieten.

Sectie 33

Openbaar Ambt

HOOFDSTUK 01 — DIVERSEN

Niet-economisch verdeeld.

Uitgaven van alle aard in verband met de invoering van de informatica :

Vastleggingskredieten.
Ordonnanceringskredieten.

63.07
(37)

74.05
(33)

74.06
(36)

01.01
(97)

TITRE II — DEPENSES DE CAPITAL

(En millions de francs)
(In miljoenen frank)

TITEL II — KAPITAALUITGAVEN

Art.	LIBELLES	CREDITS — KREDIETEN	TEKSTEN	Art.
01.02 (03)	Dépenses de toute nature relatives à l'introduction d'un système simplifié pour l'informatique dans les bureaux (<i>pour mémoire</i>):		Uitgaven van alle aard in verband met de invoering van een vereenvoudigd systeem voor informatica in de burelen (<i>pro memorie</i>):	01.02 (03)
	Crédits d'engagement	—	Vastleggingskredieten.	
	Crédits d'ordonnancement	—	Ordonnanceringskredieten.	
	Total pour le chapitre 01:		Totaal voor hoofdstuk 01:	
	Crédits d'engagement	—	Vastleggingskredieten.	
	Crédits d'ordonnancement	11,9	Ordonnanceringskredieten.	
	Total pour la section 33. — Fonction publique:		Totaal voor sectie 33. — Openbaar Ambt:	
	Crédits d'engagement	—	Vastleggingskredieten.	
	Crédits d'ordonnancement	11,9	Ordonnanceringskredieten.	
	Total pour la partie I. — Crédits destinés à la réalisation du programme d'investissements.	436,0	Totaal voor deel I. — Kredieten voor de uitvoering van het investeringsprogramma.	
	Crédits d'engagement	86,2	Vastleggingskredieten.	
	Crédits d'ordonnancement	114,0	Ordonnanceringskredieten.	

PARTIE II

Crédits qui ne sont pas destinés
à la réalisation du programme d'investissements

Section 01

Dépenses de Cabinet du Ministre
de l'Intérieur et de la Fonction publique

CHAPITRE VII — INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achat de biens meubles durables.

74.01 (84)	Dépenses patrimoniales du Cabinet...	1,0
---------------	--------------------------------------	-----

Total pour le chapitre VII	1,0
--	------------

Total pour la section 01. — Dépenses de Cabinet du Ministre de l'Intérieur et de la Fonction publique.	1,0
---	------------

DEEL II

Kredieten niet bestemd voor de uitvoering
van het investeringsprogramma

Sectie 01

Kabinetsuitgaven van de Minister
van Binnenlandse Zaken en Openbaar Ambt

HOOFDSTUK VII — INVESTERINGEN (CIVIEL)

Aankoop van duurzame roerende goederen.

Vermogensuitgaven van het Kabinet	74.01 (84)
--	---------------

Totaal voor hoofdstuk VII.

Totaal voor sectie 01. — Kabinetsuitgaven
van de Minister van Binnenlandse Zaken en Openbaar Ambt.

Section 03

**Dépenses de Cabinet du Ministre
de la Politique scientifique
(pour mémoire)**

CHAPITRE VII — INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achat de biens meubles durables.

74.01 (41)	Dépenses patrimoniales du Cabinet... ..	—
---------------	---	---

Total pour le chapitre VII	—
-----------------------------------	---

Total pour la section 03. — Dépenses de Cabinet du Ministre de la Politique scientifique.	—
--	---

Section 04

**Dépenses de Cabinet du Ministre du Budget
(pour mémoire)**

CHAPITRE VII — INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achat de biens meubles durables.

74.01 (68)	Dépenses patrimoniales du Cabinet... ..	—
---------------	---	---

Total pour le chapitre VII	—
-----------------------------------	---

Total pour la section 04. — Dépenses de Cabinet du Ministre du Budget.	—
---	---

Section 05

Dépenses de Cabinet du Vice-Premier Ministre

CHAPITRE VII — INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achat de biens meubles durables.

74.01 (95)	Dépenses patrimoniales du Cabinet... ..	1,3
---------------	---	-----

Total pour le chapitre VII	1,3
-----------------------------------	-----

Total pour la section 05. — Dépenses de Cabinet du Vice-Premier Ministre.	1,3
--	-----

Sectie 03

**Kabinetsuitgaven van de Minister
van Wetenschapsbeleid
(pro memorie)**

HOOFDSTUK VII — INVESTERINGEN (CIVIEL)

Aankoop van duurzame roerende goederen.

Vermogensuitgaven van het Kabinet	74.01 (41)
--	---------------

Totaal voor hoofdstuk VII.

Totaal voor sectie 03. — Kabinetsuitgaven
van de Minister van Wetenschapsbeleid.

Sectie 04

**Kabinetsuitgaven van de Minister van Begroting
(pro memorie)**

HOOFDSTUK VII — INVESTERINGEN (CIVIEL)

Aankoop van duurzame roerende goederen.

Vermogensuitgaven van het Kabinet	74.01 (68)
--	---------------

Totaal voor hoofdstuk VII.

Totaal voor sectie 04. —
Kabinetsuitgaven van de Minister van Begroting.

Sectie 05

Kabinetsuitgaven van de Vice-Eerste Minister

HOOFDSTUK VII — INVESTERINGEN (CIVIEL)

Aankoop van duurzame roerende goederen.

Vermogensuitgaven van het Kabinet	74.01 (95)
--	---------------

Totaal voor hoofdstuk VII.

Totaal voor sectie 05. —
Kabinetsuitgaven van de Vice-Eerste Minister.

TITRE II — DEPENSES DE CAPITAL

(En millions de francs)
(In miljoenen frank)

TITEL II — KAPITAALUITGAVEN

Art.	LIBELLES	CREDITS — KREDIETEN	TEKSTEN	Art.
Section 11			Sectie 11	
Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat à la Fonction publique			Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor Openbaar Ambt	
CHAPITRE VII — INVESTISSEMENTS (CIVILS)			HOOFDSTUK VII — INVESTERINGEN (CIVIEL)	
Achat de biens meubles durables.			Aankoop van duurzame roerende goederen.	
74.01 (63)	Dépenses patrimoniales du Cabinet... ..	0,7	Vermogensuitgaven van het Kabinet	74.01 (63)
	Total pour le chapitre VII	0,7	Totaal voor hoofdstuk VII.	
	Total pour la section 11. — Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat à la Fonction publique.	0,7	Totaal voor sectie 11. — Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor Openbaar Ambt.	
Section 31			Sectie 31	
Intérieur			Binnenlandse Zaken	
CHAPITRE VI — TRANSFERTS DE CAPITAUX A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC			HOOFDSTUK VI — VERMOGENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID	
Transferts de capitaux aux fonds et institutions sans caractère d'entreprise.			Vermogensoverdrachten aan fondsen en instellingen zonder bedrijfskarakter.	
61.01 (01)	Alimentation du Fonds d'intervention de la Protection civile, créé au Titre IV — Section particulière, article 60.02.A	15,0	Stijving van het Interventiefonds van de Civiele Bescherming, gecreëerd onder Titel IV — Afzonderlijke sectie, artikel 60.02.A.	61.01 (01)
61.02 (04)	Alimentation du Fonds de premier secours, créé au Titre IV — Section particulière, article 60.03.A (pour mémoire)	—	Stijving van het Fonds voor eerste hulp, gecreëerd onder Titel IV — Afzonderlijke sectie, artikel 60.03.A (pro memorie).	61.02 (04)
	Total pour les articles 61	15,0	Totaal voor de artikelen 61.	
Transferts de capitaux aux provinces, communes et organismes assimilés.			Vermogensoverdrachten aan provincies, gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamen.	
63.02 (22)	Intervention du Ministère de l'Intérieur dans les dépenses occasionnées aux communes pour l'installation et l'équipement des centres de secours « 900 ». (Le paiement pourra être effectué directement aux fournisseurs)	1,1	Bijdrage van het Ministerie van Binnenlandse Zaken in de uitgaven veroorzaakt door de installatie en de uitrusting van de hulpcentra « 900 ». (De betaling kan rechtstreeks aan de leveranciers geschieden).	63.02 (22)
	Total pour les articles 63	1,1	Totaal voor de artikelen 63.	
	Total pour le chapitre VI	16,1	Totaal voor hoofdstuk VI.	

CHAPITRE VII — INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achat de biens meubles durables.

74.01	Achat de machines, mobilier, matériel et moyens de transport terrestre :	
(23)	02. Administration centrale	10,5
(24)	03. Gouvernements provinciaux et commissariats d'arrondissement	9,7
(25)	04. Conseil d'Etat	5,2
(26)	05. Commission permanente de contrôle linguistique	0,5
Total pour l'article 74		25,9
Total pour le chapitre VII... ..		25,9
Total pour la section 31. — Intérieur... ..		42,0

Section 33

Fonction publique

CHAPITRE VII — INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achat de biens meubles durables.

74.01	Achat de machines, mobilier, matériel et moyens de transport terrestre	2,5
(75)		
Total pour l'article 74		2,5
Total pour le chapitre VII		2,5
Total pour la section 33. — Fonction publique		2,5
Total pour la partie II. — Crédits qui ne sont pas destinés à la réalisation du programme d'investissements.		47,5
Total pour le Titre II. — Dépenses de capital		483,5
Crédits d'engagement		86,2
Crédits d'ordonnancement		114,0
Total pour le Ministère de l'Intérieur et de la Fonction publique (Titre I + Titre II).		92 969,0
Crédits d'engagement		86,2
Crédits d'ordonnancement		114,0

HOOFDSTUK VII — INVESTERINGEN (CIVIEL)

Aankoop van duurzame roerende goederen.

Aankoop van machines, meubilair, materieel en vervoermiddelen te land:	74.01
02. Hoofdbestuur	(23)
03. Provinciale gouvernementen en arrondissementscommissariaten	(24)
04. Raad van State	(25)
05. Vaste Commissie voor Taaltoezicht	(26)
Totaal voor artikel 74.	
Totaal voor hoofdstuk VII.	
Totaal voor sectie 31. — Binnenlandse Zaken.	

Sectie 33

Openbaar Ambt

HOOFDSTUK VII — INVESTERINGEN (CIVIEL)

Aankoop van duurzame roerende goederen.

Aankoop van machines, meubilair, materieel en vervoermiddelen te land.	74.01
	(75)
Totaal voor artikel 74.	
Totaal voor hoofdstuk VII.	
Totaal voor sectie 33. — Openbaar Ambt.	
Totaal voor deel II. — Kredieten niet bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma.	
Totaal voor Titel II. — Kapitaaluitgaven.	
Vastleggingskredieten.	
Ordonnanceringskredieten.	
Totaal voor het Ministerie van Binnenlandse Zaken en Openbaar Ambt (Titel I + Titel II).	
Vastleggingskredieten.	
Ordonnanceringskredieten.	

TITRE IV — SECTION PARTICULIERE

TITEL IV — AFZONDERLIJKE SECTIE

(En millions de francs — In miljoenen frank)

Art.	Littera	Mode de disposition	LIBELLES	Solde au 1 ^{er} janvier 1985 — Saldo op 1 januari 1985	Recettes de l'année — Ontvangsten van het jaar	Dépenses de l'année — Uitgaven van het jaar	Solde au 31 décembre 1985 — Saldo op 31 december 1985	TEKSTEN	Art.	Littera	Wijze van beschikking
Section I								Sectie I			
Dépenses de l'Etat sur ressources affectées								Staatsuitgaven op inkomsten met speciale bestemming			
CHAPITRE I								HOOFDSTUK I			
FONDS ALIMENTS PRINCIPALEMENT PAR DES CREDITS BUDGETAIRES								FONDSEN VOORNAMELIJK GESTIJFD DOOR BEGROTINGSKREDIETEN			
60	02 (88)	A	Fonds d'intervention de la Protection civile ...	10,0	20,0	25,0	5,0	Interventiefonds van de Civiele Bescherming ...	60	02 (88)	A
60	03 (91)	A	Fonds de premiers secours	1,0	—	1,0	—	Fonds voor eerste hulp	60	03 (91)	A
60	04 (94)	A	Fonds d'acquisition pour compte des agglomérations, des fédérations de communes et des communes de matériel et d'objets d'équipement concernant le fonctionnement des services d'incendie (article 12 de la loi du 31 décembre 1963)	0,4	1 125,5	1 125,4	0,5	Fonds voor aanschaffing voor rekening van de agglomeraties, de federaties van gemeenten en de gemeenten van materieel en uitrustingsvoorwerpen betreffende de werking van de brandweerdiensten (artikel 12 van de wet van 31 december 1963).	60	04 (94)	A
(Les remboursements effectués par les agglomérations, les fédérations de communes et les communes lors de la livraison du matériel et des objets d'équipement imposés par l'arrêté royal du 8 novembre 1967 peuvent être réutilisés pour des nouvelles acquisitions.)								(De terugbetalingen uitgevoerd door de agglomeraties, de federaties van gemeenten en de gemeenten bij de levering van het bij het koninklijk besluit van 8 november 1967 opgelegd materieel en de uitrustingsvoorwerpen kunnen opnieuw gebruikt worden voor nieuwe aankopen.)			
60	05 (97)	A	Fonds spécial destiné à couvrir les frais engagés par le Registre national pour des prestations au profit d'autorités ou d'organismes publics ...	—	5,0	5,0	—	Bijzonder fonds bestemd om de kosten te dekken door het Rijksregister aangegaan voor prestaties ten voordele van openbare autoriteiten of organismen.	60	05 (97)	A
Totaux pour le chapitre I.				11,4	1 150,5	1 156,4	5,5	Totalen voor hoofdstuk I.			

CHAPITRE II

FONDS DE REMPLI
DE CREDITS BUDGETAIRES

63	01 (15)	A	Fonds de financement des dépenses de fonctionnement des recettes communales régionales (art. 122bis de la loi communale et arrêté royal du 16 mars 1935)	67,2	380,9	387,5	60,6
			(Les traitements et indemnités imputables sur cet article peuvent être liquidés sous forme de dépenses fixes.)				
63	02 (18)	C	Caisses de prêt aux agents	0,2	0,1	0,1	0,2
Totaux pour le chapitre II.				67,4	381,0	387,6	60,8

CHAPITRE III

FONDS ALIMENTES
PAR DES RESSOURCES PARTICULIERES

66	01 (42)	A	Fonds d'aide du Fonds des Communes (<i>pour mémoire</i>)	—	—	—	—
66	04 (51)	A	Fonds au profit des agglomérations et des fédérations de communes (Fonds à répartir par le Ministre de l'Intérieur)	61,5	200,0	200,0	61,5
66	05 (54)	C	Fonds spéciaux destinés au paiement de la rémunération et des frais des organes de contrôle de l'Etat auprès des organismes d'intérêt public soumis aux lois du 10 juin 1937 et du 16 mars 1954, ainsi qu'auprès de tous autres organismes parastataux	—	0,3	0,3	—
66	06 (57)	A	Fonds de consolidation des déficits des communes fusionnées (article 77 de la loi du 5 janvier 1976 relative aux propositions budgétaires 1975-1976). (Fonds à répartir par le Ministre de l'Intérieur.)	81,7	886,9	886,9	81,7
66	07 (60)	A	Fonds de la sécurité contre l'incendie et l'explosion	28,0	14,0	16,0	26,0
66	08 (63)	A	Fonds du réseau national d'informatique des services de secours	39,5	40,0	45,0	34,5
66	10 (69)	B	Fonds pour le financement de l'amélioration des méthodes et des techniques de gestion communale	53,3	—	12,0	41,3
67	01 (51)	B	Fondation « Carnegie Hero Fund » (arrêté royal du 13 juillet 1911)	0,8	1,1	1,1	0,8
Totaux pour le chapitre III.				264,8	1 142,3	1 161,3	245,8
Totaux pour la section I.				343,6	2 673,8	2 705,3	312,1

HOOFDSTUK II

WEDERBELEGGINGSFONDSEN
VAN BEGROTINGSKREDIETEN

Financieringsfonds voor de werkingsuitgaven van de gewestelijke gemeentevangerijen (art. 122bis van de gemeentewet en koninklijk besluit van 16 maart 1935).	63	01 (15)	A
(De op dit artikel aan te rekenen wedden en vergoedingen mogen uitbetaald worden als vaste uitgaven.)			
Leningsfondsen aan de personeelsleden	63	02 (18)	C
Totalen voor hoofdstuk II.			

HOOFDSTUK III

FONDSEN GESTIJFD
DOOR BIJZONDERE INKOMSTEN

Hulpfondsen van het Gemeentefonds (<i>pro memorie</i>).	66	01 (42)	A
Fonds ten voordele van de agglomeraties en de federaties van gemeenten (Fonds door de Minister van Binnenlandse Zaken om te slaan).	66	04 (51)	A
Speciale fondsen bestemd tot het uitkeren van de bezoldiging en de onkosten van de controleorganen van de Staat bij de instellingen van openbaar nut onderworpen aan de wetten van 10 juni 1937 en van 16 maart 1954, alsmede bij alle andere parastatale instellingen.	66	05 (54)	C
Fonds tot consolidatie van de deficits van de samengevoegde gemeenten (artikel 77 van de wet van 5 januari 1976 betreffende de budgettaire voorstellen 1975-1976). (Fonds door de Minister van Binnenlandse Zaken om te slaan.)	66	06 (57)	A
Fonds voor beveiling tegen brand en ontploffing.	66	07 (60)	A
Fonds van het nationaal informaticanet van de hulpdiensten.	66	08 (63)	A
Fonds voor de financiering van de verbetering van de gemeentelijke beheersmethoden en -technieken.	66	10 (69)	B
Stichting « Carnegie Hero Fund » (koninklijk besluit van 13 juli 1911).	67	01 (51)	B
Totalen voor hoofdstuk III.			
Totalen voor sectie I.			

TITRE IV — SECTION PARTICULIERE

(En millions de francs — In miljoenen frank)

TITEL IV — AFZONDERLIJKE SECTIE

Art.	Littera	Mode de disposition	LIBELLES	Solde au 1 ^{er} janvier 1985 — Saldo op 1 januari 1985	Recettes de l'année — Ontvangsten van het jaar	Dépenses de l'année — Uitgaven van het jaar	Solde au 31 décembre 1985 — Saldo op 31 december 1985	TEKSTEN	Art.	Littera	Wijze van beschikking
------	---------	---------------------	----------	---	--	---	---	---------	------	---------	-----------------------

Section II

Services de l'Etat
soumis à des règles de gestion
particulières

CHAPITRE I

SERVICES DE L'ETAT
A GESTION SEPARÉE

70	01 (08)	C	Restaurants et réfectoires: Ecole nationale de Protection civile (art. 10 de l'arrêté royal du 11 mars 1954 portant statut du corps de Protection civile)
----	------------	---	--

1,3 1,5 1,5 1,3

Totaux pour le chapitre I
et la section II.

1,3 1,5 1,5 1,3

Totaux pour le Titre IV. —
Section particulière.

344,9 2 675,3 2 706,8 313,4

Sectie II

Staatsdiensten
aan bijzondere beheersregelen
onderworpen

HOOFDSTUK I

STAATSDIENSTEN
MET AFZONDERLIJK BEHEER

70	01 (08)	C	Restaurants en refters: Nationale School voor Civiele Bescherming (art. 10 van het koninklijk besluit van 11 maart 1954 houdende statuut van het korps voor Civiele Bescherming).
----	------------	---	---

Totalen voor hoofdstuk I
en voor sectie II.

Totalen voor Titel IV. —
Afzonderlijke sectie.

TITRE VII

Organismes d'intérêt public

Fonds d'aide au redressement financier des communes

TITEL VII

Instellingen van openbaar nut

Hulpfondsen tot financieel herstel van de gemeenten

4. RECETTES

(En millions de francs — In miljoenen frank)

4. ONTVANGSTEN

Art.	LIBELLES	1985 par article — per artikel	1984 présumées — vermoedelijke	1983 effectuées — gedane	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 41					HOOFDSTUK 41	
413.01	Intérêts sur placements	—	—	—	Interesten op beleggingen	413.01
413.03	Intérêts sur emprunts autorisés	—	—	—	Interesten op toegestane leningen	413.03
Totaux pour le chapitre 41.		—	—	—	Totalen voor hoofdstuk 41.	
CHAPITRE 44					HOOFDSTUK 44	
442 Produits d'emprunts :					442 Opbrengsten der leningen :	
442.01	— à long terme	23 972,6	38 804,1	13 741,5	— op lange termijn	442.01
442.03	— à court terme	—	—	—	— op korte termijn	442.03
443.02	Remboursements d'emprunts	4 741,5	838,2	—	Terugbetalingen van leningen	443.02
Totaux pour le chapitre 44.		28 714,1	39 642,3	13 741,5	Totalen voor hoofdstuk 44.	
CHAPITRE 45					HOOFDSTUK 45	
450.01	Interventions de l'Etat (à fonds perdus) à charge de l'article 41.02 du budget de l'Intérieur et de la Fonction publique	766,2	135,4	—	Tussenkomen van de Staat (niet-terugvorderbaar) ten laste van artikel 41.02 van de begroting van Binnenlandse Zaken en Openbaar Ambt.	450.01
450.02	Interventions des régions	—	—	—	Tussenkomen van de gewesten	450.02
450.03	Interventions des provinces	—	—	—	Tussenkomen van de provinciën	450.03
Totaux pour le chapitre 45.		766,2	135,4	—	Totalen voor hoofdstuk 45.	
Totaux pour les recettes.		29 480,3	39 777,7	13 741,5	Totalen voor de ontvangsten.	

5. DEPENSES

(En millions de francs — In miljoenen frank)

5. UITGAVEN

Art.	LIBELLES	1985 par article — per artikel	1984 prévues — voorzien	1983 réelles — werkelijke	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 52						
526.01	Frais de manutention	—	—	—	Bewerkingskosten	526.01
Totaux pour le chapitre 52.		—	—	—	Totalen voor hoofdstuk 52.	
CHAPITRE 53						
535.01	Intérêts sur emprunts contractés	9 379,8	1 632,0	—	Interesten op aangegane leningen	535.01
Totaux pour le chapitre 53.		9 379,8	1 632,0	—	Totalen voor hoofdstuk 53.	
CHAPITRE 56						
560.01	Amortissements d'emprunts	—	—	—	Delging van leningen	560.01
560.06	Placements divers	—	—	—	Diverse beleggingen	560.06
560.09	Emprunts accordés aux communes	20 100,5	38 145,7	13 741,5	Leningen toegestaan aan de gemeenten	560.09
Totaux pour le chapitre 56.		20 100,5	38 145,7	13 741,5	Totalen voor hoofdstuk 56.	
Totaux pour les dépenses.		29 480,3	39 777,7	13 741,5	Totalen voor de uitgaven.	

Vu pour être annexé à Notre arrêté
du 20 décembre 1984.

BAUDOUIN.

PAR LE ROI :

Le Ministre des Finances,

W. DE CLERCQ.

*Le Vice-Premier Ministre et Ministre de l'Intérieur
et de la Fonction publique,*

Ch.-F. NOTHOMB.

Le Ministre du Budget,

Ph. MAYSTADT.

Le Secrétaire d'Etat à la Fonction publique,

L. WALTNIEL.

Ons bekend om te worden gevoegd
bij Ons besluit van 20 december 1984.

BOUDEWIJN.

VAN KONINGSWEGE :

De Minister van Financiën,

W. DE CLERCQ.

*De Vice-Eerste Minister en Minister van Binnenlandse Zaken
en Openbaar Ambt,*

Ch.-F. NOTHOMB.

De Minister van Begroting,

Ph. MAYSTADT.

De Staatssecretaris voor Openbaar Ambt,

L. WALTNIEL.

PROGRAMME JUSTIFICATIF

VERANTWOORDINGSPROGRAMMA

TITRE I

TITEL I

DEPENSES COURANTES

LOPENDE UITGAVEN

Section 01

Sectie 01

Dépenses de Cabinet
du Ministre de l'Intérieur
et de la Fonction publique

Kabinetsuitgaven
van de Minister van Binnenlandse Zaken
en Openbaar Ambt

CHAPITRE I

HOOFDSTUK I

DEPENSES DE CONSOMMATION
(DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES)

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN
(LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN)

§ 1. Salaires et charges sociales

§ 1. Lonen en sociale lasten

Art. 11.01. — *Traitement et frais de représentation du Ministre
(pour mémoire).*

Art. 11.01. — *Jaarwedde en representatiekosten van de Minister
(pro memorie).*

(En millions de francs)

(In miljoenen frank)

Classification économique	1985	1984	1983		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
111 Salaire proprement dit	—	—	—	—	Eigenlijk loon 111

Art. 11.02. — *Traitements et indemnités
du personnel du Cabinet.*

Art. 11.02. — *Jaarwedden en vergoedingen
van het personeel van het Kabinet.*

(En millions de francs)

(In miljoenen frank)

1985	1984	1983	1983
—	—	—	—
37,7	35,2	Eng. / Vast. 39,8	Ordon. 37,0

(En millions de francs)

(In miljoenen frank)

Classification économique	1985	1984	1983		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
111 Salaire proprement dit	25,1	25,1	27,3	27,3	Eigenlijk loon 111
dont :					waarvan :
— retenues sécurité sociale	1,3	1,2	1,4	1,4	— werknemersbijdragen sociale zeker- heid.
<i>Décomposition :</i>					<i>Samenstelling :</i>
Indemnités tenant lieu de traitement ...	6,2	4,6	5,4	5,4	Als wedde geldende vergoedingen.
Augmentations barémiques	0,1	0,1	0,1	0,1	Weddeverhogingen.
Allocation de fin d'année	0,6	1,0	—	—	Eindejaarstoelage.
Prime de décalage	—	0,3	—	—	Overbruggingspremie.
Recrutements	0,5	3,0	0,5	0,5	Aanwervingen.
Traitements à rembourser	9,4	9,9	13,0	13,0	Terug te betalen wedden.
Allocation familiale spéciale	—	—	—	—	Bijzondere kinderbijslag.
Allocations de foyer et de résidence ...	0,1	0,1	0,1	0,1	Haard- en standplaatstoelagen.
Réduction de 0,50 % (jours de carence)	—0,2	—	—	—	Vermindering 0,50 % (carensdagen).
Majoration index	8,4	6,1	8,2	8,2	Verhoging index.
Totaux	25,1	25,1	27,3	27,3	Totalen.

(En millions de francs)

(In miljoenen frank)

Classification économique	1985	1984	1983		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
112 Allocations directes	9,6	8,2	10,5	7,7	Directe toelagen 112
<i>Décomposition :</i>					<i>Samenstelling :</i>
Indemnité de Cabinet	1,9	1,8	1,8	1,8	Kabinetsvergoeding.
Pécule de vacances	0,6	0,4	0,5	0,5	Verlofgeld.
Allocations de naissance	0,1	0,1	0,1	0,1	Geboortetoelagen.
Allocations familiales	0,9	0,6	1,4	1,4	Kinderbijslagen.
Indemnités pour accidents du travail ...	0,1	0,1	0,1	—	Vergoedingen voor arbeidsongevallen.
Indemnités pour frais de funérailles ...	0,1	0,1	0,1	—	Vergoedingen voor begrafenis-kosten.
Indemnité forfaitaire aux chauffeurs ...	0,2	0,1	0,1	0,1	Forfaitaire vergoeding aan autobestuur- ders.
Indemnité de départ	2,0	1,3	1,5	0,5	Vergoeding wegens ontslag.
Majoration index	3,7	3,7	4,9	3,3	Verhoging index.
Totaux	9,6	8,2	10,5	7,7	Totalen.
113 Contributions patronales :					<i>Werkgeversbijdragen :</i> 113
— aux assurances sociales	3,0	1,9	2,0	2,0	— aan sociale verzekeringen.
Totaux généraux	37,7	35,2	39,8	37,0	Algemene totalen.

Effectif du Cabinet du Ministre de l'Intérieur et de la Fonction publique :

Effectief van het Kabinet van de Minister van Binnenlandse Zaken en Openbaar Ambt :

Emplois occupés — Bezette betrekkingen	Secteur d'origine — Sector van oorsprong								Total — Totaal	
	Ministères — Ministeries		Autres services publics — Andere openbare diensten		Enseignement — Onderwijs		Secteur privé — Private sector			
	1 ^{er} mai 1984 — 1 mei 1984	1985	1 ^{er} mai 1984 — 1 mei 1984	1985	1 ^{er} mai 1984 — 1 mei 1984	1985	1 ^{er} mai 1984 — 1 mei 1984	1985	1 ^{er} mai 1984 — 1 mei 1984	1985
Chef de Cabinet. — <i>Kabinetschef</i>	—	—	—	—	—	—	1	1	1	1
Chef de Cabinet adjoint. — <i>Adjunct-kabinetschef</i> ...	1	1	—	—	—	—	—	—	1	1
Conseillers. — <i>Adviseurs</i>	1	2	—	—	—	—	2	1	3	3
Attachés. — <i>Attachés</i>	1	1	1	1	—	—	1	1	3	3
Personnel de bureau. — <i>Bedienden</i>	10	11	10	10	1	1	9	8	30	30
Chauffeurs d'autos et huissiers. — <i>Autobestuurders en kamerwachters</i>	1	1	2	2	—	—	2	2	5	5
Téléphonistes, ouvriers, nettoyeuses et concierge. — <i>Telefonisten, werklieden, schoonmaaksters en conciërge</i>	1	1	—	—	—	—	7	7	8	8
Divers. — <i>Verschillende</i>	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Total. — <i>Totaal</i>	15	17	13	13	1	1	22	20	51	51

§ 2. Achat de biens non durables et de services

Art. 12.06. — Loyer des biens immobiliers, occupés par le Cabinet, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments, propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments.

(En millions de francs)

Classification économique	1985	1984	1983	
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen
122 Location de bâtiments et terrains	1,3	0,3	0,2	0,2

Ce crédit est destiné au paiement du loyer.

Décomposition du crédit :

1. Biens immobiliers en gestion propre, loués à l'intervention de l'Administration des Bâtiments ou par le département même, conformément à des dispositions légales ou réglementaires F	123 000
2. Biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments a repris la location, à l'exclusion de la majoration de 1,5 %	120 000
3. Majoration de 1,5 % de biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments a repris la location	1 800
4. Biens immobiliers appartenant à l'Etat et gérés par la Régie des Bâtiments	969 923

Les montants à prévoir sont communiqués chaque année par la Régie des Bâtiments.

La majoration de 1 000 000 de francs est due à la mise en compte par la Régie des Bâtiments de l'indemnité de location de 969 923 francs relative au bâtiment occupé par le Cabinet du Ministre.

Art. 12.07. — Frais de premier établissement du Cabinet (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.) (pour mémoire).

(En millions de francs)

Classification économique	1985	1984	1983	
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen
121 Dépenses générales de fonctionnement ...	—	0,6	—	—

Art. 12.19. — Frais de fonctionnement du Cabinet.

(En millions de francs)

Classification économique	1985	1984	1983	
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen
121 Dépenses générales de fonctionnement ...	10,3	9,8	9,2	10,4
Crédits supplémentaires années antérieures.		(2,0)	(0,8)	(0,8)

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten

Art. 12.06. — Huur van onroerende goederen, in gebruik door het Kabinet, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.

(In miljoenen frank)

Economische classificatie	1983	
	Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen
Huur van gebouwen en land	0,2	0,2

Dit krediet is bestemd tot het betalen van de huur.

Onderverdeling van het krediet :

1. Onroerende goederen in eigen beheer, gehuurd door bemiddeling van het Bestuur der Gebouwen of door het departement overeenkomstig de wets- of reglementsbepalingen F	123 000
2. Onroerende goederen waarvoor de Regie der Gebouwen de huur heeft overgenomen met uitsluiting van de opslag van 1,5 %	120 000
3. Opslag van 1,5 % op de onroerende goederen waarvoor de Regie der Gebouwen de huur heeft overgenomen	1 800
4. Onroerende goederen toebehorend aan de Staat en onder beheer van de Regie der Gebouwen	969 923

De in te schrijven bedragen worden ieder jaar door de Regie der Gebouwen medegedeeld.

De vermeerdering met 1 000 000 frank is te wijten aan het aanrekenen door de Regie der Gebouwen van een bezettingsvergoeding van 969 923 frank voor het gebouw bezet door het Kabinet van de Minister.

Art. 12.07. — Kosten van eerste instelling van het Kabinet (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.) (pro memorie).

(In miljoenen frank)

Economische classificatie	1983	
	Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen
Algemene werkingskosten	—	—

Art. 12.19. — Werkingskosten van het Kabinet.

(In miljoenen frank)

Economische classificatie	1983	
	Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen
Algemene werkingskosten	9,2	10,4
Bijkredieten vroegere jaren.	(0,8)	(0,8)

Ce crédit se décompose comme suit :

Dit krediet is als volgt onderverdeeld :

(En milliers de francs)

(In duizendtallen frank)

Rubrique	1985	1984	1983	1983	Rubriek
1. Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles et pénales. — Rémunérations, indemnités, jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes ne faisant pas partie du Cabinet	600	53	50	111	1. Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke en strafzaken. — Bezoldigingen, vergoedingen, presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot het Kabinet behorende personen.
2. a) Eau, vapeur, gaz et électricité. — Combustibles solides et liquides (O.C.F.). — Autres dépenses de consommation	1 220	1 220	1 120	1 220	2. a) Water, stoom, gas en elektriciteit. — Vaste en vloeibare brandstoffen (C.B.B.). — Andere verbruiksuitgaven.
b) Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Produits d'entretien et petit matériel d'entretien	1 336	1 345	1 345	1 415	b) Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilaire, materieel en machines. — Onderhoudsprodukten en klein onderhoudsmaterieel.
3. a) Affranchissement de correspondance ...	800	800	700	790	3. a) Frankering van brieven.
b) Télégrammes, téléphone	1 300	1 300	1 240	1 250	b) Telegrammen, telefoon.
c) Acquisition d'ouvrages, publications et journaux	440	450	350	437	c) Aanschaffen van werken, publikaties en dagbladen.
d) Matériel, fournitures de bureau, papier, impressions, reliures — location de biens mobiliers à l'exclusion d'installations mécanographiques	800	800	750	604	d) Materieel, bureaubenodigdheden, papier, drukwerken, inbindingen — huur van roerende goederen met uitsluiting van mecanografische installaties.
e) Transports	800	800	750	877	e) Vervoer.
f) Impositions. — Redevances. — Menues dépenses d'administration. — Publications du Cabinet. — Formation professionnelle. — Habillement (O.C.F.)	1 109	950	900	2 169	f) Belastingen. — Retributies. — Kleine bestuursuitgaven. — Publikaties van het Kabinet. — Beroepsscholing. — Kleding (C.B.B.).
4. Location d'installations mécanographiques	1 000	1 100	1 100	663	4. Huur van mecanografische installaties.
5. Indemnités généralement quelconques au personnel du Cabinet pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux)	895	895	895	768	5. Allerhande vergoedingen aan het personeel van het Kabinet voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).
Totaux	10 300	9 713	9 200	10 304	Totalen.

La majoration de 500 000 francs est due à la nécessité de recourir à des experts étrangers à l'Administration.

De vermeerdering met 500 000 frank is te wijten aan de noodzaak om beroep te doen op deskundigen die niet tot de Administratie behoren.

Section 03

Dépenses de Cabinet du Ministre
de la Politique scientifique
(pour mémoire)

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION
(DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES)

§ 2. Achat de biens non durables et de services

Art. 12.19. — *Frais de fonctionnement du Cabinet.*

(En millions de francs)

Sectie 03

Kabinetsuitgaven van de Minister
van Wetenschapsbeleid
(pro memoria)

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN
(LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN)

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten

Art. 12.19. — *Werkingskosten van het Kabinet.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1985	1984	1983		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
121 Dépenses générales de fonctionnement ... Crédits supplémentaires années antérieures.	— —	— —	— (0,1)	— (0,1)	Algemene werkingskosten 121 Bijkredieten vroegere jaren.

Section 04

Dépenses de Cabinet
du Ministre du Budget
(pour mémoire)

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION
(DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES)

§ 1. Salaires et charges sociales

Art. 11.02. — *Traitements et indemnités
du personnel du Cabinet.*

(En millions de francs)

Sectie 04

Kabinetsuitgaven
van de Minister van Begroting
(pro memoria)

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN
(LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN)

§ 1. Lonen en sociale lasten

Art. 11.02. — *Jaarwedden en vergoedingen
van het personeel van het Kabinet.*

(In miljoenen frank)

	1985	1984	1983	1983	
			Eng. / Vast.	Ordon.	
Crédits supplémentaires années antérieures.	—	—	— (0,2)	— (0,2)	Bijkredieten vroegere jaren.

§ 2. Achat de biens non durables et de services

Art. 12.19. — *Frais de fonctionnement du Cabinet.*

(En millions de francs)

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten

Art. 12.19. — *Werkingskosten van het Kabinet.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1985	1984	1983		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
121 Dépenses générales de fonctionnement ... Crédits supplémentaires années antérieures	— —	— (0,2)	— (0,1)	— (0,1)	Algemene werkingskosten 121 Bijkredieten vroegere jaren.

Section 05

Dépenses de Cabinet
du Vice-Premier Ministre

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION
(DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES)

§ 1. Salaires et charges sociales

Art. 11.01. — *Traitement et frais de représentation
du Vice-Premier Ministre.*

(En millions de francs)

Sectie 05

Kabinetsuitgaven
van de Vice-Eerste Minister

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN
(LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN)

§ 1. Lonen en sociale lasten

Art. 11.01. — *Jaarwedde en representatiekosten
van de Vice-Eerste Minister.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1985	1984	1983		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
111 Salaire proprement dit	2,1	1,8	1,9	1,9	Eigenlijk loon 111

Art. 11.02. — *Traitements et indemnités
du personnel du Cabinet.*

(En millions de francs)

1985

1984

1983

1983

45,2

48,1

Eng. / Vast.
47,8Ordon.
38,1

(En millions de francs)

(In miljoenen frank)

Classification économique	1985	1984	1983		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
111 Salaire proprement dit	29,8	31,9	32,1	28,6	Eigenlijk loon 111
dont :					waarvan :
— retenues sécurité sociale	1,7	1,7	2,0	1,9	— werknemersbijdragen sociale zeker- heid.
<i>Décomposition :</i>					<i>Samenstelling :</i>
Indemnités tenant lieu de traitement ...	6,1	6,6	8,1	7,6	Als wedde geldende vergoedingen.
Augmentations barémiques	0,1	0,1	0,1	0,1	Weddeverhogingen.
Allocation de fin d'année	0,6	1,2	—	—	Eindejaarstoelage.
Prime de décalage	—	0,3	—	—	Overbruggingspremie.
Recrutements	1,3	3,4	2,0	1,0	Aanwervingen.
Traitements à rembourser	12,3	10,5	7,1	7,1	Terug te betalen wedden.
Allocation familiale spéciale	—	—	—	—	Bijzondere kinderbijslag.
Allocations de foyer et de résidence ...	0,1	0,1	0,1	0,1	Haard- en standplaatstoelagen.
Réduction de 0,50 % (jours de carence)	-0,2	—	—	—	Vermindering 0,50 % (carensdagen).
Majoration index	9,5	9,7	14,7	12,7	Verhoging index.
Totaux	29,8	31,9	32,1	28,6	Totalen.

(En millions de francs)

(In miljoenen frank)

Classification économique	1985	1984	1983		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
112 Allocations directes	12,8	13,3	12,5	6,8	Directe toelagen 112
Décomposition :					Samenstelling :
Indemnité de Cabinet	2,2	2,2	2,1	2,1	Kabinetsvergoeding.
Pécule de vacances	0,6	0,6	0,8	0,5	Verlofgeld.
Allocations de naissance	0,1	0,1	0,1	0,1	Geboortetoelagen.
Allocations familiales	1,1	1,4	1,6	1,1	Kinderbijslagen.
Indemnités pour accidents du travail ...	0,1	0,1	0,1	—	Vergoedingen voor arbeidsongevallen.
Indemnités pour frais de funérailles ...	0,1	0,1	0,1	—	Vergoedingen voor begrafenis kosten.
Indemnité forfaitaire aux chauffeurs ...	0,3	0,3	0,2	0,2	Forfaitaire vergoeding aan autobestuur- ders.
Indemnité de départ	3,8	3,5	2,0	0,1	Vergoeding wegens ontslag.
Majoration index	4,5	5,0	5,5	2,7	Verhoging index.
Totaux	12,8	13,3	12,5	6,8	Totalen.
113 Contributions patronales :					Werkgeversbijdragen : 113
— aux assurances sociales	2,6	2,9	3,2	2,7	— aan sociale verzekeringen.
Totaux généraux	45,2	48,1	47,8	38,1	Algemene totalen.

Effectif du Cabinet du Vice-Premier Ministre :

Effectief van het Kabinet van de Vice-Eerste Minister :

Emplois occupés — <i>Bezette betrekkingen</i>	Secteur d'origine — <i>Sector van oorsprong</i>								Total — <i>Totaal</i>	
	Ministères — <i>Ministeries</i>		Autres services publics — <i>Andere openbare diensten</i>		Enseignement — <i>Onderwijs</i>		Secteur privé — <i>Private sector</i>			
	1 ^{er} mai 1984 — <i>1 mei 1984</i>	1985	1 ^{er} mai 1984 — <i>1 mei 1984</i>	1985	1 ^{er} mai 1984 — <i>1 mei 1984</i>	1985	1 ^{er} mai 1984 — <i>1 mei 1984</i>	1985	1 ^{er} mai 1984 — <i>1 mei 1984</i>	1985
Chef de Cabinet. — <i>Kabinetschef</i>	—	—	—	—	1	1	—	—	1	1
Chef de Cabinet adjoint. — <i>Adjunct-kabinetschef</i> ...	1	1	1	1	—	—	—	—	2	2
Conseillers. — <i>Adviseurs</i>	—	—	—	—	1	1	4	4	5	5
Attachés. — <i>Attachés</i>	1	1	1	1	1	1	1	1	4	4
Personnel de bureau. — <i>Bedienden</i>	9	9	8	8	8	8	10	10	35	35
Chauffeurs d'autos et huissiers. — <i>Autobestuurders en kamerwachters</i>	1	1	3	3	—	—	2	2	6	6
Téléphonistes, ouvriers, nettoyeuses et concierge. — <i>Telefonisten, werklieden, schoonmaaksters en conciërge</i>	—	—	1	1	—	—	7	7	8	8
Divers. — <i>Verschillende</i>	—	—	1	1	—	—	—	—	1	1
Total. — <i>Totaal</i>	12	12	15	15	11	11	24	24	62	62

§ 2. Achat de biens non durables et de services

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten

Art. 12.06. — *Loyer des biens immobiliers, occupés par le Cabinet, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments, propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments.*

Art. 12.06. — *Huur van onroerende goederen, in gebruik door het Kabinet, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.*

(En millions de francs)

(In miljoenen frank)

Classification économique	1985	1984	1983		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
122 Location de bâtiments et terrains	0,4	0,4	0,5	0,1	Huur van gebouwen en land 122

Ce crédit est destiné au paiement du loyer.
Décomposition du crédit :

1. Biens immobiliers en gestion propre, loués à l'intervention de l'Administration des Bâtiments ou par le département même, conformément à des dispositions légales ou réglementaires F —

2. Biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments a repris la location, à l'exclusion de la majoration de 1,5 % —

3. Majoration de 1,5 % de biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments a repris la location —

4. Biens immobiliers appartenant à l'Etat et gérés par la Régie des Bâtiments 386 985

Les montants à prévoir sont communiqués chaque année par la Régie des Bâtiments.

Art. 12.07. — *Frais de premier établissement du Cabinet (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.) (pour mémoire).*

(En millions de francs)

Dit krediet is bestemd tot het betalen van de huur.
Onderverdeling van het krediet :

1. Onroerende goederen in eigen beheer, gehuurd door bemiddeling van het Bestuur der Gebouwen of door het departement overeenkomstig de wets- of reglementsbepalingen F —

2. Onroerende goederen waarvoor de Regie der Gebouwen de huur heeft overgenomen met uitsluiting van de opslag van 1,5 % —

3. Opslag van 1,5 % op de onroerende goederen waarvoor de Regie der Gebouwen de huur heeft overgenomen —

4. Onroerende goederen toebehorend aan de Staat en onder beheer van de Regie der Gebouwen 386 985

De in te schrijven bedragen worden ieder jaar door de Regie der Gebouwen medegedeeld.

Art. 12.07. — *Kosten van eerste instelling van het Kabinet (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.) (pro memorie).*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1985	1984	1983		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
121 Dépenses générales de fonctionnement ...	—	—	—	—	Algemene werkingskosten 121

Art. 12.19. — *Frais de fonctionnement du Cabinet.*

(En millions de francs)

Art. 12.19. — *Werkingskosten van het Kabinet.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1985	1984	1983		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
121 Dépenses générales de fonctionnement ... Crédits supplémentaires années antérieures.	11,2	10,9 (3,2)	10,6 (0,4)	12,7 (0,4)	Algemene werkingskosten 121 Bijkredieten vroegere jaren.

Ce crédit se décompose comme suit :

Dit krediet is als volgt onderverdeeld :

(En milliers de francs)

(In duizendtallen frank)

Rubrique	1985	1984	1983	1983	Rubriek
1. Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles et pénales. — Rémunérations, indemnités, jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes ne faisant pas partie du Cabinet	402	480	392	100	1. Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke en strafzaken. — Bezoldigingen, vergoedingen, presentiegelden, reis- en verblijfskosten van niet tot het Kabinet behorende personen.
2. a) Eau, vapeur, gaz et électricité. — Combustibles solides et liquides (O.C.F.). — Autres dépenses de consommation	1 300	1 320	1 318	1 420	2. a) Water, stoom, gas en elektriciteit. — Vaste en vloeibare brandstoffen (C.B.B.). — Andere verbruiksuitgaven.
b) Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Produits d'entretien et petit matériel d'entretien	1 457	1 340	1 340	2 120	b) Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Onderhoudsprodukten en klein onderhoudsmaterieel.
3. a) Affranchissement de correspondance ...	900	800	800	1 500	3. a) Frankering van brieven.
b) Télégrammes, téléphone	1 500	1 450	1 400	1 400	b) Telegrammen, telefoon.
c) Acquisition d'ouvrages, publications et journaux	400	400	350	700	c) Aanschaffen van werken, publikaties en dagbladen.
d) Matériel, fournitures de bureau, papier, impressions, reliures — location de biens mobiliers à l'exclusion d'installations mécanographiques	550	550	500	750	d) Materieel, bureaubenodigdheden, papier, drukwerken, inbindingen — huur van roerende goederen met uitsluiting van mechanografische installaties.
e) Transports	800	750	700	800	e) Vervoer.
f) Impositions. — Redevances. — Menues dépenses d'administration. — Publications du Cabinet. — Formation professionnelle. — Habillement (O.C.F.)	1 090	1 000	1 000	1 100	f) Belastingen. — Retributies. — Kleine bestuursuitgaven. — Publikaties van het Kabinet. — Beroepsscholing. — Kleding (C.B.B.).
4. Location d'installations mécanographiques	2 000	2 000	2 000	2 000	4. Huur van mechanografische installaties.
5. Indemnités généralement quelconques au personnel du Cabinet pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux)	800	800	800	750	5. Allerhande vergoedingen aan het personeel van het Kabinet voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).
Totaux	11 199	10 890	10 600	12 640	Totalen.

La majoration de 300 000 francs est due à l'augmentation des prix.

De vermeerdering met 300 000 frank is te wijten aan de stijging van de prijzen.

Section 11
Dépenses de Cabinet
du Secrétaire d'Etat à la Fonction publique

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION
(DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES)

§ 1. Salaires et charges sociales

Art. 11.01. — *Traitement et frais de représentation
du Secrétaire d'Etat.*

(En millions de francs)

Sectie 11
Kabinetsuitgaven
van de Staatssecretaris voor Openbaar Ambt

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN
(LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN)

§ 1. Lonen en sociale lasten

Art. 11.01. — *Jaarwedde en representatiekosten
van de Staatssecretaris.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1985	1984	1983		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
111 Salaire proprement dit	1,7	1,5	1,8	1,6	Eigenlijk loon 111

Art. 11.02. — *Traitements et indemnités
du personnel du Cabinet.*

(En millions de francs)

Art. 11.02. — *Jaarwedden en vergoedingen
van het personeel van het Kabinet.*

(In miljoenen frank)

	1985	1984	1983	1983	
	—	—	Eng. / Vast.	Ordon.	
Crédits supplémentaires années antérieures.	23,5	26,6 (0,1)	21,8	16,4	Bijkredieten vroegere jaren.

(En millions de francs)

(In miljoenen frank)

Classification économique	1985	1984	1983		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
111 Salaire proprement dit	17,3	20,8	14,9	12,4	Eigenlijk loon 111
dont :					waarvan :
— retenues sécurité sociale	0,3	0,3	0,5	0,3	— werknemersbijdragen sociale zeker- heid.
<i>Décomposition :</i>					<i>Samenstelling :</i>
Indemnités tenant lieu de traitement ...	1,2	1,1	1,9	1,2	Als wedde geldende vergoedingen.
Augmentations barémiques	0,1	0,1	0,1	0,1	Weddeverhogingen.
Allocation de fin d'année	0,1	0,3	—	—	Eindejaarstoelage.
Prime de décalage	—	0,1	—	—	Overbruggingspremie.
Recrutements	2,6	3,8	0,4	0,2	Aanwervingen.
Traitements à rembourser	11,3	13,7	9,2	9,2	Terug te betalen wedden.
Allocation familiale spéciale	—	—	—	—	Bijzondere kinderbijslag.
Allocation de foyer et de résidence ...	0,1	0,1	0,1	0,1	Haard- en standplaatsstoelage.
Réduction de 0,50 % (jours de carence)	-0,1	—	—	—	Vermindering 0,50 % (carensdagen).
Majoration index	2,0	1,6	3,2	1,6	Verhoging index.
Totaux	17,3	20,8	14,9	12,4	Totalen.

(En millions de francs)

(In miljoenen frank)

Classification économique	1985	1984	1983		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
112 Allocations directes	5,6	5,0	6,0	3,5	Directe toelagen 112
Décomposition :					Samenstelling :
Indemnité de Cabinet	1,3	1,4	1,5	1,3	Kabinetsvergoeding.
Pécule de vacances	0,1	0,4	0,2	0,1	Verlofgeld.
Allocations de naissance	0,1	0,1	0,1	—	Geboortetoelagen.
Allocations familiales	0,1	0,1	0,1	0,1	Kinderbijslagen.
Indemnités pour accidents du travail ...	0,1	0,1	0,1	—	Vergoedingen voor arbeidsongevallen.
Indemnités pour frais de funérailles ...	0,1	0,1	0,1	—	Vergoedingen voor begrafenis-kosten.
Indemnité forfaitaire aux chauffeurs ...	0,2	0,1	0,1	0,1	Forfaitaire vergoeding aan autobestuur- ders.
Indemnité de départ	0,8	0,3	0,6	—	Vergoeding wegens ontslag.
Majoration index	2,8	2,4	3,2	1,9	Verhoging index.
Totaux	5,6	5,0	6,0	3,5	Totalen.
113 Contributions patronales :					Werkgeversbijdragen : 113
— aux assurances sociales	0,6	0,8	0,9	0,5	— aan sociale verzekeringen.
Totaux généraux	23,5	26,6	21,8	16,4	Algemene totalen.

Effectif du Cabinet du Secrétaire d'Etat à la Fonction publique :

Effectief van het Kabinet van de Staatssecretaris voor Openbaar Ambt :

Emplois occupés — Bezette betrekkingen	Secteur d'origine — Sector van oorsprong								Total — Totaal	
	Ministères — Ministeries		Autres services publics — Andere openbare diensten		Enseignement — Onderwijs		Secteur privé — Private sector		1 ^{er} mai 1984 — 1 mei 1984	1985
	1 ^{er} mai 1984 — 1 mei 1984	1985	1 ^{er} mai 1984 — 1 mei 1984	1985	1 ^{er} mai 1984 — 1 mei 1984	1985	1 ^{er} mai 1984 — 1 mei 1984	1985		
Chef de Cabinet. — Kabinetschef	—	—	1	1	—	—	—	—	1	1
Chef de Cabinet adjoint. — Adjunct-kabinetschef ...	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Conseillers. — Adviseurs	2	2	—	—	—	—	—	—	2	2
Attachés. — Attachés	3	3	—	—	—	—	—	—	3	3
Personnel de bureau. — Bedienden	7	7	9	9	1	1	5	5	22	22
Chauffeurs d'autos et huissiers. — Autobestuurders en kamerwachters	2	2	1	1	—	—	1	1	4	4
Téléphonistes, ouvriers, nettoyeuses et concierge. — Telefonisten, werklieden, schoonmaaksters en con- ciërge	1	1	2	2	—	—	3	3	6	6
Divers. — Verschillende	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Total. — Totaal	15	15	13	13	1	1	9	9	38	38

§ 2. Achat de biens non durables et de services

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten

Art. 12.06. — *Loyer des biens immobiliers, occupés par le Cabinet, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments, propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments.*

Art. 12.06. — *Huur van onroerende goederen, in gebruik door het Kabinet, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.*

(En millions de francs)

(In miljoenen frank)

Classification économique	1985	1984	1983		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
122 Location de bâtiments et terrains Crédits supplémentaires années antérieures	7,4	8,7	10,2 (1,3)	11,4 (1,3)	Huur van gebouwen en land 122 Bijkredieten vroegere jaren.

Ce crédit est destiné au paiement du loyer.

Dit krediet is bestemd tot het betalen van de huur.

Décomposition du crédit :

1. Biens immobiliers en gestion propre, loués à l'intervention de l'Administration des Bâtiments ou par le département même, conformément à des dispositions légales ou réglementaires ... F	—
2. Biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments a repris la location, à l'exclusion de la majoration de 1,5 %.	7 286 681
3. Majoration de 1,5 % de biens immobilier dont la Régie des Bâtiments a repris la location	109 300
4. Biens immobilier appartenant à l'Etat et gérés par la Régie des Bâtiments	—

Les montants à prévoir sont communiqués chaque année par la Régie des Bâtiments.

Art. 12.07. — *Frais de premier établissement du Cabinet (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.).*

(En millions de francs)

Onderverdeling van het krediet :

1. Onroerende goederen in eigen beheer, gehuurd door bemiddeling van het Bestuur der Gebouwen of door het departement overeenkomstig de wets- of reglements bepalingen ... F	—
2. Onroerende goederen waarvoor de Regie der Gebouwen de huur heeft overgenomen met uitsluiting van de opslag van 1,5 %	7 286 681
3. Opslag van 1,5 % op de onroerende goederen waarvoor de Regie der Gebouwen de huur heeft overgenomen	109 300
4. Onroerende goederen toebehorend aan de Staat en onder beheer van de Regie der Gebouwen	—

De in te schrijven bedragen worden ieder jaar door de Regie der Gebouwen medegedeeld.

Art. 12.07. — *Kosten van eerste instelling van het Kabinet (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.).*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1985	1984	1983		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
121 Dépenses générales de fonctionnement ...	0,8	1,5	1,4	—	Algemene werkingskosten 121

Art. 12.19. — *Frais de fonctionnement du Cabinet.*

(En millions de francs)

Art. 12.19. — *Werkingskosten van het Kabinet.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1985	1984	1983		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
121 Dépenses générales de fonctionnement ... Crédits supplémentaires années antérieures	8,9	8,5 (0,7)	8,0	7,3	Algemene werkingskosten 121 Bijkredieten vroegere jaren.

Ce crédit se décompose comme suit :

Dit krediet is als volgt onderverdeeld :

(En milliers de francs)				(In duizendtallen frank)	
Rubrique	1985	1984	1983	1983	Rubrick
1. Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles et pénales. — Rémunérations, indemnités, jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes ne faisant pas partie du Cabinet	50	114	107	—	1. Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke en strafzaken. — Bezoldigingen, vergoedingen, presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot het Kabinet behorende personen.
2. a) Eau, vapeur, gaz et électricité. — Combustibles solides et liquides (O.C.F.). — Autres dépenses de consommation	2 186	2 165	2 033	1 965	2. a) Water, stoom, gas en elektriciteit. — Vaste en vloeibare brandstoffen (C.B.B.). — Andere verbruiksuitgaven.
b) Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Produits d'entretien et petit matériel d'entretien	2 400	2 223	2 112	1 720	b) Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Onderhoudsprodukten en klein onderhoudsmaterieel.
3. a) Affranchissement de correspondance ...	278	228	214	210	3. a) Frankering van brieven.
b) Télégrammes, téléphone	334	284	267	258	b) Telegrammen, telefoon.
c) Acquisition d'ouvrages, publications et journaux	513	513	481	400	c) Aanschaffen van werken, publikaties en dagbladen.
d) Matériel, fournitures de bureau, papier, impressions, reliures — location de biens mobiliers à l'exclusion d'installations mécanographiques	822	798	749	702	d) Materieel, bureaubenodigdheden, papier, drukwerken, inbindingen — huur van roerende goederen met uitsluiting van mecanografische installaties.
e) Transports	627	627	588	575	e) Vervoer.
f) Impositions. — Redevances. — Menues dépenses d'administration. — Publications du Cabinet. — Formation professionnelle. — Habillement (O.C.F.)	285	285	269	230	f) Belastingen. — Retributies. — Kleine bestuursuitgaven. — Publikaties van het Kabinet. — Beroepsscholing. — Kleding (C.B.B.).
4. Location d'installations mécanographiques	417	399	374	435	4. Huur van mecanografische installaties.
5. Indemnités généralement quelconques au personnel du Cabinet pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux)	897	858	806	805	5. Allerhande vergoedingen aan het personeel van het Kabinet voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).
Totaux	8 809	8 494	8 000	7 300	Totalen.

La majoration de 400 000 francs est due à l'augmentation des prix.

De vermeerdering met 400 000 frank is te wijten aan de stijging der prijzen.

Section 31

Intérieur

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION
(DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES)

§ 1. Salaires et charges sociales

Art. 11.03. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents de travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès — ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire accidenté en service).*

(En millions de francs)

1985	1984
—	—
2 328,3	2 179,5

11.03.02 Administration centrale.

(En millions de francs)

1985	1984
—	—
874,0	825,2

(En millions de francs)

Sectie 31

Binnenlandse Zaken

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN
(LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN)

§ 1. Lonen en sociale lasten

Art. 11.03. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen — inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden — alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen).*

(In miljoenen frank)

1983	1983
Eng./Vast.	Ordonn.
2 061,9	2 006,9

11.03.02 Hoofdbestuur.

(In miljoenen frank)

1983	1983
Eng./Vast.	Ordonn.
764,8	760,3

(In miljoenen frank)

Classification économique	1985	1984	1983		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
111 Salaire proprement dit	783,1	747,6	683,8	679,3	Eigenlijk loon 111
dont:					waarvan:
— retenues veuves et orphelins	39,5	36,0	40,6	40,6	— afhoudingen weduwen en wezen.
— retenues sécurité sociale	14,0	13,0	13,9	13,9	— werknemersbijdragen sociale zeker- heid.
Décomposition:					Samenstelling:
Traitements barémiques	230,9	209,0	231,9	230,7	Barema bezoldigingen.
Promotions de grade et augmentations ba- rémiqes	11,5	7,9	5,5	5,5	Bevorderingen in graad en weddeverho- gingen.
Recrutements	52,5	57,0	—	—	Aanwervingen.
Allocation de fin d'année	24,6	47,7	—	—	Eindejaarstoelage.
Prime de décalage	—	16,8	—	—	Overbruggingspremie.
Remboursement traitements receveurs communaux régionaux en surnombre.	7,5	7,6	23,8	19,3	Terugbetaling wedden gewestelijke ge- meenteontvangers in overtal.
Stagiaires	20,9	11,3	6,8	6,8	Stagiairs.
Nouvelle répartition des grades	—	—	—	—	Nieuwe verdeling der graden.
Mobilité	42,6	34,6	33,3	33,3	Mobiliteit.
Chômeurs	23,5	20,6	18,8	18,8	Werklozen.
Réduction pour départs et mises à la pen- sion	-27,4	-21,3	-30,3	-30,3	Vermindering wegens uitdiensttredingen en oppensioenstellingen.
Majoration index	380,8	321,7	363,1	361,9	Verhoging index.
Allocations pour fonctions supérieures et spéciales	2,8	7,8	6,2	6,2	Toelagen voor de uitoefening van hogere en bijzondere functies.
Allocations de foyer et de résidence ...	6,5	7,6	6,8	6,8	Haard- en standplaatstoelagen.
Réduction de 0,50 % (jours de carence).	-4,5	—	—	—	Vermindering 0,50 % (carensdagen).
Majoration index	10,9	19,3	17,9	17,9	Verhoging index.
Totaux	783,1	747,6	683,8	679,3	Totaal.

(En millions de francs)			(In miljoenen frank)		
Classification économique	1985	1984	1983		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
112 Allocations directes	60,3	53,7	54,5	54,5	Directe toelagen 112
Décomposition :					Samenstelling :
Pécule de vacances	28,1	24,5	28,9	28,9	Verlofgeld.
Allocations familiales	33,0	30,1	27,0	27,0	Kinderbijslagen.
Retenues forfaitaires aux allocations fami- liales	- 1,8	- 1,8	- 2,3	- 2,3	Forfaitaire aftrek op de kinderbijslagen.
Indemnités de naissance	0,2	0,2	0,2	0,2	Geboortetoelagen.
Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles	0,1	0,1	0,1	0,1	Vergoedingen voor laatste ziekte en begra- feniskosten.
Indemnités pour accidents du travail ...	0,1	0,1	0,1	0,1	Vergoedingen voor arbeidsongevalen.
Majoration index	0,6	0,5	0,5	0,5	Verhoging index.
Totaux	60,3	53,7	54,5	54,5	Totalen.
113 Contributions patronales :					Werkgeversbijdragen : 113
— aux assurances sociales	30,6	23,9	26,5	26,5	— aan sociale verzekeringen.
Totaux généraux	874,0	825,2	764,8	760,3	Algemene totalen.

11.03.03. Gouvernements provinciaux et commissariats d'arrondissement.

(En millions de francs)

1985	1984
1 127,1	1 044,7

11.03.03. Provinciale gouvernementen en arrondissementscommissariaten.

(In miljoenen frank)

1983	1983
Eng./Vast. 994,7	Ordonn. 960,0

(En millions de francs)			(In miljoenen frank)		
Classification économique	1985	1984	1983		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
111 Salaire proprement dit	1 027,0	950,1	903,3	868,6	Eigenlijk loon 111
dont :					waarvan :
— retenues veuves et orphelins	55,6	50,6	56,2	53,1	— afhoudingen weduwen en wezen.
— retenues sécurité sociale	22,7	20,7	22,0	20,8	— werknemersbijdragen sociale zeker- heid.
Décomposition :					Samenstelling :
Traitements barémiques	349,0	321,4	365,4	345,4	Baremabezoldigingen.
Promotions de grade et augmentations ba- rémiqes	10,0	8,6	6,7	6,7	Bevorderingen in graad en weddeverho- gingen.
Recrutements	42,5	10,2	—	—	Aanwervingen.
Cadre spécial temporaire	—	—	—	—	Bijzonder tijdelijk kader.
Allocation de fin d'année	32,9	63,9	—	—	Eindejaars toeelage.
Prime de décalage	—	19,1	—	—	Overbruggingspremie.
Chômeurs	20,6	28,9	19,8	19,8	Werklozen.
Mobilité	9,5	8,4	7,7	7,7	Mobiliteit.
Nouvelle répartition des grades	—	—	—	—	Nieuwe verdeling der graden.
Plan de redressement	20,3	13,8	3,5	5,5	Herstelplan.
Réduction pour départs et mises à la pen- sion	- 34,8	- 23,7	- 32,0	- 32,0	Vermindering wegens uitdiensttredingen en oppensioenstellingen.

(En millions de francs)

(In miljoenen frank)

Classification économique	1985	1984	1983		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
Majoration index	557,0	474,1	503,0	488,3	Verhoging index.
Allocations pour fonctions supérieures et spéciales	5,7	6,0	6,6	6,6	Toelagen voor de uitoefening van hogere en bijzondere functies.
Allocations de foyer et de résidence ...	5,0	5,3	5,3	5,3	Haard- en standplaats-toelagen.
Réduction de 0,50 % (jours de carence).	- 5,8	—	—	—	Vermindering 0,50 % (carensdagen).
Majoration index	15,1	14,1	15,3	15,3	Verhoging index.
Totaux	1 027,0	950,1	903,3	868,6	Totalen.
112 Allocations directes	55,8	55,5	53,3	53,3	Directe toelagen 112
Décomposition :					Samenstelling :
Pécule de vacances	31,5	31,9	32,5	32,5	Verlofgeld.
Allocations familiales	24,8	23,9	21,4	21,4	Kinderbijslagen.
Retenues forfaitaires aux allocations fami- liales	- 1,5	- 1,5	- 1,8	- 1,8	Forfaitaire aftrek op de kinderbijslagen.
Indemnités de naissance	0,1	0,1	0,1	0,1	Geboortetoelagen.
Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles	0,1	0,2	0,2	0,2	Vergoedingen voor laatste ziekte en begra- feniskosten.
Indemnités pour accidents du travail.	0,2	0,2	0,2	0,2	Vergoedingen voor arbeidsongevallen.
Majoration index	0,6	0,7	0,7	0,7	Verhoging index.
Totaux	55,8	55,5	53,3	53,3	Totalen.
113 Contributions patronales :					Werkgeversbijdragen : 113
— aux assurances sociales	44,3	39,1	38,1	38,1	— aan sociale verzekeringen.
Totaux généraux	1 127,1	1 044,7	994,7	960,0	Algemene totalen.

11.03.04. Conseil d'Etat.

11.03.04. Raad van State.

(En millions de francs)

(In miljoenen frank)

1985	1984	1983	1983
—	—	—	—
294,8	277,9	Eng./Vast. 268,1	Ordonn. 258,4

(En millions de francs)

(In miljoenen frank)

Classification économique	1985	1984	1983		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
111 Salaire proprement dit	272,5	258,4	249,1	239,4	Eigenlijk loon 111
dont :					waarvan :
— retenues veuves et orphelins	16,3	15,0	14,6	14,6	— afhoudingen weduwen en wezen.
— retenues sécurité sociale	5,0	4,5	4,3	4,3	— werknemersbijdragen sociale zeker- heid.
Décomposition :					Samenstelling :
Traitements barémiques	102,4	90,9	91,0	91,0	Barema bezoldigingen.
Promotions de grade et augmentations barémiques	2,5	0,6	0,3	0,3	Bevorderingen in graad en weddeverho- gingen.
Recrutements	19,7	18,0	27,5	22,1	Aanwervingen.
Chômeurs	7,7	7,1	6,5	6,5	Werklozen.
Plan de redressement	4,0	4,3	1,6	1,6	Herstelplan.
Allocation de fin d'année	8,3	14,6	—	—	Eindejaarstoelage.

(En millions de francs)			(In miljoenen frank)		
Classification économique	1985	1984	1983		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
Prime de décalage	—	4,3	—	—	Overbruggingspremie.
Réduction pour départs et mises à la pen- sion	- 10,7	- 13,1	- 1,5	- 1,5	Vermindering wegens uitdiensttredingen en oppensioenstellingen.
Majoration index	136,3	128,1	120,6	116,3	Verhoging index.
Allocations pour fonctions supérieures et spéciales	0,8	0,8	0,6	0,6	Toelagen voor de uitoefening van hogere en bijzondere functies.
Allocations de foyer et de résidence ...	0,8	0,8	0,7	0,7	Haard- en standplaatstoelagen.
Réduction de 0,50 % (jours de carence).	- 1,5	—	—	—	Vermindering 0,50 % (carensdagen).
Majoration index.	2,2	2,0	1,8	1,8	Verhoging index.
Totaux	272,5	258,4	249,1	239,4	Totalen.
112 Allocations directes	11,8	10,7	10,4	10,4	Directe toelagen 112
Décomposition:					Samenstelling:
Pécule de vacances	6,4	5,5	6,2	6,2	Verlofgeld.
Allocations familiales	4,7	4,5	3,7	3,7	Kinderbijslagen.
Retenue forfaitaire aux allocations fami- liales	- 0,2	- 0,2	- 0,3	- 0,3	Forfaitaire aftrek op de kinderbijslagen.
Indemnités de naissance	0,1	0,1	0,1	0,1	Geboortetoelagen.
Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles	0,1	0,1	0,1	0,1	Vergoedingen voor laatste ziekte en begra- feniskosten.
Indemnités pour accidents du travail ...	0,2	0,2	0,2	0,2	Vergoedingen voor arbeidsongevallen.
Majoration index	0,5	0,5	0,4	0,4	Verhoging index.
Totaux	11,8	10,7	10,4	10,4	Totalen.
113 Contributions patronales:					Werkgeversbijdragen: 113
— aux assurances sociales	10,5	8,8	8,6	8,6	— aan sociale verzekeringen.
Totaux généraux	294,8	277,9	268,1	258,4	Algemene totalen.

11.03.05. Commission permanente de Contrôle linguistique.

(En millions de francs)

1985	1984
—	—
32,4	31,7

11.03.05. Vaste Commissie voor Taaltoezicht.

(In miljoenen frank)

1983	1983
—	—
Eng./Vast. 34,3	Ordonn. 28,2

(En millions de francs)

(In miljoenen frank)

Classification économique	1985	1984	1983		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
111 Salaire proprement dit	29,4	28,6	30,9	25,4	Eigenlijk loon 111
dont:					waarvan:
— retenues veuves et orphelins	1,7	1,6	2,0	1,7	— afhoudingen weduwen en wezen.
— retenues sécurité sociale	0,5	0,5	0,7	0,5	— werknemersbijdragen sociale zeker- heid.

(En millions de francs)

(In miljoenen frank)

Classification économique	1985	1984	1983		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
<i>Décomposition :</i>					<i>Samenstelling :</i>
Traitements barémiques	10,6	9,2	12,1	9,8	Barema bezoldigingen.
Promotions de grade et augmentations ba- rémiques	0,8	0,2	0,6	0,5	Bevorderingen in graad en weddeverho- gingen.
Recrutements	0,9	1,4	—	—	Aanwervingen.
Stagiaires	—	1,0	—	—	Stagiairs.
Allocation de fin d'année	1,3	1,8	—	—	Eindejaars toelage.
Prime de décalage	—	0,5	—	—	Overbruggingspremie.
Chômeurs	2,2	2,0	2,1	1,9	Werklozen.
Réduction pour départs et mises à la pen- sion	-3,1	-1,7	-1,8	-1,8	Vermindering wegens uitdiensttredingen en oppensioenstellingen.
Majoration index	16,1	13,3	16,8	14,2	Verhoging index.
Allocations pour fonctions supérieures ...	0,2	0,2	0,3	0,2	Toelagen voor de uitoefening van hogere functies.
Allocations de foyer et de résidence ...	0,2	0,2	0,2	0,2	Haard- en standplaatstoelagen.
Réduction 0,50 % (jours de carence) ...	-0,2	—	—	—	Vermindering 0,50 % (carensdagen).
Majoration index	0,4	0,5	0,6	0,4	Verhoging index.
Totaux	29,4	28,6	30,9	25,4	Totalen.
112 Allocations directes	2,1	2,1	2,3	1,8	Directe toelagen 112
<i>Décomposition :</i>					<i>Samenstelling :</i>
Pécule de vacances	1,0	0,9	1,1	1,0	Verlofgeld.
Allocations familiales	0,6	0,8	0,9	0,9	Kinderbijslagen.
Retenues forfaitaires aux allocations fami- liales	—	—	-0,1	-0,1	Forfaitaire aftrek op de kinderbijslagen.
Indemnités de naissance	0,1	0,1	0,1	—	Geboortetoelagen.
Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles	0,1	0,1	0,1	—	Vergoedingen voor laatste ziekte en begra- feniskosten.
Indemnités pour accidents du travail ...	0,1	0,1	0,1	—	Vergoedingen voor arbeidsongevallen.
Majoration index	0,2	0,1	0,1	—	Verhoging index.
Totaux	2,1	2,1	2,3	1,8	Totalen.
113 Contributions patronales :					<i>Werkgeversbijdragen :</i> 113
— aux assurances sociales	0,9	1,0	1,1	1,0	— aan sociale verzekeringen.
Totaux généraux	32,4	31,7	34,3	28,2	Algemene totalen.

Pour l'ensemble des littres du 11.03, la majoration de 148 800 000 francs est due principalement, d'une part, à la hausse de l'index et, d'autre part, à l'application en 1984 de l'arrêté royal n° 279.

Voor het geheel der littera van 11.03, is de vermeerdering met 148 800 000 frank hoofdzakelijk te wijten enerzijds aan de stijging van de index en anderzijds aan de toepassing in 1984 van het koninklijk besluit nr. 279.

Art. 11.04. — Allocations généralement quelconques
au personnel de l'Etat.

(En millions de francs)

Art. 11.04. — Allerhande toelagen
aan het Rijkspersoneel.

(In miljoenen frank)

Classification économique	1985	1984	1983		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
111 Salaire proprement dit	38,0	36,5	34,9	24,8	Eigenlijk loon 111
Crédits supplémentaires années antérieures.			(0,1)	(0,1)	Bijkredieten vroegere jaren.

(En milliers de francs)

(In duizendtallen frank)

NATURE DES DEFENSES — AARD DER UITGAVEN	Littera 02 Administration centrale — Hoofdbestuur	Littera 03 Gouvernements provinciaux et commissariats d'arron- dissement — Provinciale gouverne- menten en arrondissements- commissariaten	Littera 04 Conseil d'Etat — Raad van State	Littera 05 Commission permanente de contrôle linguistique — Vaste Commissie voor Taaltoezicht	Totaux — Totalen
Allocations : — Toelagen :					
1. Prestations supplémentaires. — <i>Overwerk</i>	3 749	2 788	1 524	159	8 220
2. Prestations spéciales. — <i>Speciale prestaties</i>	21 270	6 723	—	12	28 005
3. Vacations à des membres de commissions, jurys, etc. — <i>Vacatie- geld aan leden van commissies, jury's, enz.</i>	86	69	592	—	747
4. Divers. — <i>Diversen</i>	895	20	—	—	915
Totaux. — <i>Totalen</i>	26 000	9 600	2 116	171	37 887

11.04.02. Administration centrale (y compris la Protection civile).

11.04.02.02. Allocations pour prestations spéciales diverses, y compris les prestations dominicales et nocturnes.

11.04.02.03. Crédit destiné à la rémunération des membres du jury des examens de commissaire de police.

11.04.02.04. Allocations pour absence d'accident accordées aux agents chargés de la conduite d'un véhicule automobile appartenant à l'Etat.

11.04.03. Gouvernements provinciaux et commissariats d'arrondissement.

11.04.03.01. Pour prestations supplémentaires des chauffeurs des gouverneurs et d'agents de gouvernements provinciaux (arrêté royal du 13 janvier 1969).

11.04.03.02. Allocations globales réparties entre le personnel du Cabinet des gouverneurs (arrêté royal du 13 octobre 1950).

11.04.03.03. Jurys d'examens, gouvernements provinciaux et commissariats d'arrondissement, avec cette réserve qu'il s'agit ici exclusivement de membres agents de l'Etat.

11.04.04. Conseil d'Etat.

11.04.04.01. Allocations pour prestations supplémentaires.

11.04.04.03. Jury d'examens organisés par le Conseil d'Etat et jetons de présence aux membres et à un secrétaire adjoint de la Commission centrale de la langue juridique et administrative néerlandaise en Belgique.

11.04.05. Commission permanente de contrôle linguistique.

11.04.05.01. Allocations pour prestations supplémentaires.

11.04.05.03. Jury d'examens linguistiques.

La majoration de 1 500 000 francs est due à l'influence de l'index.

11.04.02. Hoofdbestuur (met inbegrip van de Civiele Bescherming).

11.04.02.02. Toelagen voor diverse speciale prestaties met inbegrip van nacht- en zondagwerk.

11.04.02.03. Krediet voor bezoldiging van de leden der examencommissie voor politiecommissaris.

11.04.02.04. Toelagen voor afwezigheid van ongeval, toegekend aan agenten belast met het besturen van een aan de Staat toebehorend autovoertuig.

11.04.03. Provinciale gouvernementen en arrondissementscommissariaten.

11.04.03.01. Voor overwerk van de autobestuurders der gouverneurs en van personeelsleden der provinciale gouvernementen (koninklijk besluit van 13 januari 1969).

11.04.03.02. Globale toelagen om te slaan over het Kabinetspersoneel van de gouverneurs (koninklijk besluit van 13 oktober 1950).

11.04.03.03. Examencommissies, provinciale gouvernementen en arrondissementscommissariaten, met dit verschil dat het hier enkel leden-Rijksambtenaren betreft.

11.04.04. Raad van State.

11.04.04.01. Toelagen voor overwerk.

11.04.04.03. Commissie voor examens ingericht door de Raad van State en presentiegeld aan de leden en aan een adjunct-secretaris van de Centrale Commissie voor de Nederlandse rechtstaal en bestuurstaal in België.

11.04.05. Vaste Commissie voor Taaltoezicht.

11.04.05.01. Toelagen voor overwerk.

11.04.05.03. Jury voor taalexamens.

De vermeerdering van 1 500 000 frank is te wijten aan de invloed van de index.

Art. 11.05. — *Dépenses diverses de service social, autres que les achats de biens patrimoniaux.*

(Les remboursements de prêts consentis à charge de cet article peuvent être portés au crédit d'un compte spécial ouvert au Titre IV — Section particulière, Article 63.02.C, en vue d'être réutilisés sous forme de prêts.)

(En millions de francs)

Art. 11.05. — *Allerhande uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon, andere dan aankoop van vermogensgoederen.*

(De terugbetalingen van de leningen toegestaan ten laste van dit artikel mogen op het credit gebracht worden van een bijzonder rekening geopend onder Titel IV — Afzonderlijke sectie, artikel 63.02.C, om opnieuw gebruikt te worden onder vorm van leningen.)

(In miljoenen frank)

Classification économique	1985	1984	1983		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnements — Ordonnanceringen	
115 Salaire en nature	4,7	4,6	4,2	3,2	Loon in natura 115

Ce crédit concerne le personnel de l'Administration centrale, des Gouvernements provinciaux et des commissariats d'arrondissement, du Conseil d'Etat (personnel administratif), de la Commission permanente de Contrôle linguistique et des services de la Protection civile.

Décomposition du crédit :

1. Interventions individuelles à fonds perdus	F	2 118 000
2. Interventions en faveur des mouvements sociaux et culturels	F	156 000
3. Interventions en faveur des cabinets médicaux, etc. ...	F	70 000
4. Remboursement des frais occasionnés lors des nombreuses visites que les assistants sociales effectuent auprès des malades hospitalisés ou non, des accouchées, des enfants en colonies, des personnes âgées, etc.	F	50 000
5. Interventions en faveur des restaurants, réfectoires, etc.		
a) Frais généraux : eau, gaz, électricité, entretien ...	F	567 000
b) Participation dans les frais généraux des restaurants en province :		
— Régie des Télégraphes et Téléphones	F	373 000
— Régie des Postes	F	874 000
— Gouvernements provinciaux	F	350 000
c) Frais résultant de la confection du café pour les repas de midi des membres du personnel des gouvernements provinciaux	F	99 000
d) Dépenses de petit matériel et de renouvellement ...	F	30 000

Majoration de 100 000 francs due à l'augmentation des prix.

Art. 11.10. — *Intervention de l'Etat dans les traitements accordés aux députés permanents (loi du 24 avril 1958).*

(En millions de francs)

Dit krediet betreft het personeel van het Hoofdbestuur, van de Provinciale Gouvernements en arrondissementscommissariaten, van de Raad van State (administratief personeel), van de Vaste Commissie voor Taaltoezicht en van de diensten der Civiele Bescherming.

Onderverdeling van het krediet :

1. Individuele niet-terugvorderbare tegemoetkomingen ...	F	2 118 000
2. Tegemoetkomingen aan sociale en culturele bewegingen	F	156 000
3. Tegemoetkomingen ten bate van geneeskundige kabinetten, enz.	F	70 000
4. Terugbetaling van kosten veroorzaakt tijdens de talrijke bezoeken door de sociale assistenten gebracht aan al dan niet gehospitaliseerde zieken, aan kraamvrouwen, aan kinderen in kolonies, aan bejaarden, enz.	F	50 000
5. Tegemoetkomingen ten behoeve van spijshuizen, refters, enz.		
a) Algemene onkosten : water, gas, elektriciteit, onderhoud	F	567 000
b) Bijdrage in de algemene onkosten van de refters in de provincie :		
— Regie der Telegrafie en Telefonie	F	373 000
— Regie der Posterijen	F	874 000
— Provinciale gouvernements	F	350 000
c) Kosten veroorzaakt door het bezorgen van koffie voor het middagmaal aan de personeelsleden van de provinciale gouvernements	F	99 000
d) Uitgaven voor klein materieel en vernieuwing ...	F	30 000

Vermeerdering met 100 000 frank te wijten aan de stijging van de prijzen.

Art. 11.10. — *Bijdrage van de Staat in de wedden toegekend aan de bestendige afgevaardigden (wet van 24 april 1958).*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1985	1984	1983		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnements — Ordonnanceringen	
111 Salaire proprement dit	16,5	16,1	15,4	21,9	Eigenlijk loon 111

En application de la loi du 24 avril 1958 modifiant la loi provinciale en ce qui concerne le paiement du traitement des députés permanents, une somme de 3 870 000 francs (soit 16 500 000 francs compte tenu de l'incidence de la hausse des prix à la consommation) doit être portée annuellement au budget du département de l'Intérieur.

Majoration de 400 000 francs résultant de l'incidence de la hausse de l'indice des prix à la consommation.

Bij toepassing van de wet van 24 april 1958 tot wijziging van de provinciale wet betreffende de betaling van de wedde van de bestendige afgevaardigden, moet jaarlijks op de begroting van het departement van Binnenlandse Zaken een som van 3 870 000 frank (zegge 16 500 000 frank rekening gehouden met de stijging van het indexcijfer der consumptieprijzen) worden uitgetrokken.

Vermeerdering van 400 000 frank als gevolg van de weerslag van de verhoging van het indexcijfer der consumptieprijzen.

§ 2. — Achat de biens non durables et de services.

Art. 12.01. — *Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunérations d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (voir également l'art. 6 du texte de la loi.)*

(En millions de francs)

§ 2. — Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

Art. 12.01. — *Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfskosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (zie ook het art. 6 in de wettekst).*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1985	1984	1983		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
121 Dépenses générales de fonctionnement ... Crédits supplémentaires années antérieures.	7,3	6,6	7,6 (0,1)	4,1 (0,1)	Algemene werkingskosten 121 Bijkredieten vroegere jaren.

(En milliers de francs)

(In duizendtallen frank)

NATURE DES DEPENSES — AARD DER UITGAVEN	Littera 02	Littera 03	Littera 04	Littera 05	Totaux — Totalen
	Administration centrale — Hoofdbestuur	Gouvernements provinciaux et commissariats d'arron- dissement — Provinciale gouverne- menten en arrondissements- commissariaten	Conseil d'Etat — Raad van State	Commission permanente de contrôle linguistique — Vaste Commissie voor Taaltoezicht	
1. Honoraires des avocats et frais de justice. — Erelonen van advokaten en gerechtskosten	1 290	—	—	260	1 550
2. Honoraires des médecins. — Erelonen van geneesheren	383	—	—	—	383
3. Honoraires des experts étrangers aux Administrations de l'Etat. — Erelonen van deskundigen die niet tot de Rijksadministratie behoren... ..	355	—	—	—	355
4. Autres prestations de tiers (y compris les frais de parcours et de séjour). — Andere dienstprestaties door derden (met inbegrip van de reis- en verblijfkosten)	166	—	27	—	193
5. Allocations de vacation, frais de parcours et de séjour à des membres de commissions, jurys, etc. étrangers aux administrations de l'Etat. — Vacatiegeld en reis- en verblijfkosten voor leden van commissies, jury's enz. die niet tot de Rijksdiensten behoren	726	87	118	1 628	2 559
6. Allocations pour prestations spéciales aux étrangers à l'Adminis- tration de l'Etat (y compris les frais de parcours et de séjour). — Toelagen voor speciale prestaties aan buiten de Rijksdiensten staande personen (met inbegrip van reis- en verblijfkosten)	300	—	—	280	580
7. Allocations diverses aux étrangers à l'Administration de l'Etat (y compris les frais de parcours et de séjour). — Diverse toelagen aan buiten de Rijksdiensten staande personen (met inbegrip van de reis- en verblijfkosten).	1 680	—	—	—	1 680
Totaux. — Totalen	4 900	87	145	2 168	7 300

Administration centrale.

12.01.02.01. Honoraires des avocats et frais de justice.

Frais de justice de toute nature, y compris les honoraires des experts. Amendes et intérêts moratoires.

Application des articles 68 à 83bis de l'arrêté du Régent du 23 août 1948 modifié par l'arrêté royal du 24 mars 1983 déterminant la procédure devant la section d'administration du Conseil d'Etat (mise à charge du budget du département de l'Intérieur des dépenses et taxes): 1 235 000 francs.

Frais de procédure, y compris les frais de justice répressive auxquels sont condamnés des membres de la Protection civile en service commandé ou d'autres personnes au service du département: 55 000 francs.

12.01.02.02. Honoraires des médecins: 7 000 francs.

Honoraires des médecins résultant des examens d'aptitude physique imposés au personnel employé à temps réduit de la Protection civile (art. 22 de l'arrêté royal du 11 mars 1954): 376 000 francs.

12.01.02.03. Experts étrangers aux administrations de l'Etat:

Recours occasionnel aux experts et expertises diverses: 355 000 francs.

12.01.02.04. Prestations de tiers, y compris les prestations du technicien télex et les missions à l'étranger des officiers de liaison de la gendarmerie et de la police communale au profit du département: 166 000 francs.

12.01.02.05. Allocations de vacation pour les commissions, comités, conseils et jurys ci-après:

1. Commission pour l'application de la loi sur les priorités, dite des « XII », lois coordonnées des 3 août 1919 et 17 mai 1947 (art. 14): 10 000 francs.

2. Jury des examens de commissaire de police (voir également à l'art. 11.04.02.03. pour les membres agents de l'Etat): 130 000 francs.

3. Commission mixte pour l'étude des problèmes inhérents à la police communale: 16 000 francs.

4. Commission des critères d'aptitude physique (arrêté royal du 19 mai 1951) et éventuellement autres commissions relevant de la milice: —.

5. Commission pour la terminologie néerlandaise: 20 000 francs.

6. Comité consultatif de l'incendie et conseil supérieur de la sécurité contre l'incendie: 550 000 francs.

12.01.02.06. Allocations: pour prestations spéciales des inspecteurs des services d'incendie (arrêté royal du 28 mars 1956, modifié par l'arrêté royal du 15 juin 1960): 300 000 francs.

12.01.02.07:

A. — Dépenses diverses découlant du recyclage des préposés des centres de secours « 900 »: 178 000 francs.

B. — Frais d'essais et d'étude en rapport avec le matériel d'incendie: 732 000 francs.

C. — Accidents du travail:

1. Indemnités (rémunérations réduites), allocations, rentes et capitaux à verser en vertu de la législation sur les accidents du travail ou survenus sur le chemin du travail. Dépenses de toute nature à l'occasion de soins à donner aux agents à temps réduit de la Protection civile, victimes d'accidents du travail ou blessés en service: frais médicaux et pharmaceutiques, frais de transport, frais d'hospitalisation, y compris les frais de déplacement y afférents. Frais résultant de la réparation des dommages intervenus à l'intégrité physique des agents, etc. Honoraires des avocats: 686 000 francs.

2. Honoraires du médecin de l'Ecole nationale de Florival ou de son remplaçant: 84 000 francs.

Gouvernements provinciaux et commissariats d'arrondissement.

12.01.03.05:

1. Jurys d'examen de receveur communal régional: 33 000 francs.

2. Allocations (y compris les frais de parcours et de séjour) pour les membres des commissions des indemnités de milice (arrêté royal du 27 mars 1963); interventions du Service de Santé administratif en matière d'indemnités de milice: 54 000 francs.

Hoofdbestuur.

12.01.02.01. Erelonen van advokaten en gerechtskosten.

Allerlei gerechtskosten met inbegrip van de honoraria der deskundigen. Geldboeten en moratoire interesten.

Toepassing van de artikelen 68 tot 83bis van het besluit van de Regent van 23 augustus 1948 gewijzigd bij het koninklijk besluit van 24 maart 1983 tot regeling van de procedure voor de sectie administratie van de Raad van State (de kosten en retributies ten bezware van de begroting van het departement van Binnenlandse Zaken): 1 235 000 frank.

Rechtsplegingskosten met inbegrip van de proceskosten in strafzaken waartoe leden van de Civiele Bescherming in bevolen dienst of andere personen in dienst van het departement worden veroordeeld: 55 000 frank.

12.01.02.02. Erelonen van geneesheren: 7 000 frank.

Erelonen van geneesheren voor de onderzoeken naar lichamelijke geschiktheid van het niet-volrijds personeel van de Civiele Bescherming (art. 22 van het koninklijk besluit van 11 maart 1954): 376 000 frank.

12.01.02.03. Deskundigen die niet tot de administratie van de Staat behoren:

Toevallig beroep op experten en diverse expertises: 355 000 frank.

12.01.02.04. Prestaties van derden, met inbegrip van de prestaties van de telextechnicus en van de zendingen naar het buitenland van de verbindingsofficieren van de rijkswacht en van de gemeentelijke politie ten voordele van het departement: 166 000 frank.

12.01.02.05. Vacatiegelden voor de volgende commissies, comités, raden en jurys:

1. Commissie voor de toepassing van de wet op de prioriteiten, zg « Commissie der XII », gecoördineerde wetten van 3 augustus 1919 en 17 mei 1947 (art. 14): 10 000 frank.

2. Examencommissie voor politiecommissaris (zie eveneens art. 11.04.02.03. voor de leden Rijksambtenaren): 130 000 frank.

3. Gemengde commissie ter bestudering van de problemen eigen aan de gemeentelijke politie: 16 000 frank.

4. Commissie voor de keuringscriteria (koninklijk besluit van 19 mei 1951) en eventueel andere commissies voor militie-aangelegenheden: —.

5. Commissie voor de Nederlandse terminologie: 20 000 frank.

6. Raadgevend comité van de brandweer en hoge raad voor beveiliging tegen brand: 550 000 frank.

12.01.02.06. Toelagen: voor bijzondere prestaties van de inspecteurs der brandweerdiensten (koninklijk besluit van 28 maart 1956, gewijzigd bij koninklijk besluit van 15 juni 1960): 300 000 frank.

12.01.02.07:

A. — Allerhande uitgaven voortvloeiend uit de herscholing van de aangestelden der hulpcentra « 900 »: 178 000 frank.

B. — Kosten voor proefnemingen en studie in verband met het brandweermaterieel: 732 000 frank.

C. — Arbeidsongevallen:

1. Vergoedingen (beperkte bezoldigingen), toelagen, renten en kapitalen, te storten krachtens de wetgeving betreffende de ongevallen op het werk of op weg naar of van het werk. Diverse uitgaven betreffende de verzorging van niet-volrijds agents van de Civiele Bescherming, slachtoffers van een arbeidsongeval of in en door de dienst gekwetst: kosten voor geneeskundige en farmaceutische verzorging, vervoerkosten, kosten van opneming in een ziekenhuis met inbegrip van de desbetreffende reiskosten. Kosten voortvloeiend uit het vergoeden van door agents opgelopen lichamelijk letsels, enz. Erelonen van advokaten: 686 000 frank.

2. Erelonen van de geneesheer van de Nationale School te Florival of van zijn plaatsvervanger: 84 000 frank.

Provinciale gouvernementen en arrondissementscommissariaten.

12.01.03.05:

1. Examencommissies voor gewestelijk gemeenteontvanger: 33 000 frank.

2. Toelagen (met inbegrip van reis- en verblijfskosten) aan de leden van de commissies voor de militievergoedingen (koninklijk besluit van 27 maart 1963); tussenkomst van de Administratieve Gezondheidsdienst inzake militievergoedingen: 54 000 frank.

Conseil d'Etat.

12.01.04.04. Prestations de traducteurs jurés en application de l'article 66, deuxième alinéa, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat : 27 000 francs.

12.01.04.05. Allocations et indemnités aux membres, aux secrétaires et aux auxiliaires des jurys des examens organisés par le Conseil d'Etat et aux membres de la Commission centrale de la langue juridique et administrative néerlandaise en Belgique : 118 000 francs.

Commission permanente de Contrôle linguistique.

12.01.05.01. Honoraires des avocats : 260 000 francs.

12.01.05.05. Jetons de présence, frais de parcours, frais de séjour : 1 628 000 francs.

12.01.05.06. Traductions simultanées : 280 000 francs.

La majoration de 700 000 francs est due, d'une part, à l'augmentation du nombre des actions en justice introduites contre le département, ainsi qu'à la majoration de la taxe introductive d'un recours au Conseil d'Etat et de celle d'un recours en intervention. et d'autre part, à la hausse des prix en général.

Art. 12.02. — *Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux — à l'exclusion des dépenses énergétiques — et dépenses d'entretien. — Fournitures de biens et services : frais de bureau, transport, impôts, rétributions, publications du département, formation professionnelle, habillement et autres dépenses d'administration.*

(En millions de francs)

Classification économique	1985	1984	1983		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
121 Dépenses générales de fonctionnement. Crédits supplémentaires années antérieures.	196,5	185,3 (1,3)	173,6 (1,3)	167,2 (1,3)	Algemene werkingskosten 121 Bijkredieten vroegere jaren.

Tableau I.

(En milliers de francs)

Tabel I.

(In duizendtallen frank)

NATURE DES DEPENSES — AARD DER UITGAVEN	Littera 02	Littera 03	Littera 04	Littera 05	Totaux — Totalen
	Administration centrale — Hoofdbestuur	Gouvernements provinciaux et commissariats d'arrondissement — Provinciale gouverne- menten en arrondissements- commissariaten	Conseil d'Etat — Raad van State	Commission permanente de contrôle linguistique — Vaste Commissie voor Taaltoezicht	
01. Eau. — Water	782	1 099	495	70	2 446
02. Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux. — <i>Verbruiksuitgaven met betrekking tot het bezetten van de lokalen</i>	1 684	667	76	6	2 433
03. Entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — <i>Onderhoud van lokalen, meubilair, materieel en machines</i>	7 922	23 850	6 336	317	38 425
04. Produits d'entretien. — <i>Onderhoudsprodukten</i>	445	1 345	301	19	2 110
05. Frais de bureau. — <i>Bureaunkosten</i>	58 794	48 208	17 787	1 705	126 494
06. Transport. — <i>Vervoer</i>	4 366	1 226	206	139	5 937
07. Impôts, redevances et autres dépenses d'administration. — <i>Belastingen, vergoedingen en andere administratieve uitgaven</i>	1 248	870	285	184	2 587
08. Publications du département. — <i>Publikaties van het departement</i>	321	—	—	188	509
09. Habillement O.C.F. — <i>Kleding C.B.B.</i>	13 803	798	365	47	15 013
10. Formation professionnelle. — <i>Beroepsopleiding</i>	208	58	71	—	337
Totaux. — <i>Totalen</i>	89 573	78 121	25 922	2 675	196 291

Raad van State.

12.01.04.04. Prestaties van gezwoeren vertalers in toepassing van artikel 66, tweede alinea, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State : 27 000 frank.

12.01.04.05. Toelagen en vergoedingen aan de leden, de secretarissen en de hulpmiddelen van de jury's van de door de Raad van State georganiseerde examens en aan de leden van de centrale Commissie van de Nederlandse rechtstaal en bestuurstaal in België : 118 000 frank.

Vaste Commissie voor Taaltoezicht.

12.01.05.01. Erelonen van advokaten : 260 000 frank.

12.01.05.05. Presentiegelden, reiskosten, verblijfkosten : 1 628 000 frank.

12.01.05.06. Simultaanvertalingen : 280 000 frank.

De vermeerdering van 700 000 frank is te wijten, enerzijds aan de toename van het aantal rechtsvorderingen ingediend tegen het departement, alsook aan de verhoging van de rechten voorzien voor de verzoekschriften voorgelegd aan de Raad van State alsmede voor verzoekschriften tot tussenkomst, en anderzijds aan de stijging van de prijzen in het algemeen.

Art. 12.02. — *Verbruiksuitgaven in verband met het betrekken van de lokalen — met uitsluiting van de uitgaven voor energie — en uitgaven voor onderhoud. — Leveringen van goederen en diensten : bureaunkosten, vervoer, belastingen, vergoedingen, publikaties van het departement, beroepsopleiding, kledij en andere administratieve uitgaven.*

(In miljoenen frank)

Tableau II. — *Frais de bureau*

(En milliers de francs)

Tabel II. — *Bureaunkosten*

(In duizendtallen frank)

NATURE DES DEPENSES — AARD DER UITGAVEN	Littera 02 Administration centrale — Hoofdbestuur	Littera 03 Gouvernements provinciaux et commissariats d'arrondissement — Provinciale gouvernementen en arrondissements-commissariaten	Littera 04 Conseil d'Etat — Raad van State	Littera 05 Commission permanente de contrôle linguistique — Vaste Commissie voor Taaltoezicht	Totaux — Totalen
1. Affranchissement de correspondance. — <i>Frankering van brieven</i>	6 858	20 060	2 695	100	29 713
2. Télégrammes et téléphone. — <i>Telegrammen en telefoon</i>	23 543	15 045	1 682	450	40 720
3. Acquisitions d'ouvrages, de publications et de journaux. — <i>Aanschaffen van werken, publikaties en dagbladen</i>	13 649	3 290	3 399	503	20 841
4. Matériel, fournitures de bureau, papier, impressions, reliures : — <i>Materieel, bureaubenodigheden, papier, drukwerken, inbindingen</i> :					
1. O.C.F. — C.B.B.	2 692	5 639	1 561	509	10 401
2. Petites dépenses. — <i>Kleine uitgaven</i>	9 637	3 974	3 966	143	17 720
5. Locations de biens meubles à l'exclusion d'installations mécanographiques. — <i>Huur van roerende goederen met uitsluiting van de mechanografische installaties</i>	2 415	200	4 484	—	7 099
Totaux. — <i>Totalen</i>	58 794	48 208	17 787	1 705	126 494

Sont principalement compris dans ces montants au littera 02 :

12.02.02.03.

Cette subdivision comprend notamment des dépenses pour réparation de postes téléphoniques, d'installations et d'appareils électriques. Dans ces dépenses sont compris les frais de parcours éventuels des agents chargés de ces réparations.

12.02.02.05. Frais de bureau : 58 794 000 francs.

12.02.02.05.10. Affranchissement de la correspondance :

— Administration centrale : 6 450 000 francs.

— Protection civile : Direction générale et services provinciaux de sauvetage : 408 000 francs.

12.02.02.05.20. Télégrammes et téléphone :

— Administration centrale (y compris le centre de crise) : 5 914 000 francs.

— Protection civile : frais de téléphone, y compris la location de circuits pour le service de détection et d'alerte de la Protection civile : 17 414 000 francs.

— Police générale du Royaume : raccordement d'appareils télex : 215 000 francs.

12.02.02.05.30. Acquisitions d'ouvrages, de publications et de journaux :

— Administration centrale :

— Abonnements aux arrêts et avis du Conseil d'Etat : 10 396 000 francs.

— Achat de publications, de journaux et d'ouvrages : 3 253 000 francs.

12.02.02.05.50. Location de machines à photocopier : 2 415 000 francs.

12.02.02.06. Transport :

— Administration centrale : 500 000 francs.

— Protection civile : 3 866 000 francs.

Le crédit est destiné à couvrir entre autres les dépenses suivantes : droits de passage, frais de parage de véhicules, affiliation au Touring-Club, achat de documents douaniers, achat de permis internationaux de conduire, frais d'immatriculation de nouveaux véhicules, etc.

12.02.02.09. Habillement O.C.F.

Les crédits prévus pour l'Administration centrale sont subdivisés comme suit :

A. — Administration centrale : 376 000 francs.

B. — Protection civile : Achat d'uniformes pour les agents des services centraux, des colonnes mobiles, des forces provinciales d'intervention, de l'Ecole nationale et du service de Détection et alerte : 13 427 000 francs.

Un crédit de 14 145 000 francs est inscrit au littera 03 de l'article 12.02 destiné au remboursement des frais de gestion supportés par la Régie des Bâtiments pour le compte du département :

Zijn voornamelijk op littera 02 in deze bedragen begrepen :

12.02.02.03.

Deze onderverdeling omvat onder andere uitgaven voor het herstellen van telefoonposten, van elektrische installaties en apparaten. In deze uitgaven zijn begrepen de eventuele reiskosten van de agenten die met deze herstellingen belast zijn.

12.02.02.05. Bureaunkosten : 58 794 000 frank.

12.02.02.05.10. Frankering van brieven :

— Hoofdbestuur : 6 450 000 frank.

— Civiele Bescherming : Algemene Directie en provinciale reddingskrachten : 408 000 frank.

12.02.02.05.20. Telegrammen en telefoon :

— Hoofdbestuur (met inbegrip van het crisiscentrum) : 5 914 000 frank.

— Civiele Bescherming : telefoonkosten, met inbegrip van huur van circuits voor de detectie- en alarmeringsdienst van de Civiele Bescherming : 17 414 000 frank.

— Algemene Rijkspolitie : aansluiting van telexapparaten : 215 000 frank.

12.02.02.05.30. Aanschaffen van werken, publikaties en dagbladen :

— Hoofdbestuur :

— Abonnements op de arresten en adviezen van de Raad van State : 10 396 000 frank.

— Aankoop van publikaties, dagbladen en werken : 3 253 000 frank.

12.02.02.05.50. Huur van fotocopieertoestellen : 2 415 000 frank.

12.02.02.06. Vervoer :

— Hoofdbestuur : 500 000 frank.

— Civiele Bescherming : 3 866 000 frank.

Het krediet moet dienen voor de dekking o.m. van volgende uitgaven : door-gangsrechten, parkeerrechten voor voertuigen, aansluiting bij Touring-Club, aankoop van douanedocumenten, aankoop van internationale rijbewijzen, kosten van immatriculatie van nieuwe voertuigen, enz.

12.02.02.09. Kleding C.B.B.

De voor het Hoofdbestuur opgenomen kredieten zijn als volgt onderverdeeld :

A. — Hoofdbestuur : 376 000 frank.

B. — Civiele Bescherming : Aankoop van uniformen voor de agenten van de centrale diensten, de mobiele kolonnen, de provinciale interventiekrachten, de Nationale School en de dienst Detectie en Alarmering : 13 427 000 frank.

Een krediet van 14 145 000 frank is op littera 03 van het artikel 12.02 ingeschreven bestemd tot terugbetaling van de beheerkosten door de Regie der Gebouwen voor rekening van het departement gedragen :

Ce montant est réparti comme suit :

01	Consommation d'eau	F	414 000
02	Frais d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines		13 310 000
03	Produits d'entretien		—
05.10	Affranchissement de correspondance		28 000
05.20	Frais de téléphone		230 000
05.42	Petites dépenses		143 000
09	Habillement		20 000
Total			F 14 145 000

Sont compris dans les montants au littéra 04 :

12.02.04.05.42. Matériel, fournitures de bureau, papier, impressions, reliures (petites dépenses) :

— impressions des arrêts et avis du Conseil d'Etat : 1 588 000 francs.

— autres petites dépenses : 2 378 000 francs.

La majoration de 11 200 000 francs est due d'une part à l'accroissement du coût des contrats d'entretien, à la hausse des prix des dépenses de consommation, d'affranchissement de correspondance, de téléphone, des dépenses pour l'acquisition d'ouvrages et de publications, et d'autre part aux frais provoqués par l'élargissement des compétences de la section de législation du Conseil d'Etat, et par l'accroissement des demandes d'avis par le Gouvernement.

Art. 12.03. — Dépenses de consommation énergétique :
mazout, gaz, essence, électricité, charbon.

(En millions de francs)

Dit bedrag is als volgt verdeeld :

01	WATERVERBRUIK	F	414 000
02	Kosten van onderhoud van lokalen, meubilair, materieel en machines		13 310 000
03	Onderhoudsprodukten		—
05.10	Frankering van brieven		28 000
05.20	Telefoonkosten		230 000
05.42	Kleine uitgaven		143 000
09	Kleding		20 000
Totaal			F 14 145 000

Zijn begrepen in de bedragen op littera 04 :

12.02.04.05.42. Materieel, bureaubenodigheden, drukwerken, inbindingen (kleine uitgaven) :

— drukken van de arresten en adviezen van de Raad van State : 1 588 000 frank.

— andere kleine uitgaven : 2 378 000 frank.

De vermeerdering met 11 200 000 frank is enerzijds te wijten aan de aangroei van de prijzen van onderhoudscontracten, aan de prijsstijgingen voor verbruiksuitgaven, voor frankering van brieven, voor het gebruik van de telefoon, voor uitgaven tot aanschaffen van werken en publikaties en anderzijds door de onkosten veroorzaakt door de uitbreiding der bevoegdheden van de afdeling wetgeving van de Raad van State, en de aangroei van vragen tot advies uitgaande van de Regering.

Art. 12.03. — Uitgaven voor energieverbruik :
stookolie, gas, benzine, elektriciteit, kolen.

(In miljoenen frank)

Classification économique	1985	1984	1983		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
121 Dépenses générales de fonctionnement. Crédits supplémentaires années antérieures.	97,2	93,0 (0,8)	86,0 (20,8)	71,2 (20,8)	Algemene werkingskosten 121 Bijkredieten vroegere jaren.

02. Administration centrale.

02. Hoofdbestuur.

NATURE — AARD	1985	1984	1984	1983
		Ajusté — Aangepast	Initial — Oorspronkelijk	Réalisations — Verwezenlijkingen
01 Mazout : — Stookolie :				
L.	780 000	675 000	675 000	650 000
Crédits. — Kredieten	11 463 000	9 923 000	9 923 000	8 794 500
P.U. — E.P.	14,70	14,70	14,70	13,53
02 Gaz : — Gas :				
M ³	585 800	657 000	657 000	504 500
Crédits. — Kredieten	8 998 000	8 672 000	8 672 000	6 054 000
P.U. — E.P.	15,36	13,20	13,20	12,00
03 Essence. — Benzine :				
L.	180 000	179 000	179 000	155 000
Crédits. — Kredieten	5 547 000	5 728 000	5 728 000	4 603 500
P.U. — E.P.	30,82	32,00	32,00	29,70
04 Electricité. — Elektriciteit :				
kW/h	2 275 000	2 400 000	2 400 000	2 019 700
Crédits. — Kredieten	15 010 000	15 360 000	15 360 000	12 926 000
P.U. — E.P.	6,60	6,40	6,40	6,40

NATURE — AARD	1985	1984 Ajusté — Aangepast	1984 Initial — Oorspronkelijk	1983 Réalizations — Verwezenlijkingen
05 Charbon. — Kolen:				
T.	30	30	30	24
Crédits. — Kredieten	270 000	267 000	267 000	139 000
P.U. — E.P.	9 000	8 920	8 920	6 950
06 Mazout-transport. — Stookolie-vervoer:				
L.	270 000	230 000	230 000	200 000
Crédits. — Kredieten	6 255 000	5 310 000	5 310 000	4 616 000
P.U. — E.P.	23,17	23,08	23,08	23,08
07 Kerosène. — Kerosen:				
L.	60 000	60 000	60 000	45 000
Crédits. — Kredieten	1 257 000	1 440 000	1 440 000	1 039 000
P.U. — E.P.	20,94	24,00	24,00	23,08
Total crédits. — Totaal kredieten	48 800 000	46 700 000	46 700 000	38 172 000

03. Gouvernements provinciaux et commissariats d'arrondissement.

03. Provinciale gouvernementen en arrondissementscommissariaten.

NATURE — AARD	1985	1984 Ajusté — Aangepast	1984 Initial — Oorspronkelijk	1983 Réalizations — Verwezenlijkingen
01 Mazout: — Stookolie:				
L.	646 826	652 950	652 950	500 615
Crédits. — Kredieten	9 673 000	9 757 000	9 757 000	6 973 600
P.U. — E.P.	14,95	14,94	14,94	13,93
02 Gaz: — Gas:				
M ³	1 305 620	1 306 200	1 306 200	953 745
Crédits. — Kredieten	18 442 000	17 241 000	17 241 000	10 262 300
P.U. — E.P.	14,12	13,20	13,20	10,76
03 Essence. — Benzine:				
L.	48 440	48 100	48 100	43 227
Crédits. — Kredieten	1 497 000	1 477 000	1 477 000	1 282 100
P.U. — E.P.	30,90	30,70	30,70	29,66
04 Electricité. — Elektriciteit:				
kW/h	1 854 809	1 837 100	1 662 100	1 633 140
Crédits. — Kredieten	10 397 000	9 856 000	8 956 000	7 378 200
P.U. — E.P.	5,60	5,36	5,38	5,13
05 Charbon. — Kolen:				
T.	19	19	19	19
Crédits. — Kredieten	165 000	176 000	176 000	175 800
P.U. — E.P.	8 684	9 263	9 263	9 250
08 Vapeur. — Stoom:				
T.	160	160	160	180
Crédits. — Kredieten	226 000	193 000	193 000	240 400
P.U. — E.P.	1 413	1 222	1 222	1 335
Total crédits. — Totaal kredieten	40 400 000	38 700 000	37 800 000	26 312 400

04. Conseil d'Etat.

04. Raad van State.

NATURE — AARD	1985	1984 Ajusté — Aangepast	1984 Initial — Oorspronkelijk	1983 Réalizations — Verwezenlijkingen
01 Mazout : — Stookolie :				
L.	30 000	88 890	75 000	74 000
Crédits. — Kredieten	434 000	1 280 000	1 080 000	1 040 265
P.U. — E.P.	14,45	14,40	14,40	14,05
02 Gaz : — Gas :				
M ³	272 800	250 000	250 000	230 000
Crédits. — Kredieten	4 010 000	3 300 000	3 300 000	2 852 000
P.U. — E.P.	14,70	13,20	13,20	12,40
04 Electricité. — Elektriciteit :				
kW/h	480 500	500 000	500 000	460 000
Crédits. — Kredieten	2 556 000	2 057 000	2 057 000	1 886 000
P.U. — E.P.	5,32	4,10	4,10	4,10
Total crédits. — Totaal kredieten	7 000 000	6 637 000	6 437 000	5 778 265

05. Commission permanente de Contrôle linguistique.

05. Vaste Commissie voor Taaltoezicht.

NATURE — AARD	1985	1984 Ajusté — Aangepast	1984 Initial — Oorspronkelijk	1983 Réalizations — Verwezenlijkingen
01 Mazout : — Stookolie :				
L.	30 000	30 000	30 000	29 000
Crédits. — Kredieten	453 000	441 000	441 000	378 740
P.U. — E.P.	15,10	14,70	14,70	13,06
02 Gaz : — Gas :				
M ³	1 200	1 200	1 200	—
Crédits. — Kredieten	16 000	16 000	16 000	16 616
P.U. — E.P.	13,20	13,20	13,20	—
03 Essence. — Benzine :				
L.	7 100	6 500	6 500	6 500
Crédits. — Kredieten	210 000	201 000	201 000	190 244
P.U. — E.P.	29,50	31,10	31,10	29,26
04 Electricité. — Elektriciteit :				
kW/h	42 450	42 450	42 450	36 697
Crédits. — Kredieten	242 000	242 000	242 000	209 172
P.U. — E.P.	5,70	5,70	5,70	5,70
Total crédits. — Totaal kredieten	921 000	900 000	900 000	794 772

Pour l'ensemble des litera de l'article 12.03, la majoration de 4 200 000 francs est due principalement à la hausse des prix.

Voor het geheel der litera van artikel 12.03 is de vermeerdering met 4 200 000 frank hoofdzakelijk te wijten aan de stijging der prijzen.

Art. 12.04. — *Location d'installations mécanographiques.*

(En millions de francs)

Art. 12.04. — *Huur van mecanografische installaties.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1985	1984	1983		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
121 Dépenses générales de fonctionnement.	11,2	10,5	8,4	7,5	Algemene werkingskosten 121

Crédit destiné à la location de machines pour le traitement d'information.

La majoration de 700 000 francs résulte du fait qu'il y a lieu d'adapter le système actuel aux besoins opérationnels du département.

Krediet bestemd tot het inhuren van informatieverwerkende machines.

De vermeerdering met 700 000 frank is het gevolg van de noodzaak om het actueel systeem aan te passen aan de huidige en komende behoeften van het departement.

Art. 12.05. — *Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels, ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).*

(En millions de francs)

Art. 12.05. — *Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnements).*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1985	1984	1983		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
121 Dépenses générales de fonctionnement. Crédits supplémentaires années antérieures.	23,5	22,7 (0,5)	22,3	15,8	Algemene werkingskosten 121 Bijkredieten vroegere jaren.

(En milliers de francs)

(In duizendtallen frank)

NATURE DES DEPENSES — AARD DER UITGAVEN	Littera 02 Administration centrale — Hoofdbestuur	Littera 03 Gouvernements provinciaux et commissariats d'arrondissement — Provinciale gouverne- menten en arrondissements- commissariaten	Littera 04 Conseil d'Etat — Raad van State	Littera 05 Commission permanente de contrôle linguistique — Vaste Commissie voor Taaltoezicht	Totaux — Totalen
01. Abonnements, titres de transport et autres frais de parcours. — <i>Abonnementen, vervoerbewijzen en andere reiskosten</i>	5 075	2 660	912	233	8 880
02. Indemnités kilométriques. — <i>Kilometervergoedingen</i>	1 938	2 514	199	144	4 795
03. Frais de séjour. — <i>Verblijfkosten</i>	3 422	568	75	68	4 133
04. Missions à l'étranger. — <i>Opdrachten in het buitenland</i>	1 255	380	220	118	1 973
05. Indemnités pour charges réelles. — <i>Vergoedingen voor werkelijke lasten</i>	115	3 300	25	—	3 440
06. Dégâts matériels. — <i>Materiële schade</i>	—	—	—	—	—
07. Autres dépenses. — <i>Andere uitgaven</i>	—	—	—	—	—
Totaux. — <i>Totalen</i>	11 805	9 422	1 431	563	23 221

12.05.02. Administration centrale.

Ce littera comprend également les crédits prévus pour la Protection civile.

12.05.02.01. Cette subdivision a trait à l'intervention de l'Etat dans les abonnements sociaux, aux réquisitoires utilisés par les membres des commissions et les autres organismes similaires, aux frais de déplacements occasionnés pour la formation professionnelle ainsi qu'aux frais occasionnés par les droits de passage (tunnels, etc...) et le parage de véhicules, et au remboursement des abonnements.

Sont également compris dans cette subdivision :

— un crédit de 626 000 francs destiné à couvrir les frais de déplacements des receveurs régionaux en surnombre. Ces dépenses sont à charge du budget du département en vertu de l'article 26 de la loi du 29 juin 1976;

— un crédit de 1 309 000 francs destiné :

1. au corps de Protection civile (échelon national, échelons provinciaux et régionaux, colonnes mobiles, service d'alerte et Ecole de Protection civile);

2. à l'inspection des services d'incendie.

12.05.02.02. La subdivision 2 doit supporter les indemnités kilométriques à octroyer en vertu de l'arrêté royal du 18 janvier 1965 modifié par l'arrêté royal du 2 juin 1976 et de l'arrêté ministériel du 29 avril 1977 sur les frais de parcours, aux fonctionnaires autorisés à se servir d'une voiture personnelle pour effectuer leurs déplacements de service.

12.05.02.04. La subdivision 4 comprend un montant destiné à couvrir tous les frais éventuels de missions à l'étranger des fonctionnaires du département ainsi que des membres du Conseil supérieur de Protection civile ou des groupes de travail en tenant lieu.

12.05.02.05. Cette subdivision doit couvrir les charges réelles : indemnité pour changement de résidence administrative, frais vestimentaires en faveur du personnel du service du protocole et indemnités aux huissiers qui participent aux cérémonies officielles.

12.05.03. Gouvernements provinciaux et commissariats d'arrondissements.

12.05.03.01. Cette subdivision doit couvrir également les dépenses résultant de l'intervention de l'Etat dans les abonnements sociaux ainsi que le coût des réquisitoires utilisés par les membres des commissions, notamment des indemnités de milice.

12.05.03.02. Cette subdivision est destinée notamment à dédommager les commissaires d'arrondissement des trajets qu'ils effectuent pour des raisons de service dans leur auto personnelle ainsi qu'à rembourser le coût des trajets effectués par des députés permanents dans un but d'intérêt général à l'aide des voitures provinciales ou de leur voiture personnelle (arrêté royal du 15 juin 1951).

12.05.03.04. Cette subdivision a trait aux voyages des gouverneurs de province dont les frais sont à mettre à charge de l'Etat (art. 70, 1^o, de la loi provinciale).

12.05.03.05. Cette subdivision comprend les frais de représentation et de réception des gouverneurs de province (arrêté royal du 10 décembre 1970), frais de représentation et de réception des commissaires d'arrondissement (arrêté royal du 15 octobre 1965) et frais de changement de résidence administrative.

La majoration de 800 000 francs résulte principalement de l'augmentation du coût des abonnements sociaux et des tarifs des transports en commun.

Art. 12.06. — *Loyer des biens immobiliers des divers services du département, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments, propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments.*

(En millions de francs)

Classification économique	1985	1984	1983		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnances — Ordonnan- ceringen	
122 Location de bâtiments et terrains Crédits supplémentaires années antérieures.	163,7	157,3 (0,2)	134,1 (0,1)	134,2 (0,1)	Huur van gebouwen en land 122 Bijkredieten vroegere jaren.

12.05.02. Hoofdbestuur.

Onder deze littera zijn tevens de kredieten uitgetrokken voor de Civiele Bescherming.

12.05.02.01. Deze onderverdeling betreft de bijdrage van de Staat in de sociale abonnementen, de reisevorderingen gebruikt door de leden van commissies en andere dergelijke lichamen, de reiskosten in verband met de beroepsscholing, zomede de betalingen te doen als doorgangsrechten (tunnels, enz...) en voor het parkeren van voertuigen, en de terugbetaling van de abonnementen.

Deze onderverdeling bevat eveneens :

— een krediet van 626 000 frank bestemd tot het dekken van de verplaatsingskosten van de in overtal zijnde gewestelijke ontvangers. Deze uitgaven zijn ten laste van de begroting van het departement luidens artikel 26 van de wet van 29 juni 1976;

— een krediet van 1 309 000 frank bestemd voor :

1. het Korps Civiele Bescherming (nationaal, provinciaal en gewestelijk verband, mobiele kolonnes, alarmeringsdienst en school voor Civiele Bescherming);

2. de Inspectie der brandweerdiensten.

12.05.02.02. De onderverdeling 2 betreft de kilometervergoedingen welke, krachtens het koninklijk besluit van 18 januari 1965 gewijzigd bij het koninklijk besluit van 2 juni 1976 en het ministerieel besluit van 29 april 1977 betreffende de reiskosten, verleend worden aan de ambtenaren die gemachtigd zijn hun eigen wagen voor dienstreizen te gebruiken.

12.05.02.04. De onderverdeling 4 omvat een bedrag voor alle eventuele onkosten voor opdrachten in het buitenland van de ambtenaren van het departement alsook van de leden van de Hoge Raad voor de Civiele Bescherming of van de vervangende werkgroepen.

12.05.02.05. Deze onderverdeling moet de werkelijke lasten dekken : vergoedingen voor verandering van administratieve standplaats, kledingskosten ten voordele van het personeel van de dienst van het protocol en vergoedingen aan de kamerbewaarders die aan officiële plechtigheden deelnemen.

12.05.03. Provinciale gouvernementen en arrondissementscommissariaten.

12.05.03.01. Deze onderverdeling moet eveneens de uitgaven dekken voortvloeiend uit de bijdrage van de Staat in de Sociale abonnementen alsmede deze van de reisevorderingen gebruikt door leden van commissies, inzonderheid door die van de militievergoedingscommissies.

12.05.03.02. Deze onderverdeling moet dienen om de arrondissementscommissarissen te vergoeden voor de dienstreizen die ze met hun eigen auto doen, alsmede om de kosten terug te betalen van de reizen van algemeen belang die door de bestendige afgevaardigden met een auto van de provincie of met hun persoonlijke wagen worden gedaan. (koninklijk besluit van 15 juni 1951).

12.05.03.04. Deze onderverdeling betreft de reizen van de provinciegouverneurs; de kosten van deze reizen moeten ten laste van de Staat gelegd worden (art. 70, 1^o, van de provinciewet).

12.05.03.05. Deze onderverdeling omvat de representatie- en receptiekosten van de provinciegouverneurs (koninklijk besluit van 10 december 1970) representatie- en receptiekosten van de arrondissementscommissarissen (koninklijk besluit van 15 oktober 1965) en kosten wegens verandering van administratieve standplaats.

De vermeerdering met 800 000 frank is hoofdzakelijk te wijten aan de verhoging van de kosten voor de sociale abonnementen en de tarieven van het gemeenschappelijk vervoer.

Art. 12.06. — *Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten van het Departement, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgeden, retributies en vergoedingen — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.*

(In miljoenen frank)

Décomposition du crédit :

1. Biens immobiliers en gestion propre, loués à l'intervention de l'Administration des Bâtiments ou par le département même, conformément à des dispositions légales ou réglementaires	F	1 393 000
2. Biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments a repris la location, à l'exclusion de la majoration de 1,5 %	F	51 214 018
3. Majoration de 1,5 % de biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments a repris la location	F	768 210
4. Biens immobiliers appartenant à l'Etat et gérés par la Régie des Bâtiments	F	110 252 274

Les montants à prévoir sont communiqués chaque année par la Régie des Bâtiments.

Art. 12.07. — *Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.).*

(En millions de francs)

Onderverdeling van het krediet :

1. Onroerende goederen in eigen beheer, gehuurd door bemiddeling van het Bestuur der Gebouwen of door het departement overeenkomstig de wets- of reglementsbepalingen	F	1 393 000
2. Onroerende goederen waarvoor de Regie der Gebouwen de huur heeft overgenomen met uitsluiting van de opslag van 1,5 %	F	51 214 018
3. Opslag van 1,5 % op de onroerende goederen waarvoor de Regie der Gebouwen de huur heeft overgenomen	F	768 210
4. Onroerende goederen toebehorend aan de Staat en onder beheer van de Regie der Gebouwen	F	110 252 274

De in te schrijven bedragen worden ieder jaar door de Regie der Gebouwen medegedeeld.

Art. 12.07. — *Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet-duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.)*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1985	1984	1983		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
121 Dépenses générales de fonctionnement. Crédits supplémentaires années antérieures.	26,0	24,5	24,2 (0,2)	15,6 (0,2)	Algemene werkingskosten 121 Bijkredieten vroegere jaren.

12.07.02. Administration centrale :

- 1° Travaux exceptionnels : 3 400 000 francs.
2° Colonnes mobiles : 4 200 000 francs.

Révision et réparation du matériel roulant lourd et achat de textile pour les colonnes mobiles.

12.07.03. Gouvernements provinciaux et commissariats d'arrondissement :

Frais de déménagement, travaux de peinture, réfection de locaux et de mobilier, achat de produits textiles pour l'hôtel des gouverneurs, les gouvernements provinciaux et les commissariats d'arrondissement : 13 421 000 francs.

12.07.04. Conseil d'Etat : 4 485 000 francs.

Frais de déménagement et travaux d'aménagement.

12.07.05. Commission permanente de Contrôle linguistique : 334 000 francs.

La majoration de 1 500 000 francs est due :

- à la hausse des prix de réparation des véhicules de la Protection civile;
- aux aménagements de locaux pour le centre de crise;
- aux déménagements et travaux de transformation au Conseil d'Etat.

Art. 12.20. — *Distinctions honorifiques : achat de bijoux et de brevets. — Autres dépenses de même nature.*

(En millions de francs)

12.07.02. Hoofdbestuur :

- 1° Uitzonderlijke werken : 3 400 000 frank.
2° Mobiele kolonnen : 4 200 000 frank.

Revisie en herstelling van zwaar rijdend materieel en aankoop van textiel voor de mobiele kolonnen.

12.07.03. Provinciale gouvernementen en arrondissementscommissariaten :

Verhuizingskosten, schilderwerken, herstelling van lokalen en van meubilair, aankoop van textielprodukten voor het hotel van de gouverneurs, de provinciale gouvernementen en de arrondissementscommissariaten : 13 421 000 frank.

12.07.04. Raad van State : 4 485 000 frank.

Verhuizingskosten en inrichtingswerken.

12.07.05. Vaste Commissie voor Taaltoezicht : 334.000 frank.

De vermeerdering met 1 500 000 frank is te wijten :

- aan de stijging der prijzen voor herstelling van de voertuigen van de Civiele Bescherming;
- aan de aanpassing van lokalen voor het crisiscentrum;
- Aan verhuizings- en veranderingswerken bij de Raad van State.

Art. 12.20. — *Eretekens : aankoop van juwelen en brevetten. — Andere uitgaven van dezelfde aard.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1985	1984	1983		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
123 Achats spécifiques	0,2	0,2	0,1	0,2	Specifieke aankopen 123

Art. 12.21. — *Frais de célébration de fêtes et cérémonies officielles.*

(En millions de francs)

Classification économique	1985	1984	1983	
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen
123 Achats spécifiques	7,1	9,7	7,3	7,0
Crédits supplémentaires années antérieures.		(0,3)		

Utilisation probable du crédit :

Cérémonie du 17 février	F	—
Retraites militaires du 8 mai		17 000
Cérémonies et festivités du 21 juillet		4 050 000
Remise de distinctions honorifiques pour les actes de courage et de dévouement		246 000
Cérémonies des 11 et 15 novembre		2 463 000
Dépôts de couronnes		110 000
Cérémonies imprévues		214 000
Total	F	7 100 000

Réduction de 2 600 000 francs.

Art. 12.22. — *Dépenses de fonctionnement des organismes et juridictions de milice.*

(En millions de francs)

Classification économique	1985	1984	1983	
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen
123 Achats spécifiques	3,4	3,2	3,0	2,9

Ce crédit est destiné à couvrir l'ensemble des frais résultant des prestations accomplies au sein des conseils de milice, des conseils de revision et du conseil supérieur de milice par les magistrats et les fonctionnaires désignés à cette fin.

L'augmentation de 200 000 francs provient du fait que les rémunérations des médecins chargés d'une expertise par les juridictions de milice sont revues annuellement.

Art. 12.23. — *Frais de transport de miliciens et d'objecteurs de conscience.*

(En millions de francs)

Classification économique	1985	1984	1983	
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen
123 Achats spécifiques	13,3	12,7	11,8	10,3

Les lois coordonnées sur la milice mettent à charge de l'Etat les frais de transport (S.N.C.B. et S.N.C.V.) à l'aller des miliciens se rendant au centre de recrutement et de sélection, ainsi que les déplacements, tant à l'aller qu'au retour pour les comparutions devant les conseils de révision.

La majoration de 600 000 francs est due à la hausse des prix de transport.

Art. 12.21. *Vieringskosten van officiële feesten en ceremoniën.*

(In miljoenen frank)

Economische classificatie	1983	
	Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen
Specifieke aankopen	7,3	7,0
Rijkredieten vroegere jaren.		

Waarschijnlijk gebruik van het krediet :

Ceremonie van 17 februari	F	—
Militaire retraites van 8 mei		17 000
Ceremoniën en feestelijkheden van 21 juli		4 050 000
Verlenen van eervolle onderscheidingen voor daden van moed en zelfopoffering		246 000
Ceremoniën van 11 en 15 november		2 463 000
Neerleggen van kransen		110 000
Onvoorziene ceremoniën		214 000
Totaal	F	7 100 000

Vermindering met 2 600 000 frank.

Art. 12.22. — *Bedieningsuitgaven van de militeorganismen en -rechtscolleges.*

(In miljoenen frank)

Economische classificatie	1983	
	Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen
Specifieke aankopen	3,0	2,9

Dit krediet is bestemd tot het dekken van het geheel der kosten, voortvloeiend uit de uitgevoerde prestaties in de schoot van de militieraden, de herkeuringsraden en de hoge militieraad, van de magistraten en ambtenaren te dien einde aangeduid.

De vermeerdering met 200 000 frank komt voort uit het feit dat de vergoedingen aan de geneesheren belast met een deskundig onderzoek door de militierechtscolleges jaarlijks worden herzien.

Art. 12.23. — *Vervoerkosten van dienstplichtigen en gewetensbezwaarden.*

(In miljoenen frank)

Economische classificatie	1983	
	Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen
Specifieke aankopen	11,8	10,3

Ingevolge de gecoördineerde wetten op de militie draagt de Staat de kosten van de heenreis (N.M.B.S. en N.M.V.B.) voor de dienstplichtigen die zich naar het recruiters- en selectiecentrum begeven en van de heen- en terugreis bij oproeping voor de herkeuringsraden.

De vermeerdering met 600 000 frank is te wijten aan de stijging van de prijs van het vervoer.

Art. 12.24. — *Frais d'impression des formules pour l'exécution des lois sur la milice et sur les indemnités de milice, ainsi que pour l'inspection des registres de population.*

(En millions de francs)

Art. 12.24. — *Drukkosten van de formulieren voor de uitvoering van de dienstplichtwet en de wet op de militievergoedingen, alsmede voor de inspectie der bevolkingsregisters.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1985	1984	1983		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
123 Achats spécifiques	3,0	2,9	2,7	1,7	Specifieke aankopen... .. 123

Impression de formules diverses :

Milice F 2 538 000
Indemnités de milice 444 000

Total F 2 982 000

La majoration de 100 000 francs est due à la hausse du prix des matières premières.

Art. 12.25. — *Dépenses électorales*
(voir également l'art. 6 du texte de la loi).

(En millions de francs)

Drukken van diverse formulieren :

Militie F 2 538 000
Militievergoedingen 444 000

Totaal F 2 982 000

De vermeerdering met 100 000 frank is te wijten aan de stijging van de prijs van de grondstoffen.

Art. 12.25. — *Verkiezingsuitgaven*
(zie ook het art. 6 in de wettekst).

(In miljoenen frank)

Classification économique	1985	1984	1983		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
123 Achats spécifiques	92,3	69,3	2,0	11,6	Specifieke aankopen... .. 123

Ce crédit est destiné à supporter les frais des élections législatives prévues en 1985.

Art. 12.26. — *Frais résultant du renouvellement du stock de cartes d'identité.*

(En millions de francs)

Dit krediet is bestemd tot het dragen van de kosten voor de wetgevende verkiezingen voorzien in 1985.

Art. 12.26. — *Kosten veroorzaakt door de vernieuwing van de voorraad identiteitskaarten.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1985	1984	1983		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
123 Achats spécifiques	165,0	78,5	—	—	Specifieke aankopen... .. 123

En 1985 la fabrication de 1 500 000 nouvelles cartes d'identité entraînera une dépense de 165,0 millions de francs.

In 1985 zal de fabricatie van 1 500 000 nieuwe identiteitskaarten leiden tot een uitgave van 165,0 miljoen frank.

Art. 12.27. — *Entretien et remise en état des cimetières de militaires et fusillés belges et entretien de tombes de militaires étrangers. — Location de terrains. — Flamme du souvenir au Soldat Inconnu. — Drapeaux. — Stèles. — Frais d'identification, de transport et de regroupement (voir également l'art. 6 du texte de la loi).*

(En millions de francs)

Classification économique	1985	1984	1983	
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen
123 Achats spécifiques	13,4	12,4	11,6	11,0
Entretien de 26 055 tombes F	8 569 000			
Location de terrains à Oeren	85			
Entretien de la flamme du souvenir au Soldat Inconnu ...	2 500			
Remise en état de cimetières militaires belges et leurs voies d'accès	4 002 615			
Identifications, transferts, regroupements, menus travaux, dé- penses imprévues	310 800			
Réunion quinquennale du « Belgian Joint Committee » ...	500 000			
Total F	13 385 000			

La majoration de 1 000 000 de francs est due d'une part à la hausse des prix des matières et des services auxquels il est fait appel pour l'entretien des tombes, et résulte d'autre part des frais d'organisation de la réunion quinquennale du « Belgian Joint Committee » qui aura lieu en 1985 en Belgique.

Art. 12.28. — *Crédit pour l'Union des Villes et Communes belges destiné notamment à favoriser la formation des agents communaux.*

(En millions de francs)

Classification économique	1985	1984	1983	
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen
123 Achats spécifiques	3,0	1,0	1,0	—

Cette subvention témoigne de l'intérêt de l'Etat pour la contribution de l'Union des Villes et Communes belges à la documentation des administrations communales.

La majoration de 2 000 000 de francs résulte de la fusion du crédit avec celui prévu en 1983 et en 1984 à l'article 12.38 en vue de favoriser la formation des agents communaux.

Art. 12.30. — *Aménagement de locaux à l'usage des services de la Protection civile. — Travaux d'aménagement divers.*

(En millions de francs)

Classification économique	1985	1984	1983	
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen
123 Achats spécifiques.	1,9	1,9	1,7	1,5
Crédits supplémentaires années antérieures.	—	—	(0,4)	(0,4)

Art. 12.27. — *Onderhoud en herstellen van de begraafplaatsen van Belgische militairen en gefusilleerden en onderhoud van graven van vreemde militairen. — Huren van gronden. — Herinneringsvlam op het graf van de Onbekende Soldaat. — Vlaggen. — Grafstenen. — Identificatie-, overbrengings- en hergroeperingskosten (zie ook het art. 6 in de wettekst).*

(In miljoenen frank)

Economische classificatie	1983	
	Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen
Specifieke aankopen 123	11,6	11,0
Onderhoud van 26 055 graven F	8 569 000	
Huur van gronden te Oeren	85	
Onderhoud van de Herinneringsvlam op het graf van de Onbe- kende Soldaat	2 500	
Herstellen van Belgische militaire begraafplaatsen en hun toe- gangswegen	4 002 615	
Identificaties, overbrengingen, hergroeperingen, kleine wer- ken, onvoorziene uitgaven	310 800	
Vijfjaarlijkse vergadering van het « Belgian Joint Committee »	500 000	
Totaal F	13 385 000	

De vermeerdering met 1 000 000 frank is enerzijds te wijten aan de stijging van de prijzen van de grondstoffen en van de diensten waarop beroep dient gedaan voor het onderhoud van de graven, en vloeit anderzijds voort uit de kosten voor het organiseren van de vijfjaarlijkse vergadering van het « Belgian Joint Committee » die in 1985 in België gehouden wordt.

Art. 12.28. — *Krediet voor de Bond der Belgische Steden en Gemeenten onder meer bestemd ter bevordering van de opleiding van de gemeentebeambten.*

(In miljoenen frank)

Economische classificatie	1983	
	Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen
Specifieke aankopen 123	1,0	—

Deze toelage is een blijk van belangstelling van het Rijk voor de bijdrage van de Bond der Belgische Steden en Gemeenten in de voorlichting van de gemeentebeambten.

De vermeerdering met 2 000 000 frank is het gevolg van het samenvoegen van het krediet met hetgeen in 1983 en 1984 voorzien was op art. 12.38 ter bevordering van de opleiding van gemeentebeambten.

Art. 12.30. — *Inrichting van lokalen ten gebruike van de diensten van de Civiele Bescherming. — Allerhande inrichtingswerken.*

(In miljoenen frank)

Economische classificatie	1983	
	Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen
Specifieke aankopen 123	1,7	1,5
Bijkredieten vroegere jaren.	(0,4)	(0,4)

Ce crédit est destiné à couvrir les frais résultant des travaux d'aménagement dans :

- certains postes fixes, centres de transmission et postes de commandement des provinces;
- le poste de commandement national, les colonnes mobiles, les bureaux provinciaux et l'Ecole nationale.

Art. 12.32. — *Organisation de cours pour officiers des services d'incendie et pour sapeurs-pompiers.*

(Le crédit inscrit au présent article peut être transféré au fonds ouvert au Titre IV — section particulière, article 66.07.A.)

(En millions de francs)

Classification économique	1985	1984	1983		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
123 Achats spécifiques	12,0	12,0	8,2	15,8	Specifieke aankopen 123

En 1985, il est absolument indispensable d'organiser un cours A :

Les frais sont constitués par :

- la rédaction, la traduction, l'impression de syllabus, l'achat de manuels et de matériel didactiques,
- les indemnités des élèves,
- les indemnités des chargés de cours.

Le nombre d'élèves est évalué à 1 000 candidats.

Art. 12.34. — *Dépenses d'entretien des centres de diffusion d'alerte. — Entretien, aménagement et extension du réseau téléphonique d'alerte civile. — Entretien d'un réseau radio-téléphonique et de la chaîne nationale de détection.*

(En millions de francs)

Classification économique	1985	1984	1983		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
123 Achats spécifiques	7,0	7,0	7,0	6,7	Specifieke aankopen 123

Réseau national d'alerte civile :

Travaux d'aménagement et d'entretien des installations de sirènes et des centres de diffusion d'alerte exécutés par des firmes privées, R.T.T. et S.N.C.B. Réparations occasionnelles. Travaux d'installation de nouvelles sirènes; jonctions électriques et téléphoniques : 5 000 000 de francs.

Chaîne nationale de détection :

Travaux d'aménagement et d'entretien des installations (postes fixes) de la chaîne nationale de détection; pièces de rechange et de réserve pour appareils de détection : 500 000 francs.

Réseau radio-téléphonique :

Travaux d'aménagement et d'entretien des installations du réseau radio-téléphonique et du réseau multiplex. Pièces de rechange et de réserve pour des appareils émetteurs et récepteurs radio et pour les installations multiplex : 1 500 000 francs.

Dit krediet is bestemd tot het dekken van de kosten voortvloeiend uit de inrichtingswerken in :

- sommige vaste posten, transmissiecentra en commandoposten van de provincies;
- de nationale commandopost, de mobiele kolonnen, de provinciebureaus en de Nationale School.

Art. 12.32. — *Inrichten van cursussen voor officieren van de brandweerdiensten en voor brandweerlieden.*

(Het op dit artikel ingeschreven krediet mag overgedragen worden naar het fonds geopend op Titel IV — Afzonderlijke sectie, artikel 66.07.A.)

(In miljoenen frank)

In 1985 is het absoluut noodzakelijk een cursus A te organiseren :

De kosten slaan op :

- het opstellen, vertalen en drukken van syllabi, de aankoop van didactisch materieel en handboeken,
- de vergoeding voor de leerlingen,
- de vergoeding voor de lesgevers.

Het aantal leerlingen wordt op 1 000 kandidaten geschat.

Art. 12.34. — *Onderhoudsuitgaven van de alarmverspreidingscentra. — Onderhoud, aanpassing en uitbreiding van het burgerlijk telefonisch alarmeringsnet. — Onderhoud van een radiotelefonisch net en van de nationale detectieketen.*

(In miljoenen frank)

Nationaal burgerlijk alarmeringsnet :

Aanpassings- en onderhoudswerken aan sireneinstallaties en alarmverspreidingscentra uitgevoerd door privé-firma's, R.T.T. en N.M.B.S. Toevallige herstellingen, werken in verband met nieuwe sireneopstellingen; elektrische en telefonische aansluitingen : 5 000 000 frank.

Nationale detectieketen :

Aanpassings- en onderhoudswerken van de installaties (vaste posten) van de nationale detectieketen; reserve- en herstellingsonderdelen voor detectieapparaten : 500 000 frank.

Radiotelefonisch net :

Aanpassings- en onderhoudswerken aan de installaties van het radiotelefonisch en multiplexnet. Reserve- en herstellingsonderdelen voor radiozend- en ontvangsttoestellen en multiplexinstallaties : 1 500 000 frank.

Art. 12.35. — *Frais d'information, de documentation et de relations publiques en matière de protection civile.*

(Le crédit inscrit au présent article peut être transféré au fonds ouvert au Titre IV, Section particulière, article 66.07.A.)

(En millions de francs)

Classification économique	1985	1984	1983		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnancingen	
123 Achats spécifiques Crédits supplémentaires années antérieures.	9,0	9,3 (0,1)	10,7	13,2	Specifieke aankopen 123 Bijkredieten vroegere jaren.

Ce crédit sera principalement destiné :

- aux activités normales concernant l'information, la documentation, le renouvellement de la filmothèque, les relations publiques : 1 200 000 francs;
- à l'impression d'une brochure relative à la prévention incendie dans les bâtiments recevant le public : 1 000 000 de francs;
- à obtenir et à maintenir à jour des informations relatives aux produits dangereux : 6 500 000 francs;
- à la publication annuelle des statistiques des activités des services publics de secours : 250 000 francs.

Réduction de 300 000 francs.

Art. 12.36. — *Frais de nourriture et de logement des agents permanents et employés à temps réduit lors d'exercices, de manœuvres et de missions de prévention (art. 34 de l'arrêté royal du 11 mars 1954).*

(En millions de francs)

Classification économique	1985	1984	1983		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnancingen	
123 Achats spécifiques	0,6	0,6	0,6	0,4	Specifieke aankopen 123

1. Agents permanents des colonnes mobiles F	112 000
2. Agents des forces provinciales de sauvetage	55 000
3. Agents de détection	408 000
Total F	575 000

Art. 12.37. — *Dépenses généralement quelconques résultant de la prise en charge par le Ministère de l'Intérieur des objecteurs de conscience affectés, soit aux unités permanents de la Protection civile, soit aux organismes de droit public ou privé dont notamment : la solde, le logement, la nourriture, le transport, l'équipement, la formation, les soins médicaux, les frais de loisirs et les avantages sociaux (lois des 3 juin 1964, 22 janvier 1969 et 3 juillet 1975 et arrêté royal du 12 mai 1978).*

(En millions de francs)

Classification économique	1985	1984	1983		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnancingen	
123 Achats spécifiques Crédits supplémentaires années antérieures.	214,4	243,5 (0,4)	224,1 (0,2)	186,9 (0,2)	Specifieke aankopen 123 Bijkredieten vroegere jaren.

Art. 12.35. — *Kosten van voorlichting, documentatie en public relations inzake civiele bescherming.*

(Het op dit artikel ingeschreven krediet mag overgedragen worden naar het Fonds geopend op Titel IV, Afzonderlijke sectie, artikel 66.07.A.)

(In miljoenen frank)

Classification économique	1985	1984	1983		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnancingen	
123 Achats spécifiques Crédits supplémentaires années antérieures.	9,0	9,3 (0,1)	10,7	13,2	Specifieke aankopen 123 Bijkredieten vroegere jaren.

Dit krediet zal hoofdzakelijk dienen voor :

- de normale activiteiten voor informatie, documentatie en vernieuwing van de filmothek, de public-relations : 1 200 000 frank;
- het drukken van een brochure met betrekking tot het voorkomen van brand in gebouwen met toegang van het publiek : 1 000 000 frank;
- het bekomen en het bijhouden van informatie betreffende gevaarlijke stoffen : 6 500 000 frank;
- de jaarlijks publikatie van de statistieken der werkzaamheden van de openbare hulpdiensten : 250 000 frank.

Vermindering met 300 000 frank.

Art. 12.36. — *Uitgaven voor voeding en logies van de vaste en de niet-volgtijds tewerkgestelde agenten, ingezet bij oefeningen, manœuvres en preventieve zendingen (art. 34 van het koninklijk besluit van 11 maart 1954).*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1985	1984	1983		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnancingen	
123 Achats spécifiques	0,6	0,6	0,6	0,4	Specifieke aankopen 123

1. Vaste agenten van de mobiele kolonnes F	112 000
2. Agenten van de provinciale krachten (redding)	55 000
3. Detectieagenten	408 000
Totaal F	575 000

Art. 12.37. — *Allerhande uitgaven in verband met het ten laste nemen door het Ministerie van Binnenlandse Zaken van de gewetensbezwaarden die werden ingedeeld bij de permanente eenheden van de Civiele Bescherming of aangewezen voor publiekrechtelijke of privaatrechtelijke organismen, waarvan ondermeer : de soldij, de huisvesting, de voeding, het vervoer, de uitrusting, de vorming, de geneeskundige verzorging, de kosten voor vrijetijdsbesteding en de sociale voordelen (wetten van 3 juni 1964, 22 januari 1969 en 3 juli 1975 en koninklijk besluit van 12 mei 1978).*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1985	1984	1983		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnancingen	
123 Achats spécifiques Crédits supplémentaires années antérieures.	214,4	243,5 (0,4)	224,1 (0,2)	186,9 (0,2)	Specifieke aankopen 123 Bijkredieten vroegere jaren.

Ce crédit se décompose comme suit :

— Solde, allocations, frais de nourriture et de logement	F 176 000 000
— Frais médicaux	16 600 000
— Transport	1 800 000
— Dépenses sociales	6 200 000
— Equipement	5 600 000
— Formation	5 000 000
— Frais divers de fonctionnement	3 200 000

Total F 214 400 000

Réduction de 29 100 000 francs.

Art. 12.38. — *Crédit destiné à favoriser la formation des agents communaux (pour mémoire).*

(En millions de francs)

Dit krediet is als volgt onderverdeeld :

— Soldij, toelagen, kosten voor voeding en huisvesting ...	F 176 000 000
— Onkosten geneskundige verzorging	16 600 000
— Vervoer	1 800 000
— Sociale uitgaven	6 200 000
— Uitrusting	5 600 000
— Vorming	5 000 000
— Allerlei werkingskosten	3 200 000

Totaal F 214 400 000

Vermindering met 29 100 000 frank.

Art. 12.38. — *Krediet bestemd ter bevordering van de opleiding van gemeentebeambten (pro memoria).*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1985	1984	1983		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
123 Achats spécifiques	—	2,0	2,0	—	Specifieke aankopen 123

Le crédit est transféré à l'article 12.28.

Het krediet is overgedragen naar het artikel 12.28.

CHAPITRE III

TRANSFERTS DE REVENUS A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS

Transferts de revenus aux ménages

Art. 33.01. — *Indemnités diverses à des tiers devant découler de l'engagement de la responsabilité de l'Etat à l'égard d'actes commis par ses organes et ses préposés (voir également l'art. 6 du texte de la loi).*

(En millions de francs)

HOOFDSTUK III

INKOMENSOVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN

Inkomensoverdrachten aan gezinnen

Art. 33.01. — *Allerhande schadevergoedingen aan derden voortvloeiend uit het opnemen door de Staat van zijn verantwoordelijkheid ten overstaan van door zijn organen en door zijn bedienden gepleegde daden (zie ook het art. 6 in de wettekst).*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1985	1984	1983		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
33.61 Autres transferts aux ménages	3,6	3,5	3,3	1,2	Andere overdrachten aan gezinnen. 33.61

Les dépenses couvertes par le libellé de cet article sont les suivantes :

1. Indemnisation de tiers en raison de la responsabilité civile de l'Etat, du fait d'actes de ses organes ou préposés, relevant du département de l'Intérieur, y compris la gendarmerie lorsqu'elle agit, aux termes de l'article 2 de la loi du 2 décembre 1957, pour tout ce qui concerne l'exercice de la police administrative, l'exécution des lois et arrêtés de police générale et pour ce qui concerne l'ordre public.

2. Paiement des frais exposés par la gendarmerie dans sa mission de police administrative.

3. Contentieux résultant de l'activité administrative du département.

4. Conseil d'Etat : dépenses résultant de l'application éventuelle de l'article 11 des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat par l'arrêté royal du 12 janvier 1973 (indemnités pour dommage exceptionnel à charge du département).

Majoration de 100 000 francs résultant de la hausse des prix.

De uitgaven vermeld in dit artikel zijn de volgende :

1. Schadeloosstelling van derden ingevolge burgerlijke aansprakelijkheid van de Staat voor handelingen van zijn organen of aangestelden van het departement van Binnenlandse Zaken afhankelijk, met inbegrip van de rijkswacht, wanneer zij, naar luid van artikel 2 van de wet van 2 december 1957, optreedt voor al wat betreft de uitoefening van de administratieve politie, de uitvoering van de wetten en besluiten van algemene politie en voor al wat de openbare orde aangaat.

2. Betaling van kosten voortvloeiend uit de opdracht van de rijkswacht als administratieve politie.

3. Geschillen voortvloeiend uit de administratieve bedrijvigheid van het departement.

4. Raad van State : uitgaven voortvloeiend uit de eventuele toepassing van artikel 11 van de gecoördineerde wetten op de Raad van State (koninklijk besluit van 12 januari 1973) (vergoedingen voor buitengewone schade ten laste van het departement).

Vermeerdering met 100 000 frank te wijten aan de stijging der prijzen.

Art. 33.02. — *Dépenses relatives aux frais généralement quelconques découlant de la fouille des passagers des lignes aériennes avant leur embarquement dans un aéroport belge.*

(En millions de francs)

Classification économique	1985	1984	1983		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
33.62 Autres transferts aux institutions Crédits supplémentaires années antérieures.	18,8	18,4	17,4 (0,8)	15,4 (0,8)	Andere overdrachten aan instellingen. 33.62 Bijkredieten vroegere jaren.

La fouille des passagers avant leur embarquement dans un aéroport belge constitue une mesure de prévention efficace dont l'exécution revient à la gendarmerie dans le cadre de sa mission de police administrative.

La gendarmerie chargée des opérations de fouille ne dispose pas encore du personnel organique féminin. Les visiteuses indispensables ont été recrutées, en qualité de personnel auxiliaire, par le Ministère de la Défense nationale pour le compte du Ministère de l'Intérieur.

Etant donné que la fouille des passagers fait partie de la mission de police administrative pour laquelle la gendarmerie relève de la responsabilité du Ministre de l'Intérieur, il convient d'inscrire ce crédit au budget du Ministère de l'Intérieur.

Majoration de 400 000 francs résultant des prestations supplémentaires à effectuer et de l'incidence de la hausse de l'index des prix à la consommation.

Art. 33.03. — *Allocations en faveur d'auteurs d'actes de courage, victimes de leur dévouement ou des ayants droit des héros qui ont perdu la vie en accomplissant pareils actes ou des suites évidentes de ces actes. — Indemnités pour frais funéraires.*

(En millions de francs)

Classification économique	1985	1984	1983		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
33.11 Aide sociale aux ménages	0,4	0,4	0,4	0,4	Sociale steun aan gezinnen 33.11

Ces allocations complètent chaque année celle du « Carnegie Hero Fund » dont les ressources ne permettent pas de supporter l'intégralité de l'aide à apporter aux victimes d'un acte d'héroïsme ou à leurs ayants droit.

Art. 33.04. — *Amicale des rescapés de Breendonk.*

(En millions de francs)

Classification économique	1985	1984	1983		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
33.62 Autres transferts aux institutions	0,2	0,2	0,2	0,2	Andere overdrachten aan instellingen. 33.62

Intervention de l'Etat en faveur de l'Association nationale des Rescapés de Breendonk.

Art. 33.02. — *Uitgaven met betrekking tot allerlei kosten voortvloeiend uit het fouilleren van luchtretzigers vóór dezen op een Belgische luchthaven aan boord gaan.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1985	1984	1983		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
33.62 Autres transferts aux institutions Crédits supplémentaires années antérieures.	18,8	18,4	17,4 (0,8)	15,4 (0,8)	Andere overdrachten aan instellingen. 33.62 Bijkredieten vroegere jaren.

Het fouilleren van de reizigers voor dezen aan boord gaan in een Belgische luchthaven is een doeltreffende preventiemaatregel welke door de rijkswacht binnen het kader van haar zending van administratieve politie moet uitgevoerd worden.

De rijkswacht belast met het fouilleren beschikt nog niet over organiek vrouwelijk personeel. De vrouwen nodig voor deze taak, werden als hulppersonneel aangeworven door het Ministerie van Landsverdediging voor rekening van het Ministerie van Binnenlandse Zaken.

Daar het fouilleren van passagiers deel uitmaakt van de zending van administratieve politie en de rijkswacht als dusdanig afhangt van de verantwoordelijkheid van de Minister van Binnenlandse Zaken, behoort het dit krediet in te schrijven op de begroting van het Ministerie van Binnenlandse Zaken.

Vermeerdering met 400 000 frank, voortvloeiend uit het aantal bijkomende te leveren prestaties en de weerslag van het indexcijfer der consumptieprijzen.

Art. 33.03. — *Toelagen aan hen die daden van moed hebben verricht en daarbij het slachtoffer van hun offervaardigheid zijn geworden of aan rechthebbenden van helden die door hun moedige daad het leven verloren hebben of aan de klaarblijkelijke gevolgen ervan bezweken zijn. — Vergoedingen voor begrafenis-kosten.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1985	1984	1983		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
33.11 Aide sociale aux ménages	0,4	0,4	0,4	0,4	Sociale steun aan gezinnen 33.11

Deze toelagen zijn, elk jaar, de aanvulling van die van het « Carnegie Hero Fund » waarvan de middelen niet toelaten het geheel van de hulp aan de slachtoffers van hun offervaardigheid of aan hun rechthebbenden te bekostigen.

Art. 33.04. — *Vriendenkring van de overlevenden van Breendonk.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1985	1984	1983		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
33.62 Autres transferts aux institutions	0,2	0,2	0,2	0,2	Andere overdrachten aan instellingen. 33.62

Tussenkoms van de Staat ten voordele van de Nationale Vereniging van de Overlevenden van Breendonk.

Art. 33.05. — *Indemnités en faveur des ayants droit des militaires soldés de l'armée belge* (voir également l'art. 6 du texte de la loi).

(En millions de francs)

Art. 33.05. — *Vergoedingen ten bate van de rechthebbenden van de soldijtrekkende militairen van het Belgisch leger* (zie ook het artikel 6 in de wettekst).

(In miljoenen frank)

Classification économique	1985	1984	1983		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnancingen	
33.41 Transferts relatifs à la milice	544,6	541,6	518,7	402,8	Overdrachten in verband met militie. 33.41

Il s'agit des indemnités de milice dues en application de la loi du 9 juillet 1951, modifiée par la loi du 13 juillet 1970 et de l'arrêté royal d'exécution du 17 janvier 1964, modifié en dernier lieu par l'arrêté royal du 6 octobre 1983.

L'augmentation de 3 000 000 de francs est due à la limitation du crédit en 1984.

Het gaat om de militievergoedingen toegekend bij toepassing van de wet van 9 juli 1951, gewijzigd bij de wet van 13 juli 1970 en het koninklijk besluit van 17 januari 1964 in uitvoering van de wet, laatst gewijzigd bij het koninklijk besluit van 6 oktober 1983.

De vermeerdering met 3 000 000 frank is te wijten aan de beperking van het krediet in 1984.

Art. 33.06. — *Remboursement à la S.N.C.B. et autres sociétés concessionnaires des réquisitoires délivrés aux membres de la famille des militaires, fusillés et résistants, morts pour la Patrie, pour la visite des tombes laissées aux soins de la Nation.*

(En millions de francs)

Art. 33.06. — *Terugbetaling aan de N.M.B.S. en andere concessiehoudende maatschappijen van de reisvorderingen afgeleverd aan de familieleden der voor het Vaderland gestorven militairen, terechtgestelden en weerstanders, voor het bezoek van de aan de zorgen van de Natie overgelaten graven.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1985	1984	1983		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnancingen	
33.11 Aide sociale aux ménages	0,2	0,2	0,2	0,2	Sociale steun aan gezinnen 33.11

Art. 33.07. — *Fédération royale des Corps de Sapeurs-pompiers de Belgique.*

(En millions de francs)

Art. 33.07. — *Koninklijke Vereniging der Brandweerkorpsen van België.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1985	1984	1983		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnancingen	
33.62 Autres transferts aux institutions	0,1	0,1	0,1	0,2	Andere overdrachten aan instellingen. 33.62

La Fédération royale des Corps de Sapeurs-pompiers de Belgique groupe presque tous les pompiers volontaires et professionnels du pays et son activité tend à promouvoir le développement des services d'incendie.

De Koninklijke Vereniging der Brandweerkorpsen van België groepeer bijna alle vrijwillige en beroepsbrandweerlieden van het land en haar activiteit strekt tot verdere ontwikkeling van de brandweerdiensten.

Art. 33.08. — *Caisse nationale d'entraide des sapeurs-pompiers.*

(En millions de francs)

Art. 33.08. — *Nationaal Fonds voor hulpverlening aan brandweerlieden.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1985	1984	1983		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnancingen	
33.62 Autres transferts aux institutions	0,1	0,1	0,1	0,2	Andere overdrachten aan instellingen. 33.62

Subside accordé à la caisse d'assistance de la Fédération nationale des sapeurs-pompiers de Belgique.

Bijdrage aan het onderstandsfonds van de Nationale vereniging van brandweerlieden van België.

Art. 33.10. — *Intervention de l'Etat en faveur du Comité national du XL^e anniversaire de la libération.*
(En millions de francs)

Art. 33.10. — *Bijdrage van de Staat ten gunste van het Nationaal Comité van de XL^e verjaardag van de bevrijding.*
(In miljoenen frank)

Classification économique	1985	1984	1983		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
33.62 Autres transferts aux institutions ...	1,3	0,7	—	—	Andere overdrachten aan instellingen. 33.62

Cette intervention de l'Etat doit permettre au Comité en question de préparer et d'organiser les manifestations patriotiques qui auront lieu dans le cadre du XL^e anniversaire de la libération.

L'intervention se fera à raison de 700 000 francs pour l'année 1984 et de 1 300 000 francs pour l'année 1985.

De tussenkomst van de Staat moet het betreffende Comité toelaten de vaderlandslievende manifestaties die in het kader van de XL^e verjaardag van de bevrijding zullen plaatshebben, voor te bereiden en te organiseren.

De tussenkomst wordt gespreid voor 700 000 frank over het jaar 1984 en voor 1 300 000 frank over het jaar 1985.

Art. 33.14. — *Subvention au Comité du Monument du Roi Albert à l'Yser.*
(En millions de francs)

Art. 33.14. — *Toelage aan het Comité van het Monument van Koning Albert aan de IJzer.*
(In miljoenen frank)

Classification économique	1985	1984	1983		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
33.62 Autres transferts aux institutions ...	0,1	0,1	0,1	0,1	Andere overdrachten aan instellingen. 33.62

Cette subvention est accordée au Comité du Monument du Roi Albert à l'Yser en vue de lui permettre de couvrir les dépenses inhérentes à l'organisation du pèlerinage national qui a lieu annuellement à Nieuport, ainsi que pour la réalisation et la préparation des cérémonies commémoratives qui se déroulent chaque année dans tout le pays le 17 février, jour anniversaire de la mort du Roi Albert.

Deze toelage wordt toegekend aan het Comité van het Monument van Koning Albert aan de IJzer om het toe te laten de kosten te dekken in verband met de inrichting van de nationale bedevaart die jaarlijks te Nieuwpoort plaatsgrijpt, evenals met de verwezenlijking en de voorbereiding van de herinneringsplechtigheden die elk jaar in gans het land doorgaan op 17 februari, verjaardag van het overlijden van Koning Albert.

Art. 33.15. — *Subvention à la section belge du Conseil des Communes de l'Europe.*
(En millions de francs)

Art. 33.15. — *Toelage aan de Belgische afdeling van de Raad der Gemeenten van Europa.*
(In miljoenen frank)

Classification économique	1985	1984	1983		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
33.62 Autres transferts aux institutions ...	0,4	0,4	0,4	0,4	Andere overdrachten aan instellingen. 33.62

Cette subvention doit permettre à la section belge du Conseil des Communes de l'Europe de participer pleinement aux activités européennes des pouvoirs locaux. Elle remplit ainsi une tâche d'intérêt général qui justifie une intervention de l'Etat dans ses frais de fonctionnement.

Deze toelage moet aan de Belgische afdeling van de Raad der Gemeenten van Europa toelaten ten volle deel te nemen aan de Europese activiteiten van de lokale besturen. Zodoende vervult ze een taak van openbaar belang die een tussenkomst van de Staat in haar werkingskosten wettigt.

Art. 33.19. — *Intervention de l'Etat en faveur du SHAPE en vue de la protection du site contre l'incendie.*

(En millions de francs)

Art. 33.19. — *Tussenkomst van de Staat ten voordele van de SHAPE met het oog op de bescherming van de vestiging tegen brand.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1985	1984	1983		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
33.62 Autres transferts aux institutions	25,8	24,5	23,0	28,3	Andere overdrachten aan instellingen ... 33.62

Au moment de l'installation du SHAPE en Belgique, l'Etat belge s'est engagé — comme la France l'avait fait précédemment pour Fontainebleau — à assurer la protection du site de Casteau contre l'incendie.

Il est alloué au SHAPE, à partir de 1979, une somme forfaitaire annuelle, à charge pour cette autorité militaire de recruter, d'administrer et de supporter tous les frais d'une équipe de protection contre l'incendie.

Cette convention a été ratifiée par la loi du 3 février 1981 portant approbation de l'arrangement entre le Royaume de Belgique et le Grand Quartier général des Puissances alliées en Europe, au sujet des conditions régissant la création et le fonctionnement du service de protection contre l'incendie de ce quartier général.

Le forfait couvre l'ensemble des dépenses et l'augmentation résulte de la hausse des prix de détail à la consommation.

Bij de installatie van de SHAPE in België, heeft de Belgische Staat zich verbonden — zoals Frankrijk dat eertijds had gedaan voor Fontainebleau — de bescherming van de vestiging te Casteau tegen brand te verzekeren.

Er wordt vanaf 1979 aan de SHAPE een jaarlijks forfaitair bedrag toegekend onder beding dat deze militaire overheid een ploeg aanwerft, beheert en er de lasten van draagt, tot bescherming van de vestiging tegen brand.

Deze overeenkomst werd bekrachtigd bij de wet van 3 februari 1981 houdende goedkeuring tussen het Koninkrijk België en het Grote Hoofdkwartier der Geallieerde Machten in Europa betreffende de voorwaarden van de oprichting en de werking van de brandweerdiensten van dit hoofdkwartier.

Het forfaitair bedrag dekt het geheel van de uitgaven en de verhoging is te wijten aan de stijging van de consumptieprijzen in de kleinhandel.

CHAPITRE IV

TRANSFERTS DE REVENUS A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC

Transferts de revenus aux fonds et institutions
sans caractère d'entreprise

Art. 41.01. — *Quote-part dans les frais de fonctionnement de l'Institut géographique national.*

(En millions de francs)

HOOFDSTUK IV

INKOMENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID

Inkomensoverdrachten aan fondsen
en instellingen zonder bedrijfskarakter

Art. 41.01. — *Aandeel in de functioneringskosten van het Nationaal Geografisch Instituut.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1985	1984	1983		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
412 Transferts de revenus aux institutions d'intérêt public soumis à la loi du 16 mars 1954	16,0	14,1	13,0	12,9	Inkomensoverdrachten aan instellingen 412 van openbaar nut onderworpen aan de wet van 16 maart 1954.

Le crédit prévu à cet article représente la quote-part du Ministère de l'Intérieur dans le subside inscrit au budget de l'Etat au profit de l'Institut géographique national, conformément à l'article 12 de la loi du 8 juin 1976 portant création de cet institut.

Het op dit artikel uitgetrokken krediet vertegenwoordigt het aandeel van het Ministerie van Binnenlandse Zaken in de subsidie die in de Rijksbegroting wordt ingeschreven ten behoeve van het Nationaal Geografisch Instituut, overeenkomstig artikel 12 van de wet van 8 juni 1976 tot oprichting van dit instituut.

Art. 41.02. — *Participation de l'Etat à l'alimentation du Fonds d'aide au redressement financier des communes.*

(En millions de francs)

Classification économique	1985	1984	1983		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
412 Transferts de revenus aux institutions d'intérêt public soumis à la loi du 16 mars 1954	766,2	135,4	—	—	Inkomensoverdrachten aan instellingen 412 van openbaar nut onderworpen aan de wet van 16 maart 1954.

Ce crédit a trait à l'intervention de l'Etat dans les charges des prêts consentis par le fonds en application de l'article 8 de l'arrêté royal n° 208 du 23 septembre 1983 créant un fonds d'aide au redressement financier des communes, et de l'article 1^{er} de l'arrêté royal du 10 novembre 1983 fixant les conditions et les modalités de l'intervention du Fonds d'aide au redressement financier des communes.

Transferts de revenus aux provinces, communes et organismes assimilés

Art. 43.02. — *Intervention de l'Etat dans les frais exposés par la ville de Bruxelles pour l'organisation de la cérémonie commémorative de la place des Martyrs.*

(En millions de francs)

Classification économique	1985	1984	1983		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
435 Autres contributions spécifiques	0,1	0,1	0,1	0,1	Andere specifieke bijdragen 435

Subside conventionnel.

Art. 43.03. — *Ecoles de police. — Participation à des expositions de police. — Manifestations sportives de la police. — Toutes autres activités destinées à promouvoir les contacts entre formations de police tant à l'étranger qu'à l'intérieur du pays.*

(En millions de francs)

Classification économique	1985	1984	1983		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
435 Autres contributions spécifiques	17,0	11,7	11,0	5,6	Andere specifieke bijdragen 435

L'article 4 de l'arrêté royal du 2 avril 1979 stipule que les agents de police ne peuvent être nommés à titre définitif qu'après avoir obtenu le certificat délivré par un centre d'entraînement (*Moniteur belge* du 19 avril 1979).

Les subsides sont octroyés aux centres d'entraînement et d'instruction pour agents de police et gardes champêtres selon des critères prévus par arrêté royal du 7 novembre 1983, relatif aux centres d'entraînement et d'instruction pour policiers communaux et gardes-champêtres.

La majoration de 5 300 000 francs se justifie par la revision des subventions prévues par l'arrêté royal du 7 novembre 1983.

D'autre part des cours de perfectionnement et de recyclage sont organisés par les mêmes centres d'entraînement afin de permettre aux polices communales d'assurer à leur personnel une formation continue en rapport avec leurs tâches.

Art. 41.02. — *Deelname van de Staat in de stijging van het Hulpfonds tot financieel herstel van de gemeenten.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1985	1984	1983		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
412 Transferts de revenus aux institutions d'intérêt public soumis à la loi du 16 mars 1954	766,2	135,4	—	—	Inkomensoverdrachten aan instellingen 412 van openbaar nut onderworpen aan de wet van 16 maart 1954.

Dit krediet betreft de tussenkomst van de Staat in de lasten van de door het fonds toegestane leningen in toepassing van artikel 8 van het koninklijk besluit nr. 208 van 23 september 1983 tot oprichting van een hulpfonds tot financieel herstel van de gemeenten, en van artikel 1 van het koninklijk besluit van 10 november 1983 tot vaststelling van de voorwaarden en nadere regelen inzake de tegemoetkoming van het Hulpfonds tot financieel herstel van de gemeenten.

Inkomensoverdrachten aan provincies, gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamen

Art. 43.02. — *Bijdrage van de Staat in de kosten van de stad Brussel voor het inrichten van de herinneringsplechtigheid op het Martelarenplein.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1985	1984	1983		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
435 Autres contributions spécifiques	0,1	0,1	0,1	0,1	Andere specifieke bijdragen 435

Overeengekomen toelage.

Art. 43.03. — *Politiescholen. — Deelneming aan politietentoonstellingen. — Sportdemonstraties van de politie. — Alle andere activiteiten ter bevordering van de contacten tussen politieformaties zowel in het binnen- als in het buitenland.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1985	1984	1983		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
435 Autres contributions spécifiques	17,0	11,7	11,0	5,6	Andere specifieke bijdragen 435

Het artikel 4 van het koninklijk besluit van 2 april 1979 schrijft voor dat de politieagenten slechts in vast verband kunnen benoemd worden na het behalen van een, door een trainingscentrum afgeleverd getuigschrift (*Belgisch Staatsblad* van 19 april 1979).

De subsidies worden aan de trainings- en opleidingscentra voor politieagenten en veldwachters verleend volgens criteria voorzien bij koninklijk besluit van 7 november 1983, betreffende de trainings- en opleidingscentra voor gemeentelijke politieagenten en veldwachters.

De vermeerdering met 5 300 000 frank is verantwoord door de herziening van het bedrag van de subsidies voorzien door het koninklijk besluit van 7 november 1983.

Anderzijds worden vervolmakings- en herscholingscursi georganiseerd door de zelfde trainingscentra om de gemeentelijke politie toe te laten hun personeel een vorming in overeenstemming met hun opdrachten te verzekeren.

Art. 43.04. — *Fonds des communes (loi du 5 janvier 1976).*

(En millions de francs)

Classification économique	1985	1984	1983		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
436 Contributions à des fins générales... ..	68 996,8	67 045,8	64 405,3	61 893,0	Bijdragen voor algemene doeleinden. ... 436

Aux termes de l'article 75 de la loi du 5 janvier 1976 relative aux propositions budgétaires 1975-1976 tel qu'il est remplacé par l'article 1^{er} de l'arrêté royal n° 263 modifiant les règles de calcul des dotations du Fonds des communes et du Fonds des provinces, la dotation du Fonds des communes est fixée chaque année et pour la première fois en 1985, par le Roi par arrêté délibéré en Conseil des Ministres à un montant correspondant à celui de la dotation de l'année précédente, affecté d'un coefficient d'accroissement égal au taux d'accroissement des dépenses courantes de l'Etat entre les deux années considérées, exception faite des dépenses relatives à la dette publique.

Le taux d'accroissement des dépenses courantes de l'Etat visé, est arrêté une première fois, à titre provisoire, par comparaison entre le budget de l'année qui donne son millésime à la dotation du Fonds des communes et le budget ajusté de l'année précédente, exception faite des dépenses relatives à la dette publique.

A la suite des ajustements budgétaires, il est arrêté à titre définitif par comparaison entre le budget ajusté de l'année qui donne son millésime à la dotation du Fonds des Communes et le budget ajusté de l'année précédente, exception faite des dépenses relatives à la dette publique.

La dotation du Fonds des communes est provisoirement fixée à 68 996 800 000 francs.

Art. 43.05. — *Fonds des provinces*
(lois des 17 mars 1965 et 5 janvier 1976).

(En millions de francs)

Classification économique	1985	1984	1983		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
436 Contributions à des fins générales... ..	8 057,6	7 829,8	7 521,4	6 451,3	Bijdragen voor algemene doeleinden ... 436

Aux termes de l'article 3 de la loi du 17 mars 1965, relative au Fonds des provinces, modifié par l'article 74 de la loi du 5 janvier 1976 relative aux propositions budgétaires 1975-1976, tel qu'il est remplacé par l'article 2 de l'arrêté royal n° 263 modifiant les règles de calcul des dotations du Fonds des communes et du Fonds des provinces, la dotation du Fonds des provinces est fixée chaque année et pour la première fois en 1985, par le Roi par arrêté délibéré en Conseil des Ministres à un montant correspondant à celui de la dotation de l'année précédente, affecté d'un coefficient d'accroissement égal au taux d'accroissement des dépenses courantes de l'Etat entre les deux années considérées, exception faite des dépenses relatives à la dette publique.

Le taux d'accroissement des dépenses courantes de l'Etat visé est arrêté une première fois à titre provisoire, par comparaison entre le budget de l'année qui donne son millésime à la dotation du Fonds des provinces et le budget ajusté de l'année précédente, exception faite des dépenses relatives à la dette publique.

A la suite des ajustements budgétaires, il est arrêté à titre définitif par comparaison entre le budget ajusté de l'année qui donne son millésime à la dotation du Fonds des provinces et le budget ajusté de l'année précédente, exception faite des dépenses relatives à la dette publique.

La dotation au Fonds des provinces est provisoirement fixée à 8 057 600 000 francs.

Art. 43.04. — *Gemeentefonds (wet van 5 januari 1976).*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1985	1984	1983		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
436 Contributions à des fins générales... ..	68 996,8	67 045,8	64 405,3	61 893,0	Bijdragen voor algemene doeleinden. ... 436

Luidens de bewoordingen van artikel 75 van de wet van 5 januari 1976 betreffende de budgettaire voorstellen 1975-1976 zoals dit vervangen werd door artikel 1 van het koninklijk besluit nr. 263 tot wijziging van de regels voor het berekenen van de dotaties van het Gemeentefonds en het Fonds der provinciën, wordt de dotatie van het Gemeentefonds elk jaar en voor het eerst in 1985, door de Koning bij een in Ministerraad overlegd besluit vastgesteld op een bedrag overeenkomende met dat van de dotatie van het vorige jaar voorzien van een stijgingscoëfficiënt gelijk aan het stijgingspercentage van de lopende staatsuitgaven tussen de twee beschouwde jaren, uitzondering gemaakt voor de uitgaven betreffende de openbare schuld.

Het bedoelde stijgingspercentage van de lopende staatsuitgaven wordt een eerste maal voorlopig vastgesteld door de vergelijking tussen de begroting van het jaar waarnaar de dotatie van het Gemeentefonds is genoemd en de aangepaste begroting van het vorige jaar, uitzondering gemaakt voor de uitgaven betreffende de openbare schuld.

Na de begrotingsaanpassingen wordt het definitief vastgesteld door vergelijking tussen de aangepaste begroting van het jaar waarnaar de dotatie van het Gemeentefonds is genoemd en de aangepaste begroting van het vorig jaar, uitzondering gemaakt voor de uitgaven betreffende de openbare schuld.

De dotatie aan het gemeentefonds wordt voorlopig vastgesteld op 68 996 800 000 frank.

Art. 43.05. — *Fonds der Provinciën*
(wetten van 17 maart 1965 en 5 januari 1976).

(In miljoenen frank)

Classification économique	1985	1984	1983		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
436 Contributions à des fins générales... ..	8 057,6	7 829,8	7 521,4	6 451,3	Bijdragen voor algemene doeleinden ... 436

Luidens de bewoordingen van artikel 3 van de wet van 17 maart 1965 betreffende het Fonds der provinciën, gewijzigd door artikel 74 van de wet van 5 januari 1976 betreffende de budgettaire voorstellen 1975-1976, zoals dit vervangen werd door artikel 2 van het koninklijk besluit nr. 263 tot wijziging van de regels voor het berekenen van de dotaties van het Gemeentefonds en het Fonds der provinciën, wordt de dotatie van het Fonds der provinciën elk jaar en voor het eerst in 1985, door de Koning bij een in Ministerraad overgelegd besluit vastgesteld op een bedrag overeenkomende met dat van de dotatie van het vorig jaar voorzien van een stijgingscoëfficiënt gelijk aan het stijgingspercentage van de lopende staatsuitgaven tussen de twee beschouwde jaren, uitzondering gemaakt voor de uitgaven betreffende de openbare schuld.

Het bedoelde stijgingspercentage van de lopende staatsuitgaven wordt een eerste maal voorlopig vastgesteld door de vergelijking tussen de begroting van het jaar waarnaar de dotatie van het Fonds der provinciën is genoemd en de aangepaste begroting van het vorig jaar, uitzondering gemaakt voor de uitgaven betreffende de openbare schuld.

Na de begrotingsaanpassingen wordt het definitief vastgesteld door vergelijking tussen de aangepaste begroting van het jaar waarnaar de dotatie van het Fonds der provinciën is genoemd en de aangepaste begroting van het vorig jaar, uitzondering gemaakt voor de uitgaven betreffende de openbare schuld.

De dotatie aan het Fonds van de provinciën wordt voorlopig vastgesteld op 8 057 600 000 frank.

Art. 43.06. — *Crédit spécial prévu pour les besoins des agglomérations et des fédérations de communes (art. 51 de la loi du 26 juillet 1971).*

(Le crédit inscrit au présent article peut être transféré au fonds ouvert au Titre IV — section particulière, art. 66.04.A.)

(En millions de francs)

Classification économique	1985	1984	1983		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
436 Contributions à des fins générales... ..	200,0	200,0	200,0	250,0	Bijdragen voor algemene doeleinden ... 436

Conformément aux dispositions de l'article 51 de la loi du 26 juillet 1971, organisant les agglomérations et les fédérations de communes, il est prévu un crédit spécial au profit de celles-ci.

Ce crédit doit permettre, d'une part, l'octroi à l'agglomération bruxelloise d'une aide pour couvrir ses besoins, et d'autre part, une intervention dans les frais inhérents à la liquidation des fédérations périphériques.

Art. 43.07. — *Paiement par l'Etat aux communes concernées de montants constituant la contrepartie des centimes additionnels communaux non perçus en raison de l'exonération dont jouissent certains immeubles situés sur leur territoire.*

(La quote-part revenant aux communes de la Région bruxelloise sera versée au fonds ouvert aux articles 60.03.02.A (79) de la partie I et 60.03.00.A (61) de la partie II du Titre IV, section particulière du budget de la Région bruxelloise.)

(En millions de francs)

Classification économique	1985	1984	1983		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
435 Autres contributions spécifiques	370,1	355,9	335,4	249,3	Andere specifieke bijdragen 435

L'exonération accordée, en matière de précompte immobilier, pour des immeubles qui sont propriété soit d'une puissance étrangère ou d'une organisation internationale de droit public ou de droit européen, soit de l'Etat ou d'un établissement paraétatique dont l'activité s'étend à tout le pays, a entraîné, pour certaines communes, une perte de substance sur le plan des ressources fiscales.

Il s'avère équitable d'accorder une compensation pour cette perte de revenus fiscaux.

Cette compensation a été estimée à 370 100 000 francs pour 1985, soit une majoration de 14 200 000 francs afin de tenir compte de l'évolution de la fiscalité communale.

Art. 43.06. — *Bijzonder krediet uitgetrokken ten behoeve van de agglomeraties en federaties van gemeenten (art. 51 van de wet van 26 juli 1971).*

(Het op dit artikel ingeschreven krediet mag overgedragen worden naar het fonds geopend op Titel IV — afzonderlijke sectie, art. 66.04.A.)

(In miljoenen frank)

Overeenkomstig de bepalingen van artikel 51 van de wet van 26 juli 1971 houdende organisatie van de agglomeraties en de federaties van gemeenten wordt te hunnen behoeve een bijzonder krediet uitgetrokken.

Dit krediet moet het mogelijk maken, enerzijds, aan de Brusselse agglomeratie een hulp toe te kennen om in haar behoeften te voorzien en, anderzijds, tegemoet te komen in de kosten met betrekking tot de liquidatie van de randfederaties.

Art. 43.07. — *Betaling door de Staat aan de betrokken gemeenten van bedragen die de tegenprestatie vormen van de gemeentelijke opcentiemen welke niet werden geïnd wegens de vrijstelling die sommige op hun grondgebied gelegen onroerende goederen genieten.*

(Het aandeel dat aan de gemeenten van het Brussels Gewest toekomt, zal overgedragen worden naar de fondsen geopend op de artikels 60.03.02.A (79) van deel I en 60.03.00.A (61) van deel II van Titel IV, afzonderlijke sectie, van de begroting van het Brussels Gewest.)

(In miljoenen frank)

Sommige gemeenten lijden een verlies van bestaansmiddelen wegens verminderde fiscale inkomsten door de vrijstelling inzake onroerende voorheffing toegestaan voor goederen die eigendom zijn hetzij van een vreemde mogendheid of van een publiekrechtelijke internationale organisatie of een organisatie naar Europees recht, hetzij van de Staat of van een semi-staatsinstelling waarvan de bedrijvigheid zich over het hele land uitstrekt.

Het blijkt billijk een compensatie voor dat verlies van fiscale inkomsten toe te kennen.

Die compensatie werd voor 1985 geraamd op 370 100 000 frank, hetzij een vermeerdering met 14 200 000 frank, teneinde rekening te houden met de evolutie van de gemeentelijke belastingen.

Art. 43.08. — *Dotation au profit de la ville de Bruxelles*
(loi du 5 janvier 1976, art. 76).
(En millions de francs)

Art. 43.08. — *Dotatie ten voordele van de Stad Brussel*
(wet van 5 januari 1976, art. 76).
(In miljoenen frank)

Classification économique	1985	1984	1983		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnancingen	
435 Autres contributions spécifiques	2 759,9	2 681,8	2 576,3	2 576,3	Andere specifieke bijdragen 435

Aux termes de l'article 76 de la loi du 5 janvier 1976 relative aux propositions budgétaires 1975-1976, il est attribué annuellement une dotation à la Ville de Bruxelles égale à 4 % du Fonds des communes; cette dotation est à charge du budget de l'Etat.

Luidens artikel 76 van de wet van 5 januari 1976 betreffende de budgettaire voorstellen 1975-1976, wordt jaarlijks een dotatie toegekend aan de Stad Brussel gelijk aan 4 % van het Gemeentefonds; deze dotatie komt ten laste van de Rijksbegroting.

Art. 43.09. — *Remboursement aux communes, centres de secours « 900 », des frais de fonctionnement de ces centres.*
(Le paiement pourra être effectué directement aux fournisseurs.)
(En millions de francs)

Art. 43.09. — *Terugbetaling aan de gemeenten, hulpcentra « 900 », van de werkingskosten van deze centra.*
(De betaling kan rechtstreeks aan de leveranciers geschieden.)
(In miljoenen frank)

Classification économique	1985	1984	1983		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnancingen	
435 Autres contributions spécifiques Crédits supplémentaires années antérieures.	161,2	152,1 (5,4)	133,0	196,4	Andere specifieke bijdragen 435 Bijkredieten vroegere jaren.

Depuis le 1^{er} juillet 1965, le remboursement des frais d'installation et de fonctionnement des centres 900 est réglé par :

- l'arrêté royal du 2 avril 1965 déterminant les modalités d'organisation de l'aide médicale urgente et portant désignation des communes comme centre du système d'appel unifié;
- l'article 170 de la loi du 22 décembre 1977 relative aux propositions budgétaires 1977-1978, modifiant la loi du 8 juillet 1964 relative à l'aide médicale urgente;
- l'arrêté ministériel du 14 juin 1978 relatif au recrutement et à la prise en charge du personnel des centres du système d'appel unifié.

Le crédit sollicité se répartit comme suit :

1. Remboursement des traitements des préposés ... F	141 143 000
2. Remboursement des frais R.T.T.	17 357 000
3. Remboursement des frais d'entretien et des frais divers.	2 700 000
Total F	161 200 000

La majoration de 9 100 000 francs résulte de l'incidence de la hausse des prix à la consommation.

Art. 43.10. — *Crédit spécial destiné à la Région bruxelloise en vue de rencontrer les problèmes financiers des pouvoirs subordonnés.*

(Le crédit inscrit au présent article peut être transféré au fonds ouvert au Titre IV — section particulière, du budget de la Région bruxelloise, partie I, art. 60.02.A.)

(En millions de francs)

Sedert 1 juli 1965 is de terugbetaling der installatie- en werkingskosten voor de centra 900 geregeld :

- bij koninklijk besluit van 2 april 1965 houdende vaststelling van de modaliteiten tot inrichting van de dringende geneeskundige hulpverlening en houdende aanwijzing van de gemeenten als centra van het eenvormig oproepstelsel;
- naar luid van artikel 170 van de wet van 22 december 1977 betreffende de budgettaire voorstellen 1977-1978, dat de wet van 8 juli 1964 betreffende de dringende medische hulp wijzigt;
- bij ministerieel besluit van 14 juni 1978 betreffende de indienstneming en het ten laste nemen van het personeel der centra van het eenvormig oproepstelsel.

Het aangevraagde krediet is als volgt verdeeld :

1. Terugbetaling van de wedden van de aangestelden F	141 143 000
2. Terugbetaling van de R.T.T.-kosten	17 357 000
3. Terugbetaling van onderhouds- en allerhande kosten	2 700 000
Totaal F	161 200 000

De vermeerdering met 9 100 000 frank vloeit voort uit de weerslag van de verhoging van het indexcijfer der consumptieprijzen.

Art. 43.10. — *Bijzonder krediet uitgetrokken ten behoeve van het Brussels Gewest om het in staat te stellen tegemoet te komen aan de financiële problemen van de ondergeschikte besturen.*

(Het op dit artikel ingeschreven krediet mag overgedragen worden naar het fonds geopend op Titel IV — afzonderlijke sectie, van de begroting van het Brussels Gewest, deel I, art. 60.02.A.)

(In miljoenen frank)

Classification économique	1985	1984	1983		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnancingen	
435 Autres contributions spécifiques	1 014,4	941,8	859,3	859,3	Andere specifieke bijdragen 435

Ce crédit doit permettre de rencontrer les problèmes financiers spécifiques des communes et de l'agglomération bruxelloises.

Majoration de 72 600 000 francs en application des dispositions de la loi du 8 janvier 1981 relative à l'emprunt de consolidation en faveur des pouvoirs subordonnés bruxellois.

Dit krediet moet toelaten de specifieke financiële problemen tegemoet te komen van de Brusselse gemeenten en agglomeratie.

Vermeerdering met 72 600 000 frank, in toepassing van de bepalingen van de wet van 8 januari 1981 met betrekking tot de consolidatielening ten gunste van de Brusselse ondergeschikte besturen.

Art. 43.11. — *Complément de recettes à attribuer aux communes visées à l'article 81 de la loi du 5 janvier 1976, relative aux propositions budgétaires 1975-1976 (pour mémoire).*

(Le crédit inscrit au présent article peut être transféré au fonds ouvert au Titre IV, section particulière, art. 66.04.A.)

(En millions de francs)

Classification économique	1985	1984	1983		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
436 Contributions à des fins générales... ..	—	—	—	—	Bijdragen voor algemene doeleinden ... 436

Art. 43.11. — *Ontvangstcomplemen toe te kennen aan de gemeenten bedoeld in artikel 81 van de wet van 5 januari 1976 betreffende de budgettaire voorstellen 1975-1976 (pro memorie).*

(Het op dit artikel ingeschreven krediet mag overgedragen worden naar het fonds geopend op Titel IV, afzonderlijke sectie, art. 66.04.A.)

(In miljoenen frank)

Classification économique	1985	1984	1983		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
436 Contributions à des fins générales... ..	—	—	—	—	Bijdragen voor algemene doeleinden ... 436

Art. 43.12. — *Subsides aux communes pour la démolition d'abris publics se trouvant sur leur territoire.*

(En millions de francs)

Classification économique	1985	1984	1983		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
435 Autres contributions spécifiques	0,2	0,2	0,2	—	Andere specifieke bijdragen 435

Art. 43.12. — *Toelagen aan de gemeenten voor de afbraak van openbare schuilplaatsen die zich op hun grondgebied bevinden.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1985	1984	1983		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
435 Autres contributions spécifiques	0,2	0,2	0,2	—	Andere specifieke bijdragen 435

L'arrêté royal du 7 février 1966 portant intervention de l'Etat dans les frais de démolition de certains abris publics prévoit que l'Etat interviendra à concurrence de 75 % dans les frais exposés par les communes pour la démolition d'abris publics construits au cours de la dernière guerre.

Art. 43.13. — *Crédit destiné à couvrir les charges financières des emprunts de consolidation des déficits des communes fusionnées (loi du 5 janvier 1976, art. 77).*

(Le crédit inscrit au présent article peut être transféré au fonds ouvert au Titre IV, section particulière, art. 66.06.A.)

(En millions de francs)

Classification économique	1985	1984	1983		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
434 Contributions pour charges d'intérêts ...	886,9	934,4	971,8	971,8	Bijdragen voor rentelasten 434

Het koninklijk besluit van 7 februari 1966, houdende financiële tegemoetkoming van het Rijk in de kosten voor afbraak van sommige openbare schuilplaatsen, bepaalt dat het Rijk tot een bedrag van 75 % zal bijdragen in de kosten, door de gemeenten gemaakt om openbare schuilplaatsen te slopen die onder de jongste oorlog werden gebouwd.

Art. 43.13. — *Krediet tot dekking van de financiële lasten van de consolidatieleningen van de deficits van de samengevoegde gemeenten (wet van 5 januari 1976, art. 77).*

(Het op dit artikel ingeschreven krediet mag overgedragen worden naar het fonds geopend op Titel IV, afzonderlijke sectie, art. 66.06.A.)

(In miljoenen frank)

Classification économique	1985	1984	1983		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
434 Contributions pour charges d'intérêts ...	886,9	934,4	971,8	971,8	Bijdragen voor rentelasten 434

L'article 77 de la loi du 5 janvier 1976 relative aux propositions budgétaires 1975-1976 permet d'autoriser les communes fusionnées à contracter auprès du Crédit communal de Belgique, un emprunt de consolidation pour apurer le déficit tel que défini par le Roi, que présente au service ordinaire leur compte de l'année 1975.

Ce crédit doit permettre aux communes fusionnées de supporter les charges financières découlant des emprunts qu'elles ont contractés et qui sont remboursables en 20 ans (arrêté royal du 11 mai 1976 relatif au Fonds et aux emprunts de consolidation des déficits des communes fusionnées).

Les charges financières qui s'élèveront en 1985 à 886 866 000 francs, seront remboursées aux communes par le Fonds de consolidation des déficits de communes fusionnées ouvert à l'article 66.06.A du Titre IV, section particulière, alimenté par le crédit inscrit à cet article.

Artikel 77 van de wet van 5 januari 1976 betreffende de budgettaire voorstellen 1975-1976 kan de samengevoegde gemeenten machtigen om bij het Gemeentekrediet van België een consolidatielening aan te gaan tot aanzuivering van het tekort op de gewone dienst van hun rekening over het jaar 1975, zoals het door de Koning bepaald wordt.

Dit krediet moet de samengevoegde gemeenten toelaten de financiële lasten te dragen voortvloeiend uit de door hen aangegane leningen welke terugbetaalbaar zijn in 20 jaar (koninklijk besluit van 11 mei 1976 betreffende het Fonds en de leningen tot consolidatie van de tekorten van de samengevoegde gemeenten).

De financiële lasten die voor 1985 een bedrag van 886 866 000 frank zullen bereiken, zullen aan de gemeenten worden terugbetaald uit het Fonds tot consolidatie van de tekorten van de samengevoegde gemeenten geopend onder artikel 66.06.A van Titel IV, afzonderlijke sectie, gestijfd door het op dit artikel uitgetrokken krediet.

Art. 43.14. — *Crédit spécial destiné à favoriser la répartition rationnelle des dépenses au niveau provincial.*

(En millions de francs)

Art. 43.14. — *Bijzonder krediet ter bevordering van de rationele verdeling van de uitgaven op provinciaal niveau.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1985	1984	1983		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
435 Autres contributions spécifiques	433,9	433,9	417,2	347,6	Andere specifieke bijdragen 435

Crédit provisionnel destiné à assurer une répartition rationnelle des charges assumées par les différents pouvoirs publics au niveau de la province.

Art. 43.15. — *Intervention exceptionnelle de l'Etat en faveur des communes (pour mémoire).*

(En millions de francs)

Provisioneel krediet bestemd om een rationele verdeling van de door de verschillende openbare besturen op provinciaal niveau gedragen lasten te verzekeren.

Art. 43.15. — *Buitengewone tussenkomst van de Staat ten gunste van de gemeenten (pro memorie).*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1985	1984	1983		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
435 Autres contributions spécifiques	—	—	1 700,0	1 700,0	Andere specifieke bijdragen 435

Art. 43.16. — *Octroi d'une allocation exceptionnelle et unique aux communes et à l'agglomération bruxelloise.*

(En millions de francs)

Art. 43.16. — *Toekenning van een enige en uitzonderlijke toelage aan de gemeenten en aan de Brusselse agglomeratie.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1985	1984	1983		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
435 Autres contributions spécifiques	4 000,0	6 000,0	4 000,0	4 000,0	Andere specifieke bijdragen 435

L'article 1^{er} de la loi du 6 juillet 1983 attribuant certains pouvoirs spéciaux au Roi prévoit notamment l'octroi aux pouvoirs locaux visés à l'article 352 du code des impôts sur les revenus d'une allocation exceptionnelle et unique d'un montant de 21 milliards de francs et d'attribuer ainsi aux dits pouvoirs le produit de la quotité de la taxe additionnelle à l'impôt des personnes physiques comprises dans l'impôt perçu par voie de précompte professionnel ou de versements anticipés.

Le montant de la tranche 1985 est fixé à 4 000 000 000 de francs, par l'arrêté royal n° 202 du 25 juillet 1983, octroyant une allocation exceptionnelle et unique aux communes et à l'agglomération bruxelloise.

Het artikel 1 van de wet van 6 juli 1983 die aan de Koning bepaalde bijzondere machten toekent, voorziet ondermeer aan de lokale overheden, bedoeld in artikel 352 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen, van een enige en uitzonderlijke toelage van 21 miljard frank te verlenen, en aldus aan de bedoelde overheden de opbrengst toe te kennen van het aandeel van de aanvullende belasting op de personenbelasting die is begrepen in de belasting welke als bedrijfsvoorheffing of als voorafbetaling geïnd wordt.

Het bedrag van de tranche voor 1985 is vastgesteld op 4 000 000 000 frank, bij koninklijk besluit nr. 202 van 25 juli 1983, tot toekenning van een enige en uitzonderlijke toelage aan de gemeenten en aan de Brusselse agglomeratie.

Art. 43.19. — *Subside à l'Institut Administration-Université.*

(En millions de francs)

Classification économique	1985	1984	1983		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
435 Autres contributions spécifiques	0,1	0,1	0,1	—	Andere specifieke bijdragen 435

Le subside est destiné à aider l'Institut Administration — Université qui organise des colloques et séminaires de formation et de perfectionnement destinés aux mandataires et fonctionnaires dirigeants des administrations provinciales et communales.

Cette activité aide les pouvoirs régionaux et locaux à préparer les mutations en cours.

L'Institut participe également à des études menées par le département de l'Intérieur.

L'ensemble de ces activités représente une mission d'intérêt général qui justifie une intervention de l'Etat.

CHAPITRE 01

DIVERS

Non réparti économiquement

Art. 01.01. — *Dépenses de personnel pour les agents employés à temps réduit de la Protection civile* (y compris les taxes prélevées par l'Office des Chèques postaux).

(En millions de francs)

Classification économique	1985	1984	1983		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
00 Non ventilé	18,0	18,0	18,0	17,3	Niet-verdeeld 00

A. — Dépenses résultant du recrutement et de l'instruction des agents de la Protection civile employés à temps réduit.

Les dépenses reprises ci-après comprennent les taxes prélevées par l'Office des C.C.P. lors du paiement par assignation des allocations et indemnités dues aux employés à temps réduit, aux instructeurs itinérants et aux élèves de l'Ecole.

1. Forces d'intervention nationales et provinciales.

Allocations de prestation pour les agents et les instructeurs, y compris les frais de déplacement: 16 000 000 de francs.

2. Ecole nationale (art. 16 et art. 41 de l'arrêté royal du 11 mars 1954, arrêtés ministériels du 10 janvier 1957 et 1^{er} août 1956).

Allocations de prestation aux élèves. Allocations compensatoires portées par arrêté ministériel du 30 décembre 1963 à 300 francs par jour: 835 000 francs.

Indemnités journalières portées à 110 francs par jour et allocations familiales: 715 000 francs.

Frais de parcours: 50 000 francs.

3. Examens médicaux.

Dédommagement pour perte de salaire du personnel employé à temps réduit qui subit les examens d'aptitude physique au Service de Santé administratif (art. 22, arrêté royal du 11 mars 1954) y compris les frais de parcours et de séjour (arrêté ministériel du 2 février 1953): 400 000 francs.

B. — Prestations supplémentaires à fournir par les agents employés à temps réduit lors des missions de secours préventif: —.

Art. 43.19. — *Toelage aan het Instituut Administratie-Universiteit.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1985	1984	1983		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
435 Autres contributions spécifiques	0,1	0,1	0,1	—	Andere specifieke bijdragen 435

Deze toelage is bestemd om het Instituut Administratie — Universiteit te helpen bij het inrichten van colloquia en seminaries ten behoeve van mandatarissen en leidinggevende ambtenaren van provinciale en gemeentelijke administraties.

Deze activiteit helpt de regionale en lokale besturen bij het voorbereiden van de aan gang zijnde mutaties.

Het instituut neemt tevens deel aan studies uitgevoerd door het departement van Binnenlandse Zaken.

Het geheel van deze activiteiten vormt een opdracht van algemeen belang die een tussenkomst van de Staat verantwoordt.

HOOFDSTUK 01

DIVERSEN

Niet-economisch verdeeld

Art. 01.01. — *Personeelsuitgaven voor de niet-volrijds tewerkgestelde agenten van de Civiele Bescherming* (met inbegrip van de retributies geheven door het Postcheckambt).

(In miljoenen frank)

Classification économique	1985	1984	1983		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
00 Non ventilé	18,0	18,0	18,0	17,3	Niet-verdeeld 00

A. — Uitgaven in verband met de aanwerving en de opleiding van de niet-volrijds tewerkgestelde agenten van de Civiele Bescherming.

De hiernavermelde uitgaven bevatten de retributies geheven door het Postcheckambt bij de betaling per assignatie, van de toelagen en vergoedingen aan het niet-volrijds personeel, de ambulante instructeurs en aan de leerlingen van de School.

1. Nationale en provinciale interventiekrachten.

Prestatietoelagen voor de agenten en de instructeurs, de reiskosten inbegrepen: 16 000 000 frank.

2. Nationale School (art. 16 en art. 41 van het koninklijk besluit van 11 maart 1954, ministeriële besluiten van 10 januari 1957 en 1 augustus 1956).

Prestatietoelagen aan de leerlingen. Compensatietoelagen, bij ministerieel besluit van 30 december 1963 op 300 frank per dag gebracht: 835 000 frank.

Dagvergoedingen op 110 frank per dag gebracht en kinderbijslagen: 715 000 frank.

Reiskosten: 50 000 frank.

3. Geneeskundige onderzoeken.

Vergoeding voor loonverlies van het niet volrijds personeel dat voor de onderzoeken naar lichamelijke geschiktheid door de Administratieve Gezondheidsdienst opgeroepen wordt (art. 22, koninklijk besluit van 11 maart 1954) met inbegrip van de reis- en verblijfskosten (ministerieel besluit van 2 februari 1953): 400 000 frank.

B. — Bijkomende prestaties van de niet volrijds tewerkgestelde agenten ter gelegenheid van preventieve hulpverlening: —.

Art. 01.04. — *Dépenses diverses relatives à la refonte des structures locales et à la régionalisation.*

(En millions de francs)

Art. 01.04. — *Verskillende uitgaven met betrekking tot de omvorming van de lokale structuren en tot de regionalisatie.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1985	1984	1983		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
123 Achats spécifiques	0,3	0,3	0,3	—	Specifieke aankopen 123

Ce crédit doit permettre au département de faire face aux dépenses qu'entraîneront les travaux à mener dans le cadre de la restructuration du pays.

Dit krediet moet het departement toelaten het hoofd te bieden aan de uitgaven die zullen voortvloeien uit de uit te voeren werken in het kader van de herstructurering van het land.

Art. 01.05. — *Crédit provisionnel destiné à couvrir pour tout le budget, les charges résultant de la hausse éventuelle de l'indice des prix à la consommation et de la programmation sociale (pour mémoire).*

(En millions de francs)

Art. 01.05. — *Provisioneel krediet tot dekking van de lasten, voor de gehele begroting, voortvloeiend uit de eventuele stijging van het indexcijfer der consumptieprijsen en uit de sociale programmatie (pro memorie).*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1985	1984	1983		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
01 Non réparti économiquement... ..	—	—	—	—	Niet-economisch verdeeld 01

Art. 01.06. — *Dépenses diverses relatives à l'étude et à la réalisation de la collecte de renseignements statistiques concernant la gestion des pouvoirs régionaux et locaux.*

(En millions de francs)

Art. 01.06. — *Verskillende uitgaven met betrekking tot de studie en de verwezenlijking van de verzameling statistische gegevens betreffende het beleid van de regionale en lokale besturen.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1985	1984	1983		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
01 Non réparti économiquement... ..	9,0	9,0	9,0	10,8	Niet-economisch verdeeld 01

Le crédit devant être inscrit à cet article pour 1985, peut être estimé, tout comme en 1984, à 9 000 000 de francs.

D'une part, ce crédit est destiné à faire face aux dépenses découlant de la récolte des informations statistiques concernant le budget des communes. Cette collecte de données sera effectuée, comme chaque année d'ailleurs, par les centres d'information sous-régionaux.

D'autre part, il doit pouvoir couvrir les dépenses découlant de la continuation de la révision de la comptabilité communale ainsi que celles nécessaires à la réforme de cette comptabilité en une comptabilité patrimoniale.

Het op dit artikel voor 1985 in te schrijven krediet wordt zoals voor 1984 geraamd op 9 000 000 frank.

Enerzijds is dit krediet bestemd om het hoofd te bieden aan de uitgaven voortvloeiend uit de inzameling van statistische informatie over de gemeentebegrotingen. Deze gegevensvatting zal, zoals dit elk jaar het geval is, gedaan worden door de subregionale centra voor informatica.

Anderzijds moet dit krediet de uitgaven kunnen dekken voortvloeiend uit de voortzetting van de herziening van de gemeentelijke comptabiliteit en tot de hervorming van deze comptabiliteit tot een patrimoniale boekhouding.

Art. 01.07. — *Dépenses généralement quelconques relatives à l'exploitation d'un service héliseours.*

(En millions de francs)

Art. 01.07. — *Allerhande uitgaven met betrekking tot de uithating van een helihulpdienst.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1985	1984	1983		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
01 Non réparti économiquement... .. Crédits supplémentaires années antérieures.	10,3	11,4 (0,1)	8,8	4,7	Niet-economisch verdeeld 01 Bijkredieten vroegere jaren.

Les dépenses qui sont imputées à ce crédit sont principalement :

- les frais de vol;
- les traitements et indemnités du personnel;
- les traitements des médecins à rembourser aux cliniques universitaires;
- l'assurance du personnel volant et des personnes transportées;
- les frais d'entretien et de réparation de l'hélicoptère.

Art. 01.08. — *Dépenses généralement quelconques relatives à l'exploitation du Centre opérationnel permanent de la Protection civile.*

(En millions de francs)

De voornaamste uitgaven die op dit krediet moeten worden aangerekend zijn :

- de kosten van de vluchten;
- de wedden en vergoedingen van het personeel;
- de wedden van de geneesheren die aan de universitaire klinieken moeten terugbetaald worden;
- de verzekering van het vliegend personeel en van de vervoerde personen;
- de onderhouds- en herstellingskosten van de heliöcopter.

Art. 01.08. — *Allerhande uitgaven met betrekking tot de uitbating van het Permanent operationeel Centrum van de Civiele Bescherming.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1985	1984	1983		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
01 Non réparti économiquement... ..	5,0	3,0	5,0	2,5	Niet-economisch verdeeld 01

Le plan de révision, d'adaptation et de modernisation du dispositif général à mettre en œuvre en cas de calamité survenant en temps de paix, nécessite la création d'un centre opérationnel permanent à la Protection civile.

La majoration de 2 000 000 de francs est due à la limitation du crédit en 1984.

Het plan van herziening, aanpassing en modernisering van de algemene schikkingen welke dienen te worden getroffen in geval van een ramp in vredetijd, vereist de oprichting van een permanent operationeel centrum bij de Civiele Bescherming.

De vermeerdering met 2 000 000 frank is te wijten aan de beperking van het krediet in 1984.

Section 32

Recherche scientifique

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION

(DEPENSES COURANTES
POUR BIENS ET SERVICES)

§ 2. Achat de biens non durables et de services

Art. 12.40. — *Intervention dans les frais de laboratoires effectuant des recherches relatives à la prévention en matière d'incendie.*

(Le crédit inscrit au présent article peut être transféré au Fonds ouvert au Titre IV, section particulière, art. 66.07.A.)

(En millions de francs)

Sectie 32

Wetenschappelijk onderzoek

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(LOPENDE UITGAVEN
VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN)

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten

Art. 12.40. — *Bijdrage in de kosten van laboratoria belast met onderzoeken betreffende brandvoorkoming.*

(Het op dit artikel ingeschreven krediet mag overgedragen worden naar het Fonds geopend op Titel IV, afzonderlijke sectie, art. 66.07.A.)

(In miljoenen frank)

Classification économique	1985	1984	1983		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
126 Coûts de prestations d'utilité collective ef- fectuées par des tiers	2,0	1,0	2,7	5,2	Kosten van door derden geleverde presta- 126 ties met collectief nut.

1. Continuation de l'étude en vue de l'établissement d'un catalo-
gue donnant les valeurs de la résistance et de la réaction au feu
des éléments et matériaux de construction F

1 500 000

2. Des enquêtes scientifiques récentes ayant démontré que les
prescriptions fixées par la norme sur la résistance au feu de béton
armé et précontraint ne sont pas applicables, cette norme doit être
révisée. Une nouvelle étude s'impose en l'occurrence ... F

500 000

1. Voortzetting van de studie met het oog op de opstelling van
een catalogus waarin de waarden worden weergegeven van de
weerstand en de reactie tegen het vuur van bouwelementen en
-materialen F

1 500 000

2. Aangezien door recent wetenschappelijk onderzoek aange-
toond wordt dat de voorschriften bepaald door de norm over de
brandbeveiliging van gewapend en voorgespannen beton niet
haalbaar zijn, dient de norm in herziening gesteld te worden. Een
nieuw onderzoek is derhalve noodzakelijk F

500 000

Section 33

Fonction publique

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION
(DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES)

§ 1. Salaires et charges sociales

Art. 11.03. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès — ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire accidenté en service).*

(En millions de francs)

1985	1984
—	—
346,1	—

(En millions de francs)

Sectie 33

Openbaar Ambt

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN
(LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN)

§ 1. Lonen en sociale lasten

Art. 11.03. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen — inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden — alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen).*

(In miljoenen frank)

1983	1983
Eng./Vast.	Ordonn.
—	—

(In miljoenen frank)

Classification économique	1985	1984	1983		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
111 Salaire proprement dit	312,7	—	—	—	Eigenlijk loon 111
dont :					waarvan :
— retenues veuves et orphelins	20,7	—	—	—	— afhoudingen weduwen en wezen.
— retenues sécurité sociale	1,0	—	—	—	— werknemersbijdragen sociale zeker- heid.
Décomposition :					Samenstelling :
Traitements barémiques	117,5	—	—	—	Barema bezoldigingen.
Promotions de grade et augmentations ba- rémiques	1,7	—	—	—	Bevorderingen in graad en weddeverho- gingen.
Recrutements	8,4	—	—	—	Aanwervingen.
Allocation de fin d'année	11,4	—	—	—	Eindejaarstoelage.
Réduction pour départs et mises à la pen- sion	- 3,5	—	—	—	Vermindering wegens uitdiensttredingen en oppensioenstellingen.
Allocations pour fonctions supérieures et spéciales	0,4	—	—	—	Toelagen voor de uitoefening van hogere en bijzondere functies.
Allocations de foyer et de résidence	1,0	—	—	—	Haard en standplaatstoelagen.
Réduction de 0,50 % (jours de carence)	- 1,7	—	—	—	Vermindering net 0,50 % (carensdagen).
Majoration index	177,5	—	—	—	Verhoging index.
Totaux	312,7	—	—	—	Totalen.
112 Allocations directes	21,0	—	—	—	Directe toelagen 112
Décomposition :					Samenstelling :
Pécule de vacances	12,7	—	—	—	Vakantiegeld.
Allocations familiales	5,7	—	—	—	Kinderbijslagen.
Retenues forfaitaires sur les allocations fa- miliales	- 0,7	—	—	—	Forfaitaire aftrek op de kinderbijslagen.
Indemnités de naissance	0,1	—	—	—	Geboortetoelagen.
Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles	0,1	—	—	—	Vergoedingen voor laatste ziekte en begraf- feniskosten.
Indemnités pour accidents du travail	—	—	—	—	Vergoedingen voor arbeidsongevallen.
Majoration index	3,1	—	—	—	Verhoging index.
Totaux	21,0	—	—	—	Totalen.
113 Contributions patronales :					Werkgeversbijdragen : 113
— aux assurances sociales	12,4	—	—	—	— aan sociale verzekeringen.
Totaux généraux	346,1	—	—	—	Algemene totalen.

SERVICES — DIENSTEN	Services définitifs — Vaste diensten			Agents en disponibilités — Ter beschikking gestelde personeelsleden	
	Cadre — Kader	Effectif Déf. Temp. — Effectief Def. Tijd.	Evaluation — Raming	Effectif — Effectief	Evaluation — Raming
A. — Service d'administration générale. — <i>Dienst van algemeen bestuur</i>	387	363	268 531 448	—	—
B. — Direction générale de la sélection et de la formation. — <i>Algemene directie voor selectie en vorming</i>	92	86	77 516 765	—	—
Total. — <i>Totaal</i>	479	449	346 048 213	—	—
Arrondi à — <i>Afgerond op</i>			346 100 000	—	—

Hausse de l'index.

Art. 11.04. — *Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat*

(En millions de francs)

Stijging van de index.

Art. 11.04. — *Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1985	1984	1983		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnements — Ordonnanceringen	
111 Salaire proprement dit	1,6	—	—	—	Eigenlijk loon 111

(En milliers de francs)

(In duizendtallen frank)

Nature des dépenses — <i>Aard der uitgaven</i>	Service d'administration générale — <i>Dienst van algemeen bestuur</i>	Direction générale de la sélection et de la formation — <i>Algemene Directie voor selectie en vorming</i>	Totaux — <i>Totalen</i>
Allocations : — <i>Toelagen</i> :			
1. Prestations supplémentaires — <i>Overwerk</i> ou — <i>of</i> Prestations spéciales. — <i>Speciales prestaties</i>	800	400	1 200
2. Conférenciers, chargés de cours, etc. — <i>Voordrachtgevers, lesgevers, enz.</i>	—	400	400
Totaux. — <i>Totalen</i>	800	800	1 600

Art. 11.05. — *Dépenses diverses de service social, autres que les achats de biens patrimoniaux.*

(En millions de francs)

Art. 11.05. — *Allerhande uitgaven voor maatschappelijk diensbetoon, andere dan aankoop van vermogensgoederen.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1985	1984	1983		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
115 Salaire en nature	0,3	—	—	—	Loon in natura 115

1. Interventions individuelles :		
a) à fonds perdus F	100 000	
b) récupérables	—	
2. Interventions en faveur de groupements sportifs, culturels, etc.	10 000	
3. Interventions en faveur des cabinets médicaux	70 000	
4. Organisation de réunions et de manifestations à caractère social	20 000	
5. Interventions en faveur du mess	100 000	
Total F	300 000	

§ 2. Achat de biens non durables et de services

Art. 12.01. — *Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers.*
(Voir également l'article 6 du texte de la loi).

(En millions de francs)

1. Individuele tussenkomsten :		
a) niet-terugvorderbare F	100 000	
b) terugvorderbare	—	
2. Tussenkomsten ten voordele van sportieve en culturele groeperingen, enz.	10 000	
3. Tussenkomsten ten voordele van geneeskundige kabinetten.	70 000	
4. Inrichting van vergaderingen en manifestaties met sociaal karakter	20 000	
5. Tussenkomsten ten voordele van de mess	100 000	
Totaal F	300 000	

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten

Art. 12.01. — *Erelonen van advokaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden.*
(Zie ook het artikel 6 in de wettekst).

(In miljoenen frank)

Classification économique	1985	1984	1983		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
121 Dépenses générales de fonctionnement ...	1,4	—	—	—	Algemene werkingskosten 121

(En milliers de francs)

(In duizendtallen frank)

Nature des dépenses — Aard der uitgaven	Service d'administration générale — Dienst van algemeen bestuur	Direction générale de la sélection et de la formation — Algemene directie voor selectie en vorming	Totaux — Totalen
01. Honoraires des avocats, des médecins et d'experts étrangers à l'Administration. Prestations de tiers. Frais de Justice. — <i>Erelonen van advokaten, geneesheren en van niet tot de Administratie behorende deskundigen. Prestaties van derden. Gerechtskosten</i>	410	600	1 010
02. Jetons de présence. Frais de route et de séjour des personnes étrangères à l'Administration. — <i>Presentiegelden. Reis- en verblijfkosten van niet tot de Administratie behorende personen</i>	90	300	390
Totaux. — Totalen	500	900	1 400

Art. 12.02. — Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux — à l'exclusion des dépenses énergétiques — et dépenses d'entretien. Fournitures de biens et services: frais de bureau, transport, impôts, rétributions, publications du département, formation professionnelle, habillement et autres dépenses d'administration.

(En millions de francs)

Art. 12.02. — Verbruiksuitgaven in verband met het betrekken van de lokalen — met uitsluiting van de uitgaven voor energie — en uitgaven voor onderhoud. Leveringen van goederen en diensten: bureaukosten, vervoer, belastingen, vergoedingen, publikaties van het departement, beroepsopleiding, kledij en andere administratieve uitgaven.

(In miljoenen frank)

Classification économique	1985	1984	1983		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
121 Dépenses générales de fonctionnement ...	20,6	—	—	—	Algemene werkingskosten ... 121

Tableau I.

(En milliers de francs)

Tabel I.

(In duizendtallen frank)

Nature des dépenses — Aard der uitgaven	Service d'administration générale — Dienst van algemeen bestuur	Direction générale de la sélection et de la formation — Algemene directie voor selectie en vorming	Totaux — Totalen
01. Eau. — Water...	650	125	775
02. Autres dépenses de consommation. — Andere verbruiksuitgaven...	—	—	—
03. Entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Onderhoud van lokalen, meubilair, materieel en machines ...	8 900	2 000	10 900
04. Produits d'entretien. — Onderhoudsproducten...	30	55	85
05. Frais de bureau. — Bureaukosten ...	4 160	3 710	7 870
06. Transports. — Vervoer...	30	—	30
07. Impôts, redevances et autres dépenses d'administration. — Belastingen, vergoedingen en andere administratieve uitgaven ...	200	300	500
08. Publications du département. — Publikaties van het departement ...	—	—	—
09. Habillement O.C.F. — Kleding C.B.B. ...	80	60	140
10. Formation professionnelle. — Beroepsopleiding ...	150	150	300
Totaux. — Totalen ...	14 200	6 400	20 600

Tableau II. — Frais de bureau.

(En milliers de francs)

Tabel II. — Bureaukosten.

(In duizendtallen frank)

Nature des dépenses — Aard der uitgaven	Service d'administration générale — Dienst van algemeen bestuur	Direction générale de la sélection et de la formation — Algemene directie voor selectie en vorming	Totaux — Totalen
1. Affranchissement de correspondance. — Frankering van brieven ...	220	700	920
2. Télégrammes et téléphone. — Telegrammen en telefoon.	1 900	900	2 800
3. Acquisitions d'ouvrages, de publications et de journaux. — Aanschaffen van werken, publikaties en dagbladen.	580	450	1 030
4. Matériel, fournitures de bureau, papier, impressions, reliures: — Materieel, bureaubenodigheden, papier, drukwerken, inbindingen:			
1. O.C.F. — C.B.B. ...	540	380	920
2. Petites dépenses. — Kleine uitgaven ...	500	680	1 180
5. Location de biens meubles à l'exclusion d'installations mécanographiques. — Huur van roerende goederen met uitsluiting van de mecanografische installaties ...	420	600	1 020
Totaux. — Totalen ...	4 160	3 710	7 870

Art. 12.03. — *Dépenses de consommation énergétique : mazout, gaz, essence, électricité, charbon.*

(En millions de francs)

Art. 12.03. — *Uitgaven voor energieverbruik : stookolie, gas, benzine, elektriciteit, kolen.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1985	1984	1983		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
121 Dépenses générales de fonctionnement ...	12,4	—	—	—	Algemene werkingskosten 121

NATURE — AARD	1985	1984	1984	1983
		Ajusté — Aangepast	Initial — Oorspronkelijk	Réalisations — Verwezenlijkingen
01. Mazout : — <i>Stookolie</i> :				
L.	—	—	—	—
Crédits. — <i>Kredieten</i>	—	—	—	—
P.U. — E.P.	—	—	—	—
02. Gaz : — <i>Gas</i> :				
M ³	—	—	—	—
Crédits. — <i>Kredieten</i>	—	—	—	—
P.U. — E.P.	13,51	—	—	—
03. Essence : — <i>Benzine</i> :				
L.	1 100	—	—	—
Crédits. — <i>Kredieten</i>	33 000	—	—	—
P.U. — E.P.	30,00	—	—	—
04. Electricité : — <i>Elektriciteit</i> :				
kW/h	—	—	—	—
Crédits. — <i>Kredieten</i>	—	—	—	—
P.U. — E.P.	3,24	—	—	—
05. Charbon : — <i>Kolen</i> :				
T.	—	—	—	—
Crédits. — <i>Kredieten</i>	—	—	—	—
P.U. — E.P.	—	—	—	—

Il n'est pas possible de donner la consommation d'énergie étant donné que les factures de la Régie des Bâtiments ne mentionnent pas les données requises.

Service d'administration générale : 10 400 000 francs.

Direction générale de la sélection et de la formation : 2 000 000 de francs.

Het is niet mogelijk de uitgaven voor energieverbruik op te geven daar de facturen van de Regie der Gebouwen de vereiste gegevens niet vermelden.

Dienst van algemeen bestuur : 10 400 000 frank.

Algemene directie voor selectie en vorming : 2 000 000 frank.

Art. 12.04. — *Location d'installations mécanographiques.*

(En millions de francs)

Art. 12.04. — *Huur van mecanografische installaties.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1985	1984	1983		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
121 Dépenses générales de fonctionnement ...	0,8	—	—	—	Algemene werkingskosten 121

Service d'administration générale : 700 000 francs.

Direction générale de la sélection et de la formation : 100 000 francs.

Dienst van algemeen bestuur : 700 000 frank.

Algemene directie voor selectie en vorming : 100 000 frank.

Art. 12.05. — *Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels, ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).*

Art. 12.05. — *Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende diensreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnements).*

(En millions de francs)			(In miljoenen frank)		
Classification économique	1985	1984	1983		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
121 Dépenses générales de fonctionnement ...	4,0	—	—	—	Algemene werkingskosten 121

(En milliers de francs)		(In duizendtallen frank)	
Nature des dépenses — Aard der uitgaven	Service d'administration générale — Dienst van algemeen bestuur	Direction générale de la sélection et de la formation — Algemene Directie voor selectie en vorming	Totaux — Totalen
01. Abonnements, titres de transport et autres frais de parcours. — <i>Abonnementen, vervoerbewijzen en andere reiskosten</i>	1 150	650	1 800
02. Indemnités kilométriques. — <i>Kilometervergoedingen</i>	1 050	250	1 300
03. Frais de séjour. — <i>Verblijfskosten</i>	400	200	600
04. Missions à l'étranger. — <i>Opdrachten in het buitenland</i>	100	150	250
05. Déplacements dans le cadre des programmes de formation. — <i>Verplaatsingen in het raam der vormingsprogramma's</i>	—	50	50
Totaux. — <i>Totalen</i>	2 700	1 300	4 000

Art. 12.06. — *Loyer des biens immobiliers des divers services du département, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments.*

Art. 12.06. — *Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten van het Departement, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.*

(En millions de francs)			(In miljoenen frank)		
Classification économique	1985	1984	1983		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
122 Location de bâtiments et terrains	22,4	—	—	—	Huur van gebouwen en land 122

Décomposition du crédit :

1. Biens immobiliers en gestion propre, loués à l'intervention de l'Administration des Bâtiments ou par le département même, conformément à des dispositions légales ou réglementaires	F	—
2. Biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments a repris la location, à l'exclusion de la majoration de 1,5 %	17 142 000	
3. Majoration de 1,5 % de biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments a repris la location	258 000	
4. Biens immobiliers appartenant à l'Etat et gérés par la Régie des Bâtiments	5 000 000	
Total F	22 400 000	

Onderverdeling van het krediet :

1. Onroerende goederen in eigen beheer, gehuurd door bemiddeling van het Bestuur der Gebouwen of door het departement overeenkomstig de wets- of reglementsbepalingen	F	—
2. Onroerende goederen waarvoor de Regie der Gebouwen de huur heeft overgenomen met uitsluiting van de opslag van 1,5 %	17 142 000	
3. Opslag van 1,5 % op de onroerende goederen waarvoor de Regie der Gebouwen de huur heeft overgenomen	258 000	
4. Onroerende goederen toebehorend aan de Staat en onder beheer van de Regie der Gebouwen	5 000 000	
Totaal F	22 400 000	

Art. 12.07. — *Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.).*

(En millions de francs)

Art. 12.07. — *Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.).*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1985	1984	1983		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
121 Dépenses générales de fonctionnement ...	0,5	—	—	—	Algemene werkingskosten ... 121

Service d'administration générale: 300 000 francs.

Direction générale de la sélection et de la formation: 200 000 francs.

Dienst van algemeen bestuur: 300 000 frank.

Algemene Directie voor selectie en vorming: 200 000 frank.

Art. 12.20. — *Abonnements à l'usage des services de l'Etat à des publications et revues d'ordre administratif.*

(En millions de francs)

Art. 12.20. — *Abonnementen ten behoeve van de Rijksdiensten op publikaties en tijdschriften van administratieve aard.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1985	1984	1983		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
123 Achats spécifiques ...	10,0	—	—	—	Specifieke aankopen ... 123

Art. 12.21. — *Activités de formation assurées par la Direction générale de la sélection et de la formation ou exercées sous son autorité:*

01. *Intervention en faveur de l'Institut Administration-Université (pour mémoire).*

02. *Missions diverses assumées par la Direction générale de la sélection et de la formation ou confiées par elle, et sous son contrôle, à diverses institutions publiques ou privées, spécialisées.*

(En millions de francs)

Art. 12.21. — *Opleidingsactiviteiten uitgeoefend door of onder het gezag van de Algemene directie voor selectie en vorming:*

01. *Tegemoetkoming ten voordele van het Instituut Administratie-Universiteit (pro memorie).*

02. *Allerlei zendingen die door de Algemene Directie voor selectie en vorming worden waargenomen of waarmede zij, onder haar controle, diverse gespecialiseerde openbare of private instellingen belast.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1985	1984	1983		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
123 Achats spécifiques ...	31,0	—	—	—	Specifieke aankopen ... 123

Ce crédit doit permettre de développer les activités de formation dans le cadre de la politique définie par la déclaration gouvernementale.

Dit krediet moet toelaten de vormingsactiviteiten uit te breiden in het raam van de politiek bepaald in de Regeringsverklaring.

Art. 12.22. — *Dépenses de fonctionnement du Registre national des personnes physiques (voir également l'article 7 du texte de la loi.)*

(En millions de francs)

Art. 12.22. — *Werkingsuitgaven in verband met de inrichting van het Rijksregister der natuurlijke personen (zie ook het artikel 7 in de wettekst.)*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1985	1984	1983		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
123 Achats spécifiques ...	70,6	—	—	—	Specifieke aankopen. 123
43 Transferts de revenus aux communes ...	4,0	—	—	—	Inkomensoverdrachten aan de gemeenten. 43
Totaux ...	74,6	—	—	—	Totalen.

Dépenses du Centre National:	
01. Location de matériel mécanographique et de transmission F	45 570 000
02. Affranchissement de correspondance	2 500 000
03. Fournitures de bureau	8 000 000
04. Frais exceptionnels:	
— services de bureau	—
— divers	1 100 000
— experts... ..	8 850 000
05. Télex et téléphone	3 500 000
Total F	69 520 000
Intervention au niveau communal F	4 000 000
Délégations régionales:	
01. Dépenses de fonctionnement	1 080 000
Total général F	74 600 000

CHAPITRE III

TRANSFERTS DE REVENUS
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS

Transferts de revenus aux ménages

Art. 33.01. — *Indemnités diverses à des tiers devant découler de l'engagement de la responsabilité de l'Etat à l'égard d'actes commis par ses organes et ses préposés.*

(En millions de francs)

Uitgaven van het Nationaal Centrum:	
01. Huur van mecanografisch en transmissiematerieel ... F	45 570 000
02. Frankering van brieven	2 500 000
03. Bureaubenodigdheden	8 000 000
04. Buitengewone kosten:	
— bureaudiensten	—
— allerlei	1 100 000
— experten	8 850 000
05. Telex en telefoon	3 500 000
Totaal F	69 520 000
Tegemoetkoming op gemeentelijk niveau F	4 000 000
Regionale delegaties:	
01. Werkingsuitgaven	1 080 000
Algemeen totaal F	74 600 000

HOOFDSTUK III

INKOMENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN

Inkomensoverdrachten aan gezinnen

Art. 33.01. — *Allerhande schadevergoedingen aan derden voortvloeiend uit het opnemen door de Staat van zijn verantwoordelijkheid ten overstaan van door zijn organen en door zijn bedienden gepleegde daden.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1985	1984	1983		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
33.61 Autres transferts de revenus aux ménages.	0,1	—	—	—	Andere inkomensoverdrachten aan gezin- 33.61 nen.

Art. 33.02. — *Subvention à l'Institut Belge des Sciences administratives et au « Hoger Instituut voor Bestuurswetenschappen ».*

(En millions de francs)

Art. 33.02. — *Toelage aan het Belgisch Instituut voor Bestuurswetenschappen en aan het Hoger Instituut voor Bestuurswetenschappen.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1985	1984	1983		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
33.32 Transferts de revenus à des institutions pour des fins culturelles	0,2	—	—	—	Inkomensoverdrachten aan instellingen 33.32 voor culturele doeleinden.

Le crédit se répartit comme suit:

- Institut Belge des sciences administratives: 100 000 francs;
- « Hoger Instituut voor Bestuurswetenschappen »: 100 000 francs.

Het krediet is als volgt onderverdeeld:

- Belgisch Instituut voor Bestuurswetenschappen: 100 000 frank;
- Hoger Instituut voor Bestuurswetenschappen: 100 000 frank.

Art. 33.03. — *Subvention aux organisations syndicales représentatives.*

(En millions de francs)

Art. 33.03. — *Toelage aan de representatieve vakorganisaties.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1985	1984	1983		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
33.61 Autres transferts de revenus aux ménages	29,5	—	—	—	Andere inkomenoverdrachten aan gezin- 33.61 nen.

Transferts de revenus à l'étranger

Art. 34.01. — *Cotisation de la Belgique au profit d'organisations internationales s'occupant de problèmes intéressant la Fonction publique.*

(En millions de francs)

Inkomensoverdrachten aan het buitenland

Art. 34.01. — *Aandeel van België ten gunste van internationale instellingen welke zich bezighouden met problemen waarvoor het Openbaar Ambt belangstelling opbrengt.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1985	1984	1983		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
341 Organisations internationales établies dans le pays	0,4	—	—	—	Internationale instellingen in het binnen- 341 land.

Subside de 400 000 francs à accorder à l'Institut international des Sciences administratives.

CHAPITRE 01

DIVERS

Non réparti économiquement

Art. 01.02. — *Crédit provisionnel destiné aux recrutements sélectifs et à la formation préalable au recrutement (pour mémoire).*

(En millions de francs)

Toelage van 400 000 frank toe te kennen aan het Internationaal Instituut voor Bestuurswetenschappen.

HOOFDSTUK 01

DIVERSEN

Niet-economisch verdeeld

Art. 01.02. — *Provisioneel krediet bestemd voor de selectieve aanwervingen en voor de vorming voorafgaand aan de aanwerving (pro memorie).*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1985	1984	1983		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
00 Non ventilé	—	—	—	—	Niet-verdeeld 00

TITRE II
DEPENSES DE CAPITAL

PARTIE I

**Crédits destinés à la réalisation
du programme d'investissements**

Section 31

Intérieur

CHAPITRE VI

**TRANSFERTS DE CAPITAUX
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC**

**Transferts de capitaux aux fonds et institutions
sans caractère d'entreprise**

Art. 61.03. — *Participation de l'Etat au financement du Fonds d'acquisition pour compte des agglomérations, des fédérations de communes et des communes de matériel et d'objets d'équipement concernant le fonctionnement des services d'incendie (art. 12 de la loi du 31 décembre 1963 et arrêté royal du 8 novembre 1967).*

(Le crédit prévu au présent article peut être transféré au compte dudit fonds inscrit à l'art. 60.04.A. du Titre IV — Section particulière.)

(En millions de francs)

TITEL II
KAPITAALUITGAVEN

DEEL I

**Kredieten voor de uitvoering
van het investeringsprogramma**

Sectie 31

Binnenlandse Zaken

HOOFDSTUK VI

**VERMOGENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEID**

**Vermogensoverdrachten aan fondsen en instellingen
zonder bedrijfskarakter**

Art. 61.03. — *Deelneming van de Staat in de financiering van het Fonds voor aanschaffing voor rekening van de agglomeraties, de federaties van gemeenten en de gemeenten, van materieel en uitrustingsvoorwerpen betreffende de werking van de brandweerdiensten (art. 12 van de wet van 31 december 1963 en koninklijk besluit van 8 november 1967).*

(Het krediet uitgetrokken onder dit artikel mag overgeschreven worden op de rekening van genoemd fonds ingeschreven op art. 60.04.A van Titel IV — Afzonderlijke sectie.)

(In miljoenen frank)

Classification économique	1985	1984	1983		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
611 Transferts de capitaux au pouvoir central.	396,0	420,4	399,1	399,1	Vermogensoverdrachten aan de centrale overheid. 611

Programme de réorganisation des services d'incendie.

Continuation de la procédure d'achat par globalisation des marchés pour l'acquisition par l'Etat de matériel d'incendie destiné aux agglomérations, aux fédérations de communes et aux communes.

Le crédit est destiné prioritairement à équiper les communes centres de groupe du matériel nécessaire à l'accomplissement de leurs missions légales et réglementaires; compte tenu de l'effort accompli par l'Etat ces dernières années, il s'agit principalement du remplacement du matériel vétuste qui n'est plus opérationnel.

D'autre part, ce crédit doit permettre de commencer un programme d'investissements en faveur des communes qui ont un service d'incendie autonome. Ces communes qui, depuis plus de 15 ans, n'ont plus bénéficié d'une aide financière méritent une attention toute particulière au moment où le problème des finances communales est aussi crucial.

Conformément à l'arrêté royal du 12 septembre 1977, remplaçant l'annexe 2 de l'arrêté royal du 8 novembre 1967 portant, en temps de paix, organisation des services communaux et régionaux d'incendie et coordination des secours en cas d'incendie, la procédure d'achat par globalisation des marchés est appliquée à tout matériel nécessaire aux services d'incendie pour l'accomplissement des missions qui leur sont imposées par les lois et règlements.

Programma van reorganisatie van de brandweerdiensten.

Voortzetting van de procedure van aankoop door globalisering van de overeenkomsten tot aankoop, door de Staat, van brandweermaterieel voor de agglomeraties, de federaties van gemeenten en de gemeenten.

Het krediet is bij voorrang bestemd voor de uitrusting van de gemeenten-groepscentra met materieel dat zij nodig hebben om hun wettelijke en reglementaire opdrachten te vervullen, rekening houdend met de aanpassing die de laatste jaren reeds werd gedaan betreft het hoofdzakelijk de vervanging van oud materieel dat niet meer operationeel is.

Bovendien moet dit krediet toelaten een begin te maken van een investeringsprogramma ten voordele van de gemeenten die over een autonome brandweerdienst beschikken. Deze gemeenten die sedert meer dan 15 jaar geen financiële tussenkomst meer hebben genoten verdienen een gans bijzondere aandacht op het ogenblik dat het probleem van de gemeentefinanciën zo nijpend is.

Overeenkomstig het koninklijk besluit van 12 september 1977, dat de bijlage 2 van het koninklijk besluit van 8 november 1967 vervangt, houdende in vredetijd, de organisatie van de gemeentelijke en regionale brandweerdiensten en de coördinatie van de hulpverlening bij brand, is de procedure van aankoop door globalisering van de overeenkomsten tot aankoop van toepassing op alle materieel noodzakelijk voor de brandweerdiensten tot het vervullen van de door de wetten en reglementen opgelegde zendingen.

Art. 61.04. — *Alimentation du Fonds du réseau national d'informatique des services de secours.*

(Le crédit prévu au présent article peut être transféré au compte dudit fonds inscrit au Titre IV — section particulière, article 66.08.A.)

(En millions de francs)

Classification économique	1985	1984	1983	
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnancements — Ordonnan- ceringen
611 Transferts de capitaux au pouvoir central.	40,0	—	59,5	—

Ce fonds est destiné à supporter toutes les dépenses généralement quelconques nécessaires à la constitution, au fonctionnement, à l'entretien et à l'actualisation permanente d'un réseau national d'informatique.

L'activité du réseau devrait permettre, notamment de coordonner :

- a) toutes les informations pour la prévention et la lutte contre les incendies, catastrophes, explosions et autres événements calamiteux;
- b) les procédures d'intervention des services de secours et la mise à la disposition des diverses autorités d'un système d'information automatisé.

Le crédit sollicité pour l'année 1985 est à mettre en rapport avec l'utilisation d'une partie des crédits de l'article 12.35 concernant la collecte et le maintien à jour d'informations relatives aux produits dangereux.

Transferts de capitaux aux provinces, communes et organismes assimilés

Art. 63.06. — *Acquisition de matériel destiné à l'installation et à l'équipement d'une partie des crédits de l'article 12.35 concernant la collecte et le maintien à jour d'informations relatives aux produits dangereux.*

Classification économique :

635 Autres contributions d'investissements.

Programme initial : 6 250 000 francs.
Programme ajusté : 113 904 846 francs.

Engagements :

Engagements 1982 et années antérieures	...	...	F	103 124 190
Engagements 1983	...	...		1 880 656
Crédits reportés à 1984	...	...		—
Crédits adaptés 1984	...	...		4 300 000
Autorisations nouvelles 1985	...	...		4 600 000
Plafond nouveau d'engagement	...	...	F	113 904 846

Ordonnancements :

Ordonnancements 1982 et années antérieures	...	...	F	95 022 519
Ordonnancements 1983	...	...		4 382 551
Crédits reportés à 1984	...	...		2 600 000
Crédits adaptés 1984	...	...		6 000 000
Autorisations nouvelles 1985	...	...		4 400 000
Plafond nouveau d'ordonnancement	...	...	F	112 405 070

Il s'agit de doter les centres « 900 » de moyens complémentaires en vue de leur perfectionnement.

Le crédit d'engagement de 4 600 000 francs, inscrit pour 1985 est destiné aux acquisitions suivantes :

— Continuation du programme d'achat d'enregistreurs multi-canaux	...	...	F	1 000 000
— Achat d'enregistreurs à cassette	...	...		2 500 000
— Achat de récepteurs de contrôle d'appel sélectif	...	...		600 000
— Achat de micro-téléphones pour tables « 900 »	...	...		500 000
Total	...	...	F	4 600 000

Le crédit d'ordonnancement de 4 400 000 francs est destiné à couvrir, à concurrence de 2 600 000 francs les dépenses résultant des engagements en cours et à concurrence de 1 800 00 francs les dépenses qui résulteront de nouveaux engagements.

Art. 61.04. — *Stijving van het Fonds van het nationaal informaticanet van de hulpdiensten.*

(Het krediet uitgetrokken onder dit artikel mag overgeschreven worden op de rekening van genoemd fonds ingeschreven op Titel IV — afzonderlijke sectie, artikel 66.08.A)

(In miljoenen frank)

Economische classificatie	1983	
	Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnancements — Ordonnan- ceringen
Vermogensoverdrachten aan de centrale overheid.	59,5	—

Dit fonds is bestemd om allerhande uitgaven te dragen noodzakelijk voor het oprichten, de werking, het onderhoud en het bestendig bijhouden van een nationaal informaticanet voor de hulpdiensten.

De activiteit van dit net moet onder andere de coördinatie mogelijk maken :

- a) van alle informatie ter voorkoming, voorziening en bestrijding van branden, rampen, ontploffingen en andere rampspoedige gebeurtenissen;
- b) van de interventieprocedure der hulpdiensten en van het ter beschikking stellen van een geautomatiseerd informatiesysteem voor de verschillende geïnteresseerde overheden.

Het krediet dat voor het jaar 1985 wordt aangevraagd dient in verband te worden gebracht met het gebruik van een deel van de kredieten van artikel 12.35 met betrekking tot het opslaan en bijhouden van informatie over gevaarlijke stoffen.

Vermogensoverdrachten aan provincies, gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamen

Art. 63.06. — *Aanschaffing van materieel voor de installatie en de uitrusting van de hulpcentra « 900 » die functioneren in de agglomeraties, de federaties van gemeenten en de gemeenten.*

Economische classificatie :

635 Andere investeringsbijdragen.

Oorspronkelijk programma : 6 250 000 frank.
Aangepast programma : 113 904 846 frank.

Vastleggingen :

Vastleggingen 1982 en vorige jaren	...	...	F	103 124 190
Vastleggingen 1983	...	...		1 880 656
Overgedragen kredieten naar 1984	...	...		—
Aangepaste kredieten 1984	...	...		4 300 000
Nieuwe machtigingen 1985	...	...		4 600 000
Nieuw vastleggingsplafond	...	...	F	113 904 846

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1982 en vorige jaren	...	...	F	95 022 519
Ordonnanceringen 1983	...	...		4 382 551
Overgedragen kredieten naar 1984	...	...		2 600 000
Aangepaste kredieten 1984	...	...		6 000 000
Nieuwe machtigingen 1985	...	...		4 400 000
Nieuw ordonnanceringsplafond	...	...	F	112 405 070

Het gaat erom de centra « 900 » te vervolmaken door bijkomende middelen te verschaffen.

Het voor 1985 ingeschreven vastleggingskrediet van 4 600 000 frank is bestemd voor volgende aankopen :

— Voortzetting van het aankoopprogramma van meersporenrecorders	...	...	F	1 000 000
— Aankoop cassette-opnemers	...	...		2 500 000
— Aankoop controle-ontvangers selectieve oproep	...	...		600 000
— Aankoop microtelefoons voor tafels « 900 »	...	...		500 000
Totaal	...	...	F	4 600 000

Het ordonnanceringskrediet van 4 400 000 frank is bestemd tot het dekken, ten belope van 2 600 000 frank, van de uitgaven voortvloeiend uit de lopende vastleggingen en ten belope van 1 800 000 frank voor de uitgaven die uit de nieuwe vastleggingen zullen voortspuiten.

Art. 63.07. — *Subventions aux agglomérations, aux fédérations de communes et aux communes pour l'acquisition de matériel spécial concernant le fonctionnement des services d'incendie.*

Classification économique :

635 Autres contributions d'investissements.

Programme initial : 31 000 000 de francs.

Programme ajusté : 174 568 902 francs.

Engagements :

Engagements 1982 et années antérieures	F	154 068 902
Engagements 1983		—
Crédits reportés à 1984		—
Crédits adaptés 1984		500 000
Autorisations nouvelles 1985		20 000 000
Plafond nouveau d'engagement	F	174 568 902

Ordonnancements :

Ordonnancements 1982 et années antérieures	F	150 509 194
Ordonnancements 1983		19 810
Crédits reportés à 1984		—
Crédits adaptés 1984		1 100 000
Autorisations nouvelles 1985		8 200 000
Plafond nouveau d'ordonnancement	F	159 829 004

Le crédit d'engagement de 20 000 000 de francs est destiné à aider les communes à acquérir les équipements de protection individuelle convenables.

Le crédit d'ordonnancement de 8 200 000 francs est destiné à couvrir :

- les engagements en cours à concurrence de 200 000 francs;
- les engagements nouveaux à concurrence de 8 000 000 de francs.

La protection individuelle du personnel des services d'incendie doit être rapidement améliorée. De nouvelles normes et prescriptions techniques ont été élaborées ces derniers mois en collaboration avec les secteurs spécialisés et les représentants des utilisateurs.

L'année 1985 marquera le début d'une aide financière de l'Etat pour aider les communes à acquérir les équipements de protection individuelle concevables (casques, vestes, ...).

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achat de biens meubles durables

Art. 74.05. — *Acquisition de matériel et d'équipement pour l'infrastructure de la Protection civile.*

Classification économique :

742 Achat de matériel autre que celui de transport.

Programme initial : 121 000 000 de francs.

Programme ajusté : 420 380 053 francs.

Engagements :

Engagements 1982 et années antérieures	F	324 653 061
Engagements 1983		40 626 992
Crédits reportés à 1984		—
Crédits adaptés 1984		29 000 000
Autorisations nouvelles 1985		26 100 000
Plafond nouveau d'engagement		420 380 053

Ordonnancements :

Ordonnancements 1982 et années antérieures	F	203 027 025
Ordonnancements 1983		90 936 210
Crédits reportés à 1984		—
Crédits adaptés 1984		69 000 000
Autorisations nouvelles 1985		39 000 000
Plafond nouveau d'ordonnancement	F	401 963 235

Le crédit d'engagement de 26 100 000 francs est destiné à couvrir les frais pour :

A. — Equipement des unités permanentes : 19 500 000 francs.

Dans le programme d'investissement, priorité sera donnée à l'équipement personnel des agents et notamment aux vêtements et pièces de protection individuelle.

Art. 63.07. — *Toelagen aan de agglomeraties, aan de federaties van gemeenten en aan de gemeenten voor het aanschaffen van bijzonder materieel betreffende de werking van de brandweerdiensten.*

Economische classificatie :

635 Andere investeringsbijdragen.

Oorspronkelijk programma : 31 000 000 frank.

Aangepast programma : 174 568 902 frank.

Vastleggingen :

Vastleggingen 1982 en vorige jaren	F	154 068 902
Vastleggingen 1983		—
Overgedragen kredieten naar 1984		—
Aangepaste kredieten 1984		500 000
Nieuwe machtigingen 1985		20 000 000
Nieuw vastleggingsplafond	F	174 568 902

Ordonnanceringsplafond :

Ordonnanceringsplafond 1982 en vorige jaren		150 509 194
Ordonnanceringsplafond 1983		19 810
Overgedragen kredieten naar 1984		—
Aangepaste kredieten 1984		1 100 000
Nieuwe machtigingen 1985		8 200 000
Nieuw ordonnanceringsplafond	F	159 829 004

Het vastleggingskrediet van 20 000 000 frank is bestemd om de gemeenten te helpen aangepaste uitrustingen voor persoonlijke bescherming aan te kopen.

Het ordonnanceringskrediet van 8 200 000 frank is bestemd tot het dekken van :

- de lopende vastleggingen voor een bedrag van 200 000 frank;
- de nieuwe vastleggingen voor een bedrag van 8 000 000 frank.

De individuele uitrusting van het personeel van de brandweerdiensten moet dringend verbeterd worden. Nieuwe normen en technische voorschriften werden de laatste maanden opgesteld in samenwerking met gespecialiseerde sectoren en vertegenwoordigers van de gebruikers.

Het jaar 1985 luidt het begin in van de financiële hulp van de Staat om de gemeenten te helpen aangepaste uitrustingen voor persoonlijke bescherming aan te kopen (helmen, vesten, ...).

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIEL)

Aankoop van duurzame roerende goederen

Art. 74.05. — *Aanschaffing van materieel en uitrusting voor de infrastructuur van de Civiele Bescherming.*

Economische classificatie :

742 Aankoop van materieel ander dan vervoermaterieel.

Oorspronkelijk programma : 121 000 000 frank.

Aangepast programma : 420 380 053 frank.

Vastleggingen :

Vastleggingen 1982 en vorige jaren	F	324 653 061
Vastleggingen 1983		40 626 992
Kredieten overgedragen naar 1984		—
Aangepaste kredieten 1984		29 000 000
Nieuwe machtigingen 1985		26 100 000
Nieuw vastleggingsplafond	F	420 380 053

Ordonnanceringsplafond :

Ordonnanceringsplafond 1982 en vorige jaren	F	203 027 025
Ordonnanceringsplafond 1983		90 936 210
Kredieten overgedragen naar 1984		—
Aangepaste kredieten 1984		69 000 000
Nieuwe machtigingen 1985		39 000 000
Nieuw ordonnanceringsplafond	F	401 963 235

Het vastleggingskrediet van 26 100 000 frank is bestemd tot dekking van de kosten voor :

A. — Uitrusting van de permanente eenheden : 19 500 000 frank.

In het investeringsprogramma zal voorrang gegeven worden aan de persoonlijke uitrusting van de manschappen, meer bepaald wat de individuele beschermkledij en beschermstukken betreft.

Renouveler le matériel usagé e.a. pompes et petit matériel d'intervention des services provinciaux.

Achat de matériel spécial pour la lutte contre la pollution par hydrocarbures, pour le contrôle de l'eau potable et la détection.

B. — Réseau de télécommunication :

Restructuration des moyens de télécommunication de la Protection civile :

- réseau radio;
- réseau à faisceaux hertziens (télex et téléphonie);
- réseau d'alerte.

Acquisition de 12 récepteurs télex avec code réponse : 1 600 000 francs.

Reliement de l'Ecole nationale de la Protection civile au réseau multiplex P.C. : 3 000 000 de francs.

Acquisition de 40 émetteurs-récepteurs radio mobiles en remplacement d'appareils existants (60 au total — 20 ans d'âge), qui en vertu de l'article 32 de l'arrêté ministériel du 19 octobre 1979 ne peuvent plus être tenus en service après le 1^{er} novembre 1984 (nouvelles spécifications techniques R.T.T.) : 2 000 000 de francs.

Le crédit d'ordonnancement de 39 000 000 de francs est destiné à couvrir :

- les engagements en cours à concurrence de 29 000 000 de francs;
- les engagements nouveaux à concurrence de 10 000 000 de francs.

Art. 74.06. — *Achat de moyens de transport terrestre à l'usage de la Protection civile.*

Classification économique :

741 Achat de matériel de transport.

Programme initial : 43 000 000 de francs.

Programme ajusté : 575 651 386 francs

Engagements :

Engagements 1982 et années antérieures	F	469 151 386
Engagements 1983		35 500 000
Crédits reportés à 1984		—
Crédits adaptés 1984		35 500 000
Autorisations nouvelles 1985		35 500 000

Plafond nouveau d'engagement F 575 651 386

Ordonnancements :

Ordonnancements 1982 et années antérieures	F	397 914 759
Ordonnancements 1983		31 285 676
Crédits reportés à 1984		9 400 000
Crédits adaptés 1984		58 600 000
Autorisations nouvelles 1985		50 500 000

Plafond nouveau d'ordonnancement F 547 700 435

Le crédit d'engagement de 35 500 000 francs est destiné à :

- remplacer les véhicules dont l'âge et l'usure ne permettent plus leur réparation ou leur utilisation;
- compléter le parc des véhicules des colonnes mobiles et des bureaux provinciaux.

Le crédit d'ordonnancement de 50 500 000 francs est destiné à couvrir :

- les engagements en cours à concurrence de 35 500 000 francs;
- les nouveaux engagements à concurrence de 15 000 000 de francs.

Vernieuwen van versleten materieel, zoals pompen en klein interventiematerieel voor de provinciale diensten.

Aankoop van speciaal materieel ter bestrijding van oliebezuudeling, voor de controle op drinkbaar water en detectie.

B. — Telecommunicatienet :

Herstructurering van de telecommunicatiemiddelen van de Civiele Bescherming :

- radionet;
- straalverbindingsnet (telefonie en telex);
- alarmeringsnet.

Aanschaffing van 12 telex printers-ontvangers met antwoordcode : 1 600 000 frank.

Inschakeling van de Nationale School van de Civiele Bescherming in het C.B.-multiplexnet : 3 000 000 frank.

Aankoop van 40 mobiele radio zenders-ontvangers, ter vervanging van bestaande toestellen (60 in totaal — ouderdom 20 jaar) die ingevolge artikel 32 van het ministerieel besluit van 19 oktober 1979, na 1 november 1984 niet meer mogen in bedrijf gehouden worden (nieuwe technische R.T.T.-specificaties) : 2 000 000 frank.

Het ordonnanceringskrediet van 39 000 000 frank is bestemd tot het dekken van :

- de lopende vastleggingen voor een bedrag van 29 000 000 frank;
- de nieuwe vastleggingen voor een bedrag van 10 000 000 frank.

Art. 74.06. — *Aankoop van vervoermiddelen te land ten behoeve van de Civiele Bescherming.*

Economische classificatie :

741 Aankoop van vervoermaterieel.

Oorspronkelijk programma : 43 000 000 frank.

Aangepast programma : 575 651 386 frank.

Vastleggingen :

Vastleggingen 1982 en vorige jaren	F	469 151 386
Vastleggingen 1983		35 500 000
Kredieten overgedragen naar 1984		—
Aangepaste kredieten 1984		35 500 000
Nieuwe machtigingen 1985		35 500 000

Nieuw vastleggingsplafond F 575 651 386

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1982 en vorige jaren	F	397 914 759
Ordonnanceringen 1983		31 285 676
Kredieten overgedragen naar 1984		9 400 000
Aangepaste kredieten 1984		58 600 000
Nieuwe machtigingen 1985		50 500 000

Nieuw ordonnanceringsplafond F 547 700 435

Het vastleggingskrediet van 35 500 000 frank is bestemd voor :

- vervanging van de voertuigen welke wegens hun ouderdom en slijtage niet meer te herstellen of niet meer te gebruiken zijn;
- vervullen van het wagenpark van de mobiele colonnes en de provinciale bureaus.

Het ordonnanceringskrediet van 50 500 000 frank is bestemd tot het dekken van :

- de lopende vastleggingen voor een bedrag van 35 500 000 frank;
- de nieuwe vastleggingen voor een bedrag van 15 000 000 frank.

Section 33

Fonction publique

CHAPITRE 01

DIVERS

Non réparti économiquement

Art. 01.01. — *Dépenses de toute nature relatives à l'introduction de l'informatique.*

Classification économique :

01. Non réparti économiquement.

Engagements :

Crédits reportés à 1984...	...	...	...	...	...	F	11 900 000
Autorisations 1985...	...	...	...	...	...	—	—
Plafond nouveau d'engagement	...	...	...	...	...	F	11 900 000

Ordonnancements :

Crédits reportés à 1984...	...	...	...	...	...	F	—
Autorisations 1985...	...	...	...	...	...	—	11 900 000
Plafond nouveau d'ordonnancement	...	...	...	...	...	F	11 900 000

Le crédit d'ordonnancement est destiné à couvrir les engagements en cours.

Art. 01.02. — *Dépenses de toute nature relatives à l'introduction d'un système simplifié pour l'informatique dans les bureaux (pour mémoire).*

Classification économique :

01. Non réparti économiquement.

Engagements :

Crédits ajustés 1984	...	...	...	...	...	F	71 400 000
Autorisations 1985...	...	...	...	...	...	—	—
Plafond nouveau d'engagement	...	...	...	...	...	F	71 400 000

Ordonnancements :

Crédits ajustés 1984	...	...	...	...	...	F	—
Autorisations 1985...	...	...	...	...	...	—	—
Plafond nouveau d'ordonnancement	...	...	...	...	...	F	—

Sectie 33

Openbaar Ambt

HOOFDSTUK 01

DIVERSEN

Niet economisch verdeeld

Art. 01.01. — *Uitgaven van alle aard in verband met de invoering van de informatica.*

Economische classificatie :

01. Niet economisch verdeeld.

Vastleggingen :

Kredieten overgedragen naar 1984	...	...	...	...	...	F	11 900 000
Machtigingen 1985	...	...	...	...	...	—	—
Nieuw vastleggingsplafond	...	...	...	...	...	F	11 900 000

Ordonnanceringen :

Kredieten overgedragen naar 1984	...	...	...	...	...	F	—
Machtigingen 1985	...	...	...	...	...	—	11 900 000
Nieuw ordonnanceringsplafond	...	...	...	...	...	F	11 900 000

Het ordonnanceringskrediet dekt de lopende vastleggingen.

Art. 01.02. — *Uitgaven van alle aard in verband met de invoering van een vereenvoudigd systeem voor informatica in de burelen (pro memorie).*

Economische classificatie :

01. Niet economisch verdeeld.

Vastleggingen :

Aangepaste kredieten 1984	...	...	...	...	...	F	71 400 000
Machtigingen 1985	...	...	...	...	...	—	—
Nieuw vastleggingsplafond	...	...	...	...	...	F	71 400 000

Ordonnanceringen :

Aangepaste kredieten 1984	...	...	...	...	...	F	—
Machtigingen 1985	...	...	...	...	...	—	—
Nieuw ordonnanceringsplafond	...	...	...	...	...	F	—

PARTIE II

Crédits qui ne sont pas destinés à la réalisation
du programme d'investissements

Section 01

Dépenses de Cabinet du Ministre de l'Intérieur
et de la Fonction publique

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achat de biens meubles durables

Art. 74.01. — *Dépenses patrimoniales du Cabinet.*

(En millions de francs)

DEEL II

Kredieten niet bestemd voor de uitvoering
van het investeringsprogramma

Sectie 01

Kabinetsuitgaven van de Minister van Binnenlandse Zaken
en Openbaar Ambt

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIEL)

Aankoop van duurzame roerende goederen

Art. 74.01. — *Vermogensuitgaven van het Cabinet.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1985	1984	1983		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
742 Achat d'autre matériel	0,3	0,4	0,4	0,5	Aankoop van ander materieel 742
741 Achat de matériel de transport	0,7	0,6	0,6	0,6	Aankoop van vervoermaterieel 741
Crédits supplémentaires années antérieures.	1,0	1,0 (0,3)	1,0	1,1	Bijkredieten vroegere jaren.

Ce crédit se décompose comme suit :

1° Achat de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention de l'O.C.F. F	110 000
2° Achat de machines non livrables par l'O.C.F.	70 000
3° Achat de mobilier et de matériel divers non livrables par l'O.C.F.	135 000
4° Achat de moyens de transport terrestre	685 000
Total F	1 000 000

Dit krediet is als volgt onderverdeeld :

1° Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel door bemiddeling van het C.B.B. F	110 000
2° Aankoop van machines niet leverbaar door het C.B.B. ...	70 000
3° Aankoop van meubilair en allerhande materieel niet leverbaar door het C.B.B.	135 000
4° Aankoop van vervoermiddelen te land	685 000
Totaal F	1 000 000

Section 03

Dépenses de Cabinet du Ministre
de la Politique scientifique
(pour mémoire)

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achat de biens meubles durables

Art. 74.01. — *Dépenses patrimoniales du Cabinet.*

(En millions de francs)

Sectie 03

Kabinetsuitgaven van de Minister
van Wetenschapsbeleid
(pro memorie)

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIEL)

Aankoop van duurzame roerende goederen

Art. 74.01. — *Vermogensuitgaven van het Kabinet.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1985	1984	1983		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
742 Achat d'autre matériel	—	—	—	—	Aankoop van ander materieel 742
741 Achat de matériel de transport	—	—	—	—	Aankoop van vervoermaterieel 741
Crédits supplémentaires années antérieures.	—	—	(0,1)	(0,1)	Bijkredieten vroegere jaren.

Section 04

Dépenses de Cabinet du Ministre du Budget
(pour mémoire)

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achat de biens meubles durables

Art. 74.01. — *Dépenses patrimoniales du Cabinet.*

(En millions de francs)

Sectie 04

Kabinetsuitgaven van de Minister van Begroting
(pro memorie)

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIEL)

Aankoop van duurzame roerende goederen

Art. 74.01 — *Vermogensuitgaven van het Kabinet.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1985	1984	1983		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
742 Achat d'autre matériel	—	—	—	—	Aankoop van ander materieel 742
741 Achat de matériel de transport	—	—	—	—	Aankoop van vervoermaterieel 741
Crédits supplémentaires années antérieures	—	—	(0,1)	(0,1)	Bijkredieten vroegere jaren.

Section 05

Dépenses de Cabinet du Vice-Premier Ministre

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achat de biens meubles durables

Art. 74.01. — *Dépenses patrimoniales du Cabinet.*

(En millions de francs)

Classification économique	1985	1984	1983		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnements — Ordonnanceringen	
742 Achat d'autre matériel	0,3	0,3	0,4	0,4	Aankoop van ander materieel 742
741 Achat de matériel de transport	1,0	0,7	0,6	0,7	Aankoop van vervoermaterieel 741
	1,3	1,0	1,0	1,1	
Crédits supplémentaires années antérieures		(0,6)			Bijkredieten vroegere jaren.

Ce crédit se décompose comme suit :

1° Achat de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention de l'O.C.F. F	50 000
2° Achat de machines non livrables par l'O.C.F.	60 000
3° Achat de mobilier et de matériel divers non livrables par l'O.C.F.	230 000
4° Achat de moyens de transport terrestre	960 000
Total F	1 300 000

Dit krediet is als volgt onderverdeeld :

1° Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel door bemiddeling van het C.B.B. F	50 000
2° Aankoop van machines niet leverbaar door het C.B.B. ...	60 000
3° Aankoop van meubilair en allerhande materieel niet leverbaar door het C.B.B.	230 000
4° Aankoop van vervoermiddelen te land	960 000
Totaal F	1 300 000

Section 11

Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat à la Fonction publique

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achat de biens meubles durables

Art. 74.01. — *Dépenses patrimoniales du Cabinet.*

(En millions de francs)

Classification économique	1985	1984	1983		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnements — Ordonnanceringen	
742 Achat d'autre matériel	0,2	0,2	0,2	0,2	Aankoop van ander materieel 742
741 Achat de matériel de transport	0,5	0,5	0,5	0,5	Aankoop van vervoermaterieel 741
	0,7	0,7	0,7	0,7	

Ce crédit se décompose comme suit :

1° Achat de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention de l'O.C.F. F	200 000
2° Achat de machines non livrables par l'O.C.F.	—
3° Achat de mobilier et de matériel divers non livrables par l'O.C.F.	—
4° Achat de moyens de transport terrestre	500 000
Total F	700 000

Dit krediet is als volgt onderverdeeld :

1° Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel door bemiddeling van het C.B.B. F	200 000
2° Aankoop van machines niet leverbaar door het C.B.B. ...	—
3° Aankoop van meubilair en allerhande materieel niet leverbaar door het C.B.B.	—
4° Aankoop van vervoermiddelen te land	500 000
Totaal F	700 000

Section 31

Intérieur

CHAPITRE VI

TRANSFERTS DE CAPITAUX
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLICTransferts de capitaux aux fonds et institutions
sans caractère d'entreprise

Art. 61.01. — *Alimentation du Fonds d'intervention de la Protection Civile, créé au Titre IV — Section particulière, article 60.02.A.*

(En millions de francs)

Sectie 31

Binnenlandse Zaken

HOOFDSTUK VI

VERMOGENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEIDVermogensoverdrachten aan fondsen en instellingen
zonder bedrijfskarakter

Art. 61.01. — *Stijping van het interventiefonds van de Civiele Bescherming, gecreëerd onder Titel IV — Afzonderlijke sectie, artikel 60.02.A.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1985	1984	1983		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
611 Transferts de capitaux au pouvoir cen- tral	15,0	15,0	15,0	15,0	Vermogensoverdrachten aan de centrale 611 overheid.

Le crédit est destiné à alimenter partiellement le Fonds d'intervention de la Protection civile, ouvert à l'article 60.02.A. du Titre IV — Section particulière.

Ce fonds est alimenté, d'une part par le recouvrement de certains frais en application de l'article 85 de la loi du 24 décembre 1976 relative aux propositions budgétaires 1976-1977, et d'autre part, par d'autres récupérations imposées.

Art. 61.02. — *Alimentation du Fonds de premier secours, créé au Titre IV — Section particulière, article 60.03.A. (pour mémoire).*

(En millions de francs)

Het ingeschreven bedrag is bestemd tot het gedeeltelijk stijven van het Interventiefonds van de Civiele Bescherming, geopend onder artikel 60.02.A. van Titel IV — Afzonderlijke sectie.

Dit fonds wordt gestijfd door zekere kosten verhaald bij toepassing van artikel 85 van de wet van 24 december 1976, betreffende de budgettaire voorstellen 1976-1977 en door andere verplichte recuperaties.

Art. 61.02. — *Stijping van het fonds voor eerste hulp, gecreëerd onder Titel IV — Afzonderlijke sectie, artikel 60.03.A (pro memorie).*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1985	1984	1983		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
611 Transferts de capitaux aux pouvoir cen- tral	—	—	—	—	Vermogensoverdrachten aan de centrale 611 overheid.

Le crédit de cet article était destiné à alimenter le fonds ouvert à l'article 60.03.A., du Titre IV — Section particulière, afin de pouvoir venir en aide aux sinistrés d'une catastrophe ou d'un événement calamiteux.

Transferts de capitaux aux provinces, communes
et organismes assimilés

Art. 63.02. — *Intervention du Ministère de l'Intérieur dans les dépenses occasionnées aux communes pour l'installation et l'équipement des centres de secours « 900 » (le paiement pourra être effectué directement aux fournisseurs).*

(En millions de francs)

Het bedrag van dit artikel werd gestort op het fonds geopend onder het artikel 60.03.A. van Titel IV — Afzonderlijke sectie, ten einde ter hulp te komen aan slachtoffers van een ramp of van een rampspoedige gebeurtenis.

Vermogensoverdrachten aan provincies, gemeenten
en daarmee gelijkgestelde lichamen

Art. 63.02. — *Bijdrage van het Ministerie van Binnenlandse Zaken in de uitgaven veroorzaakt door de installatie en de uitrusting van de hulpcentra « 900 » (de betaling kan rechtstreeks aan de leveranciers geschieden).*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1985	1984	1983		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
635 Autres contributions d'investissements ...	1,1	1,1	1,2	0,9	Overige investeringsbijdragen 635

Depuis le 1^{er} juillet 1965, la question du remboursement des frais d'installation et de fonctionnement des centres « 900 » est réglée par l'arrêté royal du 2 avril 1965 déterminant les modalités d'organisation de l'aide médicale urgente et portant désignation des communes comme centres du système d'appel unifié.

Précédemment, seuls les frais de fonctionnement étaient à charge du département de l'Intérieur, les frais d'installation étant supportés par le département de la Santé Publique.

Le crédit est destiné à faire face aux dépenses résultant de la continuation du programme d'adaptation de l'équipement des centres de secours « 900 » aux besoins réels.

Sedert 1 juli 1965 is de kwestie van de terugbetaling der installatie- en werkingskosten der centra « 900 » geregeld bij het koninklijk besluit van 2 april 1965 houdende vaststelling van de modaliteiten tot inrichting van de dringende geneeskundige hulpverlening en houdende aanwijzing van de gemeenten als centra van het eenvormig oproepstelsel.

Voorheen vielen alleen de werkingskosten ten laste van het departement van Binnenlandse Zaken, terwijl de installatiekosten gedragen werden door het departement van Volksgezondheid.

Het krediet is bestemd om het hoofd te bieden aan de uitgaven voortvloeiend uit het verder zetten van het programma tot aanpassing van de hulpcentra « 900 » aan de reële noden.

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achat de biens meubles durables

Art. 74.01. — *Achat de machines, mobilier, matériel et moyens de transport terrestre.*

(En millions de francs)

Classification économique	1985	1984	1983		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
742 Achat d'autre matériel	24,4	23,9	28,1	14,7	Aankoop van ander materieel 742
741 Achat de matériel de transport	1,5	2,9	1,6	1,6	Aankoop van vervoermaterieel 741
Total	25,9	26,8	29,7	16,3	Totaal.
Crédits supplémentaires années antérieures.		(0,3)	(2,1)	(2,1)	Bijkredieten vroegere jaren.

(En milliers de francs)

(In duizendtallen frank)

NATURE DES DEPENSES — AARD DER UITGAVEN	Littera 02 Administration centrale — Hoofdbestuur	Littera 03 Gouvernements provinciaux et commissariats d'arrondissement — Provinciale gouvernementen en arrondissements-commissariaten	Littera 04 Conseil d'Etat — Raad van State	Littera 05 Commission permanente de contrôle linguistique — Vaste Commissie voor Taaltoezicht	Totaux — Totalen
01. Achat de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention de l'O.C.F. — <i>Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel door bemiddeling van het C.B.B.</i>	3 222	3 915	1 841	340	9 318
02. Achat de machines non livrables par l'O.C.F. — <i>Aankoop van machines niet leverbaar door het C.B.B.</i>	50	860	426	100	1 436
03. Achat de mobilier et de matériel divers non livrables par l'O.C.F. — <i>Aankoop van meubilair en allerhande materieel niet leverbaar door het C.B.B.</i>	6 474	4 097	2 859	10	13 440
04. Achat de moyens de transport terrestre. — <i>Aankoop van vervoermiddelen te land</i>	675	825	—	—	1 500
Totaux. — Totalen	10 421	9 697	5 126	450	25 694

Sont compris dans ces montants au littera 02 :

- 74.01.02.01. Acquisition de machines de remplacement et de mobilier : 1 747 000 francs.
- Machines, mobilier et matériel divers pour les services de la Protection Civile : 675 000 francs.
 - Mobilier pour le logement des objecteurs de conscience : 800 000 francs.
- 74.01.02.03. Ce crédit comprend les sommes nécessaires aux achats :
1. De l'Administration centrale : 564 000 francs.
 2. De la Protection Civile :
 - Détection et alerte : 950 000 francs.
 - Services d'incendie : 125 000 francs.
 - Ecole Nationale : 1 150 000 francs.
 - Colonnes mobiles : 1 600 000 francs.
 - Grand-gardes : 1 000 000 de francs.
 3. Du service de l'objection de conscience : 160 000 francs.
 4. De la Police générale du Royaume : 25 000 francs.
 5. D'équipement du centre de crise :
 - Matériel et mobilier de bureau : 900 000 francs.
- 74.01.02.04. Ce crédit est destiné à l'Administration centrale :
- remplacement d'une voiture de 1980 : 300 000 francs;
 - remplacement d'une voiture de 1981 : 375 000 francs.

Sont compris dans ces montants au littera 03 :

- 74.01.03.01. Achats divers : remplacement et acquisitions nouvelles au profit des gouvernements provinciaux ainsi que des équipements des commissariats d'arrondissement : 3 915 000 francs.
- 74.01.03.03. Gouvernements provinciaux et commissariats d'arrondissement : Achat de fournitures spéciales, objets d'ameublement, tapis, appareils électriques pour les hôtels des gouverneurs : 4 097 000 francs.

74.01.03.04. Le crédit de 825 000 francs est destiné au remplacement de deux voitures pour les gouverneurs de province.

Dans ces montants sont compris au littera 04 :

- 74.01.04.01. Conseil d'Etat : remplacement de machines et matériel divers usagés : 1 841 000 francs.
- 74.01.04.03. Remplacement et acquisition de mobilier divers : 2 859 000 francs.

Sont compris dans ces montants au littera 05 :

- 74.01.05.01. Continuation de l'équipement de la Commission permanente de contrôle linguistique : 340 000 francs.
- Réduction de 900 000 francs.

Zijn op littera 02 in deze bedragen begrepen :

- 74.01.02.01. Aanschaffen van vervangingsmachines en meubilair : 1 747 000 frank.
- Machines, meubilair en allerhande materieel voor de diensten van de Civiele Bescherming : 675 000 frank.
 - Meubilair voor het logeren van de gewetensbezwaarden : 800 000 frank.
- 74.01.02.03. Dit krediet behelst de aankopen voor :
1. Het Hoofdbestuur : 564 000 frank.
 2. De Civiele Bescherming :
 - Detectie en alarmering : 950 000 frank.
 - Brandweerdiensten : 125 000 frank.
 - Nationale School : 1 150 000 frank.
 - Mobiele kolonnes : 1 600 000 frank.
 - Grote wachten : 1 000 000 frank.
 3. De dienst voor de gewetensbezwaarden : 160 000 frank.
 4. De Algemene Rijkspolitie : 25 000 frank.
 5. De uitrusting van het crisiscentrum :
 - Kantoormaterieel en -meubilair : 900 000 frank.
- 74.01.02.04. Dit krediet is bestemd voor het Hoofdbestuur :
- vervanging van een wagen van 1980 : 300 000 frank;
 - vervanging van een wagen van 1981 : 375 000 frank.

Zijn, op littera 03, in deze bedragen begrepen :

- 74.01.03.01. Diverse aankopen : vervangingsstukken en nieuwe aankopen ten voordele van de provinciale gouvernementen alsmede uitrusting van de arrondissementscommissariaten : 3 915 000 frank.
- 74.01.03.03. Provinciale gouvernementen en arrondissementscommissariaten : Aankoop van speciale benodigheden, meubileringsvoorwerpen, tapijten, elektrische apparaten voor de ambtswoningen van de gouverneurs : 4 097 000 frank.

74.01.03.04. Het krediet van 825 000 frank is bestemd tot vervanging van twee voertuigen voor de provinciegouverneurs.

In deze bedragen zijn op littera 04 begrepen :

- 74.01.04.01. Raad van State : Vervanging van machines en allerhande materieel ten gevolge van sleet : 1 841 000 frank.
- 74.01.04.03. Vervanging en aanschaffing van allerhande meubilair : 2 859 000 frank.
- Zijn, op littera 05, in deze bedragen begrepen :
- 74.01.05.01. Voortzetting van de uitrusting van de Vaste Commissie voor Taaltoezicht : 340 000 frank.
- Vermindering met 900 000 frank.

Section 33

Fonction publique

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achat de biens meubles durables

Art. 74.01. — *Achat de machines, mobilier, matériel et moyens de transport terrestre.*

(En millions de francs)

Sectie 33

Openbaar Ambt

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIEL)

Aankoop van duurzame roerende goederen

Art. 74.01. — *Aankoop van machines, meubilair, materieel en vervoermiddelen te land.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1985	1984	1983		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
742 Achat d'autre matériel	2,5	—	—	—	Aankoop van ander materieel 742
741 Achat de matériel de transport	—	—	—	—	Aankoop van vervoermaterieel 741
Total	2,5	—	—	—	Totaal.

(En milliers de francs)

(In duizendtallen frank)

NATURE DES DEPENSES — AARD DER UITGAVEN	Service d'admini- stration générale — Dienst van alge- meen bestuur	Direction générale de la sélection et de la formation — Algemeen directie voor selectie en vorming	Registre national — Rijksregister	Total — Totaal
01. Achat de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention de l'O.C.F. — <i>Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel door bemiddeling van het C.B.B.</i>	360	250	100	710
02. Achat de machines non livrables par l'O.C.F. — <i>Aankoop van machines niet leverbaar door het C.B.B.</i> ...				
03. Achat de mobilier et de matériel divers non livrables par l'O.C.F. — <i>Aankoop van meubilair en allerhande materieel niet leverbaar door het C.B.B.</i>	1 000	290	500	1 790
04. Achat de moyens de transport terrestre. — <i>Aankoop van vervoermiddelen te land...</i>	—	—	—	—
Totaux. — <i>Totalen</i>	1 360	540	600	2 500

Les crédits prévus sont destinés :

- à l'achat de mobilier et de machines : 910 000 francs.
- à l'achat de matériel divers : 1 590 000 francs.

De aangevraagde kredieten zijn bestemd :

- voor de aankoop van meubilair en machines : 910 000 frank.
- voor de aankoop van divers materieel : 1 590 000 frank.

TITRE IV
SECTION PARTICULIERE

Section I

Dépenses de l'Etat sur ressources affectées

CHAPITRE I

FONDS ALIMENTES PRINCIPALEMENT
PAR DES CREDITS BUDGÉTAIRES

Art. 60.02.A. — *Fonds d'intervention de la Protection civile.*

(En milliers de francs)

TITEL IV
AFZONDERLIJKE SECTIE

Sectie I

Staatsuitgaven op inkomsten met speciale bestemming

HOOFDSTUK I

FONDSEN VOORNAMELIJK GESTIJFD
DOOR BEGROTINGSKREDIETEN

Art. 60.02.A. — *Interventiefonds van de Civiele Bescherming.*

(In duizendtallen frank)

Classification économique	1985	1984	1983	Economische classificatie
990 Solde reporté	10 000	14 472	19 221	Overgedragen saldo 990
Recettes :				Ontvangsten :
D'origine budgétaire :				Van budgettaire oorsprong :
660 Transferts de capitaux (Titre II, Partie II, art. 61.01 du budget)	15 000	15 000	15 000	Vermogensoverdrachten (Titel II, Deel II, 660 art. 61.01 van de begroting).
Particulières : non patrimoniales :				Bijzondere : niet-patrimoniale :
521 Récupérations diverses	5 000	6 000	4 601	Diverse recuperaties 521
Totaux solde et recettes	30 000	35 472	38 822	Totalen saldo en ontvangsten.
Dépenses :				Uitgaven :
Non patrimoniales :				Niet-patrimoniale :
121 Frais de fonctionnement	25 000	25 472	24 350	Werkingskosten 121
Totaux des dépenses	25 000	25 472	24 350	Totalen der uitgaven.
950 Solde à nouveau	5 000	10 000	14 472	Nieuw saldo 950

Ce fonds est destiné au financement des frais d'intervention en cas d'événements calamiteux, de catastrophes ou de sinistres (arrêté royal du 23 juin 1971).

Conformément à l'arrêté royal du 27 janvier 1978 (*Moniteur belge* du 28 février 1978), le Fonds d'intervention de la Protection civile est alimenté :

- par virement, en vertu de l'arrêté ministériel des crédits inscrits à cette fin au budget du Ministère de l'Intérieur;
- par les frais récupérés par l'Etat en application des premier et deuxième alinéas de l'article 65 de la loi du 24 décembre 1976 relative aux propositions budgétaires 1976-1977;
- par toutes autres sommes dont la récupération est obligatoire pour l'Etat, à la suite d'interventions effectuées par les services de la Protection civile ou à leur demande.

Le Fonds d'intervention de la Protection civile supporte les dépenses de toute nature résultant soit directement, soit indirectement, des interventions effectuées ou des prestations fournies par les services de la Protection civile lors des missions qui leur sont imposées ou confiées.

Dit fonds is bestemd tot het financieren van de interventiekosten in geval van rampspoedige gebeurtenissen, catastrofes en schadegevallen (koninklijk besluit van 23 juni 1971).

Volgens het koninklijk besluit van 27 januari 1978 (*Belgisch Staatsblad* van 28 februari 1978) wordt het Interventiefonds van de Civiele Bescherming gestijfd :

- door overschrijving krachtens een ministerieel besluit van de daartoe op de begroting van het Ministerie van Binnenlandse Zaken uitgetrokken kredieten;
- door de kosten verhaald door de Staat bij toepassing van het eerste en tweede lid van artikel 65 van de wet van 24 december 1976 betreffende de budgettaire voorstellen 1976-1977;
- door alle andere sommen welke door de Staat verplicht moeten worden verhaald wegens interventies, door de diensten van de Civiele Bescherming of op hun verzoek verricht.

Het Interventiefonds van de Civiele Bescherming draagt de uitgaven van alle aard, welke direct of indirect voortvloeien uit de interventies of prestaties door de diensten van de Civiele Bescherming verricht bij de hun opgelegde of toevertrouwde opdrachten.

Art. 60.03.A. — *Fonds de premiers secours.*

(En milliers de francs)

Art. 60.03.A. — *Fonds voor eerste hulp.*

(In duizendtallen frank)

Classification économique	1985	1984	1983	Economische classificatie
990 Solde reporté	1 000	16 955	8 032	Overgedragen saldo 990
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
D'origine budgétaire :				Van budgettaire oorsprong :
660 Transferts de capitaux (Titre II, Partie II, art. 61.02 du budget)	—	—	—	Vermogensoverdrachten (Titel II, Deel II, art. 61.02 van de begroting). 660
Particulières : non patrimoniales :				Bijzondere : niet-patrimoniale :
383 Dotations diverses	—	—	13 799	Diverse dotaties 383
521 Remboursement sur avances récupérables ...	—	—	—	Terugbetaling op terugvorderbare voorschotten. 521
Totaux solde et recettes	1 000	16 955	21 831	Totalen saldo en ontvangsten.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
Non patrimoniales :				Niet-patrimoniale :
521 Indemnités diverses	1 000	15 955	4 876	Diverse vergoedingen 521
Totaux des dépenses	1 000	15 955	4 876	Totalen der uitgaven.
950 Solde à nouveau	—	1 000	16 955	Nieuw saldo 950

Le Fonds de premier secours a pour but de permettre au Ministre de l'Intérieur d'organiser et de coordonner les premiers secours au moyen des services de la Protection civile en collaboration avec des organismes privés de bienfaisance dans le cadre de la loi du 31 décembre 1963 et de l'arrêté royal du 23 juin 1971.

En fait, il s'agit de satisfaire les besoins les plus urgents qui sont constatés sur le lieu des catastrophes par les unités d'intervention de la Protection civile.

Le Fonds de premiers secours a été substitué au Fonds national de calamités du Ministère de l'Intérieur devenue sans objet suite à la parution de la loi du 12 juillet 1976 relative à la réparation de certains dommages causés à des biens privés par des calamités naturelles.

Art. 60.04.A. — *Fonds d'acquisition pour compte des agglomérations, des fédérations de communes et des communes, de matériel et d'objet d'équipement concernant le fonctionnement des services d'incendie (art. 12 de la loi du 31 décembre 1963).*

(Les remboursements effectués par les agglomérations, les fédérations de communes et les communes lors de la livraison du matériel et des objets d'équipement imposés par l'arrêté royal du 8 novembre 1967 peuvent être réutilisés pour des nouvelles acquisitions.)

(En milliers de francs)

Het Fonds voor eerste hulp heeft tot doel de Minister van Binnenlandse Zaken toe te laten de eerste hulp te organiseren en te coördineren bij middel van de diensten van de Civiele Bescherming in medewerking met private organismen voor weldadigheid in het kader van de wet van 31 december 1963 en het koninklijk besluit van 23 juni 1971.

In werkelijkheid gaat het om het lenigen van de ergste noden die op de plaats van de ramp worden vastgesteld door de optredende interventie-eenheden van de Civiele Bescherming.

Het Fonds voor eerste hulp kwam in de plaats van het Nationaal Rampenfonds van het Ministerie van Binnenlandse Zaken dat zonder reden van bestaan geworden is tengevolge van het verschijnen van de wet van 12 juli 1976 aangaande het herstel van zekere schade veroorzaakt aan private goederen door natuurlijke rampen.

Art. 60.04.A. — *Fonds voor aanschaffing voor rekening van de agglomeraties, de federaties van gemeenten en de gemeenten, van materieel en uitrustingsvoorwerpen betreffende de werking van de brandweerdiensten (art. 12 van de wet van 31 december 1963).*

(De terugbetalingen uitgevoerd door de agglomeraties, de federaties van gemeenten en de gemeenten bij de levering van het bij het koninklijk besluit van 8 november 1967 opgelegd materieel en de uitrustingsvoorwerpen kunnen opnieuw gebruikt worden voor nieuwe aankopen.)

(In duizendtallen frank)

Classification économique	1985	1984	1983	Economische classificatie
990 Solde reporté	400	28 789	318	Overgedragen saldo 990
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
D'origine budgétaire :				Van budgettaire oorsprong :
660 Crédits d'engagement sur années antérieures	629 465	585 076	625 456	Vastleggingskredieten op vorige jaren. 660
660 Transferts de capitaux (Titre II, Partie I, art. 61.03 du budget)	396 000	420 400	399 100	Vermogensoverdrachten (Titel II, Deel I, art. 61.03 van de begroting). 660
Particulières : non patrimoniales :				Bijzondere : niet-patrimoniale :
680 Transferts de capitaux de communes	100 000	80 000	132 755	Vermogensoverdrachten van gemeenten ... 680
Totaux solde et recettes	1 125 865	1 114 265	1 157 629	Totalen saldo en ontvangsten.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
Non patrimoniales :				Niet-patrimoniale :
635 Achats pour compte des communes :				Aankopen voor rekening der gemeenten : 635
a) sur année en cours	500 000	484 400	585 076	a) op lopend jaar.
b) sur années antérieures	625 415	629 465	543 764	b) op vorige jaren.
Totaux des dépenses	1 125 415	1 113 865	1 128 840	Totalen der uitgaven.
950 Solde à nouveau	450	400	28 789	Nieuw saldo 950

Ce Fonds sera alimenté par la quote-part de l'Etat fixée à 75 % de la dépense par l'arrêté royal du 31 décembre 1963 et par les recettes, équivalent à 25 % du prix d'achat versé par les agglomérations, les fédérations de communes et les communes lors de la livraison du matériel prévu dans le programme général de réorganisation des services communaux d'incendie tel qu'il a été établi par l'arrêté royal du 8 novembre 1967.

Dit Fonds zal gespijsd worden met het aandeel van de Staat, bepaald op 75 % van de uitgave door het koninklijk besluit van 31 december 1963, en met de ontvangsten, gelijk aan 25 % van de aankoop prijs gestort door de agglomeraties, de federaties van gemeenten en de gemeenten bij de levering van het materieel voorzien in het algemeen reorganisatieprogramma van de gemeentelijke brandweerdiensten zoals bepaald door het koninklijk besluit van 8 november 1967.

Art. 60.05.A. — *Fonds spécial destiné à couvrir les frais engagés par le Registre national pour des prestations au profit d'autorités ou d'organismes publics.*

Art. 60.05.A. — *Bijzonder fonds bestemd om de kosten te dekken door het Rijksregister aangegaan voor prestaties ten voordele van openbare autoriteiten of organismen.*

(En milliers de francs)

(In duizendtallen frank)

Classification économique	1985	1984	1983	Economische classificatie
990 Solde reporté	—	—	—	Overgedragen saldo 990
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
D'origine budgétaire :				Van budgettaire oorsprong :
460 Transferts de revenus (Titre I, section 33, art. 12.22 du budget)	2 000	—	—	Inkomensoverdrachten (Titel I, sectie 33, art. 12.22 van de begroting). 460
Particulières : non patrimoniales :				Bijzondere : niet-patrimoniale :
080 Remboursement par les autorités ou organismes publics	3 000	—	—	Terugbetaling door de openbare autoriteiten en organismen. 080
Totaux solde et recettes	5 000	—	—	Totalen saldo en ontvangsten.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
Non patrimoniales :				Niet-patrimoniale :
121 Frais de fonctionnement	5 000	—	—	Werkingskosten 121
Totaux des dépenses	5 000	—	—	Totalen der uitgaven.
950 Solde à nouveau	—	—	—	Nieuw saldo 950

Fonds créé en vue de permettre des dépenses relatives à la fourniture de prestations exceptionnelles du Registre national au profit d'autorités ou d'organismes publics, ainsi qu'à l'acquisition de matériel informatique destiné aux communes.

Fonds ingesteld om uitgaven mogelijk te maken met betrekking tot levering van uitzonderlijke prestaties van het Rijksregister ten voordele van openbare autoriteiten of organismen, evenals tot aanschaffen van informaticamaterieel bestemd voor de gemeenten.

CHAPITRE II

FONDS DE REMPLI DE CREDITS BUDGETAIRES

Art. 63.01.A. — *Fonds de financement des dépenses de fonctionnement des recettes communales régionales (art. 122bis de la loi communale et arrêté royal du 16 mars 1935).*

(Les traitements et indemnités imputables sur cet article peuvent être liquidés sous forme de dépenses fixes.)

(En milliers de francs)

Classification économique	1985	1984	1983	Economische classificatie
990 Solde reporté	67 110	- 279 283	69 880	Overgedragen saldo 990
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
Particulières : non patrimoniales :				Bijzondere : niet-patrimoniale :
110 Remboursement par des tiers de traitements et salaires	24 150	44 980	—	Terugbetaling door derden van wedden en lonen. 110
480 Transferts de revenus de communes	356 749	681 733	12 599	Inkomensoverdrachten van gemeenten ... 480
Totaux solde et recettes	448 009	447 430	82 479	Totalen saldo en ontvangsten.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
Non patrimoniales :				Niet-patrimoniale :
110 Salaires et charges sociales	380 000	372 820	355 067	Lonen en sociale lasten 110
121 Frais de fonctionnement	7 500	7 500	6 695	Werkingskosten 121
Totaux des dépenses	387 500	380 320	361 762	Totalen der uitgaven.
950 Solde à nouveau	60 509	67 110	- 279 283	Nieuw saldo 950

Ce fonds a été institué par décision ministérielle du 19 octobre 1959. Il est alimenté d'une part, par la récupération des avances consenties aux communes pour assurer le fonctionnement des recettes communales régionales et d'autre part, par le remboursement par des tiers des traitements des allocations et indemnités des receveurs régionaux en surnombre en vertu de l'article 26 de la loi du 29 juin 1976 (*Moniteur belge* du 30 juillet 1976).

Art. 63.02.C. — *Caisses de prêts aux agents.*

(En milliers de francs)

Classification économique	1985	1984	1983	Economische classificatie
990 Solde reporté	160	170	222	Overgedragen saldo 990
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
Particulières : non patrimoniales :				Bijzondere : niet-patrimoniale :
870 Remboursements de prêts par le personnel.	85	115	97	Terugbetalingen van leningen door het personeel. 870
Totaux solde et recettes	245	285	319	Totalen saldo en ontvangsten.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
Non patrimoniales :				Niet-patrimoniale :
820 Octroi de prêts au personnel	75	125	149	Toekenning van leningen aan het personeel. 820
Totaux des dépenses	75	125	149	Totalen der uitgaven.
950 Solde à nouveau	170	160	170	Nieuw saldo 950

Dit fonds werd bij ministeriële beslissing van 19 oktober 1959 opgericht. Het wordt gespijsd enerzijds, door de recuperatie van de aan de gemeenten toegestane voorschotten als werkingskosten voor de gewestelijke gemeenteontvangerijen en anderzijds, door de terugbetaling door derden van de wedden, de toelagen en vergoedingen van de in overtal zijnde gewestelijke ontvangers luidens artikel 26 van de wet van 29 juni 1976 (*Belgisch Staatsblad* van 30 juli 1976.)

Art. 63.02.C. — *Leningsfondsen aan de personeelsleden.*

(In duizendtallen frank)

Caisse de prêts du service social créée en application des dispositions de l'article 7 de l'arrêté ministériel du 19 janvier 1954 réglant l'organisation et le fonctionnement du service social du Ministère de l'Intérieur.

Les recettes d'une année sont constituées par l'excédent reporté de l'année précédente et par les remboursements à effectuer par les bénéficiaires de prêts pendant l'année envisagée.

Les dépenses représentent l'évaluation du montant des prêts à consentir au cours de l'année.

Ces prêts ne sont accordés que dans les cas où les agents se trouvent dans une situation pécuniaire très difficile résultant de maladies, d'accidents ou d'autres événements malheureux qui nécessitent des dépenses élevées hors de rapport avec les ressources des intéressés. Chaque prêt donne lieu à une enquête préalable du Service social du département.

CHAPITRE III

FONDS ALIMENTES PAR DES RESSOURCES PARTICULIERES

Art. 66.01.A. — *Fonds d'aide du Fonds des communes* (pour mémoire).

(En milliers de francs)

Leningsfonds ingesteld bij toepassing van het bepaalde in het artikel 7 van het ministerieel besluit van 19 januari 1954, houdende regeling van de inrichting en de werking van de sociale dienst van het Ministerie van Binnenlandse Zaken.

De inkomsten van een jaar zijn samengesteld uit het overgedragen saldo van het voorgaande jaar en uit de terugbetalingen die door de baathebbers in de loop van het besproken jaar worden verricht.

De uitgaven vertegenwoordigen de raming van het bedrag der leningen die gedurende het jaar toegestaan worden.

Deze leningen worden maar toegekend in de gevallen van moeilijke geldelijke toestand voortspruitend uit ziekten, ongevallen of andere ongelukkige gebeurtenissen die belangrijke uitgaven vergen die buiten verhouding staan met de inkomsten van de belanghebbenden. Iedere lening geeft aanleiding tot een voorafgaand onderzoek door de Sociale dienst van het departement.

HOOFDSTUK III

FONDSSEN GESTIJFD DOOR BIJZONDERE INKOMSTEN

Art. 66.01.A. — *Hulpfonds van het Gemeentefonds* (pro memorie).

(In duizendtallen frank)

Classification économique	1985	1984	1983	Economische classificatie
990 Solde reporté	—	4 104	4 104	Overgedragen saldo 990
Recettes:				Ontvangsten:
D'origine budgétaire:				Van budgettaire oorsprong:
080 Prélèvement sur la dotation annuelle du Fonds des Communes (art. 43.04 du Titre I du budget)	—	—	—	Heffing op de jaarlijkse dotatie van het Gemeentefonds (art. 43.04 van Titel I van de begroting). 080
Particulières: non patrimoniales:				Bijzondere: niet-patrimoniale:
080 Part dans le produit de la taxe sur les jeux et paris (art. 36.02 du Budget des Voies et Moyens)	—	—	—	Aandeel in de opbrengst van de belastingen op de spelen en weddenschappen (art. 36.02 van de Rijksmiddelenbegroting). 080
080 Remboursement par les communes (art. 15, § 2, 2 ^e alinéa de la loi du 16 mars 1964).	—	—	—	Terugbetaling door de gemeenten (art. 15, § 2, 2de lid van de wet van 16 maart 1964). 080
Totaux solde et recettes	—	4 104	4 104	Totalen saldo en ontvangsten.
Dépenses:				Uitgaven:
Non patrimoniales:				Niet-patrimoniale:
030 Transferts aux communes	—	—	—	Overdrachten naar de gemeenten 030
010 Transferts au Trésor	—	4 104	—	Overdrachten naar de Schatkist 010
Totaux des dépenses	—	4 104	—	Totalen der uitgaven.
950 Solde à nouveau	—	—	4 104	Nieuw saldo 950

La loi du 5 janvier 1976, (art. 75 et 78) relative aux propositions budgétaires 1975-1976 a abrogé la loi du 16 mars 1964 relative aux Fonds des communes avec effet au 1^{er} janvier 1977.

De wet van 5 januari 1976 (art. 75 en 78) betreffende de budgettaire voorstellen 1975-1976 heeft de wet van 16 maart 1964 betreffende het Gemeentefonds opgeheven met uitwerking op 1 januari 1977.

Art. 66.04.A. — *Fonds au profit des agglomérations et des fédérations de communes (fonds à répartir par le Ministre de l'Intérieur.)*

(En milliers de francs)

Art. 66.04.A. — *Fonds ten voordele van de agglomeraties en de federaties van gemeenten (fonds door de Minister van Binnenlandse Zaken om te slaan).*

(In duizendtallen frank)

Classification économique	1985	1984	1983	Economische classificatie
990 Solde reporté	61 425	61 425	13 220	Overgedragen saldo 990
Recettes :				Ontvangsten :
D'origine budgétaire :				Van budgettaire oorsprong :
460 Transferts de revenus (art. 43.06 du Titre I du budget)	200 000	200 000	200 000	Inkomensoverdrachten (art. 43.06. van 460 Titel I van de begroting).
Totaux solde et recettes	261 425	261 425	213 220	Totalen saldo en ontvangsten.
Dépenses :				Uitgaven :
Non patrimoniales :				Niet-patrimoniale :
030 Aides en faveur des agglomérations et des fédérations de communes	200 000	200 000	151 795	Hulpgetijden ten gunste van de agglomeraties en de federaties van gemeenten. 030
Totaux des dépenses	200 000	200 000	151 795	Totalen der uitgaven.
950 Solde à nouveau	61 425	61 425	61 425	Nieuw saldo 950

Pour l'année 1985 un crédit spécial pour les besoins des agglomérations et des fédérations a été inscrit à l'article 43.06 du budget, en vue d'alimenter le présent fonds.

Voor het jaar 1985 werd een bijzonder krediet ten behoeve van de agglomeraties en federaties ingeschreven op artikel 43.06 van de begroting om het hierbedoelde fonds te spijzen.

Art. 66.05.C. — *Fonds spéciaux destinés au paiement de la rémunération et des frais des organes de contrôle de l'Etat auprès des organismes d'intérêt public soumis aux lois du 10 juin 1937 et du 16 mars 1954, ainsi qu'auprès de tous autres organismes parastataux.*

(En milliers de francs)

Art. 66.05.C. — *Speciale fondsen bestemd tot het uitkeren van de bezoldigingen en de onkosten van de controleorganen van de Staat bij de instellingen van openbaar nut onderworpen aan de wetten van 10 juni 1937 en van 16 maart 1954, alsmede bij alle andere parastatale instellingen.*

(In duizendtallen frank)

Classification économique	1985	1984	1983	Economische classificatie
990 Solde reporté	—	—	—	Overgedragen saldo 990
Recettes :				Ontvangsten :
Particulières : non patrimoniales :				Bijzondere : niet-patrimoniale :
080 Allocations versées par les organismes d'intérêt public	263	252	241	Toelagen gestort door de instellingen van openbaar nut. 080
Totaux solde et recettes	263	252	241	Totalen saldo en ontvangsten.
Dépenses :				Uitgaven :
Non patrimoniales :				Niet-patrimoniale :
112 Allocations directes	263	252	241	Directe toelagen 112
Totaux des dépenses	263	252	241	Totalen der uitgaven.
950 Solde à nouveau	—	—	—	Nieuw saldo 950

Fonds spécial créé en application des dispositions de l'article 1^{er} de l'arrêté royal du 22 octobre 1937 destiné au paiement de la rémunération et des frais aux organes de contrôle de l'Etat auprès des institutions d'intérêt public soumises aux lois des 10 juin 1937 et 16 mars 1954 ainsi qu'auprès de tous autres organismes parastataux.

Ce fonds est exclusivement alimenté par les jetons de présence que versent les organismes contrôlés.

Speciaal fonds ingesteld bij toepassing van het bepaalde in artikel 1 van het koninklijk besluit van 22 oktober 1937 voor het uitkeren van de bezoldiging en de kosten van de controleorganen van de Staat bij de instellingen van openbaar nut onderworpen aan de wetten van 10 juni 1937 en 16 maart 1954 alsmede bij alle andere parastatale instellingen.

Dit fonds wordt uitsluitend gespijsd door de presentiegelden welke de gecontroleerde organismen storten.

Art. 66.06.A. — *Fonds de consolidation des déficits des communes fusionnées* (art. 77 de la loi du 5 janvier 1976 relative aux propositions budgétaires 1975-1976) (fonds à répartir par le Ministre de l'Intérieur.)

(En milliers de francs)

Art. 66.06.A. — *Fonds tot consolidatie van de deficits van de samengevoegde gemeenten* (art. 77 van de wet van 5 januari 1976 betreffende de budgettaire voorstellen 1975-1976) (fonds door de Minister van Binnenlandse Zaken om te slaan).

(In duizendtallen frank)

Classification économique	1985	1984	1983	Economische classificatie
990 Solde reporté	81 615	81 615	394 296	Overgedragen saldo 990
Recettes :				Ontvangsten :
D'origine budgétaire :				Van budgettaire oorsprong :
460 — Transferts de revenus (art. 43.13. du Titre I, du budget)	886 866	934 363	971 800	— Inkomensoverdrachten (art. 43.13. van Titel I van de begroting). 460
Totaux solde et recettes	968 481	1 015 978	1 366 096	Totalen saldo en ontvangsten.
Dépenses :				Uitgaven :
Non patrimoniales :				Niet-patrimoniale :
030 — Transferts aux pouvoirs locaux	886 866	934 363	1 284 481	— Overdrachten aan de lokale besturen ... 030
Totaux des dépenses	886 866	934 363	1 284 481	Totalen der uitgaven.
950 Solde à nouveau	81 615	81 615	81 615	Nieuw saldo 950

Ce fonds, prévu à l'article 77 de la loi du 5 janvier 1976 relative aux propositions budgétaires 1975-1976, est destiné à rembourser les charges des emprunts de consolidation des déficits, soit aux communes fusionnées qui ont été autorisées à contracter des emprunts, soit aux communes qui leur succèdent.

Les modalités de fonctionnement du Fonds sont déterminées par l'arrêté royal du 11 mai 1976 relatif au fonds et aux emprunts de consolidation des déficits des communes fusionnées.

Pour couvrir les charges financières de ces emprunts qui seront remboursables en 20 ans et sur base du taux d'intérêt appliqué actuellement par le Crédit communal de Belgique, un crédit d'au moins 886 866 000 francs sera nécessaire pour 1985.

Dit fonds, voorzien bij artikel 77 van de wet van 5 januari 1976 betreffende de budgettaire voorstellen 1975-1976, is bestemd om de lasten van de consolidatielingen van de deficits terug te betalen, hetzij aan de samengevoegde gemeenten die gemachtigd werden leningen aan te gaan, hetzij aan de gemeenten die hen opvolgen.

De modaliteiten van werking van het Fonds zijn bepaald in het koninklijk besluit van 11 mei 1976 met betrekking op het fonds en de consolidatielingen van de deficits van de samengevoegde gemeenten.

Om de financiële lasten te dekken van deze leningen, die in 20 jaar terugbetaalbaar zijn, en op basis van de door het Gemeentekrediet van België op heden toegepaste rentevoet, zal minstens een krediet van 886 866 000 frank voor 1985 nodig zijn.

Art. 66.07.A. — *Fonds de la sécurité contre l'incendie et l'explosion.*

(En milliers de francs)

Art. 66.07.A. — *Fonds voor beveiliging tegen brand en ontploffing.*

(In duizendtallen frank)

Classification économique	1985	1984	1983	Economische classificatie
990 Solde reporté	28 000	30 910	7 000	Overgedragen saldo 990
Recettes :				Ontvangsten :
D'origine budgétaire :				Van budgettaire oorsprong :
460 Transferts de revenus (Titre I, art. 12.32, 12.35. et 12.40. du budget)	14 000	16 000	29 000	Inkomensoverdrachten (Titel I, art. 12.32., 12.35. en 12.40. van de begroting) 460
Particulières : non patrimoniales :				Bijzondere : niet-patrimoniale :
382 Produit du supplément appliqué à la prime d'assurance en matière de responsabilité civile en cas d'incendie ou d'explosion ...	—	—	—	Opbrengst van de heffing gevestigd op de verzekeringspremie voor de burgerlijke aansprakelijkheid inzake brand of ontploffing. 382
Totaux solde et recettes	42 000	46 910	36 000	Totalen saldo en ontvangsten.
Dépenses :				Uitgaven :
Non patrimoniales :				Niet-patrimoniale :
121 Frais de fonctionnement en matière d'information, de formation professionnelle et de recherche scientifique	16 000	18 910	5 090	Werkingskosten inzake informatie, beroepsopleiding en wetenschappelijk onderzoek. 121
Totaux des dépenses	16 000	18 910	5 090	Totalen der uitgaven.
950 Solde à nouveau	26 000	28 000	30 910	Nieuw saldo 950

L'article 6, § 2, de la loi du 30 juillet 1979 relative à la prévention des incendies et des explosions ainsi qu'à l'assurance obligatoire de la responsabilité civile dans ces mêmes circonstances, prévoit la création au budget du Ministère de l'Intérieur et de la Fonction publique, Titre IV, Section particulière, d'un fonds national de la sécurité contre l'incendie et l'explosion.

Ce fonds est alimenté de la manière suivante :

1° par le produit du supplément appliqué à la prime d'assurance en matière de responsabilité civile en cas d'incendie ou d'explosion (art. 9 de la loi du 30 juillet 1979);

2° par le transfert de crédits des articles 12.32, 12.35 et 12.40 du Titre I du budget, dont la destination rentre dans le cadre des activités du fonds.

Art. 66.08.A. — *Fonds du réseau national d'informatique des services de secours.*

(En milliers de francs)

Bij artikel 6, § 2, van de wet van 30 juli 1979 betreffende de preventie van brand en ontploffing en betreffende de verplichte verzekering van de burgerrechtelijke aansprakelijkheid in dergelijke gevallen, wordt op de begroting van het Ministerie van Binnenlandse Zaken en Openbaar Ambt, Titel IV, Afzonderlijke sectie, een nationaal fonds voor beveiliging tegen brand en ontploffing ingeschreven.

Dat fonds wordt gestijfd als volgt :

1° door de opbrengst van de heffing gevestigd op de premie van de verzekering van de burgerrechtelijke aansprakelijkheid inzake brand of ontploffing (art. 9 van de wet van 30 juli 1979);

2° door de overdracht van kredieten van de artikelen 12.32, 12.35 en 12.40 van Titel I van de begroting waarvan de bestemming in het kader van de activiteiten van het fonds vallen.

Art. 66.08.A. — *Fonds van het nationaal informaticanet van de hulpdiensten.*

(In duizendtallen frank)

Classification économique	1985	1984	1983	Economische classificatie
990 Solde reporté	39 500	59 500	—	Overgedragen saldo 990
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
D'origine budgétaire :				Van budgettaire oorsprong :
660 Transferts de capitaux. (Titre II, partie I, art. 61.04 du budget)	40 000	—	59 500	Vermogensoverdrachten. (Titel II, deel I, art. 61.04 van de begroting). 660
Totaux solde et recettes	79 500	59 500	59 500	Totalen saldo en ontvangsten.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
Non patrimoniales :				Niet-patrimoniale :
121 Frais de fonctionnement généralement quelconques... ..	45 000	20 000	—	Allerhande werkingskosten 121
Totaux des dépenses	45 000	20 000	—	Totalen der uitgaven.
950 Solde à nouveau	34 500	39 500	59 500	Nieuw saldo 950

Ce fonds est destiné à supporter toutes les dépenses généralement quelconques nécessaires à la constitution, au fonctionnement, à l'entretien et à l'actualisation permanente d'un réseau national d'informatique.

L'activité du réseau devrait permettre, notamment, de coordonner :

a) toutes les informations pour la prévention, la prévision et la lutte contre les incendies, catastrophes, explosions et autres événements calamiteux;

b) les procédures d'intervention des services de secours et la mise à la disposition des diverses autorités intéressées d'un système d'information automatisé.

Art. 66.10.B. — *Fonds pour le financement de l'amélioration des méthodes et des techniques de gestion communale.*

(En milliers de francs)

Dit fonds is bestemd om allerhande uitgaven te dragen noodzakelijk voor het oprichten, de werking, het onderhoud en het bestendig bijhouden van een nationaal informaticanet voor de hulpdiensten.

De activiteit van dit net moet onder andere de coördinatie mogelijk maken :

a) van alle informatie ter voorkoming, voorziening en bestrijding van branden, rampen, ontploffingen en andere rampspoedige gebeurtenissen;

b) van de interventieprocedure der hulpdiensten en van het ter beschikking stellen van een geautomatiseerd informatiesysteem voor de verschillende geïnteresseerde overheden.

Art. 66.10.B. — *Fonds voor de financiering van de verbetering van de gemeentelijke beheersmethoden en- technieken.*

(In duizendtallen frank)

Classification économique	1985	1984	1983	Economische classificatie
990 Solde reporté	53 279	57 579	—	Overgedragen saldo 990
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
Particulières : non patrimoniales :				Bijzondere : niet-patrimoniale :
080 Versements provenant du Crédit communal de Belgique	—	—	58 556	Stortingen komende van het Gemeentekrediet van België. 080
Totaux solde et recettes	53 279	57 579	58 556	Totalen saldo en ontvangsten.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
Non patrimoniales :				Niet-patrimoniale :
121 Frais de fonctionnement	12 000	4 300	977	Werkingskosten 121
Totaux des dépenses	12 000	4 300	977	Totalen der uitgaven.
950 Solde à nouveau	41 279	53 279	57 579	Nieuw saldo 950

Fonds créé en application des dispositions de l'arrêté royal du 9 septembre 1982 réglant l'affectation du produit de la modération salariale appliquée au Crédit communal de Belgique.

Les montants versés par le Crédit communal de Belgique au Fonds, sont utilisés au financement de l'amélioration des méthodes et des techniques de gestion communale.

Art. 67.01.B. — *Fondation « Carnegie Hero Fund »*
(arrêté royal du 13 juillet 1911).

(En milliers de francs)

Fonds ingesteld bij toepassing van de bepalingen in het koninklijk besluit van 9 september 1982 tot regeling van de aanwending van de opbrengst van de loonmatiging toegepast bij het Gemeentekrediet van België.

De door het Gemeentekrediet gestorte bedragen worden gebruikt voor de financiering van de verbetering van de gemeentelijke beheersmethoden en -technieken.

Art. 67.01.B. — *Stichting « Carnegie Hero Fund »*
(koninklijk besluit van 13 juli 1911).

(In duizendtallen frank)

Classification économique	1985	1984	1983	Economische classificatie
990 Solde reporté	738	683	742	Overgedragen saldo 990
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
Particulières : non patrimoniales :				Bijzondere : niet-patrimoniale :
260 Intérêts sur placement	1 050	1 030	1 012	Interesten op beleggingen 260
860 Vente de titres	—	—	265	Verkoop van titels 860
383 Subsides de la C.G.E.R.	25	25	—	Toelagen van de A.S.L.K. 383
383 Legs	—	—	—	Schenkeningen 383
Totaux solde et recettes	1 813	1 738	2 019	Totalen saldo en ontvangsten.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
Non patrimoniales :				Niet-patrimoniale :
112 Allocations	750	700	625	Toelagen 112
810 Achat de titres	—	—	558	Aankoop van titels 810
Certificats de trésorerie	100	100	—	Schatkistcertificaten.
121 Frais de fonctionnement	200	200	153	Werkingskosten 121
Totaux des dépenses	1 050	1 000	1 336	Totalen der uitgaven.
950 Solde à nouveau	763	738	683	Nieuw saldo 950

Le 17 avril 1911 André Carnegie a confié au Gouvernement belge un capital dont les intérêts sont destinés à venir en aide aux héros pacifiques et aux familles de ceux qui mourraient victimes de leur dévouement.

Cette fondation fut acceptée, par l'arrêté royal du 13 juillet 1911 et le Ministre de l'Intérieur a été chargé de présider aux destinées de cette institution.

Op 17 april 1911 werd door André Carnegie aan de Belgische Regering een kapitaal geschonken, waarvan de rente dient om steun te verlenen aan vreedzame helden en aan de gezinnen van hen die hun leven verloren als slachtoffer van hun dienstvaardigheid.

Deze stichting werd aangenomen bij koninklijk besluit van 13 juli 1911 en de Minister van Binnenlandse Zaken werd ermee belast het voorzitterschap waar te nemen.

Section II

Services de l'Etat soumis
à des règles de gestion particulières

CHAPITRE I

SERVICES DE L'ETAT A GESTION SEPARÉE

Art. 70.01.C. — *Restaurants et réfectoires : Ecole nationale de Protection civile (art. 10 de l'arrêté royal du 11 mars 1954 portant statut du corps de Protection civile).*

(En milliers de francs)

Sectie II

Staatsdiensten
aan bijzondere beheersregelen onderworpen

HOOFDSTUK I

STAATSDIENSTEN MET AFZONDERLIJK BEHEER

Art. 70.01.C. — *Restaurants en refters : Nationale school voor Civiele Bescherming (art. 10 van het koninklijk besluit van 11 maart 1954 houdende statuut van het korps voor Civiele Bescherming).*

(In duizendtallen frank)

Classification économique	1985	1984	1983	Economische classificatie
990 Solde reporté	1 250	1 250	838	Overgedragen saldo 990
Recettes :				Ontvangsten :
Particulières : non patrimoniales :				Bijzondere : niet-patrimoniale :
080 Pension versée par les élèves de l'Ecole Nationale de Protection civile	1 500	1 350	1 586	Pensioen betaald door de leerlingen van de Nationale School voor Civiele Bescherming 080
Totaux solde et recettes	2 750	2 600	2 424	Totalen saldo en ontvangsten.
Dépenses :				Uitgaven :
Non patrimoniales :				Niet-patrimoniale :
030 Indemnités aux élèves de l'Ecole Nationale de Protection civile	1 500	1 350	1 174	Vergoedingen aan de leerlingen van de Nationale School voor Civiele Bescherming. 030
Totaux des dépenses	1 500	1 350	1 174	Totalen der uitgaven.
950 Solde à nouveau	1 250	1 250	1 250	Nieuw saldo 950

L'arrêté royal du 11 mars 1954 portant statut du Corps de Protection civile prévoit en son article 10 la création de l'école.

L'article 16 du même statut stipule qu'une indemnité journalière dont le montant est fixé par le Ministre, doit être allouée aux élèves de ladite école.

Les versements par les élèves des sommes fixées comme prix de la pension constituent les ressources du mess de l'Ecole nationale de Protection civile.

In het koninklijk besluit van 11 maart 1954 houdende statuut van het korps voor Civiele Bescherming, is in artikel 10 sprake van oprichting van de school.

Artikel 16 van hetzelfde statuut bepaalt dat een dagelijkse vergoeding waarvan het bedrag door de Minister wordt vastgesteld, aan de leerlingen van de school moet worden toegekend.

De bedragen die de leerlingen voor pensioen betalen dienen als inkomsten voor de mess van de Nationale School voor Civiele Bescherming.

TITRE VII

ORGANISMES D'INTERET PUBLIC

Fonds d'aide au redressement financier des communes

Le Fonds d'aide au redressement financier des communes a été créé par l'arrêté royal n° 208 du 23 septembre 1983.

Il a pour mission d'intervenir dans le préfinancement des charges financières des dettes des communes en vue de contribuer au redressement de leurs finances.

Ses moyens financiers sont constitués notamment par :

- le produit des emprunts à contracter, avec la garantie de l'Etat, à concurrence du montant à fixer annuellement par le Ministre des Finances;
- les sommes versées par les communes, en vue du service financier qui leur incombe, en raison des prêts consentis par le Fonds;
- le montant des interventions éventuelles de l'Etat, de la région et de la province dans les charges des prêts consentis par le Fonds.

L'intervention de l'Etat se fera conformément aux dispositions de l'article premier de l'arrêté royal du 10 novembre 1983 fixant les conditions et les modalités de l'intervention du Fonds d'aide au redressement financier des communes.

L'hypothèse a été retenue pour les années 1984 et 1985 que le taux des emprunts serait de 12 % et, dès lors, l'intervention de l'Etat serait de 2 % pour les années en cause.

Le préfinancement par le Fonds n'interviendra qu'après approbation d'un plan d'assainissement par les autorités qui exercent la tutelle administrative et conformément aux modalités faisant l'objet d'une convention entre le Fonds, la commune bénéficiaire et éventuellement d'autres personnes publiques.

Pour 1985 les recettes et les dépenses du Fonds sont estimées à 29 480 300 000 francs.

TITEL VII

INSTELLINGEN VAN OPENBAAR NUT

Hulpfonds tot financieel herstel van de gemeenten.

Het Hulpfonds tot financieel herstel van de gemeenten is opgericht door het koninklijk besluit nr. 208 van 23 september 1983.

Het heeft tot taak tegemoet te komen in de voorfinanciering van de financiële lasten voortkomend uit de schulden van de gemeenten, ten einde bij te dragen tot het herstel van hun financiën.

De financiële middelen van het Fonds bestaan inzonderheid uit :

- de opbrengst van de leningen aangegaan met de waarborg van de Staat tot een bedrag dat jaarlijks door de Minister van Financiën wordt vastgesteld;
- de sommen door de gemeenten gestort met het oog op de financiële dienst die te hunnen laste valt wegens de door het Fonds toegestane leningen;
- het bedrag van eventuele tegemoetkomingen van de Staat, van het gewest en van de provincie in de lasten van de door het Fonds toegestane leningen.

De tussenkomst van de Staat zal gebeuren in toepassing van de bepalingen van artikel één van het koninklijk besluit van 10 november 1983 tot vaststelling van de voorwaarden en nadere regelen inzake de tegemoetkoming van het Hulpfonds tot financieel herstel van de gemeenten.

Voor de jaren 1984 en 1985 werd de onderstelling weerhouden dat de rentevoeten 12 % bedragen en dat derhalve de tussenkomst van de Staat voor de betreffende jaren op 2 % komt.

De voorfinanciering van het Fonds zal pas plaatshebben na goedkeuring van een saneringplan door de toezichhoudende overheden en overeenkomstig de modaliteiten die het voorwerp zijn van een overeenkomst tussen het Fonds, de rechthebbende gemeente en eventueel andere publiekrechtelijke personen.

Voor 1985 worden de ontvangsten en de uitgaven van het Fonds op 29 480 300 000 frank geraamd.

ANNEXE

Tableau synthétique des cadres et des effectifs.

SECTION 31. — INTERIEUR

	Administration centrale — Hoofdbestuur				Gouvernements provinciaux — Provinciale gouvernementen			
	Cadre — Kader	Effectif — Bezetting		Evaluation des coûts (en millions de francs) — Kosten- raming (in miljoen- nen frank)	Cadre — Kader	Effectif — Bezetting		Evaluation des coûts (en millions de francs) — Kosten- raming (in miljoen- nen frank)
		Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel			Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	
I. — SERVICES PERMANENTS VASTE DIENSTEN								
Niveau I:								
Fonctionnaires généraux. — <i>Ambtenaren-generaal.</i>	11	9	—	7,1	66	50	—	39,1
Autres rangs. — <i>Andere rangen</i>	138	99	1	44,1	249	210	1	89,4
Niveau II	229	195	2	52,9	484	456	5	122,1
Niveau III	152	154	4	31,4	356	312	7	60,9
Niveau IV	533	453	8	77,9	104	76	4	13,8
Total. — <i>Totaal</i>	1 063	910	15	213,4	1 259	1 104	17	325,3
II. — SERVICES TEMPORAIRES TIJDELIJKE DIENSTEN								
Niveau I								
Autres rangs. — <i>Andere rangen</i>	—	—	—	—	9	—	9	3,9
Total. — <i>Totaal</i>	—	—	—	—	9	—	9	3,9
III. — DISPONIBILITE TER BESCHIKKING								
Niveau I	—	—	—	—	—	—	—	—
Niveau II	—	—	—	—	—	—	—	—
Niveau III	—	—	—	—	—	—	—	—
Niveau IV	—	—	—	—	—	—	—	—
Total. — <i>Totaal</i>	—	—	—	—	—	—	—	—
IV. — PERSONNEL AUXILIAIRE HULPPERSONEEL								
Niveau IV	—	21	105	17,5	—	20	176	19,8
Total. — <i>Totaal</i>	—	21	105	17,5	—	20	176	19,8
Total général. — <i>Algemeen totaal</i>	1 063	931	120	230,9	1 268	1 124	202	349,0

BIJLAGE

Synthetische tabel van de personeelsformatie en -bezetting.

SECTIE 31. — BINNENLANDSE ZAKEN

Conseil d'Etat — Raad van State				Commission permanente de contrôle linguistique — Vaste Commissie voor Taaltoezicht				Total pour l'Intérieur — Totaal voor Binnenlandse Zaken			
Cadre — Kader	Effectif — Bezetting		Evaluation des coûts (en millions de francs) — Kosten- raming (in miljoen nen frank)	Cadre — Kader	Effectif — Bezetting		Evaluation des coûts (en millions de francs) — Kosten- raming (in miljoen nen frank)	Cadre — Kader	Effectif — Bezetting		Evaluation des coûts (en millions de francs) — Kosten- raming (in miljoen nen frank)
	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel			Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel			Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	
76	79	—	68,8	2	2	—	1,6	155	140	—	116,6
30	29	2	14,4	10	8	—	3,8	427	346	4	151,7
22	20	2	5,6	8	10	—	2,5	743	681	9	183,1
43	40	5	8,2	7	3	—	0,6	558	509	16	101,1
21	18	2	3,2	7	11	—	1,8	665	558	14	96,7
192	186	11	100,2	34	34	—	10,3	2 548	2 234	43	649,2
—	—	—	—	—	—	—	—	9	—	9	3,9
—	—	—	—	—	—	—	—	9	—	9	3,9
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	2	20	2,2	—	1	1	0,3	—	44	302	39,8
—	2	20	2,2	—	1	1	0,3	—	44	302	39,8
192	188	31	102,4	34	35	1	10,6	2 557	2 278	354	692,9

Tableau synthétique des cadres et des effectifs
SECTION 33 — FONCTION PUBLIQUE

Synthetische tabel van de personeelsformatie en -bezetting
SECTIE 33 — OPENBAAR AMBT

	Service d'Administration générale — Dienst van Algemeen Bestuur				Direction générale de la Sélection et de la Formation — Algemene Directie voor Selectie en Vorming				Total pour la Fonction publique — Totaal voor het Openbaar Ambt			
	Cadre — Kader	Effectif — Bezetting		Evaluation des coûts (en millions de francs) — Kosten- raming (in miljoen- nen frank)	Cadre — Kader	Effectif — Bezetting		Evaluation des coûts (en millions de francs) — Kosten- raming (in miljoen- nen frank)	Cadre — Kader	Effectif — Bezetting		Evaluation des coûts (en millions de francs) — Kosten- raming (in miljoen- nen frank)
		Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel			Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel			Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	
I. SERVICES PERMANENTS: — VASTE DIENSTEN:												
Niveau I:												
Fonctionnaires généraux. — Ambtenaren-generaal	5	5	—	3,8	3	3	—	2,4	8	8	—	6,2
Autres rangs. — Andere rangen	96	72	—	34,0	34	24	—	12,5	130	96	—	46,5
Niveau II	80	61	—	15,6	20	18	—	4,9	100	79	—	20,5
Niveau III	102	91	—	16,9	21	16	—	3,3	123	107	—	20,2
Niveau IV	42	35	—	6,0	14	12	—	2,0	56	47	—	8,0
Totaux. — Totalen	325	264	—	76,3	92	73	—	25,1	417	337	—	101,4
II. SERVICES TEMPORAIRES — TIJDELIJKE DIENSTEN	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
III. DISPONIBILITE. — TER BESCHIKKING	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
IV. PERSONNEL AUXILIAIRE. — HULPPERSONEEL												
Niveau I (indexé — geïndexeerd)	—	3	—	4,4	—	1	—	1,3	—	4	—	5,7
Niveau II (indexé — geïndexeerd)	—	3	—	3,6	—	—	—	—	—	3	—	3,6
Niveau III (indexé — geïndexeerd)	—	1	—	0,9	—	—	—	—	—	1	—	0,9
Niveau IV	—	18	—	2,7	—	9	—	1,4	—	27	—	4,1
Jeunes stagiaires (loi du 22 décembre 1977). — Jonge stagiairs (wet van 22 december 1977)	—	6	—	0,7	—	5	—	0,6	—	11	—	1,3
Chômeurs — Werklozen	—	4	—	0,4	—	1	—	0,1	—	5	—	0,5
Totaux. — Totalen	—	35	—	12,7	—	16	—	3,4	—	51	—	16,1

**Chambre
des Représentants**

SESSION 1984-1985
—**BUDGET**

du Ministère de l'Intérieur
et de la Fonction publique
de l'année budgétaire 1985

ANNEXES
—**TABLE DES MATIERES**
—

Tableau comparatif des dépenses	Pages
Tableaux récapitulatifs	2
	40

**Kamer
van Volksvertegenwoordigers**

ZITTING 1984-1985
—**BEGROTING**

van het Ministerie van Binnenlandse Zaken
en Openbaar Ambt
voor het begrotingsjaar 1985

BIJLAGEN
—**INHOUDSTAFEL**
—

Vergelijkende tabel der uitgaven	Bladz.
Samenvattende tabellen	3
	40

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1985 (Crédits sollicités) (Aangevraagde kredieten)			1984 (Crédits adaptés et crédits initiaux) ⁽¹⁾ (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) ⁽¹⁾		
		Crédits non dissociés — Niet- gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés ⁽²⁾ — Niet- gesplitste kredieten ⁽²⁾	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

TITRE I

DEPENSES COURANTES

Section 01

Dépenses de Cabinet
du Ministre
de l'Intérieur
et de la Fonction publique

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION

(DEPENSES COURANTES
POUR BIENS ET SERVICES)

§ 1. Salaires et charges sociales

11.01	Traitement et frais de représentation du Ministre	—	—	—	— (—)	—	—
11.02	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet	37,7	—	—	35,2 (36,7)	—	—
Totaux pour le § 1.		37,7	—	—	35,2 (36,7)	—	—

§ 2. Achat de biens non durables
et de services

12.06	Loyer des biens immobiliers, etc.	1,3	—	—	0,3 (0,2)	—	—
12.07	Frais de premier établissement, etc.	—	—	—	0,6 (—)	—	—
12.19	Frais de fonctionnement du Cabinet	10,3	—	—	9,8 (9,8)	—	—
Totaux pour le § 2.		11,6	—	—	10,7 (10,0)	—	—
Totaux pour le chapitre I.		49,3	—	—	45,9 (46,7)	—	—
Totaux pour la section 01. — Dépenses de Cabinet du Ministre de l'Intérieur et de la Fonction publique.		49,3	—	—	45,9 (46,7)	—	—

⁽¹⁾ Les crédits adaptés ne comprennent pas les crédits supplémentaires pour les années antérieures. Les montants repris entre parenthèses concernent les crédits initialement votés.

⁽²⁾ Le solde disponible des crédits non dissociés, reporté du budget de l'année précédente en vertu d'une disposition spéciale, est mentionné dans un renvoi en bas de page.

⁽³⁾ Y compris les engagements ou ordonnancements sur les soldes reportés en vertu d'une disposition spéciale.

⁽⁴⁾ Toutes les opérations de l'année, sur les crédits de l'année ou de budgets antérieurs.

(In miljoe., en frank)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

1983 (Réalisations) (Verwezenlijkingen: ¹)					1982 (Réalisations) (Verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.		
Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen						
Sur crédits non dissociés ⁽³⁾ — Op niet- gesplitste kredieten ⁽³⁾ (9)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (10)	Sur crédits non dissociés 1983 ⁽³⁾ — Op niet- gesplitste kredieten 1983 ⁽³⁾ (11)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (12)	Sur crédits non dissociés reportés de 1982 — Op niet-geplit- ste kredieten overgedragen van 1982 (13)	Sur crédits non dissociés 1982 ⁽³⁾ — Op niet- gesplitste kredieten 1982 ⁽³⁾ (14)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (15)	Sur crédits non dissociés reportés de 1981 — Op niet-geplit- ste kredieten overgedragen van 1981 (16)			(17)	(18)

TITEL I

LOPENDE UITGAVEN

Sectie 01

Kabinetsuitgaven
van de Minister
van Binnenlandse Zaken
en Openbaar Ambt

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(LOPENDE UITGAVEN
VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN)

§ 1. Lonen en sociale lasten

—	—	—	—	—	—	—	—	Jaarwedde en representatiekosten van de Minister.	11.01
39,8	—	31,5	—	5,5	28,0	—	5,1	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet.	11.02
39,8	—	31,5	—	5,5	28,0	—	5,1	Totalen voor § 1.	
§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten									
0,2	—	0,1	—	0,1	0,1	—	—	Huur van onroerende goederen, enz. ...	12.06
—	—	—	—	—	—	—	—	Kosten van eerste instelling, enz.	12.07
9,2	—	7,7	—	2,7	6,1	—	0,4	Werkingskosten van het Kabinet ...	12.19
9,4	—	7,8	—	2,8	6,2	—	0,4	Totalen voor § 2.	
49,2	—	39,3	—	8,3	34,2	—	5,5	Totalen voor hoofdstuk I.	
49,2	—	39,3	—	8,3	34,2	—	5,5	Totalen voor sectie 01. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Binnenlandse Zaken en Openbaar Ambt.	

(1) De aangepaste kredieten bevatten niet de bijkredieten voor de voorgaande jaren. De bedragen tussen haakjes betreffen de oorspronkelijk goedgekeurde kredieten.

(2) Het beschikbare gedeelte van de niet-gesplitste kredieten, dat van het vorige jaar werd overgedragen op grond van een bijzondere bepaling, staat in een voetnoot vermeld.

(3) Met inbegrip van de vastleggingen of ordonnanceringen op de saldi overgedragen op grond van een bijzondere bepaling.

(4) Alle verrichtingen van het jaar, op de kredieten van de lopende of de vorige begrotingen.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1985 (Crédits sollicités) — (Aangevraagde kredieten)			1984 (Crédits adaptés et crédits mutuels) ⁽¹⁾ — (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) ⁽¹⁾		
		Crédits non dissociés — Niet- gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés ⁽²⁾ — Niet- gesplitste kredieten ⁽²⁾	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancings- kredieten	Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancings- kredieten	
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

Section 04

Dépenses de Cabinet
du Ministre du Budget

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION

(DEPENSES COURANTES
POUR BIENS ET SERVICES)

§ 1. Salaires et charges sociales

11.02	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet	—	—	—	—	—	—
					(—)		
	Totaux pour le § 1.	—	—	—	—	—	—
					(—)		
	§ 2. Achat de biens non durables et de services						
12.06	Loyer des biens immobiliers, etc.	—	—	—	—	—	—
					(—)		
12.07	Frais de premier établissement, etc.	—	—	—	—	—	—
					(—)		
12.19	Frais de fonctionnement du Cabinet	—	—	—	—	—	—
					(—)		
	Totaux pour le § 2.	—	—	—	—	—	—
					(—)		
	Totaux pour le chapitre I.	—	—	—	—	—	—
					(—)		
	Totaux pour la section 04. — Dépenses de Cabinet du Ministre du Budget.	—	—	—	—	—	—
					(—)		

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

1983 (Réalisations) (Verwezenlijkingen)					1982 (Réalisations) (Verwezenlijkingen)			TEKSTEN	An.
Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen				
Sur crédits non dissociés ⁽³⁾ — Op niet- gesplitste kredieten ⁽³⁾ (9)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (10)	Sur crédits non dissociés 1983 ⁽³⁾ — Op niet- gesplitste kredieten 1983 ⁽³⁾ (11)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (12)	Sur crédits non dissociés reportés de 1982 — Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1982 (13)	Sur crédits non dissociés 1982 ⁽³⁾ — Op niet- gesplitste kredieten 1982 ⁽³⁾ (14)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (15)	Sur crédits non dissociés reportés de 1981 — Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1981 (16)		

Sectie 04

Kabinetsuitgaven
van de Minister
van Begroting

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(LOPENDE UITGAVEN
VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN)

§ 1. Lonen en sociale lasten

—	—	—	—	—	—	—	0,1	Jaarweden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet.	11.02
—	—	—	—	—	—	—	0,1	Totalen voor § 1.	
§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten									
—	—	—	—	—	—	—	—	Huur van onroerende goederen, enz. ...	12.06
—	—	—	—	—	—	—	—	Kosten van eerste instelling, enz....	12.07
—	—	—	—	—	—	—	—	Werkingskosten van het Kabinet ...	12.19
—	—	—	—	—	—	—	—	Totalen voor § 2.	
—	—	—	—	—	—	—	0,1	Totalen voor hoofdstuk I.	
—	—	—	—	—	—	—	0,1	Totalen voor sectie 04. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Begroting.	

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1985 (Crédits sollicités) (Aangevraagde kredieten)			1984 (Crédits adaptés et crédits initiaux) ⁽¹⁾ (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) ⁽¹⁾		
		Crédits non dissociés — Niet- gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés ⁽²⁾ — Niet- gesplitste kredieten ⁽²⁾	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

Section 05

Dépenses de Cabinet
du Vice-Premier Ministre

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION

(DEPENSES COURANTES
POUR BIENS ET SERVICES)

§ 1. Salaires et charges sociales

11.01	Traitement et frais de représentation du Ministre	2,1	—	—	1,8 (2,0)	—	—
11.02	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet	45,2	—	—	48,1 (49,5)	—	—
Totaux pour le § 1.		47,3	—	—	49,9 (51,5)	—	—

§ 2. Achat de biens non durables
et de services

12.06	Loyer des biens immobiliers, etc.	0,4	—	—	0,4 (0,4)	—	—
12.07	Frais de premier établissement, etc.	—	—	—	— (—)	—	—
12.19	Frais de fonctionnement du Cabinet	11,2	—	—	10,9 (10,9)	—	—
Totaux pour le § 2.		11,6	—	—	11,3 (11,3)	—	—
Totaux pour le chapitre I.		58,9	—	—	61,2 (62,8)	—	—
Totaux pour la section 05. — Dépenses de Cabinet du Vice-Premier Ministre.		58,9	—	—	61,2 (62,8)	—	—

⁽¹⁾ à ⁽⁴⁾ Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

1983 (Réalisations) (Verwezenlijkingen)				1982 (Réalisations) (Verwezenlijkingen)				TEKSTEN	Art.
Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen		Ordonnancements — Ordonnanceringen					
Sur crédits non dissociés ⁽¹⁾ — Op niet-gesplitste kredieten ⁽²⁾ (9)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (10)	Sur crédits non dissociés 1983 ⁽³⁾ — Op niet-gesplitste kredieten 1983 ⁽³⁾ (11)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (12)	Sur crédits non dissociés reportés de 1982 — Op niet-gesplitste kredieten overgedragen van 1982 (13)	Sur crédits non dissociés 1982 ⁽³⁾ — Op niet-gesplitste kredieten 1982 ⁽³⁾ (14)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (15)	Sur crédits non dissociés reportés de 1981 — Op niet-gesplitste kredieten overgedragen van 1981 (16)		

Sectie 05

Kabinetsuitgaven
van de Vice-Eerste Minister

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(LOPENDE UITGAVEN
VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN)

§ 1. Lonen en sociale lasten

1,9	—	1,9	—	—	1,9	—	—	Jaarwedde en representatiekosten van de Minister.	11.01
47,8	—	33,9	—	4,2	34,8	—	—	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet.	11.02
49,7	—	35,8	—	4,2	36,7	—	—	Totalen voor § 1.	

§ 2. Aankoop van niet-duurzame
goederen en van diensten

0,5	—	0,1	—	—	—	—	—	Huur van onroerende goederen, enz. ...	12.06
—	—	—	—	—	—	—	—	Kosten van eerste instelling, enz....	12.07
10,6	—	9,2	—	3,5	6,0	—	—	Werkingskosten van het Kabinet...	12.19
11,1	—	9,3	—	3,5	6,0	—	—	Totalen voor § 2.	
60,8	—	45,1	—	7,7	42,7	—	—	Totalen voor hoofdstuk I.	
60,8	—	45,1	—	7,7	42,7	—	—	Totalen voor sectie 05. — Kabinetsuitgaven van de Vice-Eerste Minister.	

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1985 (Crédits sollicités) (Aangevraagde kredieten)			1984 (Crédit. adaptés et crédits initiaux) ⁽¹⁾ (Aangepaste kredieten en oorspronkelyke kredieten) ⁽¹⁾		
		Crédits non dissociés Niet- gesplitste kredieten	Crédits dissociés Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés ⁽²⁾ Niet- gesplitste kredieten ⁽²⁾	Crédits dissociés Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement Ordonnancerings- kredieten		Crédits d'engagement Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement Ordonnancerings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

Section 11

Dépenses de Cabinet
du Secrétaire d'Etat
à la Fonction publique

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION

(DEPENSES COURANTES
POUR BIENS ET SERVICES)

§ 1. Salaires et charges sociales

11.01	Traitement et frais de représentation du Secrétaire d'Etat... ..	1,7	—	—	1,5 (1,6)	—	—
11.02	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet	23,5	—	—	26,6 (27,0)	—	—
Totaux pour le § 1.		25,2	—	—	28,1 (28,6)	—	—

§ 2. Achat de biens non durables
et de services

12.06	Loyer des biens immobiliers, etc.	7,4	—	—	8,7 (8,7)	—	—
12.07	Frais de premier établissement, etc.	0,8	—	—	1,5 (1,5)	—	—
12.19	Frais de fonctionnement du Cabinet	8,9	—	—	8,5 (8,5)	—	—
Totaux pour le § 2.		17,1	—	—	18,7 (18,7)	—	—
Totaux pour le chapitre I.		42,3	—	—	46,8 (47,3)	—	—
Totaux pour la section 11. — Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat à la Fonction publique.		42,3	—	—	46,8 (47,3)	—	—

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

1983 (Realisations) (Verwezenlijkingen)					1982 (Realisations) (Verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen				
Sur crédits non dissociés ⁽³⁾ — Op niet-gesplitste kredieten ⁽¹⁾ (9)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (10)	Sur crédits non dissociés 1983 ⁽³⁾ — Op niet-gesplitste kredieten 1983 ⁽¹⁾ (11)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (12)	Sur crédits non dissociés reportés de 1982 — Op niet-gesplitste kredieten overgedragen van 1982 (13)	Sur crédits non dissociés 1982 ⁽³⁾ — Op niet-gesplitste kredieten 1982 ⁽¹⁾ (14)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (15)	Sur crédits non dissociés reportés de 1981 — Op niet-gesplitste kredieten overgedragen van 1981 (16)		

Sectie 11

Kabinetsuitgaven
van de Staatssecretaris
voor Openbaar Ambt

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(LOPENDE UITGAVEN
VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN)

§ 1. Lonen en sociale lasten

1,8	—	1,6	—	—	1,6	—	—	Jaarwedde en representatiekosten van de Staatssecretaris.	11.01
21,8	—	12,2	—	4,2	9,5	—	—	Jaarwedden en vergoedingen van het perso- neel van het Kabinet.	11.02
23,6	—	13,8	—	4,2	11,1	—	—	Totalen voor § 1.	
§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten									
10,2	—	8,4	—	3,0	6,5	—	—	Huur van onroerende goederen, enz. ...	12.06
1,4	—	—	—	—	1,0	—	—	Kosten van eerste instelling, enz....	12.07
8,0	—	5,9	—	1,4	5,0	—	—	Werkingskosten van het Kabinet ...	12.19
19,6	—	14,3	—	4,4	12,5	—	—	Totalen voor § 2.	
43,2	—	28,1	—	8,6	23,6	—	—	Totalen voor hoofdstuk I.	
43,2	—	28,1	—	8,6	23,6	—	—	Totalen voor sectie 11. — Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor Openbaar Ambt.	

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1985 (Crédits sollicités) — (Aangevraagde kredieten)			1984 (Crédits adaptés et crédits initiaux) ⁽¹⁾ (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) ⁽¹⁾		
		Crédits non dissociés — Niet- gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés ⁽²⁾ — Niet- gesplitste kredieten ⁽²⁾	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

Section 31

Intérieur

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION

(DEPENSES COURANTES
POUR BIENS ET SERVICES)

§ 1. Salaires et charges sociales

11.03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc. :						
	02. Administration centrale	874,0	—	—	825,2 (820,8)	—	—
	03. Gouvernements provinciaux, etc.	1 127,1	—	—	1 044,7 (1 076,3)	—	—
	04. Conseil d'Etat	294,8	—	—	277,9 (286,5)	—	—
	05. Commission permanente de contrôle linguistique	32,4	—	—	31,7 (35,8)	—	—
		2 328,3	—	—	2 179,5 (2 219,4)	—	—
11.04	Allocations généralement quelconques, etc. :						
	02. Administration centrale	26,0	—	—	25,0 (25,0)	—	—
	03. Gouvernements provinciaux, etc.	9,6	—	—	9,2 (9,2)	—	—
	04. Conseil d'Etat	2,2	—	—	2,1 (2,1)	—	—
	05. Commission permanente de contrôle linguistique	0,2	—	—	0,2 (0,2)	—	—
		38,0	—	—	36,5 (36,5)	—	—
11.05	Dépenses diverses de service social, etc. ...	4,7	—	—	4,6 (4,6)	—	—
11.10	Intervention de l'Etat dans les traitements accordés aux députés permanents, etc. ...	16,5	—	—	16,1 (16,1)	—	—
	Totaux pour le § 1.	2 387,5	—	—	2 236,7 (2 276,6)	—	—

⁽¹⁾ à ⁽⁴⁾ Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

1983 (Réalisations) — (Verwezenlijkingen)					1982 (Réalisations) — (Verwezenlijkingen)			TEKSTEN	An.
Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen				
Sur crédits non dissociés ⁽¹⁾ — Op niet-gesplitste kredieten ⁽²⁾ (9)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (10)	Sur crédits non dissociés 1983 ⁽³⁾ — Op niet-gesplitste kredieten 1983 ⁽³⁾ (11)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (12)	Sur crédits non dissociés reportés de 1982 — Op niet-gesplitste kredieten overgedragen van 1982 (13)	Sur crédits non dissociés 1982 ⁽³⁾ — Op niet-gesplitste kredieten 1982 ⁽³⁾ (14)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (15)	Sur crédits non dissociés reportés de 1981 — Op niet-gesplitste kredieten overgedragen van 1981 (16)		

Sectie 31

Binnenlandse Zaken

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(LOPENDE UITGAVEN
VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN)

§ 1. Lonen en sociale lasten

Bezoldigingen van het actief en ter beschik- 11.03
king gesteld personeel, enz. :

764,8	—	730,1	—	30,2	821,7	—	58,0	02. Hoofdbestuur.
994,7	—	951,0	—	9,0	963,6	—	14,0	03. Provinciale gouvernementen, enz.
268,1	—	257,5	—	0,9	243,6	—	3,4	04. Raad van State.
34,3	—	27,9	—	0,3	31,0	—	1,2	05. Vaste Commissie voor Taaltoezicht.
2 061,9	—	1 966,5	—	40,4	2 059,9	—	76,6	

Allerhande toelagen, enz. : 11.04

23,7	—	19,8	—	0,8	19,5	—	1,0	02. Hoofdbestuur.
9,0	—	3,0	—	0,1	2,6	—	0,1	03. Provinciale gouvernementen, enz.
2,0	—	0,9	—	0,1	1,0	—	0,1	04. Raad van State.
0,2	—	0,1	—	—	0,1	—	0,1	05. Vaste Commissie voor Taaltoezicht.
34,9	—	23,8	—	1,0	23,2	—	1,3	

Allerhande uitgaven voor maatschappelijk 11.05
dienstbetoon, enz.

4,2	—	2,6	—	0,6	2,6	—	0,7	
15,4	—	7,6	—	14,3	—	—	0,3	Bijdrage van de Staat in de wedden toegekend aan de bestendige afgevaardigden, enz. 11.10

2 116,4 — 2 000,5 — 56,3 2 085,7 — 78,9 Totalen voor § 1.

(¹) tot (⁴) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1985 (Crédits sollicités) (Aangevraagde kredieten)			1984 (Crédits adaptés et crédits initiaux) ⁽¹⁾ (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) ⁽¹⁾		
		Crédits non dissociés — Niet- gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés ⁽²⁾ — Niet- gesplitste kredieten ⁽²⁾	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
§ 2. Achat de biens non durables et de services							
12.01	Honoraires des avocats, etc.	7,3	—	—	6,6 (6,4)	—	—
12.02	Dépenses de consommation, etc. :						
	02. Administration centrale	89,6	—	—	86,2 (86,2)	—	—
	03. Gouvernements provinciaux, etc.	78,2	—	—	72,7 (72,5)	—	—
	04. Conseil d'Etat	26,0	—	—	23,8 (23,3)	—	—
	05. Commission permanente de contrôle lin- guistique	2,7	—	—	2,6 (2,6)	—	—
		196,5	—	—	185,3 (184,6)	—	—
12.03	Dépenses de consommation énergétique, etc. :						
	02. Administration centrale	48,8	—	—	46,7 (46,7)	—	—
	03. Gouvernements provinciaux, etc.	40,4	—	—	38,7 (37,8)	—	—
	04. Conseil d'Etat	7,0	—	—	6,7 (6,5)	—	—
	05. Commission permanente de contrôle lin- guistique	1,0	—	—	0,9 (0,9)	—	—
		97,2	—	—	93,0 (91,9)	—	—
12.04	Location d'installations mécanographiques.	11,2	—	—	10,5 (10,5)	—	—
12.05	Indemnités généralement quelconques, etc. :						
	02. Administration centrale	11,9	—	—	11,7 (11,7)	—	—
	03. Gouvernements provinciaux, etc.	9,5	—	—	9,1 (9,1)	—	—
	04. Conseil d'Etat	1,5	—	—	1,3 (1,3)	—	—
	05. Commission permanente de contrôle lin- guistique	0,6	—	—	0,6 (0,6)	—	—
		23,5	—	—	22,7 (22,7)	—	—

⁽¹⁾ à ⁽⁴⁾ Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

1983 (Realisations) — (Verwezenlijkingen)					1982 (Realisations) — (Verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen				
Sur crédits non dissociés ⁽³⁾ — Op niet-gesplitste kredieten ⁽³⁾ (9)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (10)	Sur crédits non dissociés 1983 ⁽³⁾ — Op niet-gesplitste kredieten 1983 ⁽³⁾ (11)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (12)	Sur crédits non dissociés reportés de 1982 — Op niet-gesplitste kredieten overgedragen van 1982 (13)	Sur crédits non dissociés 1982 ⁽³⁾ — Op niet-gesplitste kredieten 1982 ⁽³⁾ (14)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (15)	Sur crédits non dissociés reportés de 1981 — Op niet-gesplitste kredieten overgedragen van 1981 (16)		

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten									
7,6	—	3,4	—	0,7	2,6	—	1,1	Erelonen van advocaten, enz.	12.01
								Verbruiksuitgaven, enz. :	12.02
80,2	—	47,7	—	31,3	52,2	—	32,0	02. Hoofdbesluit.	
69,1	—	47,0	—	21,2	43,9	—	19,1	03. Provinciale gouvernementen, enz.	
21,8	—	14,2	—	3,6	11,9	—	4,8	04. Raad van State.	
2,5	—	1,8	—	0,4	1,5	—	0,2	05. Vaste Commissie voor Taaltoezicht.	
173,6	—	110,7	—	56,5	109,5	—	56,1		
								Uitgaven voor energieverbruik, enz. :	12.03
44,4	—	26,9	—	11,3	28,1	—	10,0	02. Hoofdbesluit.	
34,7	—	21,2	—	5,2	18,3	—	6,1	03 Provinciale gouvernementen, enz.	
6,1	—	3,5	—	2,3	2,0	—	1,2	04. Raad van State.	
0,8	—	0,7	—	0,1	0,5	—	0,1	05. Vaste Commissie voor Taaltoezicht.	
86,0	—	52,3	—	18,9	48,9	—	17,4		
8,4	—	7,1	—	0,4	4,5	—	0,4	Huur van mechanografische installaties ...	12.04
								Allerhande vergoedingen, enz. :	12.05
11,8	—	7,1	—	1,4	7,1	—	1,9	02. Hoofdbesluit.	
8,7	—	5,2	—	0,9	5,6	—	1,0	03. Provinciale gouvernementen, enz.	
1,2	—	0,8	—	0,2	0,7	—	0,3	04. Raad van State.	
0,6	—	0,1	—	0,1	0,1	—	0,1	05. Vaste Commissie voor Taaltoezicht.	
22,3	—	13,2	—	2,6	13,5	—	3,3		

⁽¹⁾ tot ⁽⁴⁾ De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1985 (Crédits sollicités) (Aangevraagde kredieten)			1984 (Crédits adaptés et crédits initiaux) ⁽¹⁾ (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) ⁽¹⁾		
		Crédits non dissociés — Niet- gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés ⁽²⁾ — Niet- gesplitste kredieten ⁽²⁾	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
12.06	Loyer des biens immobiliers, etc.	163,7	—	—	157,3 (157,0)	—	—
12.07	Frais exceptionnels de services, etc. :						
	02. Administration centrale	7,6	—	—	7,3 (7,3)	—	—
	03. Gouvernements provinciaux, etc.	13,5	—	—	12,9 (12,9)	—	—
	04. Conseil d'Etat	4,5	—	—	3,9 (3,9)	—	—
	05. Commission permanente de contrôle lin- guistique	0,4	—	—	0,4 (0,4)	—	—
		26,0	—	—	24,5 (24,5)	—	—
	Totaux des articles 12.01 à 12.07.	525,4	—	—	499,9 (497,6)	—	—
12.20	Distinctions honorifiques, etc.	0,2	—	—	0,2 (0,2)	—	—
12.21	Frais de célébration de fêtes, etc.	7,1	—	—	9,7 (6,7)	—	—
12.22	Dépenses de fonctionnement des organismes et juridictions de milice	3,4	—	—	3,2 (3,2)	—	—
12.23	Frais de transport de miliciens, etc.	13,3	—	—	12,7 (12,7)	—	—
12.24	Frais d'impression de formules, etc.	3,0	—	—	2,9 (2,9)	—	—
12.25	Dépenses électorales	92,3	—	—	69,3 (69,3)	—	—
12.26	Frais résultant du renouvellement du stock de cartes d'identité	165,0	—	—	78,5 (78,5)	—	—
12.27	Entretien et remise en état des cimetières de militaires et fusillés belges, etc.	13,4	—	—	12,4 (12,4)	—	—
12.28	Union des Villes et Communes belges, etc.	3,0	—	—	1,0 (1,0)	—	—
12.30	Aménagement de locaux à l'usage des services de la Protection civile, etc.	1,9	—	—	1,9 (1,9)	—	—
12.32	Organisation de cours pour officiers des servi- ces d'incendie, etc.	12,0	—	—	12,0 (12,0)	—	—

⁽¹⁾ à ⁽⁴⁾ Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

1983 (Réalisations) — (Verwezenlijkingen)					1982 (Réalisations) — (Verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen				
Sur crédits non dissociés ⁽³⁾ — Op niet- gesplitste kredieten ⁽³⁾ (9)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (10)	Sur crédits non dissociés 1983 ⁽³⁾ — Op niet- gesplitste kredieten 1983 ⁽³⁾ (11)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (12)	Sur crédits non dissociés reportés de 1982 — Op niet-geplit- ste kredieten overgedragen van 1982 (13)	Sur crédits non dissociés 1982 ⁽³⁾ — Op niet- gesplitste kredieten 1982 ⁽³⁾ (14)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (15)	Sur crédits non dissociés reportés de 1981 — Op niet-geplit- ste kredieten overgedragen van 1981 (16)		
134,1	—	134,1	—	0,1	128,0	—	0,4	Huur van onroerende goederen, enz.	12.06
								Uitzonderingsuitgaven voor diensten, enz. :	12.07
7,0	—	2,6	—	2,1	3,5	—	2,6	02. Hoofdbestuur.	
12,8	—	5,7	—	2,9	5,9	—	3,2	03. Provinciale gouvernementen, enz.	
4,0	—	1,8	—	0,3	3,5	—	1,3	04. Raad van State.	
0,4	—	0,1	—	0,1	0,3	—	0,1	05. Vaste Commissie voor Taaltoezicht.	
24,2	—	10,2	—	5,4	13,2	—	7,2		
456,2	—	331,0	—	84,6	320,2	—	85,9	Totalen van de artikelen 12.01 tot 12.07.	
0,1	—	0,1	—	0,1	—	—	0,1	Eretekens, enz.	12.20
7,3	—	6,9	—	0,1	4,2	—	0,3	Vieringskosten van feesten, enz.	12.21
3,0	—	1,3	—	1,6	1,2	—	1,7	Bedieningsuitgaven van de militie-organismen en -rechtscolleges.	12.22
11,8	—	10,3	—	—	9,7	—	—	Vervoerkosten van dienstplichtigen, enz. ...	12.23
2,7	—	0,8	—	0,9	0,2	—	1,3	Drukkosten van de formulieren, enz.	12.24
2,0	—	0,7	—	10,9	17,1	—	69,1	Verkiezingsuitgaven	12.25
—	—	—	—	—	—	—	—	Kosten veroorzaakt door de vernieuwing van de voorraad identiteitskaarten.	12.26
								Onderhoud en herstellen van de begraafplaat- sen van Belgische militairen en gefusilleer- den, enz.	12.27
11,6	—	9,6	—	1,4	9,4	—	1,8		
1,0	—	—	—	—	—	—	0,4	Bond der Belgische steden en gemeenten, enz.	12.28
1,7	—	1,3	—	0,2	1,2	—	0,3	Inrichting van lokalen ten gebruike van de diensten van de Civiele Bescherming, enz.	12.30
8,2	—	8,1	—	7,7	0,3	—	1,5	Inrichten van cursussen voor officieren van de brandweerdiensten, enz.	12.32

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1985 (Crédits sollicités) -- (Aangevraagde kredieten)			1984 (Crédits adaptés et crédits initiaux) (1) -- (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1)		
		Crédits non dissociés -- Niet- gesplitste kredieten	Crédits dissociés -- Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés (2) -- Niet- gesplitste kredieten (2)	Crédits dissociés -- Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement -- Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement -- Ordonnancings- kredieten		Crédits d'engagement -- Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement -- Ordonnancings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
12.34	Dépenses d'entretien des centres de diffusion d'alerte, etc.	7,0	—	—	7,0 (7,0)	—	—
12.35	Frais d'information, etc.	9,0	—	—	9,3 (9,3)	—	—
12.36	Frais de nourriture, etc.	0,6	—	—	0,6 (0,6)	—	—
12.37	Dépenses généralement quelconques résultant de la prise en charge par le Ministère de l'Intérieur des objecteurs de conscience, etc.	214,4	—	—	243,5 (243,5)	—	—
12.38	Crédit destiné à favoriser la formation des agents communaux	—	—	—	2,0 (2,0)	—	—
Totaux des articles 12.20 à 12.37.		545,6	—	—	466,2 (463,2)	—	—
Totaux pour le § 2.		1 071,0	—	—	966,1 (960,8)	—	—
Totaux pour le chapitre I.		3 458,5	—	—	3 202,8 (3 237,4)	—	—

CHAPITRE III

TRANSFERTS DE REVENUS
A DESTINATION
D'AUTRES SECTEURS

Transferts de revenus aux ménages

33.01	Indemnités diverses à des tiers, etc.	3,6	—	—	3,5 (3,5)	—	—
33.02	Dépenses relatives aux frais généralement quelconques découlant de la fouille des passagers, etc.	18,8	—	—	18,4 (18,4)	—	—
33.03	Allocations en faveur d'auteurs d'actes de courage, etc.	0,4	—	—	0,4 (0,4)	—	—
33.04	Amicale des rescapés de Breendonk	0,2	—	—	0,2 (0,2)	—	—
33.05	Indemnités en faveur des ayants droit des militaires soldés, etc.	544,6	—	—	541,6 (544,6)	—	—
33.06	Remboursement à la S.N.C.B., etc.	0,2	—	—	0,2 (0,2)	—	—
33.07	Fédération royale des corps de sapeurs-pompiers	0,1	—	—	0,1 (0,1)	—	—

⁽¹⁾ à ⁽⁴⁾ Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

1983 (Realisations) — (Verwezenlijkingen)					1982 (Realisations) — (Verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen				
Sur crédits non dissociés ⁽¹⁾ — Op niet- gesplitste kredieten ⁽¹⁾ (9)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (10)	Sur crédits non dissociés 1983 ⁽³⁾ — Op niet- gesplitste kredieten 1983 ⁽³⁾ (11)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (12)	Sur crédits non dissociés reportés de 1982 — Op niet-gesplit- ste kredieten overgedragen van 1982 (13)	Sur crédits non dissociés 1982 ⁽³⁾ — Op niet- gesplitste kredieten 1982 ⁽³⁾ (14)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (15)	Sur crédits non dissociés reportés de 1981 — Op niet-gesplit- ste kredieten overgedragen van 1981 (16)		
7,0	—	5,7	—	1,0	4,7	—	2,5	Onderhoudsuitgaven van de alarmverspreidingscentra, enz.	12.34
10,7	—	10,0	—	3,2	0,8	—	0,2	Kosten van voorlichting, enz.	12.35
0,6	—	0,4	—	—	0,4	—	0,1	Uitgaven voor voeding, enz.... ..	12.36
224,1	—	180,4	—	6,5	162,9	—	7,1	Allerhande uitgaven in verband met het ten laste nemen door het Ministerie van Binnenlandse Zaken van de gewetensbezwaarden, enz.	12.37
2,0	—	—	—	—	—	—	—	Krediet bestemd ter bevordering van de opleiding van gemeentebeambten.	12.38
293,8	—	235,6	—	33,6	212,1	—	86,4	Totalen voor de artikelen 12.20 tot 12.37.	
750,0	—	566,6	—	118,2	532,3	—	172,3	Totalen voor § 2.	
2 866,4	—	2 567,1	—	174,5	2 618,0	—	251,2	Totalen voor hoofdstuk I.	

HOOFDSTUK III

INKOMENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE
SECTOREN

Inkomensoverdrachten aan gezinnen

3,3	—	0,4	—	0,8	0,9	—	0,2	Allerhande schadevergoedingen aan derden, enz.	33.01
17,4	—	12,1	—	3,3	11,4	—	3,9	Uitgaven met betrekking tot allerhande kosten voortvloeiend uit het fouilleren van luchtreizigers, enz.	33.02
0,4	—	0,4	—	—	0,4	—	—	Toelagen aan hen die daden van moed hebben verricht, enz.	33.03
0,2	—	0,2	—	—	0,2	—	—	Vriendenkring van de overlevenden van Breendonk.	33.04
518,7	—	361,9	—	40,9	441,6	—	—	Vergoedingen ten bate van de rechthebbenden van de soldijtrekkende militairen, enz.	33.05
0,2	—	0,1	—	0,1	0,1	—	0,1	Terugbetaling aan de N.M.B.S., enz.... ..	33.06
0,1	—	0,1	—	0,1	—	—	—	Koninklijke Vereniging der Brandweerkorpsen.	33.07

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1985 (Crédits sollicités) (Aangevraagde kredieten)			1984 (Crédits adaptés et crédits initiaux) ⁽¹⁾ (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) ⁽¹⁾		
		Crédits non dissociés — Niet- gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés ⁽²⁾ — Niet- gesplitste kredieten ⁽²⁾	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
33.08	Caisse nationale d'entraide des sapeurs-pompiers	0,1	—	—	0,1 (0,1)	—	—
33.10	Intervention de l'Etat en faveur du Comité national du XI ^e anniversaire de la libération	1,3	—	—	0,7 (—)	—	—
33.14	Subvention au Comité du Monument du Roi Albert à l'Yser	0,1	—	—	0,1 (0,1)	—	—
33.15	Subvention à la section belge du Conseil des Communes de l'Europe	0,4	—	—	0,4 (0,4)	—	—
33.19	Intervention de l'Etat en faveur du SHAPE, etc.	25,8	—	—	24,5 (24,5)	—	—
Totaux pour le chapitre III.		595,6	—	—	590,2 (592,5)	—	—
CHAPITRE IV							
TRANSFERTS DE REVENUS A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC							
Transferts de revenus aux fonds et institutions sans caractère d'entreprise							
41.01	Quote-part dans les frais de fonctionnement de l'Institut géographique national ...	16,0	—	—	14,1 (13,4)	—	—
41.02	Participation de l'Etat à l'alimentation du Fonds d'aide au redressement financier des communes	766,2	—	—	135,4 (135,0)	—	—
Totaux pour les articles 41.		782,2	—	—	149,5 (148,4)	—	—
Transferts de revenus aux provinces, communes et organismes assimilés							
43.02	Intervention de l'Etat, etc., Place des Martyrs	0,1	—	—	0,1 (0,1)	—	—
43.03	Ecoles de police, etc.	17,0	—	—	11,7 (11,7)	—	—
43.04	Fonds des communes, etc.	68 996,8	—	—	67 045,8 (66 981,6)	—	—

⁽¹⁾ à ⁽⁴⁾ Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

1983 (Réalisations) (Verwezenlijkingen)					1982 (Réalisations) (Verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen				
Sur crédits non dissociés ⁽²⁾ — Op niet-gesplitste kredieten ⁽²⁾ (9)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (10)	Sur crédits non dissociés 1983 ⁽³⁾ — Op niet-gesplitste kredieten 1983 ⁽³⁾ (11)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (12)	Sur crédits non dissociés reportés de 1982 — Op niet-gesplitste kredieten overgedragen van 1982 (13)	Sur crédits non dissociés 1982 ⁽³⁾ — Op niet-gesplitste kredieten 1982 ⁽³⁾ (14)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (15)	Sur crédits non dissociés reportés de 1981 — Op niet-gesplitste kredieten overgedragen van 1981 (16)		

0,1	—	0,1	—	0,1	—	—	—	Nationaal Fonds voor hulpverlening aan brandweerlieden.	33.08
—	—	—	—	—	—	—	—	Bijdrage van de Staat ten gunste van het Nationaal Comité van de XLe verjaardag van de bevrijding.	33.10
0,1	—	0,1	—	—	0,1	—	—	Toelage aan het Comité van het Monument van Koning Albert aan de IJzer.	33.14
0,4	—	—	—	0,4	—	—	0 4	Toelage aan de Belgische afdeling van de Raad der Gemeenten van Europa.	33.15
23,0	—	17,3	—	11,0	10,6	—	18,4	Tussenkoms van de Staat ten voordele van de SHAPE, enz.	33.19
563,9	—	392,7	—	56,7	465,3	—	23,0	Totale voor hoofdstuk III.	

HOOFDSTUK IV

INKOMENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEIDInkomensoverdrachten
aan fondsen en instellingen
zonder bedrijfskarakter

13,0	—	12,8	—	0,1	12,5	—	—	Aandeel in de functioneringskosten van het Nationaal Geografisch Instituut.	41.01
—	—	—	—	—	—	—	—	Deelname van de Staat in de stijving van het Hulpfonds tot financieel herstel van de gemeenten.	41.02
13,0	—	12,8	—	0,1	12,5	—	—	Totale voor de artikelen 41.	

Inkomensoverdrachten
aan provincies, gemeenten
en daarmee gelijkgestelde lichamen

0,1	—	0,1	—	—	0,1	—	—	Bijdrage van de Staat, enz., Martelarenplein.	43.02
11,0	—	—	—	5,6	0,2	—	—	Politiescholen, enz.	43.03
64 405,3	—	60 755,2	—	1 137,8	59 794,3	—	3 899,5	Gemeentefonds, enz.	43.04

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1985 (Crédits sollicités) (Aangevraagde kredieten)			1984 (Crédits adaptés et crédits initiaux) ⁽¹⁾ (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) ⁽¹⁾		
		Crédits non dissociés — Niet- gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés ⁽²⁾ — Niet- gesplitste kredieten ⁽²⁾	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
43.05	Fonds des provinces, etc.	8 057,6	—	—	7 829,8 (7 822,3)	—	—
43.06	Crédit spécial prévu pour les besoins des agglomérations, etc.	200,0	—	—	200,0 (200,0)	—	—
43.07	Paiement par l'Etat aux communes concernées, etc.	370,1	—	—	355,9 (355,9)	—	—
43.08	Dotation au profit de la Ville de Bruxelles, etc.	2 759,9	—	—	2 681,8 (2 679,3)	—	—
43.09	Remboursement aux communes, centres de secours 900, etc.	161,2	—	—	152,1 (148,1)	—	—
43.10	Crédit spécial destiné à la Région bruxelloise, etc.	1 014,4	—	—	941,8 (941,8)	—	—
43.11	Complément de recettes à attribuer aux communes, etc.	—	—	—	— (—)	—	—
43.12	Subsides aux communes pour la démolition d'abris publics, etc.	0,2	—	—	0,2 (0,2)	—	—
43.13	Crédit destiné à couvrir les charges financières des emprunts de consolidation, etc. ...	886,9	—	—	934,4 (934,4)	—	—
43.14	Crédit spécial destiné à favoriser la répartition rationnelle, etc.	433,9	—	—	433,9 (433,9)	—	—
43.15	Intervention exceptionnelle de l'Etat en faveur des communes	—	—	—	— (—)	—	—
43.16	Octroi d'une allocation exceptionnelle et unique, etc.	4 000,0	—	—	6 000,0 (6 000,0)	—	—
43.19	Subside à l'Institut Administration-Université	0,1	—	—	0,1 (0,1)	—	—
Totaux pour les articles 43.		86 898,2	—	—	86 587,6 (86 509,4)	—	—
Totaux pour le chapitre IV.		87 680,4	—	—	86 737,1 (86 657,8)	—	—

⁽¹⁾ à ⁽⁴⁾ Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

1983 (Realisations) — (Verwezenlijkingen)					1982 (Realisations) — (Verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen				
Sur crédits non dissociés ⁽³⁾ — Op niet- gesplitste kredieten ⁽³⁾	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾	Sur crédits non dissociés 1983 ⁽³⁾ — Op niet- gesplitste kredieten 1983 ⁽³⁾	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾	Sur crédits non dissociés reportés de 1982 — Op niet-geplit- ste kredieten overgedragen van 1982	Sur crédits non dissociés 1982 ⁽³⁾ — Op niet- gesplitste kredieten 1982 ⁽³⁾	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾	Sur crédits non dissociés reportés de 1981 — Op niet-geplit- ste kredieten overgedragen van 1981		
(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)		
(17)								(18)	
7 521,4	—	5 813,5	—	637,8	6 478,0	—	942,3	Fonds der provinciën, enz.	43.05
200,0	—	200,0	—	50,0	150,0	—	—	Bijzonder krediet uitgetrokken ten behoeve van de agglomeraties, enz.	43.06
335,4	—	—	—	249,3	62,7	—	300,0	Betaling door de Staat aan de betrokken gemeenten, enz.	43.07
2 576,3	—	2 576,3	—	—	2 437,3	—	46,8	Dotatie ten voordele van de Stad Brussel, enz.	43.08
133,0	—	133,0	—	63,4	70,8	—	47,8	Terugbetaling aan de gemeenten, hulpcentra 900, enz.	43.09
859,3	—	859,3	—	—	799,3	—	—	Bijzonder krediet uitgetrokken ten behoeve van het Brusselse Gewest, enz.	43.10
—	—	—	—	—	—	—	3,9	Ontvangstencomplement toe te kennen aan de gemeenten, enz.	43.11
0,2	—	—	—	—	—	—	—	Toelagen aan de gemeenten voor de afbraak van openbare schuilplaatsen, enz.	43.12
971,8	—	971,8	—	—	581,5	—	19,7	Krediet tot dekking van de financiële lasten van de consolidatieleningen, enz.	43.13
417,2	—	—	—	347,6	—	—	—	Bijzonder krediet ter bevordering van de ratio- nele verdeling, enz.	43.14
1 700,0	—	1 700,0	—	—	—	—	—	Buitengewone tussenkomst van de Staat ten gunste van de gemeenten.	43.15
4 000	—	4 000	—	—	—	—	—	Toekenning van een enige en uitzonderlijke toelage, enz.	43.16
0,1	—	—	—	—	—	—	—	Toelage aan het Instituut Administratie-Uni- versiteit.	43.19
83 131,1	—	77 009,2	—	2 491,5	70 374,2	—	5 260,0	Totalen voor de artikelen 43.	
83 144,1	—	77 022,0	—	2 491,6	70 386,7	—	5 260,0	Totalen voor hoofdstuk IV.	

⁽¹⁾ tot ⁽⁴⁾ De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1985 (Crédits sollicités) — (Aangevraagde kredieten)			1984 (Crédits adaptés et crédits innaux) ⁽¹⁾ (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) ⁽¹⁾		
		Crédits non dissociés — Niet- gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés ⁽²⁾ — Niet- gesplitste kredieten ⁽²⁾	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

CHAPITRE 01

DIVERS

Non réparti économiquement

01.01	Dépenses de personnel pour les agents employés à temps réduit, etc.	18,0	—	—	18,0 (18,0)	—	—
01.04	Dépenses diverses relatives à la réforme des structures locales et à la régionalisation	0,3	—	—	0,3 (0,3)	—	—
01.05	Crédit provisionnel index et programmation sociale... ..	—	—	—	— (—)	—	—
01.06	Dépenses diverses relatives à l'étude et à la réalisation de la collecte de renseignements statistiques, etc.	9,0	—	—	9,0 (9,0)	—	—
01.07	Dépenses généralement quelconques, etc. (Hélicours)	10,3	—	—	11,4 (9,4)	—	—
01.08	Dépenses généralement quelconques, etc. (Centre opérationnel permanent)	5,0	—	—	3,0 (5,0)	—	—
Totaux pour le chapitre 01.		42,6	—	—	41,7 (41,7)	—	—
Totaux pour la section 31. — Intérieur		91 777,1	—	—	90 571,8 (90 529,4)	—	—

Section 32

Recherche scientifique

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION

(DEPENSES COURANTES
POUR BIENS ET SERVICES)§ 2. Achat de biens non durables
et de services

12.40	Intervention dans les frais de laboratoires, etc.	2,0	—	—	1,0 (1,0)	—	—
Totaux pour le chapitre I.		2,0	—	—	1,0 (1,0)	—	—
Totaux pour la section 32. — Recherche scientifique.		2,0	—	—	1,0 (1,0)	—	—

⁽¹⁾ à ⁽⁴⁾ Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

1983 (Réalisations) — (Verwezenlijkingen)					1982 (Réalisations) — (Verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen				
Sur crédits non dissociés ⁽³⁾ — Op niet- gesplitste kredieten ⁽³⁾ (9)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (10)	Sur crédits non dissociés 1983 ⁽³⁾ — Op niet- gesplitste kredieten 1983 ⁽³⁾ (11)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (12)	Sur crédits non dissociés reportés de 1982 — Op niet-gesplit- ste kredieten overgedragen van 1982 (13)	Sur crédits non dissociés 1982 ⁽³⁾ — Op niet- gesplitste kredieten 1982 ⁽³⁾ (14)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (15)	Sur crédits non dissociés reportés de 1981 — Op niet-gesplit- ste kredieten overgedragen van 1981 (16)		
(17)									

HOOFDSTUK 01

DIVERSEN

Niet economisch verdeeld

18,0	—	16,6	—	0,7	16,1	—	0,1	Personeelsuitgaven voor de niet-volijds te- werkgestelde agenten, enz.	01.01
0,3	—	—	—	—	—	—	—	Verschillende uitgaven met betrekking tot de omvorming van de lokale structuren en tot de regionalisatie.	01.04
—	—	—	—	—	—	—	—	Provisioneel krediet index en sociale pro- grammatie.	01.05
9,0	—	5,7	—	5,1	0,7	—	2,6	Verschillende uitgaven met betrekking tot de studie en de verwezenlijking van de verza- meling statistische gegevens, enz.	01.06
8,8	—	3,8	—	0,9	5,7	—	0,4	Allerhande uitgaven, enz. (Helihulp)	01.07
5,0	—	0,9	—	1,6	0,6	—	4,0	Allerhande uitgaven, enz. (Permanent opera- tioneel centrum).	01.08
41,1	—	27,0	—	8,3	23,1	—	7,1	Totale voor hoofdstuk 01.	
86 615,5	—	80 008,8	—	2 731,1	73 493,1	—	5 541,3	Totale voor sectie 31. — Binnenlandse Zaken.	

Sectie 32

Wetenschappelijk Onderzoek

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(LOPENDE UITGAVEN
VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN)§ 2. Aankoop van niet-duurzame
goederen en van diensten

2,7	—	2,7	—	2,5	—	—	—	Bijdrage in de kosten van laboratoria, enz.	12.40
2,7	—	2,7	—	2,5	—	—	—	Totale voor hoofdstuk I.	
2,7	—	2,7	—	2,5	—	—	—	Totale voor sectie 32. — Wetenschappelijk onderzoek.	

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1985 (Crédits sollicités) <i>(Aangevraagde kredieten)</i>			1984 (Crédits adaptés et crédits initiaux) ⁽¹⁾ <i>(Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) ⁽¹⁾</i>		
		Crédits non dissociés — <i>Niet- gesplitste kredieten</i>	Crédits dissociés — <i>Gesplitste kredieten</i>		Crédits non dissociés ⁽²⁾ — <i>Niet- gesplitste kredieten ⁽²⁾</i>	Crédits dissociés — <i>Gesplitste kredieten</i>	
			Crédits d'engagement — <i>Vastleggings- kredieten</i>	Crédits d'ordonnancement — <i>Ordonnancings- kredieten</i>		Crédits d'engagement — <i>Vastleggings- kredieten</i>	Crédits d'ordonnancement — <i>Ordonnancings- kredieten</i>
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

Section 33

Fonction publique

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION

(DEPENSES COURANTES
POUR BIENS ET SERVICES)

§ 1. Salaires et charges sociales

11.03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc.	346,1	—	—	— (—)	—	—
11.04	Allocations généralement quelconques, etc.	1,6	—	—	— (—)	—	—
11.05	Dépenses diverses de service social, etc. ...	0,3	—	—	— (—)	—	—
Totaux pour le § 1.		348,0	—	—	— (—)	—	—

§ 2. Achat de biens non durables
et de services

12.01	Honoraires des avocats, etc.	1,4	—	—	— (—)	—	—
12.02	Dépenses de consommation, etc.	20,6	—	—	— (—)	—	—
12.03	Dépenses de consommation énergétique, etc.	12,4	—	—	— (—)	—	—
12.04	Location d'installations mécanographiques .	0,8	—	—	— (—)	—	—
12.05	Indemnités généralement quelconques, etc.	4,0	—	—	— (—)	—	—
12.06	Loyer des biens immobiliers, etc. ...	22,4	—	—	— (—)	—	—
12.07	Frais exceptionnels de services, etc. ...	0,5	—	—	— (—)	—	—
12.20	Abonnements à l'usage des services de l'Etat, etc.	10,0	—	—	— (—)	—	—
12.21	Activités de formation, etc. :						
	01. Intervention en faveur de l'Institut Admi- nistration-Université... ..	—	—	—	— (—)	—	—
	02. Missions diverses, etc. ...	31,0	—	—	— (—)	—	—

⁽¹⁾ à ⁽⁴⁾ Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

1983 (Réalisations) (Verwezenlijkingen)					1982 (Réalisations) (Verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.		
Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen						
Sur crédits non dissociés ⁽¹⁾ — Op niet-gesplitste kredieten ⁽²⁾ (9)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (10)	Sur crédits non dissociés 1983 ⁽³⁾ — Op niet-gesplitste kredieten 1983 ⁽³⁾ (11)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (12)	Sur crédits non dissociés reportés de 1982 — Op niet-gesplitste kredieten overgedragen van 1982 (13)	Sur crédits non dissociés 1982 ⁽³⁾ — Op niet-gesplitste kredieten 1982 ⁽¹⁾ (14)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (15)	Sur crédits non dissociés reportés de 1981 — Op niet-gesplitste kredieten overgedragen van 1981 (16)			(17)	(18)

Sectie 33

Openbaar Ambt

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(LOPENDE UITGAVEN
VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN)

§ 1. Lonen en sociale lasten

—	—	—	—	—	—	—	—	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz.	11.03
---	---	---	---	---	---	---	---	---	-------

—	—	—	—	—	—	—	—	Allerhande toelagen, enz.	11.04
---	---	---	---	---	---	---	---	----------------------------------	-------

—	—	—	—	—	—	—	—	Allerhande uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon, enz.	11.05
---	---	---	---	---	---	---	---	---	-------

—	—	—	—	—	—	—	—	Totalen voor § 1.	
---	---	---	---	---	---	---	---	-------------------	--

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten

—	—	—	—	—	—	—	—	Erelonen van advocaten, enz.	12.01
---	---	---	---	---	---	---	---	-------------------------------------	-------

—	—	—	—	—	—	—	—	Verbruiksuitgaven, enz.... ..	12.02
---	---	---	---	---	---	---	---	-------------------------------	-------

—	—	—	—	—	—	—	—	Uitgaven voor energieverbruik, enz.	12.03
---	---	---	---	---	---	---	---	--	-------

—	—	—	—	—	—	—	—	Huur van mechanografische installaties	12.04
---	---	---	---	---	---	---	---	---	-------

—	—	—	—	—	—	—	—	Allerhande vergoedingen, enz.	12.05
---	---	---	---	---	---	---	---	--------------------------------------	-------

—	—	—	—	—	—	—	—	Huur van onroerende goederen, enz.	12.06
---	---	---	---	---	---	---	---	---	-------

—	—	—	—	—	—	—	—	Uitzonderingsuitgaven voor diensten, enz.	12.07
---	---	---	---	---	---	---	---	---	-------

—	—	—	—	—	—	—	—	Abonnementen ten behoeve van de Rijksdiensten, enz.	12.20
---	---	---	---	---	---	---	---	---	-------

—	—	—	—	—	—	—	—	Opleidingsactiviteiten, enz. :	12.21
---	---	---	---	---	---	---	---	--------------------------------	-------

—	—	—	—	—	—	—	—	01. Tegemoetkoming ten voordele van het Instituut Administratie-Universiteit.	
---	---	---	---	---	---	---	---	---	--

—	—	—	—	—	—	—	—	02. Allerlei zendingen, enz.	
---	---	---	---	---	---	---	---	------------------------------	--

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DÉPENSES (TITRES I ET II)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1985 (Crédits sollicités) (Aangevraagde kredieten)			1984 (Crédits adaptés et crédits initiaux) ⁽¹⁾ (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) ⁽¹⁾		
		Crédits non dissociés — Niet- gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés ⁽²⁾ — Niet- gesplitste kredieten ⁽²⁾	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
12.22	Dépenses de fonctionnement du Registre national, etc.	74,6	—	—	— (—)	—	—
	Totaux pour le § 2.	177,7	—	—	— (—)	—	—
	Totaux pour le chapitre I.	525,7	—	—	— (—)	—	—
CHAPITRE III							
TRANSFERTS DE REVENUS A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS							
Transferts de revenus aux ménages							
33.01	Indemnités diverses à des tiers, etc.	0,1	—	—	— (—)	—	—
33.02	Subvention à l'Institut belge des sciences administratives, etc.	0,2	—	—	— (—)	—	—
33.03	Subvention aux organisations syndicales représentatives	29,5	—	—	— (—)	—	—
Transferts de revenus à l'étranger							
34.01	Cotisation de la Belgique au profit d'organisations internationales, etc.	0,4	—	—	— (—)	—	—
	Totaux pour le chapitre III.	30,2	—	—	— (—)	—	—
CHAPITRE 01							
DIVERS							
Non réparti économiquement							
01.02	Crédit provisionnel, etc. (recrutements sélectifs)	—	—	—	— (—)	—	—
	Totaux pour le chapitre 01.	—	—	—	— (—)	—	—
	Totaux pour la section 33. — Fonction publique.	555,9	—	—	— (—)	—	—
	Totaux pour le Titre I. — Dépenses courantes.	92 485,5	—	—	90 726,7 (90 687,2)	—	—

⁽¹⁾ à ⁽⁴⁾ Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

1983 (Réalisations) — (Verwezenlijkingen)					1982 (Réalisations) — (Verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.		
Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen						
Sur crédits non dissociés ⁽¹⁾ — Op niet- gesplitste kredieten ⁽²⁾ (9)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (10)	Sur crédits non dissociés 1983 ⁽³⁾ — Op niet- gesplitste kredieten 1983 ⁽³⁾ (11)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (12)	Sur crédits non dissociés reportés de 1982 — Op niet-geplit- ste kredieten overgedragen van 1982 (13)	Sur crédits non dissociés 1982 ⁽³⁾ — Op niet- gesplitste kredieten 1982 ⁽³⁾ (14)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (15)	Sur crédits non dissociés reportés de 1981 — Op niet-geplit- ste kredieten overgedragen van 1981 (16)			(17)	(18)
—	—	—	—	—	—	—	—	Werkingsuitgaven van het Rijksregister, enz.	12.22		
—	—	—	—	—	—	—	—	Totalen voor § 2.			
—	—	—	—	—	—	—	—	Totalen voor hoofdstuk I.			
HOOFDSTUK III											
INKOMENSOVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN											
Inkomensoverdrachten aan gezinnen											
—	—	—	—	—	—	—	—	Allerhande schadevergoedingen aan derden, enz.	33.01		
—	—	—	—	—	—	—	—	Toelage aan het Belgisch Instituut voor Bestuurswetenschappen, enz.	33.02		
—	—	—	—	—	—	—	—	Toelage aan de representatieve vakverenigingen.	33.03		
Inkomensoverdrachten aan het buitenland											
—	—	—	—	—	—	—	—	Aandeel van België ten gunste van internationale instellingen, enz.	34.01		
—	—	—	—	—	—	—	—	Totalen voor hoofdstuk III.			
HOOFDSTUK 01											
DIVERSEN											
Niet economisch verdeeld											
—	—	—	—	—	—	—	—	Provisioneel krediet, enz. (selectieve aanwervingen).	01.02		
—	—	—	—	—	—	—	—	Totalen voor hoofdstuk 01.			
—	—	—	—	—	—	—	—	Totalen voor sectie 33. — Openbaar Ambt.			
86 771,4	—	80 124,0	—	2 758,2	73 593,6	—	5 546,9	Totalen voor Titel I. — Lopende uitgaven.			

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLÉS	1985 (Credits sollicités) — (Aangevraagde kredieten)			1984 (Credits adaptés et crédits initiaux) ⁽¹⁾ — (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) ⁽¹⁾		
		Crédits non dissociés — Niet- gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		Credits non dissociés ⁽²⁾ — Niet- gesplitste kredieten ⁽²⁾	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

TITRE II

DEPENSES DE CAPITAL

PARTIE I

Credits destinés à la réalisation
du programme
d'investissements

Section 31

Intérieur

CHAPITRE VI

TRANSFERTS DE CAPITAUX
A L'INTERIEUR
DU SECTEUR PUBLICTransferts de capitaux
aux fonds et institutions
sans caractère d'entreprise

61.03	Participation de l'Etat au financement du Fonds, etc.	396,0	—	—	420,4 (425,0)	—	—
61.04	Alimentation du Fonds du réseau national d'informatique des services de secours ...	40,0	—	—	— (—)	—	—
Totaux pour les articles 61.		436,0	—	—	420,4 (425,0)	—	—

Transferts de capitaux
aux provinces, communes
et organismes assimilés

63.06	Acquisition de matériel, etc., centres de se- cours 900, etc.	—	4,6	4,4	—	4,3 (4,6)	6,0 (6,0)
63.07	Subventions aux agglomérations, etc., maté- riel spécial... services d'incendie.	—	20,0	8,2	—	0,5 (0,9)	1,1 (1,1)
Totaux pour les articles 63.		—	24,6	12,6	—	4,8 (5,5)	7,1 (7,1)
Totaux pour le chapitre VI.		436,0	24,6	12,6	420,4 (425,0)	4,8 (5,5)	7,1 (7,1)

⁽¹⁾ à ⁽⁴⁾ Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

1983 (Réalisations) — (Verwezenlijkingen)					1982 (Réalisations) — (Verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen				
Sur crédits non dissociés ⁽³⁾ — Op niet- gesplitste kredieten ⁽³⁾	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾	Sur crédits non dissociés 1983 ⁽³⁾ — Op niet- gesplitste kredieten 1983 ⁽³⁾	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾	Sur crédits non dissociés reportés de 1982 — Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1982	Sur crédits non dissociés 1982 ⁽³⁾ — Op niet- gesplitste kredieten 1982 ⁽³⁾	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾	Sur crédits non dissociés reportés de 1981 — Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1981		
(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)		
								(17)	(18)

TITEL II

KAPITAALUITGAVEN

DEEL I

Kredieten
voor de uitvoering
van het investeringsprogramma

Sectie 31

Binnenlandse Zaken

HOOFDSTUK VI

VERMOGENSOVERDRACHTEN
BINNEN
DE SECTOR OVERHEIDVermogensoverdrachten
aan fondsen en instellingen
zonder bedrijfskarakter

399,1	—	399,1	—	—	285,0	—	—	Deelneming van de Staat in de financiering van het Fonds, enz.	61.03
59,5	—	—	—	—	—	—	—	Stijving van het Fonds van het nationaal informaticanet van de hulpdiensten.	61.04
458,6	—	399,1	—	—	285,0	—	—	Totalen voor de artikelen 61.	
Vermogensoverdrachten aan provincies, gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamen									
—	1,9	—	4,4	—	—	4,9	—	Aanschaffing van materieel, enz., hulpcentra 900, enz.	63.06
—	—	—	0,1	—	—	—	—	Toelagen aan de agglomeraties, enz., bijzonder materieel... brandweerdiensten.	63.07
—	1,9	—	4,5	—	—	4,9	—	Totalen voor de artikelen 63.	
458,6	1,9	399,1	4,5	—	285,0	4,9	—	Totalen voor hoofdstuk VI.	

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1985 (Crédits sollicités) — (Aangevraagde kredieten)			1984 (Crédits adaptés et crédits initiaux) ⁽¹⁾ — (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) ⁽¹⁾		
		Crédits non dissociés — Niet- gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés ⁽²⁾ — Niet- gesplitste kredieten ⁽²⁾	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achat de biens meubles
durables

74.05	Acquisition de matériel, etc., pour l'infrastructure de la Protection civile	—	26,1	39,0	—	29,0 (29,0)	69,0 (69,0)
74.06	Achat de moyens de transport terrestre à l'usage de la Protection civile	—	35,5	50,5	—	35,5 (35,5)	58,6 (58,6)
Totaux pour les articles 74.		—	61,6	89,5	—	64,5 (64,5)	127,6 (127,6)
Totaux pour le chapitre VII.		—	61,6	89,5	—	64,5 (64,5)	127,6 (127,6)
Totaux pour la section 31. — Intérieur.		436,0	86,2	102,1	420,4 (425,0)	69,3 (70,0)	134,7 (134,7)

Section 33

Fonction publique

CHAPITRE 01

DIVERS

Non réparti économiquement

01.01	Dépenses de toute nature relatives à l'introduction de l'informatique	—	—	11,9	—	— (—)	—
01.02	Dépenses de toute nature relatives à l'introduction d'un système simplifié pour l'informatique dans les bureaux	—	—	—	—	— (—)	—
Totaux pour le chapitre 01.		—	—	11,9	—	— (—)	—
Totaux pour la section 33. — Fonction publique.		—	—	11,9	—	— (—)	—
Totaux pour la partie I. — Crédits destinés à la réalisation du programme d'investissements.		436,0	86,2	114,0	420,4 (425,0)	69,3 (70,0)	134,7 (134,7)

⁽¹⁾ à ⁽⁴⁾ Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

1983 (Réalisations) — (Verwezenlijkingen)					1982 (Réalisations) — (Verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnancements			Ordonnancements — Ordonnancements				
Sur crédits non dissociés (*) — Op niet- gesplitste kredieten (*)	Sur crédits dissociés (*) — Op gesplitste kredieten (*)	Sur crédits non dissociés 1983 (*) — Op niet- gesplitste kredieten 1983 (*)	Sur crédits dissociés (*) — Op gesplitste kredieten (*)	Sur crédits non dissociés reportés de 1982 — Op niet-geplit- ste kredieten overgedragen van 1982	Sur crédits non dissociés 1982 (*) — Op niet- gesplitste kredieten (*)	Sur crédits dissociés (*) — Op gesplitste kredieten (*)	Sur crédits non dissociés reportés de 1981 — Op niet-geplit- ste kredieten overgedragen van 1981		
(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)	(17)	(18)

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIEL)

Aankoop van duurzame roerende
goederen

—	40,7	—	91,0	—	—	30,4	—	Aanschaffing van materieel, enz. voor de infra- structuur van de Civiele Bescherming.	74.05
—	35,5	—	31,3	—	—	19,0	—	Aankoop van vervoermiddelen te land ten behoef van de Civiele Bescherming.	74.06
—	76,2	—	122,3	—	—	49,4	—	Totalen voor de artikelen 74.	
—	76,2	—	122,3	—	—	49,4	—	Totalen voor hoofdstuk VII.	
458,6	78,1	399,1	126,8	—	285,0	54,3	—	Totalen voor sectie 31. — Binnenlandse Zaken.	

Sectie 33

Openbaar Ambt

HOOFDSTUK 01

DIVERSEN

Niet economisch verdeeld

—	—	—	—	—	—	—	—	Uitgaven van alle aard in verband met de invoering van de informatica.	01.01
—	—	—	—	—	—	—	—	Uitgaven van alle aard in verband met de invoering van een vereenvoudigd systeem voor informatica in de burelen.	01.02
—	—	—	—	—	—	—	—	Totalen voor hoofdstuk 01.	
—	—	—	—	—	—	—	—	Totalen voor sectie 33. Openbaar Ambt.	
458,6	78,1	399,1	126,8	—	285,0	54,3	—	Totalen voor deel I. — Kredieten voor de uitvoering van het investeringsprogramma.	

(*) tot (*) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1985 (Credits sollicités) — (Aangevraagde kredieten)			1984 (Credits adaptés et crédits initiaux) ⁽¹⁾ — (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) ⁽¹⁾		
		Credits non dissociés — Niet- gesplitste kredieten	Credits dissociés — Gesplitste kredieten		Credits non dissociés ⁽²⁾ — Niet- gesplitste kredieten ⁽²⁾	Credits dissociés — Gesplitste kredieten	
			Credits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Credits d'ordonnancement — Ordonnancings- kredieten		Credits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Credits d'ordonnancement — Ordonnancings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

PARTIE II

**Credits non destinés
à la réalisation
du programme d'investissements**

Section 01

**Dépenses de Cabinet
du Ministre
de l'Intérieur
et de la Fonction publique**

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

**Achat de biens meubles
durables**

74.01	Dépenses patrimoniales du Cabinet	1,0	—	—	1,0 (1,0)	—	—
	Totaux pour le chapitre VII.	1,0	—	—	1,0 (1,0)	—	—
	Totaux pour la section 01. — Dépenses de Cabinet du Ministre de l'Intérieur et de la Fonction publique.	1,0	—	—	1,0 (1,0)	—	—

Section 05

**Dépenses de Cabinet
du Vice-Premier Ministre**

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

**Achat de biens meubles
durables**

74.01	Dépenses patrimoniales du Cabinet	1,3	—	—	1,0 (1,0)	—	—
	Totaux pour le chapitre VII.	1,3	—	—	1,0 (1,0)	—	—
	Totaux pour la section 05. — Dépenses de Cabinet du Vice-Premier Ministre.	1,3	—	—	1,0 (1,0)	—	—

(¹) à (⁴) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

1983 (Realisations) <i>(Verwezenlykingen)</i>					1982 (Realisations) <i>(Verwezenlykingen)</i>			TEKSTEN	Art.
Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen				
Sur crédits non dissociés ⁽³⁾ — Op niet-gesplitste kredieten ⁽³⁾ (9)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (10)	Sur crédits non dissociés 1983 ⁽³⁾ — Op niet-gesplitste kredieten 1983 ⁽³⁾ (11)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (12)	Sur crédits non dissociés reportés de 1982 — Op niet-gesplitste kredieten overgedragen van 1982 (13)	Sur crédits non dissociés 1982 ⁽³⁾ — Op niet-gesplitste kredieten 1982 ⁽³⁾ (14)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (15)	Sur crédits non dissociés reportés de 1981 — Op niet-gesplitste kredieten overgedragen van 1981 (16)		

DEEL II

Kredieten niet bestemd
voor de uitvoering
van het investeringsprogramma

Sectie 01

Kabinetsuitgaven
van de Minister
van Binnenlandse Zaken
en Openbaar Ambt

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIEL)

Aankoop van duurzame roerende
goederen

1,0	—	1,0	—	0,1	0,4	—	0,4	Vermogensuitgaven van het Kabinet	74.01
1,0	—	1,0	—	0,1	0,4	—	0,4	Totalen voor hoofdstuk VII.	
1,0	—	1,0	—	0,1	0,4	—	0,4	Totalen voor sectie 01. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Binnenlandse Zaken en Openbaar Ambt.	

Sectie 05

Kabinetsuitgaven
van de Vice-Eerste Minister

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIEL)

Aankoop van duurzame roerende
goederen

1,0	—	1,0	—	0,1	0,9	—	—	Vermogensuitgaven van het Kabinet	74.01
1,0	—	1,0	—	0,1	0,9	—	—	Totalen voor hoofdstuk VII.	
1,0	—	1,0	—	0,1	0,9	—	—	Totalen voor sectie 05. — Kabinetsuitgaven van de Vice-Eerste Minister.	

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1985 (Crédits sollicités) (Aangevraagde kredieten)			1984 (Crédits adaptés et crédits initiaux) ⁽¹⁾ (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) ⁽¹⁾		
		Crédits non dissociés — Niet- gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés ⁽²⁾ — Niet- gesplitste kredieten ⁽²⁾	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

Section 11

Dépenses de Cabinet
du Secrétaire d'Etat
à la Fonction publique

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achat de biens meubles
durables

74.01	Dépenses patrimoniales du Cabinet	0,7	—	—	0,7 (0,7)	—	—
	Totaux pour le chapitre VII.	0,7	—	—	0,7 (0,7)	—	—
	Totaux pour la section 11. — Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat à la Fonction publique.	0,7	—	—	0,7, (0,7)	—	—

Section 31

Intérieur

CHAPITRE VI

TRANSFERTS DE CAPITAUX
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC

Transferts de capitaux
aux fonds et institutions
sans caractère d'entreprise

61.01	Alimentation du fonds d'intervention, etc.	15,0	—	—	15,0 (15,0)	—	—
61.02	Alimentation du fonds de premier secours, etc.	—	—	—	— (—)	—	—
	Totaux pour les articles 61.	15,0	—	—	15,0 (15,0)	—	—

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

1983 (Réalisations) (Verwezenlijkingen)				1982 (Réalisations) (Verwezenlijkingen)				TEKSTEN	Art.
Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen		Ordonnancements — Ordonnanceringen					
Sur crédits non dissociés ⁽¹⁾ — Op niet-gesplitste kredieten ⁽¹⁾ (9)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (10)	Sur crédits non dissociés 1983 ⁽³⁾ — Op niet-gesplitste kredieten 1983 ⁽³⁾ (11)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (12)	Sur crédits non dissociés reportés de 1982 — Op niet-gesplitste kredieten overgedragen van 1982 (13)	Sur crédits non dissociés 1982 ⁽³⁾ — Op niet-gesplitste kredieten 1982 ⁽³⁾ (14)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (15)	Sur crédits non dissociés reportés de 1981 — Op niet-gesplitste kredieten overgedragen van 1981 (16)		

Sectie 11

Kabinetsuitgaven
van de Staatssecretaris
voor Openbaar Ambt

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIEL)

Aankoop van duurzame roerende
goederen

0,7	—	0,5	—	0,2	5,9	—	—	Vermogensuitgaven van het Kabinet	74.01
0,7	—	0,5	—	0,2	5,9	—	—	Totalen voor hoofdstuk VII.	
0,7	—	0,5	—	0,2	5,9	—	—	Totalen voor sectie 11. — Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor Openbaar Ambt.	

Sectie 31

Binnenlandse Zaken

HOOFDSTUK VI

VERMOGENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEIDVermogensoverdrachten
aan fondsen en instellingen
zonder bedrijfskarakter

15,0	—	15,0	—	—	12,5	—	—	Stijving van het interventiefonds, enz. ...	61.01
—	—	—	—	—	—	—	—	Stijving van het fonds voor eerste hulp, enz.	61.02
15,0	—	15,0	—	—	12,5	—	—	Totalen voor de artikelen 61	

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1985 (Crédits sollicités) — (Aangevraagde kredieten)			1984 (Crédits adaptés et crédits initiaux) ⁽¹⁾ (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) ⁽¹⁾		
		Crédits non dissociés — Niet- gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés ⁽²⁾ — Niet- gesplitste kredieten ⁽²⁾	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
Transferts de capitaux aux provinces, communes et organismes assimilés							
63.02	Intervention du Ministère, etc., centres de secours 900, etc.	1,1	—	—	1,1 (1,1)	—	—
	Totaux pour le chapitre VI.	16,1	—	—	16,1 (16,1)	—	—
CHAPITRE VII							
INVESTISSEMENTS (CIVILS)							
Achat de biens meubles durables							
74.01	Achat de machines, etc. :						
	02. Administration centrale	10,5	—	—	10,7 (10,7)	—	—
	03. Gouvernements provinciaux, etc.	9,7	—	—	10,5 (10,4)	—	—
	04. Conseil d'Etat	5,2	—	—	4,8 (4,8)	—	—
	05. Commission permanente de contrôle lin- guistique	0,5	—	—	0,8 (0,8)	—	—
	Totaux pour l'article 74.	25,9	—	—	26,8 (26,7)	—	—
	Totaux pour le chapitre VII.	25,9	—	—	26,8 (26,7)	—	—
	Totaux pour la section 31. — Intérieur.	42,0	—	—	42,9 (42,8)	—	—

⁽¹⁾ à ⁽⁴⁾ Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

1983 (Realisations) <i>(Verwezenlijkingen)</i>					1982 (Realisations) <i>(Verwezenlijkingen)</i>			TEKSTEN	Art.
Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen				
Sur crédits non dissociés ⁽¹⁾ — Op niet-gesplitste kredieten ⁽³⁾ (9)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (10)	Sur crédits non dissociés 1983 ⁽¹⁾ — Op niet-gesplitste kredieten 1983 ⁽¹⁾ (11)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (12)	Sur crédits non dissociés reportés de 1982 — Op niet-gesplitste kredieten overgedragen van 1982 (13)	Sur crédits non dissociés 1982 ⁽¹⁾ — Op niet-gesplitste kredieten 1982 ⁽¹⁾ (14)	Sur credits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (15)	Sur crédits non dissociés reportés de 1981 — Op niet-gesplitste kredieten overgedragen van 1981 (16)		
								(17)	(18)

Vermogensoverdrachten
aan provincies, gemeenten
en daarmee gelijkgestelde lichamen

1,2	—	0,4	—	0,5	0,6	—	0,3	Bijdrage van het Ministerie, enz., hulpcentra 900, enz.	63.02
16,2	—	15,4	—	0,5	13,1	—	0,3	Totalen voor hoofdstuk VI.	

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIEL)

Aankoop van duurzame roerende
goederen

								Aankoop van machines, enz. :	74.01
13,9	—	3,0	—	2,7	3,0	—	10,1	02. Hoofdbestuur.	
10,7	—	4,6	—	2,6	2,9	—	6,5	03. Provinciale gouvernementen, enz.	
4,6	—	2,1	—	1,1	1,5	—	2,0	04. Raad van State.	
0,5	—	0,1	—	0,1	0,1	—	—	05. Vaste Commissie voor Taaltoezicht.	
29,7	—	9,8	—	6,5	7,5	—	18,6	Totalen voor artikel 74.	
29,7	—	9,8	—	6,5	7,5	—	18,6	Totalen voor hoofdstuk VII.	
45,9	—	25,2	—	7,0	20,6	—	18,9	Totalen voor sectie 31. — Binnenlandse Zaken.	

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1985 (Crédits sollicités) (Aangevraagde kredieten)			1984 (Crédits adaptés et crédits initiaux) ⁽¹⁾ (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) ⁽¹⁾		
		Crédits non dissociés — Niet- gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés ⁽²⁾ — Niet- gesplitste kredieten ⁽²⁾	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

Section 33

Fonction publique

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achat de biens meubles
durables

74.01	Achat de machines, etc.	2,5	—	—	— (—)	—	—
	Totaux pour le chapitre VII.	2,5	—	—	— (—)	—	—
	Totaux pour la section 33. — Fonction publique.	2,5	—	—	— (—)	—	—
	Totaux pour la partie II. — Crédits non destinés à la réalisation du programme d'investissements.	47,5	—	—	45,6 (45,5)	—	—
	Totaux pour le Titre II. — Dépenses de capital.	483,5	86,2	114,0	466,0 (470,5)	69,3 (70,0)	134,7 (134,7)
	Totaux pour le Ministère de l'Intérieur et de la Fonction publique (Titres I + II).	92 969,0	86,2	114,0	91 192,7 (91 157,7)	69,3 (70,0)	134,7 (134,7)

⁽¹⁾ à ⁽⁴⁾ Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

1983 (Réalizations) (Verwezenlijkingen)					1982 (Réalizations) (Verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen				
Sur crédits non dissociés ⁽³⁾ — Op niet- gesplitste kredieten ⁽³⁾ (9)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (10)	Sur crédits non dissociés 1983 ⁽³⁾ — Op niet- gesplitste kredieten 1983 ⁽³⁾ (11)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (12)	Sur crédits non dissociés reportés de 1982 — Op niet-gesplit- ste kredieten overgedragen van 1982 (13)	Sur crédits non dissociés 1982 ⁽³⁾ — Op niet- gesplitste kredieten 1982 ⁽³⁾ (14)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (15)	Sur crédits non dissociés reportés de 1981 — Op niet-gesplit- ste kredieten overgedragen van 1981 (16)		

Sectie 33

Openbaar Ambt

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIEL)

Aankoop van duurzame roerende
goederen

—	—	—	—	—	—	—	—	Aankoop van machines, enz.	74.01
—	—	—	—	—	—	—	—	Totalen voor hoofdstuk VII.	
—	—	—	—	—	—	—	—	Totalen voor sectie 33. — Openbaar Ambt.	
48,6	—	27,7	—	7,4	27,8	—	19,3	Totalen voor deel II. — Kredieten niet bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma.	
507,2	78,1	426,8	126,8	7,4	312,8	54,3	19,3	Totalen voor Titel II. — Kapitaall uitgaven.	
87 278,6	78,1	80 550,8	126,8	2 765,6	73 906,4	54,3	5 566,2	Totalen voor het Ministerie van Binnenlandse Zaken en Openbaar Ambt (Titels I + II).	

⁽¹⁾ tot ⁽⁴⁾ De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

Tableaux récapitulatifs

1. ENGAGEMENTS

(En millions de francs)

Samenvattende tabellen

1. VASTLEGGINGEN

(In miljoenen frank)

	1985	1984	1983	1982	
Dépenses courantes	92 485,5	90 726,7	86 771,4	76 511,1	Lopende uitgaven.
Dépenses de capital	569,7	535,3	585,3	414,7	Kapitaaluitgaven.
Totaux	93 055,2	91 262,0	87 356,7	76 925,8	Totalen.
<i>Crédits supplémentaires années antérieures :</i>					<i>Bijkredieten vorige jaren :</i>
Dépenses courantes	—	15,3	26,9	19,8	Lopende uitgaven.
Dépenses de capital	—	1,2	2,3	0,7	Kapitaaluitgaven.

2. ORDONNANCEMENTS

(En millions de francs)

2. ORDONNANCERINGEN

(In miljoenen frank)

	1985	1984	1983	1982	
Dépenses courantes	92 485,5	90 726,7	82 882,2	79 140,5	Lopende uitgaven.
Dépenses de capital	597,5	600,7	561,0	386,4	Kapitaaluitgaven.
Totaux	93 083,0	91 327,4	83 443,2	79 526,9	Totalen.
<i>Crédits supplémentaires années antérieures :</i>					<i>Bijkredieten vorige jaren :</i>
Dépenses courantes	—	15,3	26,9	19,8	Lopende uitgaven.
Dépenses de capital	—	1,2	2,3	0,7	Kapitaaluitgaven.

**Chambre
des Représentants**

SESSION 1984-1985

BUDGET
du Ministère de l'Intérieur
pour l'année budgétaire 1985

ANNEXE

Prévisions budgétaires de l'organisme d'intérêt public « Société
intercommunale de la rive gauche de l'Escaut »
(IMALSO)

**Kamer
van Volksvertegenwoordigers**

ZITTING 1984-1985

BEGROTING
van het Ministerie van Binnenlandse Zaken
voor het begrotingsjaar 1985

BIJLAGE

Begrotingsvooruitzichten van de instelling van openbaar nut
« Intercommunale Maatschappij van de Linker-Scheldeoever »
(IMALSO)

Prévisions budgétaires de l'organisme d'intérêt public « Société
intercommunale de la rive gauche de l'Escaut »
(IMALSO)

Begrotingsvooruitzichten van de instelling van openbaar nut
« Intercommunale Maatschappij van de Linker-Scheldeoever »
(IMALSO)

4. RECETTES

(En milliers de francs — In duizendtallen frank)

4. ONTVANGSTEN

Art.	LIBELLES	1985 par article — per artikel	1984 présumées — vermoede- delijke	1983 effectuées — gedane	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 41					HOOFDSTUK 41	
411	Recettes fonctionnelles	32 526	25 563	23 242	Functionele ontvangsten	411
412	Recettes de publicité	180	120	179	Ontvangsten van reclame	412
413	Recettes financières	48 133	44 593	47 424	Financiële inkomsten	413
414	Recettes extraordinaires... ..	220	220	172	Uitzonderingsontvangsten	414
415	Ventes diverses	700	290	720	Diverse verkopen	415
Totaux pour le chapitre 41.		81 759	70 786	71 737	Totalen voor hoofdstuk 41.	
CHAPITRE 43					HOOFDSTUK 43	
430	Matériel	50	50	40	Materieel	430
Totaux pour le chapitre 43.		50	50	40	Totalen voor hoofdstuk 43.	
CHAPITRE 45					HOOFDSTUK 45	
450	Indemnité frais de douane Etat belge	120 876	116 771	111 403	Vergoeding tolgelden Belgische Staat	450
	Précompte immobilier et droits d'enregistre- ment	66 622	66 494	66 622	Onroerende voorheffing en registratierechten.	
Totaux pour le chapitre 45.		187 498	183 265	178 025	Totalen voor hoofdstuk 45.	
CHAPITRE 49					HOOFDSTUK 49	
(Recettes pour ordre)					(Ontvangsten voor orde)	
490	Garanties, arrhes, divers	1 155	935	1 150	Waarborgen, borgsommen, allerlei	490
Totaux pour le chapitre 49.		1 155	935	1 150	Totalen voor hoofdstuk 49.	
Totaux généraux pour les recettes.		270 462	255 036	250 952	Algemene totalen voor de ontvangsten.	

5. DEPENSES

(En milliers de francs — In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN

Art.	LIBELLES	1985 par article per artikel	1984 prévues voorzien	1983 réelles werkelijke	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 51					HOOFDSTUK 51	
511	Personnel — rémunérations	121 231	124 334	109 572	Personeel — bezoldigingen	511
	— Charges sociales: part patronale	29 522	30 237	22 114	— Sociale lasten: patroonsaandeel.	
512	Autres rémunérations que celles du personnel (jetons de présence, etc.)	505	505	316	Andere bezoldigingen dan die van het perso- neel (zitpenningen, enz.).	512
513	Frais de représentation et de voyage	588	588	1 030	Representatie- en reiskosten	513
Totaux pour le chapitre 51.		151 846	155 664	133 032	Totalen voor hoofdstuk 51.	
CHAPITRE 52					HOOFDSTUK 52	
521	Entretien et réparation de biens immobiliers, locaux et matériel	32 607	40 102	21 561	Onderhoud en herstel van immobiëlen, loka- len en materieel.	521
522	Frais de bureau	1 218	1 166	897	Bureaukosten	522
523	Publications, propagande et réclame	310	520	95	Publikaties, propaganda en reclame	523
524	Contentieux	160	160	22	Geschillen	524
525	Charges financières (intérêts garantis)	—	—	8 850	Financiële lasten (intresten garanten).	525
526	Autres prestations et travaux par des tiers.	250	340	124	Andere prestaties en werken door derden ...	526
527	Impôt sur le revenu	16 871	13 778	12 955	Belasting op het inkomen	527
528	Achats divers	630	261	568	Diverse aankopen	528
Totaux pour le chapitre 52.		52 046	56 327	45 072	Totalen voor hoofdstuk 52.	
CHAPITRE 53					HOOFDSTUK 53	
533	Dépenses extraordinaires (non limitatif): Travaux d'aménagement et dépenses de trans- ferts	9 400	20 200	3 617	Bijzondere uitgaven (niet-limitatief): Aanlegwerken en uitgaven van overdrachten.	533
534	Ristournes et non-valeurs	10	10	100	Restorno's en kwade posten	534
Totaux pour le chapitre 53.		9 410	20 210	3 717	Totalen voor hoofdstuk 53.	
CHAPITRE 55					HOOFDSTUK 55	
550	Immeubles, machines, véhicules, etc.	6 222	6 722	3 640	Onroerende goederen, machines, auto's, enz.	550
Totaux pour le chapitre 55.		6 222	6 722	3 640	Totalen voor hoofdstuk 55.	
CHAPITRE 57					HOOFDSTUK 57	
570	Versement aux associés-actionnaires	49 790	14 052	—	Storting aan de vennoten-aandeelhouders.	570
Totaux pour le chapitre 57.		49 790	14 052	—	Totalen voor hoofdstuk 57.	
CHAPITRE 59					HOOFDSTUK 59	
(Dépenses pour ordre)					(Uitgaven voor orde)	
590	Garanties, arrhes, divers	1 000	1 000	797	Waarborgen, borgsommen, allerlei	590
Totaux pour le chapitre 59.		1 000	1 000	797	Totalen voor hoofdstuk 59.	
Totaux généraux pour les dépenses.		270 314	233 975	186 258	Algemene totalen voor de uitgaven.	

Le solde positif de 148 000 francs du budget 1985 sera inscrit conformément au règlement de la comptabilité.

Het batig saldo voor de begroting 1985 of 148 000 frank zal geboekt worden overeenkomstig het boekhoudkundig reglement.